



GB	ORIGINAL INSTRUCTIONS	5	UA	ОРИГІНАЛЬНА ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	82
F	NOTICE ORIGINALE	9	GR	ΠΡΩΤΟΤΥΠΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ	87
D	ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	14	RO	INSTRUCȚIUNI DE FOLOSIRE ORIGINALE	93
NL	ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING	19	BG	ОРИГИНАЛНО РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	97
S	BRUKSANVISNING I ORIGINAL	24	SK	PŮVODNÝ NÁVOD NA POUŽITIE	103
DK	ORIGINAL BRUGSANVISNING	29	HR	ORIGINALNE UPUTE ZA RAD	107
N	ORIGINAL BRUKSANVISNING	33	SRB	ORIGINALNO UPUTSTVO ZA RAD	112
FIN	ALKUPERÄISET OHJEET	38	SLO	IZVIRNA NAVODILA	116
E	MANUAL ORIGINAL	42	EST	ALGUPÄRANE KASUTUSJUHEND	121
P	MANUAL ORIGINAL	47	LV	ORIGINĀLĀ LIETOŠANAS PAMĀCĪBA	125
I	ISTRUZIONI ORIGINALI	52	LT	ORIGINALI INSTRUKCIJA	129
H	EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS	57	MK	ИЗВОРНО УПАТСТВО ЗА РАБОТА	134
CZ	PŮVODNÍM NÁVODEM K POUŽÍVÁNÍ	62	AL	UDHËZIMET ORIGJINALE	139
TR	ORIJİNAL İŞLETME TALİMATI	66	AR	دليل الاستعمال	152
PL	INSTRUKCJA ORYGINALNA	70	FA	راهنمای اصلی	149
RU	ПОДЛИННИК РУКОВОДСТВА ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	75			



① 1950

6F22/
6LR61
9
Volt


0.121 kg

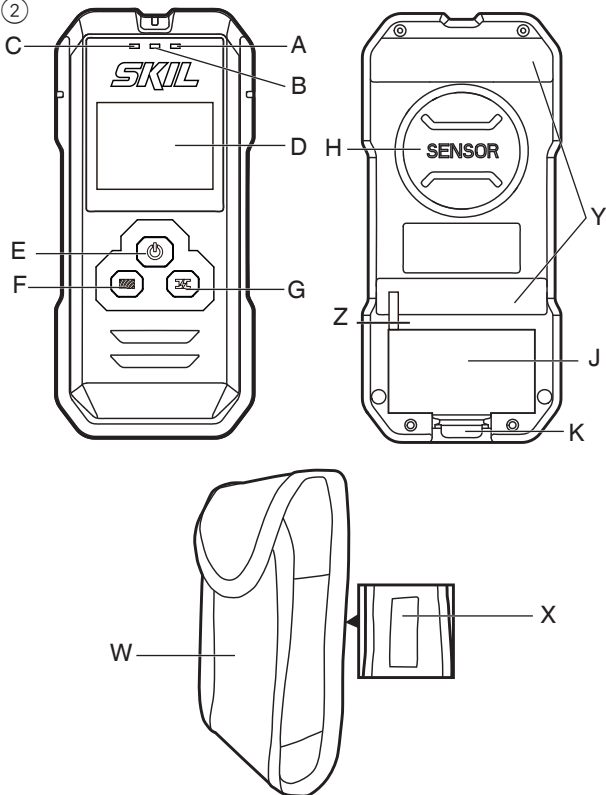

max
35mm*

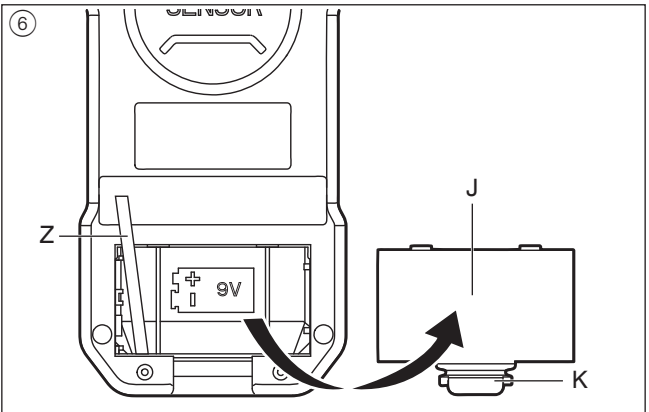
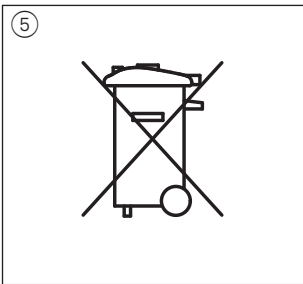
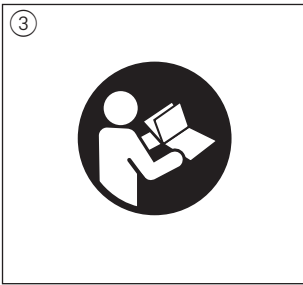

FE
max
120mm*


max
100mm*


AC
max
50mm*

②

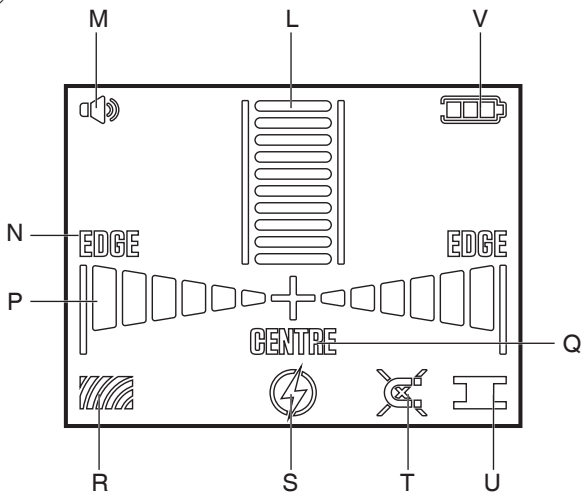




7



8



INTRODUCTION

- This tool is intended for detecting metals (ferrous and non-ferrous metals, such as pipes, metal studs), wood studs, and “live” AC wires in walls, ceilings and floors.
- Check whether the packaging contains all parts as illustrated in drawing ②
- When parts are missing or damaged, please contact your dealer
- Read and save this instruction manual ③
- **Pay special attention to the safety instructions and warnings; failure to follow these may result in serious injury**

TECHNICAL DATA ①

* Depending on the material and size of the objects as well as the condition and type of the base material, the measuring result can be inferior in terms of depth and accuracy.

TOOL ELEMENTS ②

- A Green light (powered on)
- B Orange light (detection object gets close to the edge of the sensor)
- C Red light (detection object close to the centre of the sensor)
- D Screen
- E Power button
- F Wood studs detection button
- G Metal and wires detection button
- H Sensor area
- J Battery lid
- K Latch of battery lid
- L Signal strength scale
- M Audio signal indicator
- N Edge indicator
- P Distance indicator
- Q Centre indicator
- R Wood stud indicator
- S Wire indicator
- T Magnetic / Non-magnetic metal indicator
- U Metal indicator
- V Battery indicator
- W Protective pouch
- X Carrying strap
- Y Contact pads

Z Battery removal aid

SAFETY

SAFETY WARNINGS FOR DERECTOR

⚠ WARNING Read all warnings. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- The detector’s ability to detect objects is affected by the proximity of other equipment that produce strong magnetic or electromagnetic fields, and by moisture, metallic building materials, foil-laminated insulation materials and/or conductive wallpaper.
- The detector’s ability to detect wood substructures (studs) is also affected by inconsistency on the thickness of the surface such as plaster and backing material for plaster.
- It is possible that there may be metal, wood or wiring or something else, such as plastic pipes, beneath the scanned surface that is not detected.
- **The detector alone should not be relied on exclusively to locate items below the scanned surface.** Use other information sources to help locate items before penetrating the surface. Such additional sources include construction plans, visible points of entry of pipes and wiring into walls, such as in a basement, and standard 30 and 60cm stud spacing practices.
- **Before penetrating a surface (such as with a drill, router, saw or nail), always shut off the electrical power, gas and water supplies.** Cutting, drilling, etc... into these items when operational can result in personal injury.
- **Protect the tool against moisture and direct sunlight.**
- **Do not expose the tool to extreme temperatures or variations in temperature.** In case of large variations

in temperature, allow the measuring tool to adjust to the ambient temperature before switching it on. Extreme and variations in temperature can impair the display and accuracy of the tool.

- **Use operation of transmitting systems, such as WLAN, UMTS, radar, transmitter masts or microwaves, in the close proximity can influence the measuring function. Avoid using mobile phones, laptops, tablets or smart watches in close proximity.**
- **Permitted ambient temperature when operating: 5...40°C**
- **Only use this tool indoors.**

EXPLANATION OF SYMBOLS ON TOOL

- ③ Read the instruction manual before use
- ④ Do not expose machine to rain
- ⑤ Do not dispose of electric machines and batteries together with household waste material

USE

- Inserting/replacing the batteries ⑥
 - 6F22/6LR61 series 9V dry cell batteries are recommended for the detector
 - to open the battery lid J, press on the latch K and remove the battery lid up
 - pull the battery removal aid Z to remove the battery
 - insert the 9V battery (pay attention to correct polarisation)
 - close battery lid J
- ! **remove the batteries from the measuring tool when not using it for extended periods (when storing for extended periods, the batteries can corrode and self-discharge)**
- Battery level indicator ⑦
 - during use the battery level indicator on the display indicates the remaining battery capacity
- On/off ②
 - The tool defaults to metal detection mode every time it is powered on. It will automatically turn off after approximately 5 minutes of inactivity.
 - ! **make sure the sensor area is dry before switching on the tool**
 - press the power button E to turn on the tool
 - press the power button E to turn off the tool

- Scanning for metal objects ② ⑧
 - The ability to detect nails, screws, rebar and other metal objects is somewhat dependent on their orientation. For example, at any given depth it is easier for the unit to detect the length of a screw or nail than it is to detect the end of a screw or nail.
 - “Live” AC wires will be also indicated in metal detection mode. If the “live” wire is detected, the wire indicator S will appear
 - position the tool onto the surface to be scanned
 - press the metal and wires detection button G once to enter the metal detection mode, the metal indicator U will appear on the screen, and the green light A will light up
- ! **when the green light is on, the detector is ready for use (automatic calibration completed)**
- move the tool slowly and uniformly across the surface
- when the tool comes close to a metal object, the signal strength scale L and distance indicator P will increase. As the tool gets closer to the metal object, the red light C will light and a steady tone sounds
- as it moves away from the object, the signal strength scale L and distance indicator P will decrease, and the buzzer stops sounding
- if the metal object found is magnetic or non-magnetic, the magnetic/non-magnetic metal indicator T will appear
- distance indicator P indicates a full amplitude when the object is below the centre of the sensor area H or when the maximum amplitude of signal strength scale L is reached
- if you detected back and forth repeatedly, the centre indicator Q will appear at the position of the strongest signal, indicating that the metal object is located near the centre of the sensor
- ! **always detect slowly to achieve maximum accuracy and sensitivity**
- ! **to detect the object more precisely, move the detector repeatedly back and forth over the object**
- Scanning for “live” AC wires ② ⑧
 - Under certain conditions (such as when behind metalized or conductive surfaces, shielded in metal conduit or

behind surfaces with high water content / moisture), "live" AC wires cannot be detected with certainty.

! for "live" AC wire detection please make sure that there is a power consumer connected and switched on

The signal strength of a "live" wire depends on the position of the cable. Therefore, apply further measurements in close proximity or use other information sources to check if a "live" wire exists. The wire detection function of this tool is combined with high-sensitivity metal detection technology and AC induction technology. The existence and location of the wire can be determined based on the metal detection signal.

- position the tool onto the surface to be scanned
- press the button G twice to enter the "live" wire detection mode, the wire indicator S will appear on the screen
- move the tool slowly and uniformly across the surface

! when the green light is on, the detector is ready for use (automatic calibration completed)

- when the tool comes close to a "live" AC wire, the wire indicator S will flash, signal strength scale L will increase. As the tool gets closer to the "live" AC wire, the orange or red indicator will light and a buzzer sounds
- when it moves away from the wire, signal strength scale L will decrease, and the buzzer stops sounding

! to detect the object more precisely, move the detector left and right over the object repeatedly

! in some cases, if there is an internal malfunction or improper operation, the tool may not accurately indicate the presence of "live" wires in a wall, so users should not rely solely on this tool to identify the presence of hazardous "live" wires. Users should also consider other information such as construction blueprints or visual identification of wiring or conduit entry points

! do not assume there are no "live" electrical wires in the wall. Do not take actions that could be dangerous if the wall contains a

"live" electrical wire. Always turn off the electrical power, gas, and water supplies before penetrating a surface

! detection values can be impaired through certain ambient conditions. These include, but are not limited to, the proximity of other equipment that produces strong magnetic or electromagnetic fields, moisture, metallic building materials, foil-laminated insulation materials or conductive wallpaper or tiles. Therefore, please also consult other information sources (e.g. construction plans) before drilling, sawing or routing into walls, ceilings or floors

! before penetrating surface (such as with a drill, router, saw or nail), always shut off the electrical power, gas and water supplies. Cutting, drilling, etc. into these items when operational can result in personal injury

- Scanning for wood studs ② ⑧
Wood detection mode will detect wood studs in gypsum drywall, plywood sheathing, bare wood flooring, coated wooden wall.
Wood detection mode will not detect wood studs in concrete, mortar, block, brick work, carpeting, foil-faced materials, metallic surfaces, ceramic tile, glass, or any other dense material. Sensing depth and accuracy will vary due to moisture, content of materials, wall texture, and paint.
The wood detection mode actually detects more than just wood studs. It may also detect metal and other dense materials such as water-filled pipes and plastic pipes near the back of the surface in the wall or ceiling. To help identify wood studs, first conduct a metal scan and mark the location of any detected metal items. Then conduct a scan in the wood detection mode. Items that are detected in the wood detection mode but not in the metal detection mode are items that are possibly wood studs.
"Live" AC wires will be also indicated in wood detection mode. If the "live" wire is detected, the wire indicator S will appear
- hold the tool straight up and down,

position it onto the surface to be scanned, and do not rotate the tool

- turn on the tool and press the wood studs detection button F briefly to enter the wood stud detection mode, the wood stud indicator R will appear on the screen.

! when the green light is on, the detector is ready for use (automatic calibration completed)

! always detect laterally to achieve maximum accuracy and sensitivity

- when the tool comes close to a stud, signal strength scale L will increase. As the tool gets closer to the stud, the orange light B will light. As the tool approaches the edge of the stud, the edge indicator N will appear, then the distance indicator P on the same side starts to increase

- when the centre indicator Q appears, the red light C turns on, a steady tone sounds, the signal strength scale L is full, it means that the centre of the stud is located below the centre of the sensor area H. Always detect slowly to achieve maximum accuracy and sensitivity

- when it moves away from the centre of the stud, the signal strength scale L and distance indicator P will decrease, and the buzzer stop sounding

! to detect the object more precisely, move the detector left and right on the object repeatedly

! if you are receiving erratic scanning results, it may be a result of humidity, moisture in the wall cavity or drywall, or recently applied paint or wallpaper that hasn't fully dried. While the moisture may not always be visible, it can interfere with tool's sensors

APPLICATION ADVICE

- **Avoid wearing jewellery such as rings or watches when using the detector. The metal may cause inaccurate detection.**
- **Move the detector uniformly on the surface without lifting it off or changing the applied pressure.**
- **During the scan, the sensor area H must always be in contact with the surface.**

- **Make sure that your fingers of the hand holding the detector do not touch the surface being scanned, which could interfere with the tool's ability to effectively detect items below the surface.**
- **Do not touch the surface being scanned with your other hand or any other part of your body.**
- Additional calibration procedure:
 - metal and "live" wire detection mode:
 1. Turn the detector on.
 2. Switch to metal detection mode (or "live" wire detection mode).
 3. Lift the detector in air away from metal or electrical equipment.
 4. Keep pressing the metal mode button and hold for 3 seconds.
 5. Wait for the green indicator light up with a beep sound, indicating the detector is calibrated.
 - wood detection mode:
 1. Turn the detector on and place it on the detection surface.
 2. Switch to wood detection mode.
 3. Keep the tool still for 1-3 seconds.
 4. When the green light is on, the detector is calibrated.
- **Always measure SLOWLY to achieve maximum sensitivity.**
- For more information see www.skil.com

MAINTENANCE / SERVICE

- Always keep tool clean and dry
! remove battery from tool before cleaning
- In order not to affect the detection ability of the detector, decals/stickers or name plates, especially metal ones, may not be attached in the sensor area H on the front or back side of the detector
- Do not remove the contact pads Y on the back side of the detector.
- Use the included protective pouch W to store and carry the detector
- If the tool should fail despite the care taken in manufacturing and testing procedures, repair should be carried out by an after-sales service centre for SKIL power tools
 - send the tool **undismantled** together with proof of purchase to your dealer or the nearest SKIL service station (addresses as well as the service

diagram of the tool are listed on www.skil.com)

- Be aware that damage due to overload or improper handling of the tool will be excluded from the warranty (for the SKIL warranty conditions see www.skil.com or ask your dealer)

ENVIRONMENT

Only for EU countries

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of European Directive 2012/19/EC on waste of electric and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
- symbol ⑤ will remind you of this when the need for disposing occurs

! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit

Only for UK

- **Do not dispose of electric machines, accessories and packaging together with household waste material**

- in observance of Waste Electric and Electronic Equipment Regulations 2013 (SI 2013/3113), electric machines that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility
 - symbol ⑤ will remind you of this when the need for disposing occurs
- ! prior to disposal protect battery terminals with heavy tape to prevent short-circuit**

F

Détecteur

1950

INTRODUCTION

- Cet outil est destiné à la détection des métaux (ferreux et non ferreux tels que tuyaux, montants métalliques), des montants en bois et des fils AC sous

tension dans les murs, plafonds et planchers.

- Vérifiez que toutes les pièces montrées sur le schéma ② sont contenues dans l'emballage
- Lorsque des pièces manquent ou sont endommagées, contactez votre revendeur
- Lire et conserver ce mode d'emploi ③
- **Prêtez particulièrement attention aux consignes et avertissements de sécurité ; sinon, vous risquez des blessures graves**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES ①

*Selon le matériau et la taille des objets ainsi que l'état et le type du matériau de base, le résultat de mesure peut être inférieur en termes de profondeur et de précision.

PIÈCES DE L'OUTIL ②

- A Lumière verte (sous tension)
- B Lumière orange (l'objet détecté se rapproche du bord du capteur)
- C Lumière rouge (objet détecté proche du centre du capteur)
- D Écran
- E Bouton de marche
- F Bouton de détection des montants en bois
- G Bouton de détection des métaux et des fils
- H Zone du capteur
- J Couvercle de batterie
- K Verrou du couvercle de la pile
- L Échelle de puissance du signal
- M Indicateur de signal audio
- N Indicateur de bords
- P Indicateur de distance
- Q Indicateur central
- R Indicateur de montants en bois
- S Indicateur de fils
- T Indicateur de métaux magnétiques / non magnétiques
- U Indicateur de métaux
- V Témoin de batterie
- W Pochette de protection
- X Sangle de transport
- Y Plots de contact
- Z Aide au retrait de la pile

SÉCURITÉ

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ POUR LE DÉTECTEUR

⚠ ATTENTION Lire tous les avertissements. Le non-respect des consignes figurant ci-dessous peut provoquer un choc électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.

Le terme « outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne votre outil électrique fonctionnant sur le secteur (filaire) ou sur batterie (sans fil).

- La capacité du détecteur à détecter des objets est affectée par la proximité d'autres équipements produisant des champs magnétiques ou électromagnétiques puissants, et par l'humidité, les matériaux de construction métalliques, les matériaux d'isolation laminés avec une feuille d'aluminium et/ou le papier peint conducteur.
- La capacité du détecteur à détecter les sous-structures en bois (montants) est également affectée par les variations d'épaisseur de la surface, telles que le plâtre et le matériau de support du plâtre.
- Il est possible qu'il y ait du métal, du bois, des fils, des tuyaux en plastique ou autre chose de non détecté sous la surface étudiée.
- **Le détecteur ne doit pas être utilisé comme seule méthode pour localiser des objets sous la surface à détecter.** Utilisez d'autres sources d'information pour localiser les objets avant de pénétrer la surface. Ces sources supplémentaires sont par exemple les plans de construction, les points d'entrée visibles des tuyaux et des câbles dans les murs, comme dans un sous-sol, et les pratiques standard d'espacement des montants de 30 et 60 cm.
- **Avant de pénétrer dans une surface (p. ex. avec une perceuse, une défonceuse, une scie ou un clou), coupez toujours l'alimentation électrique, ainsi que l'eau et le gaz.** Le

fait de percer ou découper de tels objets alors qu'ils sont opérationnels peut entraîner des blessures corporelles.

- **Protégez l'outil contre l'exposition à l'humidité et la lumière directe du soleil.**
- **N'exposez pas l'outil à des températures extrêmes ou à des variations de température.** En cas de grandes variations de température, laissez l'instrument de mesure s'acclimater à la température ambiante avant de l'allumer. Les températures extrêmes et les variations de température peuvent nuire à l'affichage et à la précision de l'outil.
- **L'utilisation de systèmes de transmission de type WLAN, UMTS, radar, mâts d'émetteur ou micro-ondes, à proximité immédiate, peut influencer la fonction de mesure. Évitez d'utiliser des téléphones portables, des ordinateurs portables, des tablettes ou des montres connectées à proximité.**
- **Température ambiante autorisée en fonctionnement : 5...40°C**
- **Utilisez cet outil uniquement en intérieur. EXPLICATION DES SYMBOLES SUR L'OUTIL**
 - ③ Veuillez lire le manuel d'utilisation avant utilisation
 - ④ N'exposez pas la machine à la pluie
 - ⑤ Ne jetez pas les machines électriques et les batteries avec les ordures ménagères

UTILISATION

- Insertion/remplacement des piles
 - Il est recommandé d'utiliser une pile sèche 9V de la gamme 6F22/6LR61 pour le détecteur
 - pour ouvrir le couvercle de la pile J, appuyez sur le verrou K et retirez le couvercle vers le haut
 - tirez sur l'aide au retrait Z pour sortir la pile
 - insérez la pile de 9 V (respectez les polarités)
 - fermez le couvercle de la pile J
- ! **retirez les piles de l'instrument de mesure avant de le laisser inutilisé sur une longue durée (lorsqu'il est rangé pour une longue durée, les piles peuvent se corroder et se décharger automatiquement)**

- Témoin de niveau de charge de la batterie ⑦
 - pendant l'usage, l'indicateur du niveau de la batterie à l'écran renseigne sur la capacité restante de celle-ci

- Marche/arrêt ②

L'outil est par défaut en mode détection de métaux chaque fois que vous l'allumez.

Après env. 5 minutes d'inactivité, l'outil s'éteint automatiquement.

! avant d'allumer l'outil, assurez-vous que la zone du capteur est sèche

- appuyez sur le bouton marche/arrêt E pour allumer l'outil
- appuyez sur le bouton marche/arrêt E pour éteindre l'outil

- Recherche d'objets métalliques ② ⑧

La capacité de détecter les clous, les vis, les barres d'armature et autres objets métalliques dépend en partie de leur orientation. Par exemple, à une profondeur donnée, il est plus facile pour l'appareil de détecter la longueur d'une vis ou d'un clou que de détecter l'extrémité d'une vis ou d'un clou. Les fils AC sous tension seront également indiqués en mode de détection de métaux. Si un fil sous tension est détecté, l'indicateur de fil S apparaît

- positionnez l'outil sur la surface à détecter
- appuyez une fois sur le bouton de détection de métaux et de fils G pour entrer dans le mode de détection de métaux, l'indicateur de métaux U s'affiche à l'écran, et le voyant vert A s'allume

! lorsque le voyant vert est allumé, le détecteur est prêt à l'emploi (étalonnage automatique terminé)

- passez l'outil lentement et uniformément sur la surface
- lorsque l'outil s'approche d'un objet métallique, l'échelle de puissance du signal L et l'indicateur de distance P augmentent. À mesure que l'outil se rapproche de l'objet métallique, la lumière rouge C s'allume et un signal sonore continu retentit
- à mesure que l'appareil s'éloigne, l'échelle de puissance du signal L et l'indicateur de distance P vont en diminuant, et le signal sonore s'arrête
- si un objet métallique est trouvé, qu'il

soit magnétique ou non magnétique, l'indicateur T apparaît

- l'indicateur de distance P indique une amplitude complète lorsque l'objet est en dessous du centre de la zone du capteur H ou lorsque l'amplitude maximale de l'échelle de puissance du signal L est atteinte

- Si vous effectuez une détection en allers-retours répétés, l'indicateur central Q apparaîtra à la position du signal le plus fort, indiquant que l'objet métallique est situé près du centre du capteur

! passez toujours le détecteur lentement afin d'optimiser sa précision et sa sensibilité

! pour détecter l'objet avec plus de précision, déplacez le détecteur à plusieurs reprises d'avant en arrière sur l'objet

- Recherche de fils AC sous tension ② ⑧

Dans certaines conditions (p. ex. derrière des surfaces métallisées ou conductrices, blindées dans un conduit métallique ou derrière des surfaces à forte teneur en eau/humidité), les fils AC sous tension ne peuvent pas être détectés avec certitude.

! pour la détection de fils AC sous tension, assurez-vous qu'il y a un consommateur d'énergie connecté et allumé

La puissance du signal d'un fil sous tension dépend de la position du câble. Par conséquent, appliquez d'autres mesures à proximité ou utilisez d'autres sources d'information pour vérifier si un fil sous tension est présent.

La fonction de détection de fil de cet outil est combinée à une technologie de détection des métaux à haute sensibilité et à une technologie d'induction AC. La présence et l'emplacement du fil peuvent être déterminés en fonction du signal de détection de métal.

- positionnez l'outil sur la surface à détecter
- appuyez deux fois sur le bouton G pour entrer en mode de détection de fil sous tension, l'indicateur de fil S apparaît à l'écran
- passez l'outil lentement et uniformément sur la surface

! lorsque le voyant vert est allumé, le détecteur est prêt à l'emploi

(étalonnage automatique terminé)

- lorsque l'outil se rapproche d'un fil sous tension AC, l'indicateur de fil S clignote, l'échelle de puissance du signal L augmente. À mesure que l'outil se rapproche du fil AC sous tension, l'indicateur orange ou rouge s'allume et un signal sonore retentit
- - lorsqu'il s'éloigne du fil, l'échelle de puissance du signal L va en diminuant, et le signal sonore s'arrête
- ! **pour détecter l'objet avec plus de précision, déplacez le détecteur à gauche et à droite sur l'objet à plusieurs reprises**
- ! **Dans certains cas, s'il y a un dysfonctionnement interne ou un mauvais fonctionnement, l'outil peut ne pas indiquer avec précision la présence de fils sous tension dans un mur, de sorte que les utilisateurs ne doivent pas se fier uniquement à cet outil pour détecter la présence de fils sous tension dangereux. Les utilisateurs doivent également tenir compte d'autres informations telles que les plans de construction ou l'identification visuelle des points d'entrée des câbles ou des conduits**
- ! **ne partez pas du principe qu'il n'y a pas de fils électriques sous tension dans le mur. Ne prenez pas de mesures qui pourraient être dangereuses si le mur contient un fil électrique sous tension. Coupez systématiquement l'alimentation électrique ainsi que l'eau et le gaz avant de pénétrer dans une surface**
- ! **Les valeurs de détection peuvent être altérées par certaines conditions ambiantes. Il s'agit notamment de la proximité d'autres équipements produisant des champs magnétiques ou électromagnétiques puissants, de l'humidité, des matériaux de construction métalliques, des matériaux isolants stratifiés en feuilles ou du papier peint conducteur ou des carreaux. Par conséquent, veuillez également consulter d'autres sources d'information (p. ex. les plans de construction) avant de percer,**

scier ou fraiser dans les murs, les plafonds ou les planchers

! avant de pénétrer dans une surface (p. ex. avec une perceuse, une défonceuse, une scie ou un clou), coupez toujours l'alimentation électrique, ainsi que l'eau et le gaz. Le fait de percer ou découper de tels objets alors qu'ils sont opérationnels peut entraîner des blessures corporelles

- Recherche de montants en bois ② ⑧
Le mode de détection du bois détecte les montants de bois dans les cloisons sèches en gypse, les gaines en contreplaqué, les planchers de bois nus, les murs en bois revêtus.
Le mode de détection du bois ne détecte pas les montants de bois dans le béton, le mortier, les blocs, la maçonnerie, la moquette, les matériaux avec revêtement en feuille métallique, les surfaces métalliques, le carrelage en céramique, le verre ou tout autre matériau dense. La profondeur et la précision de détection varient en fonction de l'humidité, de la teneur en matériaux, de la texture des murs et de la peinture.
Le mode de détection du bois détecte en fait plus que de simples montants en bois. Il peut également détecter des métaux et d'autres matériaux denses tels que des canalisations remplies d'eau et des tuyaux en plastique près de l'arrière de la surface dans le mur ou le plafond. Pour aider à identifier les montants en bois, recherchez d'abord les métaux et marquez l'emplacement de tout élément métallique détecté. Ensuite, effectuez une recherche en mode de détection de bois. Les éléments détectés en mode de détection de bois mais pas en mode de détection de métaux sont peut-être des montants en bois.
Les fils AC sous tension seront également indiqués en mode de détection de bois. Si un fil sous tension est détecté, l'indicateur de fil S apparaît
- passez l'outil droit de haut en bas, positionnez-le sur la surface à rechercher, et ne faites pas tourner l'outil
- allumez l'outil et appuyez brièvement sur le bouton F de détection des montants de bois pour entrer dans le mode de détection correspondant,

l'indicateur R apparaît à l'écran.

- ! **lorsque le voyant vert est allumé, le détecteur est prêt à l'emploi (étalonnage automatique terminé)**
- ! **prenez toujours le détecteur latéralement afin d'optimiser sa précision et sa sensibilité**
- lorsque l'outil s'approche d'un montant, l'échelle de puissance du signal L augmente. Lorsque l'outil se rapproche du montant, le voyant orange B s'allume. Lorsque l'outil approche du bord du montant, l'indicateur de bords N apparaît, puis l'indicateur de distance P du même côté commence à augmenter
- lorsque l'indicateur central Q apparaît, le voyant rouge C s'allume, une tonalité continue retentit, l'échelle de puissance du signal L est pleine, cela signifie que le centre du montant est situé sous le centre de la zone du capteur H. Passez toujours l'appareil lentement pour optimiser la précision et la sensibilité
- lorsqu'il s'éloigne du centre du montant, l'échelle de puissance du signal L et l'indicateur de distance P diminuent, et le signal sonore s'arrête
- ! **pour détecter l'objet avec plus de précision, déplacez le détecteur à gauche et à droite sur l'objet à plusieurs reprises**
- ! **Si vous obtenez des résultats de détection irréguliers, cela peut être dû à l'humidité, à la présence d'eau dans la cavité du mur ou la cloison sèche, ou au fait qu'une peinture ou un papier peint récemment appliqué n'a pas encore complètement séché. Bien que l'humidité ne soit pas toujours visible, elle peut interférer avec les capteurs de l'outil**

CONSEILS D'APPLICATION

- Évitez de porter des bijoux tels que des bagues ou des montres lorsque vous utilisez le détecteur. Le métal peut fausser la détection.
- Passez le détecteur uniformément sur la surface sans le soulever ni modifier la pression appliquée.
- Pendant la recherche, la zone du capteur H doit toujours rester en

contact avec la surface.

- **Veillez à ce que les doigts de la main tenant le détecteur ne touchent pas la surface à détecter, car cela pourrait nuire à la capacité de l'outil à détecter efficacement les éléments sous la surface.**
- **Ne touchez pas la surface à détecter avec votre autre main ou toute autre partie du corps.**
- Procédure d'étalonnage supplémentaire :
 - mode de détection des métaux et des fils sous tension :
 1. Allumez le détecteur.
 2. Passez en mode de détection de métaux (ou mode de détection de fils sous tension).
 3. Soulevez le détecteur dans l'air en l'éloignant du métal ou de l'équipement électrique.
 4. Appuyez sur le bouton de mode métaux et maintenez-le enfoncé pendant 3 secondes.
 5. Attendez que le témoin vert s'allume avec un bip sonore, indiquant que le détecteur est maintenant calibré.
 - mode de détection du bois :
 1. Allumez le détecteur et placez-le sur la surface à détecter.
 2. Passez en mode de détection du bois.
 3. Gardez l'outil immobile pendant 1 à 3 secondes.
 4. Lorsque le voyant vert est allumé, le détecteur est bien calibré.
- **Effectuez toujours les mesures LENTEMENT pour optimiser la sensibilité.**
- Pour plus d'informations, rendez-vous sur www.skil.com

ENTRETIEN / RÉPARATION

- Gardez toujours l'outil propre et sec
! **Retirez la batterie de l'outil avant de le nettoyer**
- Afin de ne pas affecter la capacité de détection du détecteur, les décalcomanies/autocollants ou plaques signalétiques, en particulier celles en métal, ne doivent pas être fixés dans la zone du capteur H à l'avant ou à l'arrière du détecteur
- Ne retirez pas les plots de contact Y à l'arrière du détecteur.
- Utilisez la pochette de protection W fournie à cet effet pour ranger et

transporter le détecteur

- Si l'outil devait tomber en panne malgré le soin apporté aux procédures de fabrication et d'essai, la réparation doit être effectuée par le service après-vente pour outils électriques SKIL
 - retournez l'outil **non démonté** avec votre preuve d'achat au revendeur ou au centre de service après-vente SKIL le plus proche (les adresses ainsi que la vue éclatée de l'outil figurent sur www.skil.com)
- Veuillez noter que tout dégât causé par une surcharge ou une mauvaise utilisation de l'outil ne sera pas couvert par la garantie (pour connaître les conditions de garantie SKIL, rendez-vous sur le site www.skil.com ou adressez-vous à votre revendeur)

ENVIRONNEMENT

Uniquement pour les pays de l'UE

- **Ne jetez pas les machines électriques, les accessoires et l'emballage dans les ordures ménagères**
 - conformément à la directive européenne 2012/19/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques, et à sa transposition dans la législation nationale, les machines électriques usagées doivent être collectées séparément et faire l'objet d'un recyclage respectueux de l'environnement
 - Le symbole ⑤ vous le rappellera au moment de la mise au rebut du produit
- ! avant la mise au rebut, pour éviter un éventuel court-circuit, il convient de couvrir les bornes des batteries d'un épais ruban adhésif**



FR

Les piles et batteries se recyclent

À DÉPOSER EN MAGASIN



À DÉPOSER EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

D

Detektor

1950

EINLEITUNG

- Dieses Werkzeug dient zur Ortung von Metallen (eisenhaltige und nichteisenhaltige Metalle, wie Rohre, Metallträger), Holzbalken und „Strom führenden“ Wechselstromkabeln in Wänden, Zimmerdecken und Böden.
- Überprüfen Sie, ob die Verpackung alle Teile enthält, die in der Abbildung dargestellt sind ②.
- Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, wenden Sie sich an Ihren Händler
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf ③
- **Achten Sie besonders auf die Sicherheits- und Warnhinweise. Es können schwere Verletzungen verursacht werden, wenn die Anweisungen missachtet werden**

TECHNISCHE DATEN ①

*Je nach Material und Größe der Objekte sowie dem Zustand und Typ des Basismaterials kann das Messergebnis in Bezug auf Tiefe und Genauigkeit ungenauer sein.

GERÄTETEILE ②

- A Grünes Licht (Gerät ist eingeschaltet.)
- B Oranges Licht (Der Rand des Sensors nähert sich dem georteten Objekt.)
- C Rotes Licht (Geortetes Objekt befindet sich nahe des Mittelpunkts des Sensors.)
- D Display
- E Ein-/Aus-Taste
- F Taste zur Ortung von Holzbalken
- G Taste zur Ortung von Metall und Kabeln
- H Sensorbereich
- J Batteriefachabdeckung
- K Verriegelung der Batteriefachabdeckung
- L Signalstärke-Skala
- M Audiosignal-Anzeige
- N Kanten-Anzeige
- P Abstand-Anzeige
- Q Mittelpunkt-Anzeige
- R Holzbalken-Anzeige
- S Kabel-Anzeige
- T Anzeige magnetischer/

nicht-magnetischer Metalle

- U Metall-Anzeige
- V Batteriestandleuchte
- W Schutztasche
- X Trageriemen
- Y Kontaktpads
- Z Hilfsvorrichtung zum Entnehmen der Batterie

SICHERHEIT

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DAS ORTUNGSGERÄT

⚠️ WARNUNG Lesen Sie alle Warnhinweise. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Warn- und Bedienhinweise für Nachschlagezwecke auf.

Unter den Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen fallen netzbetriebene (d. h. schnurgebundene) oder akkubetriebene (d.h. schnurlose) Elektrowerkzeuge.

- Die Fähigkeit des Ortungsgeräts, Objekte zu erkennen, wird durch die Nähe anderer Geräte, die starke magnetische oder elektromagnetische Felder erzeugen, sowie durch Feuchtigkeit, metallische Baumaterialien, mit Folie laminierte Dämmmaterialien und/oder leitfähige Tapeten beeinträchtigt.
- Die Fähigkeit des Ortungsgeräts, Holzstrukturen (Balken) zu erkennen, wird auch durch Ungleichmäßigkeiten in der Dicke der Oberfläche, wie Putz und Trägermaterial für Putz, beeinträchtigt.
- Es ist möglich, dass sich unter der abgetasteten Oberfläche Metall, Holz oder Verkabelung oder etwas anderes, wie Kunststoffrohre, befindet, das nicht erkannt wird.
- **Verlassen Sie sich nicht ausschließlich auf das Ortungsgerät, um Objekte unter der geprüften Oberfläche zu lokalisieren.** Verwenden Sie andere Informationsquellen, um Objekte zu finden, bevor Sie in die Oberfläche eindringen. Solche zusätzlichen Quellen umfassen

Baupläne, sichtbare Eintrittspunkte von Rohren und Verkabelungen in Wänden, wie zum Beispiel in einem Keller, sowie die gängigen Praktiken zur Bestimmung von Balkenabständen von 30 und 60 cm.

- **Bevor Sie in eine Oberfläche eindringen (zum Beispiel mit einem Bohrer, einer Fräse, einer Säge oder einem Nagel), schalten Sie immer die Strom-, Gas- und Wasserversorgung ab.** Das Schneiden, Bohren usw. in diese Objekte während des Betriebs kann zu Verletzungen führen.
- **Schützen Sie das Werkzeug vor Feuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.**
- **Setzen Sie das Werkzeug keinen extremen Temperaturen oder Temperaturschwankungen aus.** Im Falle großer Temperaturschwankungen sollte sich das Messwerkzeug vor dem Einschalten an die Umgebungstemperatur anpassen. Extreme Temperaturen und Temperaturschwankungen können die Anzeige und Genauigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen.
- **Die Nutzung von Übertragungssystemen wie WLAN, UMTS, Radar, Sendemasten oder Mikrowellen in unmittelbarer Nähe kann die Messfunktion beeinflussen. Verwenden Sie keine Mobiltelefone, Laptops, Tablets oder Smartwatches in unmittelbarer Nähe.**
- **Zulässige Umgebungstemperatur beim Betrieb: 5...40 °C**
- **Verwenden Sie dieses Werkzeug nur in Innenräumen. ERKLÄRUNG DER SYMBOLE AUF DEM WERKZEUG**
 - ③ Die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch lesen
 - ④ Gerät vor Regen schützen.
 - ⑤ Elektrogeräte und Akkus nicht zusammen in den Hausmüll werfen

BEDIENUNG

- Einsetzen/Wechseln der Batterien ⑥
 - Es werden 6F22/6LR61-Serie 9 V Trockenbatterien für den Detektor empfohlen.
 - Um die Batteriefachabdeckung J zu öffnen, drücken Sie auf die Verriegelung K und nehmen Sie die Batteriefachabdeckung ab (nach

oben).

- Ziehen Sie die Hilfsvorrichtung zum Entnehmen von Batterien Z, um die Batterie zu entfernen.
- Legen Sie die 9 V-Batterie (richtig herum) ein.
- Schließen Sie die Batteriefachabdeckung J.

! Entfernen Sie die Batterien aus dem Messgerät, wenn Sie es längere Zeit nicht verwenden. (Bei längerer Lagerung können die Batterien korrodieren und sich selbst entladen.)

- Ladestandsanzeige ⑦
 - Während des Betriebs zeigt die Batteriestandsanzeige auf dem Display die verbleibende Batterieladung an

- Ein/Aus ②
Das Werkzeug ist beim Einschalten standardmäßig im Metall-Modus. Wenn das Gerät etwa 5 Minutenlang nicht verwendet wird, schaltet es sich automatisch aus.

! Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass der Sensorbereich trocken ist.

- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste E, um das Werkzeug einzuschalten.
- Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste E, um das Werkzeug auszuschalten.
- Suche nach Metallobjekten ② ⑧
Die Fähigkeit, Nägel, Schrauben, Moniereisen und andere Metallobjekte zu orten, hängt teilweise von ihrer Ausrichtung ab. Zum Beispiel ist es in einer bestimmten Tiefe für das Gerät einfacher, die Länge einer Schraube oder eines Nagels zu orten als die Spitze einer Schraube oder eines Nagels.. „Strom führende“ AC-Kabel werden auch im Metall-Modus angezeigt. Wenn das „Strom führende“ Kabel geortet wird, erscheint die Kabel-Anzeige S.
 - Halten Sie das Werkzeug über die abzutastende Oberfläche.
 - Drücken Sie einmal die Taste G zur Ortung von Metall und Kabeln, um in den Metall-Modus zu wechseln. Die Metall-Anzeige U erscheint auf dem Display, und das grüne Licht A leuchtet auf.**! Wenn das grüne Licht leuchtet, ist das Ortungsgerät einsatzbereit (automatische Kalibrierung abgeschlossen).**

- Bewegen Sie das Werkzeug langsam und gleichmäßig über die Oberfläche.
- Wenn das Werkzeug sich einem Metallobjekt nähert, nehmen die Signalstärke-Skala L und die Abstand-Anzeige P zu. Wenn das Werkzeug sich dem Metallobjekt nähert, leuchtet das rote Licht C, und ein gleichmäßiger Ton ertönt.
- Wenn es sich vom Objekt entfernt, verringern sich die Signalstärke-Skala L und die Abstand-Anzeige P, und der Ton verstummt.
- Wenn das gefundene Metallobjekt magnetisch oder nicht magnetisch ist, erscheint die Anzeige für magnetisches/nicht-magnetisches Metall T.
- Die Abstand-Anzeige P zeigt eine vollständige Amplitude an, wenn sich das Objekt unterhalb der Mitte des Sensorbereichs H befindet oder wenn die maximale Amplitude der Signalstärke-Skala L erreicht ist.
- Wenn Sie beim wiederholten Hin- und Herbewegen ein Objekt gefunden haben, erscheint die Mittelpunkt-Anzeige Q an der Position des stärksten Signals. Dies weist darauf hin, dass sich das Metallobjekt in der Nähe des Mittelpunkts des Sensors befindet.

! Suchen Sie immer langsam, um maximale Genauigkeit und Empfindlichkeit zu erreichen.

! Um das Objekt genauer zu orten, bewegen Sie das Ortungsgerät über dem Objekt wiederholt hin und her.

- Suchen nach „Strom führenden“ AC-Kabeln ② ⑧
Unter bestimmten Bedingungen (wie z.B. hinter metallisierten oder leitenden Oberflächen, in metallischen Leitungen oder hinter Oberflächen mit hohem Wasser-/Feuchtigkeitsgehalt) können „Strom führende“ AC-Kabel nicht mit Sicherheit geortet werden.
! Stellen Sie zum Suchen nach „Strom führenden“ AC-Kabeln sicher, dass ein Strom verbrauchendes Gerät angeschlossen und eingeschaltet ist.

Die Signalstärke eines „Strom führenden“ Kabels hängt von der

Position des Kabels ab. Daher sollten Sie weitere Messungen in unmittelbarer Nähe durchführen oder andere Informationsquellen nutzen, um zu überprüfen, ob ein „Strom führendes“ Kabel vorhanden ist.

Die Kabelortungsfunktion dieses Werkzeugs kombiniert hochempfindliche Metallortungstechnologie und AC-Induktionstechnologie. Das Vorhandensein und der Ort des Kabels können anhand des Metallortungssignals bestimmt werden.

- Halten Sie das Werkzeug über die abzutastende Oberfläche.
- Drücken Sie die Taste G zweimal, um in den Modus zur Ortung von „Strom führenden“ Kabeln zu gelangen. Die Kabel-Anzeige S wird auf dem Display angezeigt.

- Bewegen Sie das Werkzeug langsam und gleichmäßig über die Oberfläche.

! Wenn das grüne Licht leuchtet, ist das Ortungsgerät einsatzbereit (automatische Kalibrierung abgeschlossen).

- Wenn das Werkzeug in die Nähe eines „Strom führenden“ AC-Kabels kommt, blinkt die Kabel-Anzeige S, und die Signalstärke-Skala L nimmt zu. Wenn das Werkzeug näher an das „Strom führende“ Kabel kommt, leuchtet die orangefarbene oder rote Leuchte, und ein Ton ertönt.

- Wenn es sich von dem Kabel entfernt, nimmt die Signalstärke-Skala L ab, und der Ton verstummt.

! Um das Objekt genauer zu orten, bewegen Sie das Ortungsgerät wiederholt nach links und rechts über das Objekt.

! In einigen Fällen, wenn eine interne Fehlfunktion auftritt oder bei unsachgemäßer Bedienung, kann das Werkzeug möglicherweise nicht genau anzeigen, ob sich „Strom führende Kabel“ in einer Wand befinden. Daher sollten Benutzer:innen sich nicht ausschließlich auf dieses Werkzeug verlassen, um das Vorhandensein gefährlicher „Strom führender“ Kabel zu prüfen. Benutzer:innen sollten auch andere Informationen wie Baupläne oder Sichtprüfung auf Kabel- oder

Rohreingangspunkte in Betracht ziehen.

! Gehen Sie nicht davon aus, dass es keine „Strom führenden“ Kabel in der Wand gibt. Führen Sie keine Arbeiten durch, die gefährlich sein könnten, wenn die Wand ein „Strom führendes“ Kabel enthält. Schalten Sie immer die Strom-, Gas- und Wasserversorgung ab, bevor Sie in eine Oberfläche eindringen.

! Die Ortungswerte können durch bestimmte Umgebungsbedingungen beeinträchtigt werden. Dazu gehören unter anderem die Nähe zu anderen Geräten, die starke magnetische oder elektromagnetische Felder erzeugen, Feuchtigkeit, metallische Baumaterialien, mit Folie laminierte Dämmmaterialien oder leitfähige Tapeten oder Fliesen. Ziehen Sie bitte aus diesem Grund auch andere Informationsquellen (z. B. Baupläne) zurate, bevor Sie in Wände, Decken oder Böden bohren, sägen oder fräsen.

! Bevor Sie in eine Oberfläche eindringen (zum Beispiel mit einem Bohrer, einer Fräse, einer Säge oder einem Nagel), schalten Sie immer die Strom-, Gas- und Wasserversorgung ab. Das Schneiden, Bohren usw. in diese Leitungen, während diese in Betrieb sind, kann zu Verletzungen führen.

- Suche nach Holzbalken ② ⑧
Der Holz-Modus erkennt Holzbalken in Gipstrockenwänden, Sperrholzverkleidungen, unbeschichtetem Holzboden und beschichteten Holzwände..
Der Holz-Modus erkennt keine Holzbalken in Beton, Mörtel, Stein, Ziegelwerk, Teppich, folienbeschichteten Materialien, metallischen Oberflächen, Keramikfliesen, Glas oder anderen dichten Materialien. Die Erfassung von Tiefe und die Genauigkeit variiert aufgrund von Feuchtigkeit, Materialinhalt, Wandstruktur und Farbe.
Der Holz-Modus erkennt tatsächlich mehr als nur Holzbalken. Er kann auch Metall und andere dichte Materialien

wie mit Wasser gefüllte Rohre und Kunststoffrohre in der Nähe der Rückseite der Oberfläche in der Wand oder Decke erkennen. Um Holzbalken zu orten, führen Sie zunächst eine Metallsuche durch und markieren Sie die Position aller georteten Metallobjekte. Führen Sie dann eine Suche im Holz-Modus durch. Objekte, die im Holz-Modus geortet werden, aber nicht im Metall-Modus, sind wahrscheinlich Holzbalken.

„Strom führende“ AC-Kabel werden auch im Holz-Modus angezeigt. Wenn das „Strom führende“ Kabel geortet wird, erscheint die Kabel-Anzeige S.

- Halten Sie das Werkzeug gerade nach oben und unten, positionieren Sie es auf der abzutastenden Oberfläche und drehen Sie das Werkzeug nicht.

- Schalten Sie das Werkzeug ein und drücken Sie kurz die Taste zur Ortung von Holzbalken F, um in den Holz-Modus zu wechseln. Die Holzbalken-Anzeige R erscheint auf dem Display.

! Wenn das grüne Licht leuchtet, ist das Ortungsgerät einsatzbereit (automatische Kalibrierung abgeschlossen).

! Suchen Sie immer seitwärts, um maximale Genauigkeit und Empfindlichkeit zu erreichen.

- Wenn das Werkzeug in die Nähe eines Balkens kommt, nimmt die Signalstärke-Skala L zu. Wenn das Werkzeug näher an den Balken kommt, leuchtet das orange Licht B. Wenn das Werkzeug sich der Kante des Balkens nähert, erscheint die Kanten-Anzeige N, dann beginnt die Abstand-Anzeige P auf derselben Seite zuzunehmen.

- Wenn die Mittelpunkt-Anzeige Q erscheint, leuchtet das rote Licht C, ein stetiger Ton ertönt und die Signalstärke-Skala L ist voll; das bedeutet, dass sich der Mittelpunkt des Balkens unterhalb der Mitte des Sensorbereichs H befindet. Suchen Sie immer langsam, um maximale Genauigkeit und Empfindlichkeit zu erreichen.

- Wenn sich das Werkzeug vom Mittelpunkt des Balkens entfernt, verringern sich die Signalstärke-Skala L und die Abstand-Anzeige P, und der

Ton verstummt.

! Um das Objekt genauer zu orten, bewegen Sie das Ortungsgerät wiederholt nach links und rechts über das Objekt.

! Wenn Sie unregelmäßige Ortungsergebnisse erhalten, kann dies auf Feuchtigkeit, Nässe in den Wandhohlräumen oder im Trockenbau, kürzlich aufgetragene Farbe oder angebrachte Tapete, die noch nicht vollständig getrocknet ist, zurückzuführen sein. Auch wenn die Feuchtigkeit nicht immer sichtbar ist, kann sie die Sensoren des Werkzeugs stören.

ANWENDUNGSHINWEISE

- Vermeiden Sie es, Schmuck wie Ringe oder Uhren zu tragen, wenn Sie das Ortungsgerät verwenden. Das Metall kann zu ungenauer Ortung führen.
- Bewegen Sie das Ortungsgerät gleichmäßig über die Oberfläche, ohne es abzuheben oder den angewendeten Druck zu verändern.
- Während der Suche muss der Sensorbereich H immer mit der Oberfläche in Kontakt sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Finger Ihrer Hand, die das Ortungsgerät hält, die abzutastende Oberfläche nicht berühren, da dies die Fähigkeit des Werkzeugs beeinträchtigen könnte, Objekte unter der Oberfläche effektiv zu orten.
- Berühren Sie die abzutastende Oberfläche nicht mit der anderen Hand oder einem anderen Teil Ihres Körpers.
- Zusätzliches Kalibrierungsverfahren:
 - Ortungsmodus für Metall- und „Strom führende“ Kabel:
 1. Schalten Sie das Ortungsgerät ein.
 2. Wechseln Sie in den Metall-Modus (oder in den Ortungsmodus für „Strom-führende Kabel“).
 3. Halten Sie das Ortungsgerät weg von Metall oder elektrischen Geräten.
 4. Halten Sie die Metall-Modus-Taste für 3 Sekunden gedrückt.
 5. Warten Sie, bis das grüne Licht mit einem Piepton aufleuchtet. Das Ortungsgerät ist nun kalibriert.

- Holz-Modus-Taste:
- 1. Schalten Sie das Ortungsgerät ein und setzen Sie es auf die abzutastende Oberfläche.
- 2. Wechseln Sie in den Holz-Modus.
- 3. Halten Sie das Werkzeug 1-3 Sekunden lang still.
- 4. Wenn das grüne Licht leuchtet, ist das Ortungsgerät kalibriert.
- **Messen Sie immer LANGSAM, um maximale Empfindlichkeit zu erreichen.**
- Weitere Informationen finden Sie unter www.skil.com

WARTUNG/REPARATUR


- Halten Sie das Werkzeug immer sauber halten.
- ! **Vor der Montage den Akku aus dem Gerät entfernen.**
- Um die Ortungsfähigkeit des Ortungsgeräts nicht zu beeinträchtigen, dürfen keine Aufkleber/Sticker oder Namensschilder, insbesondere aus Metall, im Sensorbereich H an der Vorder- oder Rückseite des Ortungsgeräts angebracht werden.
- Entfernen Sie nicht die Kontaktpads Y auf der Rückseite des Ortungsgeräts.
- Verwenden Sie die beiliegende Schutztasche W, um das Ortungsgerät zu lagern und zu transportieren.
- Sollte das Gerät trotz sorgfältiger Herstellungs- und Prüfverfahren einmal ausfallen, ist die Reparatur von einer autorisierten Kundendienststelle für SKIL-Geräte ausführen zu lassen
 - Schicken Sie das Gerät **unzerlegt** zusammen mit dem Kaufbeleg an den Fachhändler oder an die nächste SKIL-Vertragswerkstatt (die Anschriften sowie die Ersatzteilzeichnung des Geräts finden Sie unter www.skil.com)
- Beachten Sie, dass ein falscher oder unsachgemäßer Umgang mit dem Artikel zum Erlöschen der Garantie führt (die SKIL Garantiebedingungen finden Sie unter www.skil.com oder fragen Sie Ihren Händler)

UMWELT

Nur für EU-Länder

- **Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen nicht im Hausmüll**

entsorgen.


- Gemäß der europäischen Richtlinie 2012/19/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.
- Das Symbol  soll Sie im Entsorgungsfall daran erinnern
- ! **Bevor Sie die Batterie entsorgen, schützen Sie die Batterieenden mit einem schweren Band, um so Kriechströme zu vermeiden**

NL

Detector

1950

INLEIDING

- Dit gereedschap is bedoeld voor het detecteren van metalen (ferro- en non-ferrometalen, zoals leidingen, metalen stijlen), houten stijlen en spanningvoerende AC-draden in muren, plafonds en vloeren.
- Controleer of de verpakking alle afgebeelde onderdelen uit de tekening  bevat
- Als onderdelen ontbreken of beschadigd zijn, neemt u contact op met de dealer
- Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing 
- **Let met name op de veiligheidsinstructies en de waarschuwingen; het niet in acht nemen hiervan kan ernstig letsel tot gevolg hebben**

TECHNISCHE GEGEVENS

*Afhankelijk van het materiaal en de grootte van de objecten, evenals de conditie en het type van het basismateriaal, kan het meetresultaat inferieur zijn in termen van diepte en nauwkeurigheid.

ONDERDELEN VAN HET GEREEDSCHAP

- A Groen lampje (ingeschakeld)
- B Oranje lampje (detectieobject nadert de rand van de sensor)

- C Rood lampje (detectieobject dicht bij het midden van de sensor)
- D Scherm
- E Aan/uit-knop
- F Knop voor detectie van houten stijlen
- G Knop voor detectie van metaal en draden
- H Sensorgedeelte
- J Batterijklep
- K Sluiting van batterijklep
- L Schaal voor signaalsterkte
- M Geluidssignaalindicator
- N Randindicator
- P Afstandsindicator
- Q Middenindicator
- R Houten stijl-indicator
- S Draadindicator
- T Magnetisch/niet-magnetisch metaalindicator
- U Metaalindicator
- V Batterij-indicator
- W Beschermhoes
- X Draagriem
- Y Contactpads
- Z Hulpmiddel voor verwijderen van batterij

VEILIGHEID

VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR DETECTOREN

⚠ WAARSCHUWING Lees alle waarschuwingen. Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan leiden tot elektrische schokken en/of ernstig letsel.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

De term "elektrisch gereedschap" in de waarschuwingen verwijst naar uw op het voedingsnet aangedreven (met snoer) elektrisch gereedschap of accuaangedreven (snoerloos) elektrisch gereedschap.

- Het vermogen van de detector om objecten te detecteren wordt beïnvloed door de nabijheid van andere apparatuur die sterke magnetische of elektromagnetische velden produceert, evenals door vocht, metalen bouwmaterialen, met folie gelamineerde isolatiematerialen en/of geleidend behang.
- Het vermogen van de detector om houtconstructies (stijlen) te detecteren,

wordt ook beïnvloed door inconsistenties in de dikte van het oppervlak, zoals pleisterwerk en de onderlaag van het pleisterwerk.

- Het is mogelijk dat er metaal, hout, bedrading of iets anders, zoals kunststof leidingen, onder het gescande oppervlak aanwezig is dat niet wordt gedetecteerd.
- **Vertrouw niet uitsluitend op de detector om items onder het gescande oppervlak te lokaliseren.** Gebruik andere informatiebronnen om items te identificeren voordat u het oppervlak doorboort. Dergelijke aanvullende bronnen omvatten bouwtekeningen, zichtbare ingangen van leidingen en bedrading in muren, zoals in een kelder, en standaardpraktijken voor stijlafstanden van 30 en 60 cm.
- **Voordat u een oppervlak doorboort (bijvoorbeeld met een boor, frees, zaag of spijker), schakel de elektriciteit, gas- en watertoevoer altijd uit.** Het doorsnijden, boren, etc. in deze leidingen terwijl ze operationeel zijn, kan leiden tot persoonlijk letsel.
- **Bescherm het gereedschap tegen vocht en direct zonlicht.**
- **Stel het gereedschap niet bloot aan extreme temperaturen of sterke temperatuurschommelingen.** Bij grote temperatuurschommelingen laat het meetgereedschap acclimatiseren tot de omgevingstemperatuur voordat u het inschakelt. Extreme temperaturen en temperatuurschommelingen kunnen het display en de nauwkeurigheid van het gereedschap beïnvloeden.
- **Het gebruik van zendinstallaties, zoals WLAN, UMTS, radar, zendmasten of magnetrons, in de directe omgeving kan de meetfunctie beïnvloeden. Vermijd het gebruik van mobiele telefoons, laptops, tablets of smartwatches in de nabijheid.**
- **Toegestane omgevingstemperatuur tijdens gebruik: 5...40°C**
- **Dit gereedschap is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnenshuis. UITLEG VAN SYMBOLEN OP HET GEREEDSCHAP**
 - ③ Lees de gebruiksaanwijzing vóór gebruik
 - ④ Stel de machine niet bloot aan regen
 - ⑤ Geef elektrische machines en accu's niet met het huisvuil mee

GEBRUIK

- De batterijen ⑥ installeren/vervangen
 - Voor de detector worden 6F22/6LR61-serie 9V droge celbatterijen aanbevolen
 - om de batterijklep J te openen, druk op de sluiting K en verwijder de batterijklep door deze omhoog te duwen
 - trek aan het hulpmiddel voor verwijderen van batterij Z om de batterij te verwijderen
 - plaats de 9V-batterij (let op de juiste polariteit)
 - sluit de batterijklep J
- ! **Verwijder de batterijen uit het meetgereedschap als u het langere tijd niet gebruikt (bij langdurige opslag kunnen de batterijen corroderen en zelfontladen)**
- Accuniveau-indicator ⑦
 - tijdens het gebruik toont de batterijniveau-indicator op het display de resterende energiereserve aan
- Aan/uit ②
 - Het gereedschap start standaard in de metaaldetectiemodus telkens wanneer het wordt ingeschakeld.
 - Het schakelt automatisch uit na ongeveer 5 minuten van inactiviteit.
 - ! **zorg ervoor dat het sensorgebied droog is voordat u het gereedschap inschakelt**
 - Druk op de aan/uit-knop E om het gereedschap in te schakelen
 - Druk op de aan/uit-knop E om het gereedschap uit te schakelen
- Scannen naar metalen objecten ② ⑧
 - Het vermogen om spijkers, schroeven, betonijzer en andere metalen objecten te detecteren, is deels afhankelijk van hun oriëntatie. Bijvoorbeeld, op een bepaalde diepte detecteert het apparaat gemakkelijker de lengte van een schroef of spijker dan de kop ervan. spanningvoerende AC-draden worden ook aangegeven in de metaaldetectiemodus. Als de spanningvoerende draad wordt gedetecteerd, verschijnt de draadindicator S
 - plaats het gereedschap op het te scannen oppervlak
 - druk eenmaal op knop voor detectie van metaal- en draden G om de

detectiemodus voor metaal te activeren. De metaal-indicator U verschijnt op het scherm en het groene lampje A brandt

! **Wanneer het groene lampje brandt, is de detector klaar voor gebruik (automatische kalibratie voltooid)**

- beweeg het gereedschap langzaam en gelijkmatig over het oppervlak
- wanneer het gereedschap een metalen object nadert, nemen de schaal voor signaalsterkte L en de afstandsindicator P toe. Als het gereedschap dicht bij het metalen object komt, gaat het rode lampje branden en klinkt er een continue toon
- Als het gereedschap zich van het object verwijderd, nemen de schaal voor signaalsterkte L en de afstandsindicator P af, en stopt de zoemer
- als het gedetecteerde metalen object magnetisch of niet-magnetisch is, verschijnt de magnetisch/niet-magnetisch metaalindicator T
- afstandsindicator P geeft een volledige amplitude aan wanneer het object zich recht onder het midden van het sensorgebied H bevindt of wanneer de maximale amplitude van de schaal voor signaalsterkte L is bereikt
- als u herhaaldelijk heen en weer scant, verschijnt de middenindicator Q op de positie met het sterkste signaal, wat aangeeft dat het metalen object zich dicht bij het midden van het sensorgebied bevindt
- ! **beweeg de detector altijd langzaam om maximale nauwkeurigheid en gevoeligheid te bereiken**
- ! **om het object nauwkeuriger te detecteren, beweeg de detector herhaaldelijk heen en weer over het object**
- Scannen naar spanningvoerende AC-draden ② ⑧
 - Onder bepaalde omstandigheden (zoals achter gemetalliseerde of geleidende oppervlakken, afgeschermd in een metalen leiding of achter oppervlakken met een hoog watergehalte/vochtigheid) kunnen spanningvoerende AC-draden niet met zekerheid worden gedetecteerd.
 - ! **voor de detectie van spanningvoerende AC-draden, zorg ervoor dat er een stroomverbruiker**

is aangesloten en ingeschakeld

De signaalsterkte van een spanningvoerende draad is afhankelijk van de positie van de kabel. Daarom moeten aanvullende metingen in de directe omgeving worden uitgevoerd of andere informatiebronnen worden geraadpleegd om te controleren of er een spanningvoerende draad aanwezig is. De draaddetectiefunctie van dit gereedschap maakt gebruik van een combinatie van hooggevoelige metaaldetectietechnologie en AC-inductietechnologie. De aanwezigheid en locatie van de draad kunnen worden bepaald op basis van het metaaldetectiesignaal.

- plaats het gereedschap op het te scannen oppervlak
- druk tweemaal op de knop G om de spanningvoerende draaddetectiemodus te activeren. De draadindicator S verschijnt op het scherm
- beweeg het gereedschap langzaam en gelijkmatig over het oppervlak

! wanneer het groene lampje brandt, is de detector klaar voor gebruik (automatische kalibratie voltooid)

- Wanneer het gereedschap een spanningvoerende AC-draad nadert, zal de draadindicator S knippen en neemt de schaal voor signaalsterkte L toe. Als het gereedschap dichterbij de spanningvoerende AC-draad komt, zal de oranje of rode indicator oplichten en klinkt er een zoemer
- wanneer het gereedschap zich van de draad verwijdt, neemt de schaal voor signaalsterkte L af en stopt de zoemer

! Om het object nauwkeuriger te detecteren, beweeg de detector herhaaldelijk van links naar rechts over het object

! In sommige gevallen, bij interne storingen of onjuist gebruik, kan het gereedschap mogelijk niet nauwkeurig aangeven of er spanningvoerende draden in de muur aanwezig zijn. Daarom mag men niet uitsluitend op dit gereedschap vertrouwen om gevaarlijke spanningvoerende draden te identificeren.

Gebruikers dienen tevens andere

informatiebronnen te raadplegen, zoals bouwtekeningen of visuele inspectie van bedrading of inlooppunten van leidingen

! Ga er nooit van uit dat er geen spanningvoerende elektrische draden in de muur aanwezig zijn. Neem geen maatregelen die gevaarlijk kunnen zijn als er zich een spanningvoerende elektrische draad in de muur bevindt. Schakel altijd de elektriciteit, gas- en watertoevoer uit voordat u een oppervlak doorboort

! De detectiewaarden kunnen worden beïnvloed door bepaalde omgevingsfactoren. Deze factoren omvatten, maar zijn niet beperkt tot, de nabijheid van apparatuur die sterke magnetische of elektromagnetische velden produceert, vocht, metalen bouwmaterialen, met folie gelamineerde isolatiematerialen en/of geleidend behang of tegels. Raadpleeg daarom ook andere informatiebronnen (bijv. bouwtekeningen) voordat u boort, zaagt of freest in muren, plafonds of vloeren

! Voordat u een oppervlak doorboort (zoals met een boor, frees, zaag of spijker), schakel altijd de elektriciteit, gas- en watertoevoer uit. Het doorsnijden, boren, etc. in deze leidingen terwijl ze operationeel zijn, kan leiden tot persoonlijk letsel

- Scannen naar houten stijlen ② ⑧
De houtdetectiemodus detecteert houten stijlen in gipsplaat, multiplex beplating, onbehandelde houten vloeren en gecoatete houten wanden.
De houtdetectiemodus detecteert geen houten stijlen in beton, mortel, blok- en metselwerk, tapijt, met folie beklede materialen, metalen oppervlakken, keramische tegels, glas of andere dichte materialen. De detectiediepte en nauwkeurigheid kunnen variëren door vochtigheid, materiaalsamenstelling, muurtextuur en verf.
De houtdetectiemodus detecteert eigenlijk meer dan alleen houten stijlen. Het kan ook metaal en andere dichte materialen detecteren, zoals met water

gevulde leidingen en kunststof buizen die zich aan de achterkant van het oppervlak in de muur of het plafond bevinden. Om houten stijlen beter te identificeren, voer eerst een metaalscan uit en markeer de locatie van gedetecteerde metalen objecten. Voer vervolgens een scan uit in de houtdetectiemodus. Items die in de houtdetectiemodus worden gedetecteerd maar niet in de metaaldetectiemodus, zijn mogelijk houten stijlen. Spanningvoerende AC-draden worden ook aangegeven in de houtdetectiemodus. Als de spanningvoerende draad wordt gedetecteerd, verschijnt de draadindicator S

- houd het gereedschap rechtop en loodrecht op het oppervlak dat gescand moet worden, en draai het gereedschap niet
- schakel het gereedschap in en druk kort op de knop voor detectie van houten stijlen F om de houtstijldetectiemodus te activeren; de houten stijl-indicator R verschijnt op het scherm.

! wanneer het groene lampje brandt, is de detector klaar voor gebruik (automatische kalibratie voltooid)

! beweeg de detector altijd zijwaarts om maximale nauwkeurigheid en gevoeligheid te bereiken

- wanneer het gereedschap een houten stijl nadert, neemt de schaal voor signaalsterkte L toe. Naarmate het gereedschap dichterbij de stijl komt, gaat het oranje lampje B branden. Wanneer het gereedschap de rand van de stijl nadert, verschijnt de randindicator N en begint de afstandsindicator P aan dezelfde kant te stijgen
- als de middenindicator Q verschijnt, gaat het rode lampje C branden, klinkt er een continue toon en is de schaal voor signaalsterkte L volledig gevuld. Dit betekent dat het midden van de houten stijl zich direct onder het midden van het sensorgebied H bevindt. Beweeg altijd langzaam om maximale nauwkeurigheid en gevoeligheid te bereiken
- Wanneer het gereedschap zich van het midden van de stijl verwijderd, nemen de schaal voor signaalsterkte

L en de afstandsindicator P af en stopt de zoemer

- ! om het object nauwkeuriger te detecteren, beweeg de detector herhaaldelijk van links naar rechts over het object**
- ! als u onregelmatige scanresultaten ontvangt, kan dit worden veroorzaakt door vochtigheid, vocht in de muurholte of gipsplaat, of recent aangebrachte verf of behang dat nog niet volledig is opgedroogd. Hoewel het vocht niet altijd zichtbaar is, kan het de sensoren van het gereedschap beïnvloeden**

TOEPASSINGSADVIES

- Vermijd het dragen van sieraden zoals ringen of horloges tijdens het gebruik van de detector. Het metaal kan onnauwkeurige detectieresultaten veroorzaken.
- Beweeg de detector gelijkmatig over het oppervlak zonder hem op te tillen of de uitgeoefende druk te veranderen.
- Tijdens de scan moet het sensorgebied H altijd in contact zijn met het oppervlak.
- Zorg ervoor dat uw vingers van de hand waarmee u de detector vasthoudt, het gescande oppervlak niet raken, omdat dit de detectie van objecten onder het oppervlak kan beïnvloeden.
- Raak nooit de roterende bladen aan met uw hand of een ander deel van uw lichaam.
- Aanvullende kalibratieprocedure:
 - metaal- en spanningvoerende draaddetectiemodus:
 1. Schakel de detector in.
 2. Schakel over naar metaaldetectiemodus (of spanningvoerende draaddetectiemodus).
 3. Til de detector op in de lucht en weg van metalen of elektrische apparatuur.
 4. Houd de metaalmodusknop ingedrukt en houd deze gedurende 3 seconden vast.
 5. Wacht tot het groene controlelampje brandt en er een piepton klinkt; dit geeft aan dat de detector is

gekalibreerd.

- houtdetectiemodus:
 1. Schakel de detector in en plaats deze op het detectieoppervlak.
 2. Schakel over naar de houtdetectiemodus.
 3. Houd het gereedschap stil gedurende 1-3 seconden.
 4. Wanneer het groene lampje brandt, is de detector gekalibreerd.
- **Meet altijd LANGZAAM om maximale gevoeligheid te bereiken.**
- Voor meer informatie zie www.skil.com

ONDERHOUD/SERVICE

- Houd het gereedschap altijd schoon en droog
! verwijder voor het reinigen de accu uit het apparaat
- Om de detectiecapaciteit van de detector niet te beïnvloeden, mogen er geen stickers of naamplaatjes, vooral metalen, op het sensorgebied H aan de voor- of achterkant van de detector worden bevestigd
- Verwijder de contactpads Y aan de achterkant van de detector niet.
- Gebruik de meegeleverde beschermhoes W om de detector in op te bergen en te vervoeren
- Als het apparaat ondanks de zorgvuldige fabricage- en testprocedures defect raakt, moet de reparatie worden uitgevoerd door een servicecentrum voor elektrisch gereedschap van SKIL
 - Stuur het **niet gedemonteerde** gereedschap samen met het aankoopbewijs naar het verkoopadres of het dichtstbijzijnde SKIL servicecentrum (de adressen evenals de onderdeelentekening van de machine vindt u op www.skil.com)
- Denk eraan, dat beschadigingen als gevolg van overbelasting of onjuist gebruik van het apparaat niet onder de garantie vallen (voor de garantievoorwaarden van SKIL zie www.skil.com of raadpleeg uw dealer)

MILIEU

Alleen voor EU-landen

- **Geef elektrische machines, accessoires en verpakkingen niet met het huisvuil mee**

- volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG inzake oude elektrische en elektronische apparaten en de toepassing daarvan binnen de nationale wetgeving, dienen afgedankte elektrische machines gescheiden te worden ingezameld en te worden afgevoerd naar een recycle-bedrijf, dat voldoet aan de geldende milieu-eisen
- Het symbool ⑤ zal u eraan herinneren als u het gereedschap moet afdanken
! bescherm de accu-contacten met stevig plakband voordat ze afgedankt worden, om kortsluiting te voorkomen

S

Detektor

1950

INTRODUKTION

- Det här mätverktyget används för att lokalisera järn- och icke järnhaltig metall, träreglar samt strömförande ledningar i väggar, tak och golv.
- Kontrollera att förpackningen innehåller alla delar såsom visas på bilden ②
- Om delar saknas eller är skadade kontaktar du återförsäljaren
- Läs igenom och spara denna bruksanvisning ③
- **Uppmärksamma särskilt säkerhetsinstruktionerna och varningarna, om dessa inte följs kan det resultera i allvarliga personskador**

TEKNISKA DATA ①

*Beroende på materialets och storleken på föremålen samt grundmaterialets skick och typ kan mätresultatet bli sämre när det gäller djup och noggrannhet.

VERKTYGSELEMENT ②

- A Grönt ljus (påslaget)
- B Orange ljus (detekteringsobjektet kommer nära sensorns kant)
- C Rött ljus (detekteringsobjekt nära sensorns mitt)
- D Skärm
- E Strömbrytare

- F Knapp för detektering av trä
- G Knapp för detektering av metall
- H Sensoryta
- J Batterilocket
- K Spärr på batterilocket
- L Skala för signalstyrka
- M Indikator för ljudsignal
- N Indikator för kant
- P Indikator för avstånd
- Q Indikator för mitten
- R Indikator för träreglar
- S Indikator för tråd
- T Magnetisk / icke-magnetisk metallindikator
- U Indikator i metall
- V Batteriindikator
- W Skyddande påse
- X Bärrem
- Y Kontaktplatta
- Z Hjälp för borttagning av batteri

SÄKERHET

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR DETEKTOR

VARNING Läs alla varningar.

Underlåtenhet att följa alla instruktioner som listas nedan kan resultera i elektriska stötar, brand och/eller allvarliga personskador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Termen "elverktyg" i varningarna syftar på ditt starkströmsdrivna (sladdanslutna) elverktyg eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

- Detektorns förmåga att upptäcka föremål påverkas av närheten till annan utrustning som producerar starka magnetiska eller elektromagnetiska fält, och av fukt, metalliska byggmaterial, folielaminerade isoleringsmaterial och/eller ledande tapeter.
- Detektorns förmåga att detektera träkonstruktioner (reglar) påverkas också av inkonsekvens i ytans tjocklek, t.ex. gips och bärarmaterial för gips.
- Det är möjligt att det kan finnas metall, trä eller ledningar eller något annat, till exempel plaströr, under den skannade ytan som inte upptäcks.
- **Detektorn ensam bör inte användas**

uteslutande för att lokalisera föremål under den skannade ytan. Använd andra informationskällor för att hjälpa till att lokalisera föremål innan du tränger in i ytan. Sådana ytterligare källor inkluderar byggritningar, synliga ingångspunkter för rör och ledningar i väggar, till exempel i en källare, och standardmetoder för 30 och 60 cm regelavstånd.

- **Innan du tränger in i en yta (t.ex. med en borr, fräs, såg eller spik), stäng alltid av el-, gas- och vattenförsörjningen.** Kapning, borring etc... i dessa föremål när de är i drift kan leda till personskada.
- **Skydda mätverktyget mot fukt och direkt solljus.**
- **Utsätt inte mätverktyget för extrema temperaturer eller variationer i temperatur.** Vid stora variationer i temperatur, låt mätverktyget anpassas till den omgivande temperaturen innan det slås på. Extrema och variationer i temperatur kan försämma verktygets visning och noggrannhet.
- **Användning av sändarsystem, såsom WLAN, UMTS, radar, sändarmaster eller mikrovågor, i närheten kan påverka mätfunktionen. Undvik att använda mobiltelefoner, bärbara datorer, surfplattor eller smarta klockor i närheten.**
- **Tillåten omgivningstemperatur vid arbete: 5...40°C**
- **Använd endast detta verktyg inomhus. FÖRKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTYG**
- ③ Läs bruksanvisningen före användning
- ④ Utsätt inte maskinen för regn
- ⑤ Kasta inte elektriska maskiner och batterier i hushållssoptorna

ANVÄNDNING

- Sätta i/byta batterierna ⑥
 - 6F22/6LR61-serien 9V torrbatterier rekommenderas för detektorn
 - för att öppna batterilocket J, tryck på spärren K och ta bort batterilocket uppåt
 - dra i batteriborttagningshjälpen Z för att ta bort batteriet
 - sätt i 9 V batteriet (uppmärksamma korrekt polaritet)
 - stäng batterilocket J
- ! **ta bort batterierna från**

mätverktyget när du inte använder det under längre perioder (vid förvaring under längre perioder kan batterierna korrodera och självladdas)

- Batterinivåindikator ⑦
 - vid användning visar indikatorn för batterinivå på displayen den återstående batterikapaciteten
- På/Av ②
 - Verktyget går som standard till metalldetekteringsläge varje gång det slås på.
 - Efter ungefär fem minuter inaktivitet kommer verktyget automatiskt att stängas av.
 - ! **kontrollera att sensorytan är torr innan du slår på verktyget**
 - Tryck på strömbrytaren E för att slå på verktyget
 - Tryck på strömbrytaren E för att stänga av verktyget
- Skanning efter metallföremål ② ⑧
 - Förmågan att upptäcka spikar, skruvar, armeringsjärn och andra metallföremål är något beroende av deras orientering. Till exempel, på vilket djup som helst är det lättare för enheten att detektera längden på en skruv eller spik än det är att detektera änden på en skruv eller spik. Strömförande ledningar kommer också att indikeras i metalldetekteringsläge. Om den strömförande ledningen upptäcks kommer trådindikatorn S att visas
 - placera verktyget på den yta som ska skannas
 - tryck på metall- och tråddetekteringsknappen G en gång för att gå in i metalldetekteringsläget, metallindikatorn U kommer att visas på skärmen och den gröna lampan A tänds
 - ! **när den gröna lampan lyser är detektorn redo att användas (automatisk kalibrering slutförd)**
 - Flytta verktyget långsamt och jämnt över ytan
 - när verktyget kommer nära ett metallföremål kommer signalstyrkeskalan L och avståndindikatorn P att öka. När verktyget kommer närmare metallföremålet tänds det röda ljuset C och en stadig ton hörs
 - när den rör sig bort från objektet kommer signalstyrkeskalan L och

avståndindikatorn P att minska, och summern slutar ljuda

- om metallföremålet som hittas är magnetiskt eller icke-magnetiskt, kommer den magnetiska/icke-magnetiska metallindikatorn T att visas
- avståndindikatorn P indikerar en full amplitud när objektet är under mitten av sensorområdet H eller när den maximala amplituden för signalstyrkeskalan L uppnås
- om du detekterar fram och tillbaka upprepade gånger, kommer mittindikatorn Q att visas vid positionen för den starkaste signalen, vilket indikerar att metallföremålet är placerat nära sensorns centrum
- ! **detektera alltid långsamt för att uppnå maximal noggrannhet och känslighet**
- ! **för att upptäcka objektet mer exakt, flytta detektorn upprepade gånger fram och tillbaka över objektet**
- Skanna efter strömförande ledningar ② ⑧
 - Under vissa förhållanden (t.ex. bakom metalliserade eller ledande ytor, avskärmade i metalledning eller bakom ytor med hög vattenhalt/fukt) kan strömförande ledningar inte detekteras med säkerhet.
 - ! **för strömförande ledningar, se till att det finns en strömförbrukare ansluten och påslagen**
 - Signalstyrkan för en strömförande ledning beror på kabelns position. Använd därför ytterligare mätningar i närheten eller använd andra informationskällor för att kontrollera om det finns en strömförande ledning. Tråddetekteringsfunktionen hos detta verktyg kombineras med högkänslig metalldetekteringsteknik och AC-induktionsteknik. Trådens existens och placering kan bestämmas baserat på metalldetekteringsignalen.
 - placera verktyget på den yta som ska skannas
 - tryck på knappen G två gånger för att gå in i det strömförande detekteringsläget, ledningsindikatorn S kommer att visas på skärmen
 - Flytta verktyget långsamt och jämnt över ytan
 - ! **när den gröna lampan lyser är detektorn redo att användas**

(automatisk kalibrering slutförd)

- när verktyget kommer nära en strömförande ledning kommer indikatorn S att blinka, signalstyrkeskalan L kommer att öka. När verktyget kommer närmare den strömförande ledningen tänds den orange eller röda indikatorn och en summer hörs
- när den rör sig bort från tråden kommer signalstyrkeskalan L att minska och summern slutar ljuda
- ! **För att upptäcka objektet mer exakt, flytta detektorn åt vänster och höger över objektet upprepade gånger**
- ! **I vissa fall, om det finns ett internt fel eller felaktig användning, kanske verktyget inte korrekt indikerar närvaron av strömförande ledningar i en vägg, så användare bör inte enbart lita på detta verktyg för att identifiera närvaron av farliga strömförande ledningar. Användare bör också ta hänsyn till annan information, t.ex. konstruktionsritningar eller visuell identifiering av ledningar eller ledningsingångspunkter**
- ! **Anta inte att det inte finns några strömförande elektriska ledningar i väggen. Vidta inte åtgärder som kan vara farliga om väggen innehåller en strömförande elektrisk ledning. Stäng alltid av el-, gas- och vattentillförseln innan du tränger in i en yta**
- ! **detektionsvärden kan försämrans genom vissa omgivningsförhållanden. Dessa inkluderar, men är inte begränsade till, närheten till annan utrustning som producerar starka magnetiska eller elektromagnetiska fält, fukt, metalliska byggmaterial, folielaminerade isoleringsmaterial eller ledande tapeter eller kakel. Konsultera därför även andra informationskällor (t.ex. byggritningar) innan du borrar, sågar eller fräser i väggar, tak eller golv**
- ! **Innan du penetrerar ytan (som med en borr, fräs, såg eller spik), stäng alltid av el-, gas- och vattenförsörjningen. Skärning,**

borrning etc. i dessa föremål när de är i drift kan resultera i personskada

- Skanning efter träreglar ② ⑧
Trädetekteringsläget kommer att upptäcka träreglar i gipsskivor, plywoodbeklädnad, nakna trägolv, belagda träväggar.
Trädetekteringsläget kommer inte att upptäcka träreglar i betong, murbruk, block, tegelverk, mattor, folielagda material, metallytor, keramiska plattor, glas eller något annat tätt material.
Avkänningsdjup och noggrannhet kommer att variera beroende på fukt, materialinnehåll, väggstruktur och färg.
Trädetekteringsläget upptäcker faktiskt mer än bara träreglar. Den kan också upptäcka metall och andra täta material som vattenfyllda rör och plaströr nära baksidan av ytan i väggen eller taket.
För att hjälpa till att identifiera träreglar, gör först en metallskanning och markera platsen för eventuella upptäckta metallföremål. Utför sedan en skanning i trädetekteringsläget. Objekt som detekteras i trädetekteringsläget men inte i metalldetekteringsläget är objekt som möjligen är träreglar.
Strömförande ledningar kommer också att indikeras i trädetekteringsläge. Om den strömförande ledningen upptäcks kommer trådindikatorn S att visas
- Håll verktyget rakt upp och ner, placera det på ytan som ska skannas och rotera inte verktyget
- slå på verktyget och tryck kort på knappen för detektering av träreglar F för att gå in i detekteringsläget för träreglar, träregelindikatorn R kommer att visas på skärmen.
- ! **när den gröna lampan lyser är detektorn redo att användas (automatisk kalibrering slutförd)**
- ! **detektera alltid i sidled för att uppnå maximal noggrannhet och känslighet**
- när verktyget kommer nära en regel kommer signalstyrkeskalan L att öka. När verktyget kommer närmare regeln tänds det orange ljuset B. När verktyget närmar sig kanten på regeln kommer kantindikatorn N att visas, sedan börjar avståndsindikatorn P på samma sida att öka
- när mittindikatorn Q visas, tänds den

röda lampan C, en stadig ton hörs, signalstyrskalan L är full, det betyder att mitten av regeln är placerad under mitten av sensorområdet H. Detektera alltid långsamt för att uppnå maximal noggrannhet och känslighet

- när den rör sig bort från mitten av regeln kommer signalstyrskalan L och avståndsindikatorn P att minska och summern slutar ljuda
- ! **för att upptäcka objektet mer exakt, flytta detektorn åt vänster och höger på objektet upprepade gånger**
- ! **om du får oregelbundna skanningsresultat kan det vara ett resultat av fukt, fukt i vägghåligheten eller gipsskivorna, eller nyligen applicerad färg eller tapeter som inte har torkat helt. Även om fukten kanske inte alltid är synlig, kan den störa verktygets sensorer**

ANVÄNDNINGSRÅD

- **Undvik att bära smycken som ringar eller klockor när du använder detektorn. Metallen kan orsaka felaktig detektering.**
- **Flytta detektorn jämnt på ytan utan att lyfta av den eller ändra det applicerade trycket.**
- **Under skanningen måste sensorområdet H alltid vara i kontakt med ytan.**
- **Se till att dina fingrar på handen som håller detektorn inte vidrör ytan som skannas, vilket kan störa verktygets förmåga att effektivt upptäcka föremål under ytan.**
- **Vidrör aldrig ytan som skannas med den andra handen eller någon annan kroppsdel.**
- Ytterligare kalibreringsförfarande:
 - Indikator för detektering av metall och strömförande ledning:
 1. Slå på detektorn.
 2. Växla till metalldetekteringsläge (eller strömförande detekteringsläge).
 3. Lyft detektorn i luften bort från metall eller elektrisk utrustning.
 4. Fortsätt att trycka på metalldetekteringsknappen och håll kvar i tre sekunder.
 5. Vänta tills den gröna indikatorn tänds

med ett pip ljud, vilket indikerar att detektorn är kalibrerad.

- trädeteringsläge:

1. Slå på detektorn och placera den på detekteringsytan.
 2. Växla till trädeteringsläge.
 3. Håll verktyget stilla i 1-3 sekunder.
 4. När den gröna lampan lyser är detektorn kalibrerad.
- **Mät alltid LÅNGSAMT för att uppnå maximal känslighet.**
 - För mer information se www.skil.com

UNDERHÅLL/SERVICE

- Håll alltid verktyget ren och torr
- ! **ta bort batteriet från verktyget före rengöring**
- För att inte påverka detektorns detektionsförmåga får dekalering/klistermärken eller namnskyltar, särskilt metallskyttar, inte fästas i sensorområdet H på fram- eller baksidan av detektorn
- Ta inte bort kontaktplattorna Y på baksidan av detektorn.
- Använd den medföljande skyddspåsen W för att förvara och bära detektorn
- Om verktyget skulle gå sönder trots den noggrannhet som vidtagits vid tillverkning och testning, bör reparation utföras av ett kundservicecenter för SKIL elverktyg
 - skicka verktyget **odemongerat** tillsammans med inköpsbevis till försäljaren eller till närmaste SKIL serviceverkstad (adresser samt sprängskisser av verktyget finns på www.skil.com)
- Var medveten om att skada till följd av överbelastning eller felaktig hantering inte täcks av garantin (för SKIL garantivillkor se www.skil.com eller fråga din återförsäljare)

MILJÖ

Endast för EU-länder

- **Elektriska verktyg, tillbehör och förpackning får inte kastas i hushållssoporna**
 - enligt europeiska direktivet 2012/19/EG avseende avfall från elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska maskiner sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning

- symbolen ⑤ kommer att påminna om detta när det är dags att för avyttring
- ! **före avyttring av batterierna, tejp kontaktytorna med kraftig tejp för att undvika kortslutning**

DK

Detektor

1950

INTRODUKTION

- Dette værktøj er beregnet til detektering af metalgenstande (jernholdige- og ikke-jernholdige metaller, som fx rør, metalstænger) og træbjælker og strømførende ledninger i vægge, lofter og gulve.
- Sørg for, at alle delene følger med i pakken, som vist på billedet ②
- Kontakt venligst din forhandler, hvis dele mangler eller er beskadiget
- Læs denne brugsvejledning og behold den ③
- **Vær særlig opmærksom på sikkerhedsinstruktionerne og advarslerne; gøres dette ikke, kan det medføre alvorlige skader**

TEKNISKE DATA ①

*Genstandens materiale og størrelse samt grundmaterialets tilstand og type, kan påvirke dybdemålingen og målingens nøjagtighed.

VÆRKTØJETS DELE ②

- A Grønt lys (tændt)
- B Orange lys (genstanden, der detekteres, kommer tættere mod sensorens kant)
- C Rødt lys (genstanden, der detekteres, er tæt på midten af sensoren)
- D Skærm
- E Tænd/sluk-knap
- F Knap til detektering af træbjælke
- G Knap til detektering af metal og ledninger
- H Sensorområde
- J Dæksel til batterirum
- K Lås på dækslet
- L Signalstyrkeskala
- M Indikator for lydsignal
- N Kantindikator
- P Afstandsindikator
- Q Midterindikator

- R Træbjælke-indikator
- S Rød indikator
- T Indikator til magnetiske/ikke-magnetiske metaller
- U Metalindikator
- V Batteriindikator
- W Beskyttelsespude
- X Bærestrop
- Y Kontaktplader
- Z Strop til fjernelse af batterierne

SIKKERHED

SIKKERHEDSADVARSLER OM DETEKTOREN

⚠ ADVARSEL Læs alle advarslerne.

Hvis anvisningerne nedenfor ikke følges, kan det føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

Gem alle advarsler og instruktioner til fremtidig reference.

Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til eldrevet (ledningsforbundet) og batteridrevet (ledningsfrit) elværktøj.

- Detektorens evne til at detektere genstande påvirkes af hvor tæt den er på andet udstyr, der afgiver stærke magnetiske eller elektromagnetiske felter, og af fugt, byggematerialer af metal, folielaminerede isoleringsmaterialer og/eller ledende tapet.
- Hvis overfladen har forskellige tykkelser, fx på grund af puds og underlagsmateriale til puds, kan det påvirke detektorens evne til at detektere underkonstruktioner af træ (bjælker).
- Der kan muligvis være metal, træ eller ledninger eller andet, f.eks. plastrør, under overfladen, som ikke detekteres.
- **Brug ikke kun detektoren til at finde eventuelle genstande under overfladen.** Brug andre informationskilder til at finde eventuelle genstande, for du laver hul i overfladen. Disse kilder kan bl.a. være byggeplaner, synlige steder, hvor rør og ledninger føres ind i vægge, f.eks. i en kælder, og brug af standardmål mellem træbjælker, som gerne er 30 og 60 cm.
- **Før du laver hul i en overflade (f.eks. med et bor, en overfræser, en sav**

eller et søm), skal du altid slukke for el-, gas- og vandforsyningerne. Hvis der skæres, bores eller lignende i disse dele, når de er i brug, kan det føre til personskade.

- **Beskyt værktøjet mod fugt og direkte sollys.**
 - **Måleværktøjet må ikke udsættes for ekstreme temperaturer eller temperaturudsving.** I tilfælde af store temperaturudsving skal måleværktøjet først tilpasse sig temperaturen, før det tændes. Ekstreme og varierende temperaturer kan forringe værktøjets måling og nøjagtighed.
 - **Brug af transmissionssystemer, såsom WLAN, UMTS, radar, sendemaster eller mikrobølger, i nærheden kan påvirke målefunktionen. Undgå at bruge mobiltelefoner, bærbare computere, tabletter eller smartwatches i nærheden af hinanden.**
 - **Tilladt temperatur under brug: 5...40oC**
 - **Værktøjet må kun bruges indendørs.**
- FORKLARING TIL SYMBOLERNE PÅ VÆRKTØJET**

③ Læs instruktionen inden brug

④ Udsæt ikke maskinen for regn

⑤ Elektriske maskiner og batterier må ikke bortskaffes som almindeligt affald

BRUG

- Isætning/udskiftning af batterierne ⑥
 - Det anbefales at bruge 9V batterier i 6F22/6LR61-serien af detektorer
 - For at åbne dækslet til batterirummet J, skal du trykke på låsen K og trække dækslet op
 - træk i stroppen Z for at tage batteriet ud
 - sæt et 9V batteri i (sørg for at polerne vender rigtigt)
 - luk dækslet på batterirummet J
- ! **Tag batterierne ud af måleværktøjet, hvis det ikke skal bruges i længere tid (ved opbevaring i længere tid kan batterierne korrodere og aflade sig selv)**
- Batteriets strømindikator ⑦
 - under brug angiver indikatoren for batteriniveau på displayet den resterende batterikapacitet

- Tænd/sluk ②

Værktøjet står som på metaldetekteringsfunktionen, hver gang det tændes.

Værktøjet slukker automatisk efter ca. 5 minutter uden brug.

! sørg for, at sensorområdet er tørt, før værktøjet tændes

- Tryk på tænd/sluk-knappen E for, at tænde værktøjet
- Tryk på tænd/sluk-knappen E for, at slukke værktøjet
- Scanning efter metalgenstande ② ⑧
 - Evnen til at finde søm, skruer, armeringsjern og andre metalgenstande afhænger i nogen grad af, hvilke retning de vender i. I en given dybde er det f.eks. lettere for værktøjet at detektere længden af en skrue eller et søm end at detektere enden af en skrue eller et søm. Strømførende vekselstrømsledninger (AC) vises også på metaldetekteringsfunktionen. Hvis en strømførende ledning detekteres, vises ledningsindikatoren S
 - hold værktøjet på overfladen, der skal scannes
 - tryk på metal- og ledningsdetekteringsknappen G for at åbne metaldetekteringsfunktionen, hvorefter metalindikatoren U vises på skærmen og den grønne indikator A lyser
 - ! **hvis den grønne indikator lyser, er detektoren klar til brug (den automatiske kalibrering er færdig)**
 - bevæg værktøjet langsomt og jævnt over overfladen
 - Hvis værktøjet kommer tæt på en metalgenstand, går signalstyrkeskalaen L og afstandsindikatoren P op. Når værktøjet kommer tættere på en metalgenstand, lyser den røde indikator C og der lyder en konstant tone
 - Hvis værktøjet flyttes væk fra genstanden, går signalstyrkeskalaen L og afstandsindikatoren P ned, og tonelyden stopper
 - Hvis den fundne metalgenstand er magnetisk eller ikke-magnetisk, vises indikatoren T for magnetisk/ikke-magnetisk metal
 - Afstandsindikatoren P viser fuld amplitude, hvis genstanden er under

midten af sensorområdet H, eller hvis signalstyrkeskalaen L maksimale amplitude nås

- Hvis du fører værktøjet frem og tilbage gentagne gange, vises midterindikatoren Q der, hvor det stærkeste signal er, hvilket betyder at metalgenstanden er i nærheden af sensorens midtpunkt
- ! **bevæg altid værktøjet langsomt, så du får en nøjagtig måling**
- ! **for at detektere genstande mere præcist, skal du bevæge detektoren gentagne gange frem og tilbage over genstanden**

- Scanning efter strømførende vekselstrømsledninger (AC) ② ⑧
Under bestemte forhold (f.eks. bag metalliserede eller ledende overflader, afskærmet i metalrør eller bag overflader med højt vandindhold/fugt) kan værktøjet muligvis ikke detektere strømførende vekselstrømsledninger (AC).
- ! **ved detektering af strømførende vekselstrømsledninger, skal du sørge for at der er en strømforbruger tilsluttet og at den er tændt**

Signalstyrken på en strømførende ledning afhænger af ledningens placering. Du skal derfor lave flere målinger i nærheden eller bruge andre informationskilder til at se, om der er en strømførende ledning.

Ledningsdetekteringsfunktion på dette værktøj består af en højfølsom metaldetekteringsteknologi og en vekselstrøm-induktionsteknologi (AC). Ledningens eksistens og placering kan bestemmes ud fra metaldetekterings-signalet.

- hold værktøjet på overfladen, der skal scannes
- Tryk to gange på knappen G for at åbne funktionen til registrering af strømførende ledninger, hvorefter ledningsindikatoren S vises på skærmen
- bevæg værktøjet langsomt og jævnt over overfladen

- ! **hvis den grønne indikator lyser, er detektoren klar til brug (den automatiske kalibrering er færdig)**
- Hvis værktøjet kommer tæt på en "strømførende" vekselstrømsledning (AC), blinker ledningsindikatoren

S og signalstyrkeskalaen L går op.

Hvis værktøjet kommer tættere på en strømførende vekselstrømsledning (AC), lyser den orange eller røde indikator og der lyder en tone

- - Hvis værktøjet flyttes væk fra ledningen, falder signalstyrkeskalaen L og tonelyden stopper

- ! **for at detektere genstanden mere præcist, skal du bevæge detektoren til venstre og højre over genstanden gentagne gange**

- ! **hvis værktøjet har en intern fejlfunktion eller bruges forkert, kan det ved en fejl vise at der er strømførende ledninger i væggen. Derfor må brugeren ikke kun bruge dette værktøj til at finde farlige strømførende ledninger. Brugeren skal også bruge andre oplysninger som f.eks. konstruktionstegninger og se, om der er indgangspunkter til ledninger eller rør**

- ! **du må aldrig bare gå ud fra, at der ikke er strømførende ledninger i væggen. Hvis væggen indeholder en strømførende elektrisk ledning, må du aldrig gøre noget, der kan være farligt. Sluk altid for el-, gas- og vandforsyningen, før du laver hul i en overflade**

- ! **detektionsværdierne kan påvirkes af bestemte forhold i omgivelserne. Disse omfatter, men er ikke begrænset til, nærheden af andet udstyr, der afgiver stærke magnetiske eller elektromagnetiske felter, fugt, metalliske byggematerialer, folielaminerede isoleringsmaterialer eller ledende tapet eller fliser. Du skal derfor altid også bruge andre informationskilder (f.eks. byggeplaner), før du borer, saver eller fræser i vægge, lofter eller gulve**

- ! **Sluk altid for el-, gas- og vandforsyningen, før du laver hul i en overflade (f.eks. med et bor, en overfræser, en sav eller et søm). Skæring, boring og lignende i disse genstande, når de er i brug, kan føre til personskader**

- Scanning efter træbjælker ② ⑧
Trædetekteringsfunktionen detekterer træbjælker i gipsvægge,

krydsfinerbeklædning, bare trægulve og belagte trævægge.

Trædetekteringsfunktionen detektere ikke træbjælker i beton, mørtel, blokke, murværk, tæpper, foliebelagte materialer, metaloverflader, keramiske fliser, glas eller andre tætte materialer. Sensorens måledeybde og nøjagtighed afhænger af fugt, materialeindhold, vægstruktur og maling.

Trædetekteringsfunktionen detektere mere end træbjælker. Det kan også detektere metal og andre tætte materialer som f.eks. vandfyldte rør og plastrør nær bagsiden af overfladen i væggen eller loftet. For at finde eventuelle træbjælker, skal du først scanne efter metal og markere de steder, hvor du finder metalgenstande. Scan derefter på trædetekteringsfunktionen. Genstandene, der detekteres på trædetekteringsfunktionen, men ikke på metaldetekteringsfunktionen, er muligvis træbjælker.

Strømførende vekselstrømsledninger (AC) vises også på trædetekteringsfunktionen. Hvis en strømførende ledning detekteres, vises ledningsindikatoren S

- hold værktøjet lige op og ned, placer det på overfladen, der skal scannes. Værktøjet må ikke drejes
- Tænd værktøjet, og tryk på knappen til detektering af træpinde F for at åbne træbjælkedetekteringsfunktionen, hvorefter træbjælkeindikatoren R vises på skærmen.

! hvis den grønne indikator lyser, er detektoren klar til brug (den automatiske kalibrering er færdig)

! brug altid værktøjet fra side til side for at opnå den maksimale nøjagtighed og følsomhed

- Hvis værktøjet kommer tæt på en træbjælke, går signalstyrkemåleren L op. Hvis værktøjet kommer tættere på træbjælken, lyser den orange indikator B. Hvis værktøjet kommer tættere på kanten af træbjælken, lyser kantindikatoren N, hvorefter afstandsindikatoren P på samme side går op
- Hvis indikatoren Q i midten vises, lyser den røde indikator C, der lyder en konstant tone og signalstyrkeskalaen L går helt op. Dette betyder, at midten

af træbjælken er placeret under midten af sensorområdet H. Bevæg altid værktøjet langsomt, så du får en nøjagtig måling

- Hvis værktøjet flyttes væk fra midten af træbjælken, går signalstyrkeskalaen L og afstandsindikatoren P ned, og toneylden holder op

! for at detektere genstanden mere præcist, skal du bevæge detektoren til venstre og højre over genstanden gentagne gange

! hvis du får uregelmæssige scanningsresultater, kan det skyldes luftfugtighed, fugt i hulrummet eller gipsvæggen eller nyligt påført maling eller tapet, der ikke er helt tørt. Selv om fugten ikke altid kan ses, kan den forstyrre værktøjets sensorer

GODE RÅD

- Undgå at have smykker på, såsom ringe eller ure, når du bruger detektoren. Metallet kan give unøjagtige scanninger.
- Bevæg detektoren jævnt på overfladen uden at løfte den af overfladen eller ændre trykket.
- Under scanningen skal sensorområdet H altid være i kontakt med overfladen.
- Sørg for, at fingrene på hånden, der holder detektoren, ikke rører overfladen der scannes, da dette kan forstyrre værktøjets evne til at detektere genstande under overfladen.
- Overfladen, der scannes, må ikke røres med hånden eller nogen anden del af kroppen.
- Yderligere kalibreringsfremgangsmåde:
 - funktion til detektering af spændingsførende ledninger og metal:
 1. Tænd detektoren.
 2. Skift til metaldetekteringsfunktionen (eller den funktionen til detektering af strømførende ledninger).
 3. Løft detektoren op i luften væk fra metal og elektrisk udstyr.
 4. Hold metalfunktionsknappen nede i 3 sekunder.
 5. Vent indtil den grønne indikator lyser og der lyder et bip, hvilket betyder at detektoren er kalibreret.

- trædetekteringsfunksjon:
- 1. Tænd detektoren, og placer den på detektionsfladen.
- 2. Sæt detektoren på trædetekteringsfunksjonen.
- 3. Hold værktøjet stille i 1-3 sekunder.
- 4. Når den grønne indikator lyser, er detektoren kalibreret.
- **Mål altid LANGSOMT for at opnå maksimal følsomhed.**
- Se yderligere oplysninger på www.skil.com

VEDLIGEHOELDELSE/SERVICE

- Hold altid apparatet rent og tørt
! Tag batteriet ud af værktøjet inden rengøring
- For ikke at påvirke detektorens scanning, må der ikke sættes nogen mærkater/klistermærker eller navneskilte, især ikke af metal, på sensorområdet H på forsiden eller bagsiden af detektoren
- Kontaktpuderne Y på bagsiden af detektoren må ikke tages af.
- Brug den medfølgende beskyttelsespose W til at opbevare og bære detektoren
- Skulle elværktøjet trods omhyggelig fabrikation og kontrol skulle holde op med at fungere, skal reparationen udføres af et autoriseret serviceværksted for SKIL-elværktøj
 - send det ikke **adskilte** værktøj sammen med et købsbevis til forhandleren eller nærmeste SKIL-serviceværksted (adresser og reservedelstegning af værktøjet findes på www.skil.com)
- Husk, at beskadigelse som følge af overbelastning eller forkert håndtering af værktøjet ikke er omfattet af garantien (SKIL's garantibetingelser kan findes på www.skil.com, eller spørg din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-lande

- **Elektriske maskiner, tilbehør og emballage må ikke bortskaffes som almindeligt affald**
 - i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/EF om bortskaffelse af elektriske og elektroniske produkter og gældende national lovgivning, skal brugte elektriske maskiner indsamles separat og bortskaffes på en måde,

- der skåner miljøet mest muligt
- Symbolet ⑤ påmindrer dig om dette, når produktet skal bortskaffes
! Beskyt batteri terminaler med bredt tape for at undgå kortslutning

N

Detektor

1950

INTRODUKSJON

- Dette verktøyet er beregnet på å detektere metaller (jernholdige og ikke-jernholdige metaller, som rør, metallstendere), trestendere og "strømførende" AC-ledninger i vegger, tak og gulv.
- Kontroller om emballasjen inneholder alle deler som vist på tegningen ②
- Når deler mangler eller er skadet, vennligst kontakt din forhandler
- Les og lagre denne bruksanvisningen ③
- **Vær spesielt oppmerksom på sikkerhetsinstruksjonene og advarslene; unnlattelse av å følge disse kan føre til alvorlig skade**

TEKNISKE DATA ①

*Avhengig av materialet og størrelsen på gjenstandene samt tilstand og type på grunnmaterialet, kan måleresultatet bli dårligere med tanke på dybde og nøyaktighet.

VERKTØYELEMENT ②

- A Grønt lys (slått på)
- B Oransje lys (deteksjonsobjekt kommer nær kanten av sensoren)
- C Rødt lys (deteksjonsobjekt nær midten av sensoren)
- D Skjerm
- E Strømknapp
- F Deteksjonsknapp for trestender
- G Metall- og ledningsdeteksjonsknapp
- H Sensorområde
- J Batterilokk
- K Lås på batterilokket
- L Signalstyrkeskala
- M Lydsignalindikator
- N Kantindikator
- P Avstandsindikator
- Q Senterindikator

- R Wood stud indikator
- S Ledningsindikator
- T Magnetisk / Ikke-magnetisk metallindikator
- U Metallindikator
- V Batteriindikator
- W Beskyttende veske
- X Bærestropp
- Y Kontaktputer
- Z Hjelpemiddel for fjerning av batteri

SIKKERHET

SIKKERHETSADVARSLER FOR DIREKTOR

⚠ ADVARSEL Les alle advarsler.

Unnlatelse av å følge alle instruksjonene nedenfor kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlig skade.

Lagre alle advarsler og instruksjoner for fremtidig referanse.

Begrepet "elektrisk verktøy" i advarslene refererer til ditt nettdrevne (med ledning) elektroverktøy eller batteridrevne (trådløse) elektroverktøy.

- Detektorens evne til å oppdage gjenstander påvirkes av nærheten til annet utstyr som produserer sterke magnetiske eller elektromagnetiske felt, og av fuktighet, metalliske byggematerialer, folielaminerte isolasjonsmaterialer og/eller ledende tapeter.
- Detektorens evne til å oppdage treunderkonstruksjoner (stendere) påvirkes også av inkonsistens i tykkelsen på overflaten som gips og underlagsmateriale for gips.
- Det er mulig at det kan være metall, tre eller ledninger eller noe annet, for eksempel plastrør, under den skannede overflaten som ikke blir oppdaget.
- **Detektoren alene bør ikke stole på utelukkende for å lokalisere gjenstander under den skannede overflaten.** Bruk andre informasjonskilder for å finne gjenstander før du trenger inn i overflaten. Slike tilleggskilder inkluderer byggeplaner, synlige inngangspunkter for rør og ledninger inn i vegger, for eksempel

i en kjeller, og standard 30 og 60 cm stenderavstand.

- **Før du penetrerer en overflate (som med en bor, fres, sag eller spiker), må du alltid slå av strøm-, gass- og vannforsyningen.** Skjæring, boring osv... i disse gjenstandene når de er i drift kan føre til personskade.
 - **Beskytt verktøyet mot fuktighet og direkte sollys.**
 - **Ikke utsett verktøyet for ekstreme temperaturer eller variasjoner i temperatur.** Ved store variasjoner i temperatur, la måleverktøyet tilpasse seg omgivelsestemperaturen før du slår det på. Ekstreme og variasjoner i temperatur kan svekke visningen og nøyaktigheten til verktøyet.
 - **Bruk av betjening av sendesystemer, som WLAN, UMTS, radar, sendermaster eller mikrobølger, i umiddelbar nærhet kan påvirke målefunksjonen. Unngå å bruke mobiltelefoner, bærbare datamaskiner, nettbrett eller smartklokker i umiddelbar nærhet.**
 - **Tillatt omgivelsestemperatur ved drift: 5...40°C**
 - **Bruk dette verktøyet kun innendørs.**
- FORKLARING AV SYMBOLER PÅ VERKTØY**

- ③ Les bruksanvisningen før bruk
- ④ Ikke utsett maskinen for regn
- ⑤ Ikke kast elektriske maskiner og batterier sammen med husholdningsavfall

BRUK

- Sette inn/bytte ut batteriene ⑥
 - 6F22/6LR61-serien 9V tørrcellebatterier anbefales for detektoren
 - for å åpne batterilokket J, trykk på låsen K og fjern batterilokket opp
 - trekk i fjerningshjelpen Z for å fjerne batteriet
 - sett inn 9V-batteriet (vær oppmerksom på riktig polarisering)
 - lukk batterilokket J
- ! **ta ut batteriene fra måleverktøyet når det ikke brukes i lengre perioder (ved lagring i lengre perioder kan batteriene korrodere og selvutlades)**
- Batterinivåindikator ⑦
 - under bruk viser batterinivåindikatoren

på displayet gjenværende batterikapasitet

• På/av ②

Verktøyet går som standard til metalldeteksjonsmodus hver gang det slås på.

Den slår seg automatisk av etter ca. 5 minutter med inaktivitet.

! sørg for at sensorområdet er tørt før du slår på verktøyet

- trykk på strømknappen E for å slå på verktøyet
- trykk på strømknappen E for å slå av verktøyet

• Skanning etter metallgjenstander ② ⑧

Evnen til å oppdage spiker, skruer, armeringsjern og andre metallgjenstander er noe avhengig av deres orientering. For eksempel, på en gitt dybde er det lettere for enheten å oppdage lengden på en skrue eller spiker enn det er å oppdage enden av en skrue eller spiker. "Live" AC-ledninger vil også bli indikert i metalldeteksjonsmodus. Hvis den "strømførende" ledningen oppdages, vil ledningsindikatoren S vises

- plasser verktøyet på overflaten som skal skannes
- trykk på metall- og ledningsdeteksjonsknappen G én gang for å gå inn i metalldeteksjonsmodus, metallindikatoren U vises på skjermen, og det grønne lyset A vil lyse opp

! når det grønne lyset lyser, er detektoren klar til bruk (automatisk kalibrering fullført)

- flytt verktøyet sakte og jevnt over overflaten
- når verktøyet kommer nær en metallgjenstand, vil signalstyrkeskalaen L og avstandsindikatoren P øke. Når verktøyet kommer nærmere metallobjektet, vil det røde lyset C lyse og en jevn tone høres
- når den beveger seg bort fra objektet, vil signalstyrkeskalaen L og avstandsindikatoren P synke, og summeren slutter å høres
- hvis metallobjektet som er funnet er magnetisk eller ikke-magnetisk, vil den magnetiske/ikke-magnetiske metallindikatoren T vises
- avstandsindikator P indikerer full amplitude når objektet er under sentrum av sensorområdet H

eller når maksimal amplitude på signalstyrkeskalaen L er nådd

- hvis du oppdaget frem og tilbake gjentatte ganger, vil senterindikatoren Q vises ved posisjonen til det sterkeste signalet, noe som indikerer at metallgjenstanden er plassert nær midten av sensoren

! detekter alltid sakte for å oppnå maksimal nøyaktighet og følsomhet
! for å oppdage objektet mer presist, flytt detektoren gjentatte ganger frem og tilbake over objektet

• Skanner etter "live" AC-ledninger ② ⑧

Under visse forhold (for eksempel bak metalliserte eller ledende overflater, skjermet i metallrør eller bak overflater med høyt vanninnhold / fuktighet), kan ikke "strømførende" AC-ledninger oppdages med sikkerhet.

! for "live" AC-ledningsdeteksjon, sørg for at det er en strømfbruker tilkoblet og slått på

Signalstyrken til en "strømførende" ledning avhenger av posisjonen til kabelaen. Påfør derfor ytterligere målinger i umiddelbar nærhet eller bruk andre informasjonskilder for å sjekke om det finnes en "strømførende" ledning. Ledningsdeteksjonsfunksjonen til dette verktøyet er kombinert med høysensitiv metalldeteksjonsteknologi og AC-induksjonsteknologi. Eksistensen og plasseringen av ledningen kan bestemmes basert på metalldeteksjonssignalet.

- plasser verktøyet på overflaten som skal skannes
- trykk på knappen G to ganger for å gå inn i "live" ledningsdeteksjonsmodus, ledningsindikatoren S vil vises på skjermen
- flytt verktøyet sakte og jevnt over overflaten
- ! når det grønne lyset lyser, er detektoren klar til bruk (automatisk kalibrering fullført)**
- når verktøyet kommer nær en "strømførende" AC-ledning, vil ledningsindikatoren S blinke, signalstyrkeskalaen L vil øke. Etter hvert som verktøyet kommer nærmere den "levende" AC-ledningen, vil den oransje eller røde indikatoren lyse og en summer høres
- når den beveger seg bort fra

ledningen, vil signalstyrkeskalaen L reduseres, og summeren slutter å høres

! **for å oppdage objektet mer presist, flytt detektoren til venstre og høyre over objektet gjentatte ganger**

! **i noen tilfeller, hvis det er en intern funksjonsfeil eller feil bruk, kan det hende at verktøyet ikke nøyaktig indikerer tilstedeværelsen av "strømførende" ledninger**

i en vegg, så brukere bør ikke stole kun på dette verktøyet for å identifisere tilstedeværelsen av farlige "strømførende" ledninger. Brukere bør også vurdere annen informasjon som konstruksjonstegninger eller visuell identifikasjon av ledninger eller ledningsinngangspunkter

! **ikke anta at det ikke er noen "strømførende" elektriske ledninger i vegg. Ikke utfør handlinger som kan være farlige hvis vegg inneholder en "strømførende" elektrisk ledning. Slå alltid av strøm-, gass- og vannforsyningen før du trenger inn i en overflate**

! **deteksjonsverdier kan bli svekket gjennom visse omgivelsesforhold. Disse inkluderer, men er ikke begrenset til, nærheten til annet utstyr som produserer sterke magnetiske eller elektromagnetiske felt, fuktighet, metalliske byggematerialer, folielaminerte isolasjonsmaterialer eller ledende tapeter eller fliser.**

Rådfør deg derfor med andre informasjonskilder (f.eks. byggeplaner) før du borer, sager eller freser inn i vegger, tak eller gulv

! **før du penetrerer overflaten (som med en bor, fres, sag eller spiker), må du alltid slå av strøm-, gass- og vannforsyningen. Skjæring, boring osv. i disse gjenstandene når de er i drift kan føre til personskade**

- Skanning etter trestendere ② ⑧
Tredeteksjonsmodus vil oppdage trestendere i gipsgips, kryssfinermantel, bart tregulv, belagt trevegg.
Tredeteksjonsmodus vil ikke oppdage trestendere i betong, mørtel, blokker, murverk, tepper, foliebelagte materialer,

metalliske overflater, keramiske fliser, glass eller annet tett materiale. Sensing av dybde og nøyaktighet vil variere på grunn av fuktighet, innhold av materialer, veggtekstur og maling.

Tredeteksjonsmodus oppdager faktisk mer enn bare trestendere. Den kan også oppdage metall og andre tette materialer som vannfylte rør og plastrør nær baksiden av overflaten i vegg eller taket. For å hjelpe med å identifisere trestendere, foreta først en metallskanning og merk plasseringen av eventuelle metallgjenstander.

Utfør deretter en skanning i tredeteksjonsmodus. Gjenstander som oppdages i tredeteksjonsmodus, men ikke i metalldeteksjonsmodus, er gjenstander som muligens er trestendere.

"Live" AC-ledninger vil også bli indikert i tredeteksjonsmodus. Hvis den "strømførende" ledningen oppdages, vil ledningsindikatoren S vises

- hold verktøyet rett opp og ned, plasser det på overflaten som skal skannes, og ikke roter verktøyet

- slå på verktøyet og trykk kort på knappen F for trepiggeteksjon for å gå inn i modusen for gjenkjenning av trestender, trepiggeindikatoren R vil vises på skjermen.

! **når det grønne lyset lyser, er detektoren klar til bruk (automatisk kalibrering fullført)**

! **detekter alltid sideveis for å oppnå maksimal nøyaktighet og følsomhet**

- når verktøyet kommer nær en tapp, vil signalstyrkeskalaen L øke. Når verktøyet kommer nærmere tappen, vil det oransje lyset B lyse. Når verktøyet nærmer seg kanten av tappen, vil kantindikatoren N vises, deretter begynner avstandsindikatoren P på samme side å øke

- når senterindikatoren Q vises, det røde lyset C tennes, en jevn tone høres, signalstyrkeskalaen L er full, betyr det at midten av tappen er plassert under midten av sensorområdet H. Detekter alltid sakte for å oppnå maksimal nøyaktighet og følsomhet

- når den beveger seg bort fra midten av tappen, vil signalstyrkeskalaen L og avstandsindikatoren P synke, og summeren slutter å høres

- ! for å oppdage objektet mer presist, flytt detektoren til venstre og høyre på objektet gjentatte ganger
- ! hvis du får uregelmessige skannerresultater, kan det være et resultat av fuktighet, fuktighet i vegghulen eller gipsplaten, eller nylig påført maling eller tapet som ikke har tørket helt. Selv om fuktigheten kanskje ikke alltid er synlig, kan den forstyrre verktøyets sensorer

PÅFØRINGSSRÅD

- Unngå å bruke smykker som ringer eller klokker når du bruker detektoren. Metall kan forårsake unøyaktig deteksjon.
- Flytt detektoren jevnt på overflaten uten å løfte den av eller endre det påførte trykket.
- Under skanningen må sensorområdet H alltid være i kontakt med overflaten.
- Pass på at fingrene på hånden som holder detektoren ikke berører overflaten som skannes, noe som kan forstyrre verktøyets evne til effektivt å oppdage gjenstander under overflaten.
- Ikke berør overflaten som skannes med den andre hånden eller noen annen del av kroppen din.
- Ytterligere kalibreringsprosedyre:
 - metall- og "live" ledningsdeteksjonsmodus:
 1. Slå på detektoren.
 2. Bytt til metalldeteksjonsmodus (eller "live" ledningsdeteksjonsmodus).
 3. Løft detektoren i luften vekk fra metall eller elektrisk utstyr.
 4. Fortsett å trykke på metallmodusknappen og hold den inne i 3 sekunder.
 5. Vent til den grønne indikatoren lyser med en pipelyd, som indikerer at detektoren er kalibrert.
 - tredeteksjonsmodus:
 1. Slå på detektoren og plasser den på deteksjonsoverflaten.
 2. Bytt til tredeteksjonsmodus.
 3. Hold verktøyet i ro i 1-3 sekunder.
 4. Når det grønne lyset lyser, er detektoren kalibrert.
- Mål alltid **SAKTE** for å oppnå maksimal følsomhet.


- For mer informasjon se www.skil.com

VEDLIKEHOLD / SERVICE

- Hold alltid verktøyet rent og tørt
- ! **fjern batteriet fra verktøyet før rengjøring**
- For ikke å påvirke detektorens deteksjonsevne, må dekalering/klistermerker eller navneskilt, spesielt metalliske, ikke festes i sensorområdet H på for- eller baksiden av detektoren
- Ikke fjern kontaktputene Y på baksiden av detektoren.
- Bruk den medfølgende beskyttelsesvesken W til å oppbevare og bære detektoren
- Hvis verktøyet skulle svikte til tross for forsiktighet i produksjons- og testprosedyrene, bør reparasjonen utføres av et ettersalgsservicesenter for SKIL elektroverktøy
 - send verktøyet **umontert** sammen med kjøpsbevis til din forhandler eller nærmeste SKIL-servicestasjon (adresser samt serviceskjema for verktøyet er oppført på www.skil.com)
- Vær oppmerksom på at skade på grunn av overbelastning eller feil håndtering av verktøyet vil bli ekskludert fra garantien (for SKILs garantibetingelser se www.skil.com eller spør din forhandler)

MILJØ

Kun for EU-land

- **Ikke kast elektriske maskiner, tilbehør og emballasje sammen med husholdningsavfall**
 - i henhold til det europeiske direktivet 2012/19/EC om avfall av elektrisk og elektronisk utstyr og implementering av dette i samsvar med nasjonal lovgivning, må elektriske maskiner som har nådd slutten av levetiden samles inn separat og returneres til et miljøvennlig resirkuleringsanlegg
 - symbolet  vil minne deg på dette når behovet for avhending oppstår
- ! **for avhending, beskytte batteripolene med kraftig tape for å forhindre kortslutning**

ESITTELY

- Tämä työkalu on tarkoitettu metallien (rautametallien ja värimetallien, kuten putkien ja metallitolppien), puukoolinkien ja ”jännitteisten” vaihtovirtajohtojen tunnistamiseen seinistä, katoista ja lattioista.
- Varmista, että pakkaus sisältää kaikki osat, jotka näkyvät piirroksessa ②
- Jos osia puuttuu tai on vioittunut, ota yhteyttä jälleenmyyjään
- Lue ja säilytä tämä ohjekirja ③
- **Kiinnitä erityistä huomiota turvallisuutta koskeviin ohjeisiin ja varoituksiin. Niiden laiminlyönti voi aiheuttaa vakavan loukkaantumisen**

TEKNISET TIEDOT ①

*Kohteiden materiaalista ja koosta sekä pohjamateriaalin kunnosta ja tyypistä riippuen mittaustulos voi olla syvyyden ja tarkkuuden osalta huono.

TYÖKALUN OSAT ②

- A Vihreä valo (virta päällä)
- B Oranssi valo (tunnistettava kohde tulee lähelle anturin reunaa)
- C Punainen valo (tunnistettava kohde lähellä anturin keskustaa)
- D Näyttö
- E Virtapainike
- F Puukoolausten tunnistuspainike
- G Metallin ja johtojen tunnistuspainike
- H Anturialue
- J Pariston kansi
- K Pariston kannen salpa
- L Signaalin voimakkuusasteikko
- M Äänisignaalin ilmainen
- N Reunan ilmainen
- P Etäisyys ilmaisin
- Q Ilmaisimen keskusta
- R Puukoolausten ilmainen
- S Johtojen ilmainen
- T Magneettisten / ei magneettisten metallien ilmainen
- U Metallin ilmainen
- V Pariston merkkivalo
- W Suojaava pussi

- X Kantohihna
- Y Kosketuslevyt
- Z Pariston poistoväline

TURVALLISUUS

RAKENNEILMAISIMEN
TURVALLISUUSVAROITUKSET**VAROITUS Lue kaikki varoitukset.**

Jos kaikkia alla olevia ohjeita ei noudateta, seurauksena saattaa olla sähköisku, tulipalo ja/tai vakava loukkaantuminen.

Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempiä käyttöä varten.

Varoituksissa käytetty termi ”sähkötyökalu” tarkoittaa joko verkkovirtakäyttöistä (johdollista) sähkötyökalua tai akkukäyttöistä (johdotonta) sähkötyökalua.

- Ilmaisimen kykyyn tunnistaa kohteet vaikuttavat muiden voimakkaita magneettisia tai sähkömagneettisia kenttiä tuottavien laitteiden läheisyys sekä kosteus, metalliset rakennusmateriaalit, kalvopäällysteiset eristysmateriaalit ja/tai johtavat tapetit.
- Ilmaisimen kykyyn tunnistaa puurakenteet (koolingit) vaikuttaa myös pinnan, kuten kipsin ja kipsin taustamateriaalin paksuuden epäjohdonmukaisuus.
- On mahdollista, että skannatun pinnan alla voi olla metallia, puuta tai johtoja tai jotain muuta, kuten muoviputkia, jota ei tunnisteta.
- **Pelkästään ilmaisimeen ei pidä luottaa kohteiden paikantamisessa skannatun pinnan alta.** Käytä muita tietolähteitä kohteiden paikantamiseen ennen pintaan tunkeutumista. Tällaisia lisälähteitä ovat rakennussuunnitelmat, putkien näkyvät sisään tulopisteet ja johdotukset seiiniin, kuten kellarissa, ja tavanomaiset koolinkien 30 ja 60 cm:n välikäytännöt.
- **Ennen kuin tunkeudut pintaan (kuten poralla, reitittimellä, sahalla tai naulalla), katkaise aina sähkön-, kaasun- ja vedensyöttö.** Leikkaaminen, poraus jne.näihin kohteisiin käytön aikana voi johtaa henkilövahinkoihin.
- **Suojaa työkalu kosteudelta ja**

suoralta auringonvalolta.

- **Älä altista työkalua äärimmäisille lämpötiloille tai lämpötilavaihteluille.**
Anna mittaus työkalun lämpötilan tasaantua suurten lämpötilavaihtelujen jälkeen ennen kuin käytät sitä.
Äärimmäiset lämpötilanvaihtelut voivat heikentää työkalun näyttöä ja työskentelytarkkuutta.
- **Lähetävien järjestelmien, kuten WLAN, UMTS, tutka, lähetinmastot tai mikroaallot, käyttö välittömässä läheisyydessä voi vaikuttaa mittaus toimintoon. Vältä matkapuhelinten, kannettavien tietokoneiden, tablettien tai älykellojen käyttämistä lähellä.**
- **Sallittu ympäristön lämpötila käytön aikana: 5–40 °C**
- **Käytä tätä työkalua vain sisätiloissa. TYÖKALUN SYMBOLIEN SELITYKSET**
 - ③ Lue käyttöopas ennen käyttöä
 - ④ Älä altista konetta sateelle
 - ⑤ Älä hävitä sähkökoneita ja akkuja tavallisen kotitalousjätteen mukana

KÄYTTÖ

- Paristojen asentaminen/vaihtaminen ⑥
 - Ilmaisimeen suositellaan 6F22-/6LR61-sarjan 9 V:n kuivakennonparistoja
 - avaa paristokansi J painamalla salpaa K ja nosta paristokansi pois
 - irrota paristo vetämällä pariston poistovälineettä Z
 - asenna 9 V:n paristo (asetä navat oikeaan suuntaan)
 - sulje paristokansi J**! poista paristot mittaustilasta, kun laitetta ei käytetä pitkään aikaan (pitkiä aikoja säilytettäessä paristot voivat syöpyä ja purkautua itsestään)**
- Paristojen varaustason ilmaisin ⑦
 - käytön aikana näytön paristojen varaustason ilmaisin ilmaisee jäljellä olevan pariston kapasiteetin
- Päälle/pois ②
Työkalu on oletusarvoisesti metallintunnistustilassa aina, kun se kytketään päälle.
Jos työkalua ei käytetä noin 5 minuuttiin, se sammuu automaattisesti.
! tarkista ennen työkalun kytkemistä päälle, että anturialue on kuiva
 - kytke työkalu päälle painamalla

virtapainiketta E

- kytke työkalu pois päältä painamalla virtapainiketta E
- Metallikohteiden skannaus ② ⑧
Kyky tunnistaa naulat, ruuvit, raudtoitukset ja muut metallikohteet riippuu jonkin verran niiden asennosta. Esimerkiksi millä tahansa syvyydellä laitteen on helpompi tunnistaa ruuvin tai naulan pituus kuin ruuvin tai naulan pää. "Jännitteiset" vaihtovirtajohdot ilmoitetaan myös metallintunnistustilassa. Jos "jännitteinen" johto tunnustetaan, johdonilmaisain S tulee näkyviin
 - aseta työkalu skannattavalle pinnalle
 - paina metallin ja johtojen tunnistuspainiketta G kerran siirtyäksesi metallintunnistustilaan, metallin ilmaisun U ilmesty näytöön ja vihreä valo A syytty**! kun vihreä valo palaa, ilmaisin on käyttövalmis (automaattinen kalibrointi suoritettu)**
 - siirrä työkalua hitaasti ja tasaisesti pintaa pitkin
 - kun työkalu tulee lähelle metallikohdetta, signaalin voimakkuus L ja etäisyyden ilmaisun P kasvavat. Kun työkalu lähestyy metallikohdetta, punainen valo C syytty ja kuuluu tasainen ääni
 - kun se siirtyy pois kohteesta, signaalin voimakkuus L ja etäisyyden ilmaisun P pienenevät ja summeri lakkaa kuulumasta
 - jos löydetty metalliesine on magneettinen tai ei-magneettinen, magneettinen/ei-magneettinen metallinilmaisain T tulee näkyviin
 - etäisyyden ilmaisun P ilmaisee täyden amplitudin, kun kohde on anturialueen H keskustan alapuolella tai kun signaalin voimakkuuden L suurin amplitudi saavutetaan
 - jos liikut toistuvasti edestakaisin, keskimerkkivalo Q ilmestyy voimakkaamman signaalin kohtaan ilmaisten, että metallikohde sijaitsee lähellä anturin keskustaa**! tunnista aina hitaasti maksimaalisen tarkkuuden ja herkkyyden saavuttamiseksi**
! kohteen havaitsemiseksi tarkemmin siirrä ilmaisinta toistuvasti edestakaisin kohteen yli
- "Jännitteisten" vaihtovirtajohdojen

skannaus ② ⑧

Tietyissä olosuhteissa (kuten metalloitujen tai johtavien pintojen takana, metalliputkessa suojattuna tai pinnoilla, joissa on korkea vesipitoisuus/kosteus) ”jännitteisiä” vaihtovirtajohtoja ei tunnisteta varmuudella.

! ”jännitteisen” vaihtovirtajohdon tunnistamiseksi varmista, että virrankuluttaja on liitetty ja kytketty päälle

”Jännitteisen” johdon signaalin voimakkuus riippuu kaapelin sijainnista. Tee tästä syystä lisämittauksia välittömässä läheisyydessä tai käytä muita tietolähteitä tarkistaaksesi ”jännitteisten” johtojen olemassaolon. Tämän työkalun johtojen tunnistustoiminto on yhdistetty erittäin herkkään metallintunnistustekniikkaan ja AC-induktiotekniikkaan. Johtojen olemassaolo ja sijainti voidaan määrittää metallin tunnistussignaalin perusteella.

- aseta työkalu skannattavalle pinnalle
- paina painiketta G kahdesti siirtyäksesi ”jännitteisen” johdon tunnistustilaan, johdinilmaisina S ilmestyy näyttöön
- siirrä työkalua hitaasti ja tasaisesti pintaa pitkin

! kun vihreä valo palaa, ilmaisain on käyttövalmis (automaattinen kalibrointi suoritettu)

- kun työkalu tulee lähelle ”jännitteistä” vaihtovirtajohtoa, johtimen ilmaisain S vilkkuu, signaalin voimakkuusasteikko L kasvaa. Kun työkalu lähestyy ”jännitteistä” vaihtovirtajohtoa, oranssi tai punainen merkkivalo syttyy ja kuuluu summeriään
- kun se siirtyy pois päin johdosta, signaalin voimakkuusasteikko L pienenee ja summeri lakkaa kuulumasta

! jos haluat tunnistaa kohteen tarkemmin, siirrä ilmaisinta vasemmalle ja oikealle kohteen yli toistuvasti

! joissakin tapauksissa, jos kyseessä on sisäinen toimintahäiriö tai virheellinen toiminta, työkalu ei välttämättä osoita tarkasti ”jännitteisten” johtojen läsnäoloa seinässä, joten käyttäjien ei pitäisi luottaa yksinomaan tähän työkaluun vaarallisten ”jännitteisten” johtojen

tunnistamisessa. Käyttäjien tulisi myös harkita muita tietolähteitä, kuten rakennuspiirustuksia tai johtojen tai putkien visuaalista tunnistamista

! älä oleta, että seinässä ei ole ”jännitteisiä” sähköjohtoja. Älä ryhdy toimiin, jotka voivat olla vaarallisia, jos seinässä on ”jännitteinen” sähköjohto. Kytke aina sähkövirta sekä kaasun ja veden tulo pois päältä ennen kuin tunkeudut pintaan

! tunnistusarvot voivat heikentyä tietyissä ympäristöolosuhteissa. Näitä ovat muun muassa muiden voimakkaita magneettisia tai sähkömagneettisia kenttiä tuottavien laitteiden läheisyys, kosteus, metalliset rakennusmateriaalit, kalvopäällysteiset eristysmateriaalit tai johtavat tapetit tai laatat. Tästä syystä tutustu myös muihin tietolähteisiin (esim. rakennussuunnitelmiin) ennen poraamista, sahaamista tai reitittämistä seiniin, kattoihin tai lattiaan

! ennen kuin tunkeudut pintaan (kuten poralla, reitittimellä, sahalla tai naulalla), kytke aina sähkövirta sekä kaasun ja veden tulo pois päältä. Näihin kohteisiin leikkaaminen, poraaminen jne. voi aiheuttaa henkilövahinkoja

- Puukoolinkien skannaaminen ② ⑧
Puuntunnistustila havaitsee puukoolingit kipsilevyssä, vanerimuotissa, paljaassa puulattiassa, päällystetyssä puuseinässä. Puuntunnistustila ei tunnista puukoolinkeja betonissa, laastissa, harkoissa, tiilimuurauksessa, matoissa, kalvopintaisissa materiaaleissa, metallipinnoissa, keraamisissa laatoissa, lasissa tai muussa tiheässä materiaalissa. Tunnistussyvyys ja -tarkkuus vaihtelevat kosteuden, materiaalien sisällön, seinän rakenteen ja maalin mukaan. Puuntunnistustila tunnistaa itse asiassa muutakin kuin vain puukoolingit. Se voi myös tunnistaa metallia ja muita tiheitä materiaaleja, kuten vedellä täytettyjä putkia ja muoviputkia lähellä seinän tai katon takapintaa.

Puukoolinkien tunnistamiseksi tee ensin metallintunnistus ja merkitse tunnistettujen metallikohteiden sijainnit. Suorita sen jälkeen skannaus puuntunnistustilassa. Kohteet, jotka tunnistetaan puuntunnistustilassa, mutta ei metallintunnistustilassa, ovat mahdollisesti puukoolinkeja.

"Jännitteiset" vaihtovirtajohdot ilmoitetaan myös puuntunnistustilassa.

Jos "jännitteinen" johto tunnistetaan, johdinilmaisain S tulee näkyviin

- pidä työkalua suorassa asennossa, aseta se skannattavalle pinnalle äläkä käännä työkalua

- kytke työkalu päälle ja paina lyhyesti puukoolinkien tunnistuspainiketta F siirtyäksesi puukoolinkien tunnistustilaan, puukoolinkien ilmaisain R ilmestyy näyttöön.

! kun vihreä valo palaa, ilmaisain on käyttövalmis (automaattinen kalibrointi suoritettu)

! tee tunnistus aina sivusuunnassa maksimaalisen tarkkuuden ja herkkyyden saavuttamiseksi

- kun työkalu tulee lähelle koolinkia, signaalin voimakkuusasteikko L kasvaa. Kun työkalu lähestyy koolinkia, oranssi valo B syttyy. Kun työkalu lähestyy koolingin reunaa, reunan ilmaisain N tulee näkyviin, sitten etäisyyden ilmaisain P samalla puolella alkaa kasvaa

- kun keskipisteen ilmaisain Q tulee näkyviin, punainen valo C syttyy, tasainen äänimerkki kuuluu, signaalin voimakkuusasteikko L on täynnä, se tarkoittaa, että koolingin keskipiste sijaitsee anturialueen H keskipisteen alapuolella. Tunista aina hitaasti maksimaalisen tarkkuuden ja herkkyyden saavuttamiseksi

- kun se siirtyy pois koolingin keskipisteestä, signaalin voimakkuusasteikko L ja etäisyyden ilmaisain P pienenevät ja sumeri lakkaa kuulumasta

! jos haluat tunnistaa kohteen tarkemmin, siirrä ilmaisain toistuvasti kohteen yli vasemmalle ja oikealle

! jos saat virheellisiä skannaustuloksia, se voi johtua kosteudesta, seinän ontelon tai kipsilevyn kosteudesta tai äskettäin

levitetystä maalista tai tapetista, joka ei ole täysin kuivunut. Vaikka kosteus ei välttämättä ole aina näkyvää, se voi häiritä työkalun antureita

KÄYTTÖÄ KOSKEVIA NEUVOJA

- Vältä korujen, kuten sormusten tai kellojen käyttöä, kun käytät ilmaisinta. Metallit voivat aiheuttaa epätarkkoja tunnistustuloksia.
- Siirrä ilmaisinta tasaisesti pinnalla, älä nosta sitä tai muuta käytettyä painetta.
- Skannauksen aikana anturialueen H on aina oltava kosketuksissa pintaan.
- Varmista, että työkalua pitelevän käden sormet eivät kosketa skannattavaa pintaa, mikä voi häiritä työkalun kykyä tunnistaa tehokkaasti pinnan alla olevat kohteet.
- Älä koske skannattavaa pintaa toisella kädelläsi tai millään muulla kehoosi osalla.
- Lisäkalibrointimenetely:
 - metallin ja "jännitteisen" johdon tunnistustila:
 1. Kytke ilmaisain päälle.
 2. Vaihda metallin tunnistustilaan (tai "jännitteisen" johdon tunnistustilaan).
 3. Nosta ilmaisain ilmassa irti metallista tai sähkölaitteista.
 4. Pidä metallililapainiketta painettuna 3 sekunnin ajan.
 5. Odota, että vihreä merkkivalo syttyy ja kuuluu merkkiäänä, mikä osoittaa, että ilmaisain on kalibroitu.
 - puuntunnistustila:
 1. Kytke ilmaisain päälle ja aseta se tunnistuspinnalle.
 2. Vaihda puuntunnistustilaan.
 3. Pidä työkalua paikallaan 1–3 sekuntia.
 4. Kun vihreä valo palaa, ilmaisain on kalibroitu.
- **Mittaa aina HITAASTI maksimaalisen herkkyyden saavuttamiseksi.**
- Lisätietoja on osoitteessa www.skil.com

HOITO/HUOLTO

- Pidä työkalu aina puhtaana ja kuivana
! Irrota akku työkalusta ennen puhdistamista
- Jotta ilmaisimen tunnistuskyky ei heikkenny, on kiellettyä liimata tarroja

tai nimikylttejä, erityisesti metallisia, anturialueelle H ilmaisimen etu- ja takaosan tunnistusalueilla

- Älä irrota ilmaisimen takana olevia kosketuslevyjä Y.
- Käytä mukana toimitettua suojapussia W ilmaisimen säilyttämiseen ja kuljettamiseen
- Jos työkalu ei huolellisesta valmistuksesta ja koestusmenettelystä huolimatta toimi asianmukaisella tavalla, tulee laitteen korjaus antaa SKIL-huoltokeskuksen tehtäväksi
 - toimita työkalu ostotositteen kanssa ja **osiin purkamatta** jälleenmyyjälle tai lähimpään SKIL-huoltoliikkeeseen (osoitteet ja työkalun huoltokaavio löytyvät osoitteesta www.skil.com)
- Ota huomioon, että takuu ei kata työkalun ylikuormituksesta tai väärästä käsittelystä johtuvia vahinkoja (katso SKIL-takuuehdot osoitteesta www.skil.com tai pyydä ne jälleenmyyjältä)

YMPÄRISTÖ

Koskee vain EU-maita

- **Älä hävitä sähkökoneita, lisävarusteita tai pakkausta tavallisen kotitalousjätteen mukana**
 - Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EY ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkökoneet on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen
 - symboli ⑤ muistuttaa tästä, kun käytöstä poisto tulee ajankohtaiseksi
- ! **poistaessasi pariston käytöstä peitä plus- ja miinusnapa sähköteipillä oikosulun estämiseksi**

E

Detector

1950

INTRODUCCIÓN

- Esta herramienta está prevista para detectar metales (ferrosos y no ferrosos, como tuberías, estructuras metálicas), estructuras de madera y cables de corriente alterna «conductores» en

paredes, techos y suelos.

- Compruebe si el envase contiene todas las piezas que se muestran en la imagen ②
- Si falta alguna pieza o está dañada, póngase en contacto con su distribuidor
- Lea y conserve este manual de instrucciones ③
- **Preste mucha atención a las instrucciones y advertencias de seguridad; en caso contrario pueden producirse lesiones graves**

DATOS TÉCNICOS ①

*En función del material y el tamaño de los objetos, así como del estado y el tipo del material de base, el resultado de la medición puede ser inferior en términos de profundidad y precisión.

ELEMENTOS DE LA HERRAMIENTA ②

- A Luz verde (encendido)
- B Luz naranja (el objeto de detección se acerca al borde del sensor)
- C Luz roja (objeto de detección próximo al centro del sensor)
- D Pantalla
- E Botón de encendido
- F Botón de detección de estructuras de madera
- G Botón de detección de metales y cables
- H Área del sensor
- J Tapa de la pila
- K Cierre de la tapa de la pila
- L Escala de intensidad de la señal
- M Indicador de señal de audio
- N Indicador de bordes
- P Indicador de distancia
- Q Indicador de centro
- R Indicador de estructuras de madera
- S Indicador de cable
- T Indicador de metal magnético / no magnético
- U Indicador de metal
- V Indicador de la pila
- W Funda protectora
- X Correa de transporte
- Y Almohadillas de contacto
- Z Ayuda para sacar la pila

SEGURIDAD

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA

EL DIRECTOR

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las advertencias. Si no se cumplen todas las instrucciones que se enumeran a continuación, pueden producirse descargas eléctricas, incendios o lesiones graves.

Conserve todas las instrucciones y advertencias para poder consultarlas en el futuro.

El término «herramientas eléctricas» que aparece en las advertencias se refiere tanto a aquellas herramientas que funcionan conectadas a la red eléctrica (mediante cable) como a aquellas otras que funcionan con batería (inalámbricas).

- La capacidad del detector para detectar objetos se ve afectada por la proximidad de otros equipos que producen campos magnéticos o electromagnéticos intensos, así como por la humedad, los materiales de construcción metálicos, los materiales aislantes laminados y/o el papel de pared conductor.
- La capacidad del detector para detectar subestructuras de madera (estructuras) también se ve afectada por la inconsistencia en el grosor de la superficie, como el yeso y el material de soporte del yeso.
- Es posible que debajo de la superficie escaneada haya metal, madera o cableado u otra cosa, como tuberías de plástico, que no se detecta.
- **No se debe confiar exclusivamente en el detector para localizar objetos situados bajo la superficie explorada.** Utilice otras fuentes de información para ayudar a localizar los objetos antes de penetrar en la superficie. Entre estas fuentes adicionales se incluyen los planos de construcción, los puntos visibles de entrada de tuberías y cableado en las paredes, como en un sótano, y las prácticas habituales de separación entre estructuras de 30 y 60 cm.
- **Antes de penetrar en una superficie (por ejemplo, con un taladro, una fresadora, una sierra o un clavo), corte siempre los suministros de electricidad, gas y agua.** Cortar,

taladrar, etc... en estos elementos cuando están en funcionamiento puede provocar lesiones personales.

- **Proteja la herramienta de la humedad y la luz solar directa.**
 - **No exponga la herramienta a temperaturas extremas ni a variaciones de temperatura.** En caso de grandes cambios de temperatura, espere hasta que la herramienta de medición se haya adaptado a la temperatura ambiente antes de ponerla en marcha. Las temperaturas extremas y las variaciones de temperatura pueden perjudicar la indicación y la precisión de la herramienta.
 - **El funcionamiento de sistemas de transmisión, como WLAN, UMTS, radares, mástiles transmisores o microondas, en las proximidades puede influir en la función de medición. Evite utilizar teléfonos móviles, ordenadores portátiles, tabletas o relojes inteligentes en las proximidades.**
 - **Temperatura ambiente permitida durante el funcionamiento: de 5 a 40 °C**
 - **Utilice esta herramienta sólo en interiores. EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS EN LA HERRAMIENTA**
- ③ Lea el manual de instrucciones antes de utilizarla
- ④ No exponga la máquina a la lluvia
- ⑤ No deseche las máquinas y las baterías junto con los residuos domésticos

MODO DE EMPLEO

- Colocar/sustituir las pilas ⑥
 - Se recomiendan pilas secas de 9 V de la serie 6F22/6LR61 para el detector.
 - Para abrir la tapa de la pila J, presione el cierre K y retire la tapa de la pila hacia arriba.
 - Tire de la ayuda para sacar la pila Z y saque la pila.
 - Inserte la pila de 9 V (preste atención a que los polos estén colocados correctamente).
 - cierre la tapa de la pila J
- ! **Saque las pilas de la herramienta de medición cuando no la utilice durante periodos largos (cuando se almacenan durante periodos largos, las pilas pueden corroerse**

y autodescargarse).

- Indicador del nivel de carga de la pila ⑦
 - Durante el uso, el indicador del nivel de la pila en la pantalla indica la capacidad restante de la misma.

- Encendido/apagado ②

La herramienta pasa por defecto al modo de detección de metales cada vez que se enciende.

Se apagará automáticamente tras unos 5 minutos de inactividad.

! Asegúrese de que la zona del sensor esté seca antes de encender la herramienta.

- Pulse el botón de encendido E para encender la herramienta
- Pulse el botón de encendido E para apagar la herramienta
- Búsqueda de objetos metálicos ② ⑧
 - La capacidad de detectar clavos, tornillos, barras de refuerzo y otros objetos metálicos depende en cierta medida de su orientación. Por ejemplo, a una profundidad determinada, es más fácil para la unidad detectar la longitud de un tornillo o clavo que detectar el extremo de un tornillo o clavo. Los cables de CA «conductores» también se indicarán en el modo de detección de metales. Si se detecta un cable «conductor», aparecerá el indicador de cable S.
 - Sitúe la herramienta sobre la superficie a explorar.
 - Pulse el botón de detección de metales y cables G una vez para entrar en el modo de detección de metales. El indicador de metal U aparecerá en la pantalla y la luz verde A se encenderá.
 - ! Cuando se enciende la luz verde, el detector estará listo para usar (calibración automática finalizada)**
 - Desplazar la herramienta lenta y uniformemente por la superficie.
 - Cuando la herramienta se acerque a un objeto metálico, la escala de intensidad de señal L y el indicador de distancia P aumentarán. A medida que la herramienta se acerca al objeto metálico, se enciende la luz roja C y suena un tono constante.
 - A medida que se aleja del objeto, la escala de intensidad de la señal L y el indicador de distancia P disminuirán, y el zumbador dejará de sonar.

- Si el objeto metálico encontrado es magnético o no magnético, aparecerá el indicador de metal magnético/no magnético T.

- El indicador de distancia P indica una amplitud máxima cuando el objeto se encuentra por debajo del centro del área del sensor H, o cuando se alcanza la amplitud máxima de la escala de intensidad de señal L.

- Si detecta repetidamente hacia delante y hacia atrás, el indicador de centro Q aparecerá en la posición de la señal más intensa, lo que indica que el objeto metálico se encuentra cerca del centro del sensor.

! Explore siempre lentamente para lograr la máxima precisión y sensibilidad.

! Para detectar el objeto con mayor precisión, mueva el detector repetidamente hacia delante y hacia atrás sobre el objeto.

- Escaneo de cables de CA «conductores» ② ⑧
 - En determinadas condiciones (como cuando se encuentran detrás de superficies metalizadas o conductoras, apantallado en conductos metálicos o detrás de superficies con alto contenido de agua/humedad), los cables de CA «conductores» no pueden detectarse con certeza.

! Para la detección de cables de CA «conductores», asegúrese de que haya un consumidor de corriente conectado y encendido.

La intensidad de la señal de un cable «conductor» depende de la posición del cable. Por lo tanto, aplique más mediciones en las proximidades o utilice otras fuentes de información para comprobar si existe un cable «conductor».

La función de detección de cables de esta herramienta se combina con la tecnología de detección de metales de alta sensibilidad y la tecnología de inducción de CA. La existencia y la ubicación del cable pueden determinarse en función de la señal de detección de metales.

- Sitúe la herramienta sobre la superficie a explorar.
- Pulse el botón G dos veces para entrar en el modo de detección de cables

«conductores». El indicador de cable S aparecerá en la pantalla

- Desplazar la herramienta lenta y uniformemente por la superficie.
- ! **Cuando se enciende la luz verde, el detector estará listo para usar (calibración automática finalizada)**
- Cuando la herramienta se acerque a un cable de CA «conductor», el indicador de cable S parpadeará, y la escala de intensidad de señal L aumentará. A medida que la herramienta se acerca al cable de CA «conductor», el indicador naranja o rojo se ilumina y suena un zumbador.
- Cuando se aleje del cable, la escala de intensidad de señal L disminuirá y el zumbador dejará de sonar.
- ! **Para detectar el objeto con mayor precisión, mueva el detector a izquierda y derecha sobre el objeto repetidamente.**
- ! **En algunos casos, si se produce un fallo interno o un funcionamiento incorrecto, es posible que la herramienta no indique con precisión la presencia de cables «conductores» en una pared, por lo que los usuarios no deben confiar únicamente en esta herramienta para identificar la presencia de cables «conductores» peligrosos. Los usuarios también deben tener en cuenta otra información, como los planos de construcción o la identificación visual de los puntos de entrada de cables o conductos.**
- ! **No dé por sentado que no hay cables eléctricos «conductores» en la pared. No realice acciones que puedan ser peligrosas si la pared contiene un cable eléctrico «conductor». Desconecte siempre la corriente eléctrica, el gas y el agua antes de perforar una superficie.**
- ! **Los valores de detección pueden verse alterados por determinadas condiciones ambientales. Entre otras, la proximidad de otros equipos que produzcan campos magnéticos o electromagnéticos intensos, la humedad, los materiales de construcción metálicos, los materiales aislantes laminados o el papel de pared o las**

baldozas conductoras. Por lo tanto, consulte también otras fuentes de información (por ejemplo, planos de construcción) antes de taladrar, serrar o fresar paredes, techos o suelos.

! **Antes de penetrar en una superficie (por ejemplo, con un taladro, una fresadora, una sierra o un clavo), corte siempre los suministros de electricidad, gas y agua. Cortar, taladrar, etc. estos elementos cuando están en funcionamiento puede provocar lesiones personales.**

- Búsqueda de estructuras de madera ②⑧

El modo de detección de madera detectará estructuras de madera en paneles de yeso, revestimientos de madera contrachapada, suelos de madera desnuda y paredes de madera revestida.

El modo de detección de madera no detectará estructuras de madera en hormigón, mortero, bloques, ladrillos, enladrillado, moquetas, materiales con revestimiento de lámina, superficies metálicas, baldosas de cerámica, vidrio o cualquier otro material denso. La profundidad de detección y la precisión variarán debido a la humedad, el contenido de los materiales, la textura de la pared y la pintura.

En realidad, el modo de detección de madera detecta algo más que estructuras de madera. También puede detectar metal y otros materiales densos, como tuberías llenas de agua y tubos de plástico, cerca de la parte posterior de la superficie en la pared o el techo. Para ayudar a identificar las estructuras de madera, realice primero un escaneado de metales y marque la ubicación de cualquier elemento metálico detectado. A continuación, realice una exploración en el modo de detección de madera. Los elementos que se detectan en el modo de detección de madera pero no en el modo de detección de metal son elementos que posiblemente sean estructuras de madera.

Los cables de CA «conductores» también se indicarán en el modo de detección de madera. Si se detecta un cable «conductor», aparecerá el

indicador de cable S.

- Mantenga la herramienta recta hacia arriba y hacia abajo, colóquela sobre la superficie que desea explorar y no la gire.
- Encienda la herramienta y pulse brevemente el botón de detección de estructuras de madera F para entrar en el modo de detección de estructuras de madera. El indicador de estructuras de madera R aparecerá en la pantalla.

! Cuando se enciende la luz verde, el detector estará listo para usar (calibración automática finalizada)

! Explore siempre lateralmente para lograr la máxima precisión y sensibilidad.

- Cuando la herramienta se acerque a una estructura, la escala de intensidad de señal L aumentará. A medida que la herramienta se acerque a la estructura, se encenderá la luz naranja B. A medida que la herramienta se acerca al borde de la estructura, aparecerá el indicador de borde N y, a continuación, empezará a aumentar el indicador de distancia P del mismo lado.

- Cuando aparece el indicador central Q, se enciende la luz roja C, suena un tono constante, y la escala de intensidad de la señal L está llena, significa que el centro de la estructura está situado por debajo del centro del área del sensor H. Explore siempre lentamente para conseguir la máxima precisión y sensibilidad.

- Cuando se aleje del centro de la estructura, la escala de intensidad de la señal L y el indicador de distancia P disminuirán, y el zumbador dejará de sonar.

! Para detectar el objeto con mayor precisión, mueva el detector a izquierda y derecha sobre el objeto repetidamente.

! Si los resultados del escaneado son erráticos, puede deberse a la humedad, a la existencia de humedad en la cavidad de la pared o en los paneles de yeso, o a la aplicación reciente de pintura o papel de pared que no se ha secado completamente. Aunque la humedad no siempre es visible, puede interferir con los sensores de la herramienta.

CONSEJOS DE APLICACIÓN

- Evite llevar joyas, como anillos o relojes, cuando utilice el detector. El metal puede causar una detección inexacta.
- Mueva el detector uniformemente sobre la superficie sin levantarlo ni cambiar la presión aplicada.
- Durante la exploración, el área del sensor H debe estar siempre en contacto con la superficie.
- Asegúrese de que los dedos de la mano que sujeta el detector no tocan la superficie que se está escaneando, ya que podrían interferir en la capacidad de la herramienta para detectar eficazmente los elementos situados bajo la superficie.
- No toque la superficie que está escaneando con la otra mano ni con ninguna otra parte de su cuerpo.
- Procedimiento de calibración adicional:
 - Modo de detección de metales y cables «conductores»:
 1. Encienda el detector.
 2. Cambie al modo de detección de metales (o al modo de detección de cables «conductores»).
 3. Levante el detector en el aire alejándolo de metal o equipo eléctrico.
 4. Mantenga pulsado el botón del modo de metales durante 3 segundos.
 5. Espere a que el indicador verde se encienda con un pitido, indicando que el detector está calibrado.
 - Modo de detección de madera:
 1. Encienda el detector y colóquelo sobre la superficie de detección.
 2. Cambie al modo de detección de madera.
 3. Mantenga la herramienta inmóvil durante 1-3 segundos.
 4. Cuando la luz verde está encendida, el detector está calibrado.
- Mida siempre LENTAMENTE para conseguir la máxima sensibilidad.
- Si desea más información, visite www.skil.com

MANTENIMIENTO / SERVICIO

- Mantenga siempre la herramienta limpia y seca.
! Quite la batería de la herramienta

antes de la limpieza

- Con el fin de no afectar a la capacidad de detección del detector, no deben colocarse pegatinas o placas de identificación, especialmente las metálicas, en el área del sensor H en la parte delantera o trasera del detector.
- No retire las almohadillas de contacto Y de la parte posterior del detector.
- Utilice la funda protectora W incluida para guardar y transportar el detector.
- Si la herramienta falla a pesar del cuidado puesto en los procedimientos de fabricación y comprobación, la reparación debe ser llevada a cabo por un centro de servicio postventa de herramientas eléctricas SKIL
 - Envíe la herramienta **sin desmontar** junto con una prueba de su compra a su distribuidor o al centro de servicio técnico más cercano de SKIL (las direcciones y el diagrama de despiece de la herramienta están en www.skil.com)
- Tenga en cuenta que los daños debido a sobrecarga o a un manejo inadecuado del producto estarán excluidos de la garantía (consulte las condiciones de garantía de SKIL en www.skil.com o consulte a su distribuidor)

MEDIO AMBIENTE

Solo para países de la UE

- **No deseche las máquinas eléctricas, los accesorios y embalajes junto con los residuos domésticos**
 - De conformidad con la Directiva Europea 2012/19/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su aplicación de acuerdo con la legislación nacional, las máquinas eléctricas cuya vida útil haya llegado a su fin se deberán recoger por separado y trasladar a una planta de reciclaje que cumpla con las exigencias ecológicas
 - El símbolo ⑤ llamará su atención cuando sea necesaria la eliminación
- ! Antes de eliminarla, proteja los terminales de la batería con cinta aislante para evitar un cortocircuito**

P

Detetor

1950

INTRODUÇÃO

- Esta ferramenta foi criada para detetar metais (metais ferrosos e não ferrosos, tais como tubos e vigas de metal), vigas de madeira e fios AC “vivos” em paredes, tetos e pavimentos.
- Verifique se a caixa contém todas as peças ilustradas na imagem ②
- Se houver peças em falta ou danificadas, contacte o seu revendedor.
- Leia e guarde este manual de instruções ③
- **Preste especial atenção às instruções de segurança e avisos. Se não os seguir, pode sofrer ferimentos sérios.**

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS ①

*Dependendo do material e do tamanho dos objetos, bem como do estado e do tipo do material de base, o resultado da medição pode ser inferior em termos de profundidade e precisão.

ELEMENTOS DA FERRAMENTA ②

- A Luz verde (ligada)
- B Luz cor-de-laranja (o objeto de deteção aproxima-se da extremidade do sensor)
- C Luz vermelha (o objeto de deteção está perto do centro do sensor)
- D Visor
- E Botão da alimentação
- F Botão de deteção de vigas de madeira
- G Botão de deteção de metais e fios
- H Área do sensor
- J Tampa do compartimento da pilha
- K Trinco da tampa do compartimento da pilha
- L Escala da força do sinal
- M Indicador do sinal de áudio
- N Indicador da extremidade
- P Indicador da distância
- Q Indicador do centro
- R Indicador de vigas de madeira
- S Indicador de fio
- T Indicador de metal magnético / não magnético
- U Indicador de metal

- V Indicador da pilha
- W Bolsa de proteção
- X Alça de transporte
- Y Bases de contacto
- Z Ajuda de remoção da pilha

SEGURANÇA

AVISOS DE SEGURANÇA DO DETETOR

⚠ AVISO: Leia todos os avisos. Não seguir todas as instruções apresentadas abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para futuras referências.

O termo "ferramenta elétrica" nos avisos diz respeito à sua ferramenta alimentada pela rede (com fio) ou com bateria (sem fio).

- A capacidade do detetor para detetar objetos é afetada pela proximidade de outros equipamentos que produzam campos magnéticos ou eletromagnéticos fortes, e pela humidade, materiais de construção de metal, materiais de isolamento laminados e/ou papel de parede condutor.
- A capacidade do detetor para detetar subestruturas de madeira (vigas) é também afetada por inconsistências na espessura da superfície, tais como gesso e material de suporte para gesso.
- É possível que haja metal, madeira ou cabos ou qualquer outra coisa, como tubos de plástico, por baixo da superfície analisada que não seja detetado.
- **Não se deve confiar exclusivamente no detetor para localizar objetos por baixo da superfície analisada.** Utilize outras fontes de informação para ajudar a localizar objetos antes de penetrar na superfície. Essas fontes adicionais incluem plantas de construção, pontos visíveis de entrada de tubos e cablagens nas paredes, como numa cave, e práticas de espaçamento de pernos padrão de 30 e 60 cm.
- **Antes de penetrar numa superfície (por exemplo, com um berbequim, uma tupa, uma serra ou um prego), desligue sempre a corrente elétrica, o gás e a água.** Cortar, furar, etc., estes

artigos quando estão operacionais pode dar origem a ferimentos.

- **Proteja a ferramenta da humidade e luz direta do Sol.**
 - **Não exponha a ferramenta a temperaturas extremas ou variações na temperatura.** No caso de grandes variações na temperatura, permita à ferramenta de medição ajustar-se à temperatura ambiente antes de a ligar. As variações extremas de temperatura podem afetar o visor e a precisão da ferramenta.
 - **A utilização de sistemas de transmissão, tais como WLAN, UMTS, radar, antenas transmissoras ou micro-ondas, nas proximidades, pode influenciar a função de medição. Evite a utilização de telemóveis, computadores portáteis, tablets ou smartwatches nas proximidades.**
 - **Temperatura ambiente permitida durante o funcionamento: 5...40oC**
 - **Use esta ferramenta apenas no interior. EXPLICAÇÃO DOS SÍMBOLOS NA FERRAMENTA**
- ③ Leia o manual de instruções antes da utilização.
 - ④ Não exponha a máquina à chuva.
 - ⑤ Não elimine máquinas elétricas nem pilhas juntamente com o lixo doméstico comum.

UTILIZAÇÃO

- Inserir/Substituir as pilhas ⑥
 - Recomenda-se a utilização de pilhas do tipo botão de 9V das séries 6F22/6LR61 para o detetor.
 - Para abrir a tampa do compartimento da pilha J, prima o trinco K e retire a tampa do compartimento da pilha J para cima.
 - Puxe a ajuda de remoção da pilha Z para retirar a pilha.
 - Insira a pilha de 9V (preste atenção à polaridade correta).
 - Feche a tampa do compartimento da pilha J.
- ! **Retire as pilhas da ferramenta de medição quando não a usar durante longos períodos de tempo (quando guardar durante longos períodos de tempo, as pilhas podem corroer e ficar descarregadas).**

- Indicador do nível da pilha ⑦
 - Durante a utilização, o indicador do nível da pilha no visor indica a capacidade restante da pilha.
- Ligar/Desligar ②

A ferramenta entra por definição no modo de detecção de metal sempre que for ligada.

Esta também se desliga automaticamente passados cerca de 5 minutos de inatividade.

! Certifique-se de que a área do sensor está seca antes de ligar a ferramenta.

 - Prima o botão da alimentação E para ligar a ferramenta.
 - Prima o botão da alimentação E para desligar a ferramenta.
- Procurar objetos de metal ② ⑧

A capacidade de detetar pregos, parafusos, armaduras de vigas e outros objetos de metal depende um pouco da orientação destes. Por exemplo, a uma dada profundidade, é mais fácil para a unidade detetar o comprimento de um parafuso ou prego do que detetar a extremidade de um parafuso ou prego. Os fios AC "vivos" também serão indicados no modo de detecção de metais. Se for detetado um fio "vivo", aparece o indicador de fio S.

 - Posicione a ferramenta sobre a superfície a ser analisada.
 - Prima uma vez o botão de detecção de metais e fios G para entrar no modo de detecção de metais. O indicador de metais U aparecerá no visor e a luz verde A acender-se-á.

! Quando a luz verde estiver acesa, o detetor está pronto para ser utilizado (calibragem automática concluída).

 - Mova a ferramenta lenta e uniformemente sobre a superfície.
 - Quando a ferramenta se aproxima de um objeto de metal, a escala da força do sinal L e o indicador da distância P aumentam. Quando a ferramenta se aproxima de um objeto de metal, a luz vermelha C acende e é emitido um aviso sonoro.
 - À medida que se afasta do objeto, a escala da força do sinal L e o indicador da distância P diminuem, e o aviso sonoro deixa de tocar.
 - Se o objeto de metal encontrado

for magnético ou não magnético, o indicador de metal magnético / não magnético T aparece.

- O indicador de distância P indica uma amplitude total quando o objeto se encontra abaixo do centro da área do sensor H ou quando é atingida a amplitude máxima da escala da força do sinal L.

- Se detetar repetidamente para a frente e para trás, o indicador central Q aparecerá na posição do sinal mais forte, indicando que o objeto de metal está localizado perto do centro do sensor.

! Detete sempre lentamente para obter a máxima precisão e sensibilidade.

! Para detetar o objeto com maior precisão, mova o detetor repetidamente para a frente e para trás sobre o objeto.

- Procura de fios AC "vivos" ② ⑧

Em determinadas condições (por exemplo, atrás de superfícies metalizadas ou condutoras, blindadas em condutas metálicas ou atrás de superfícies com elevado teor de água/humidade), os fios AC "vivos" não podem ser detetados com toda a certeza.

! Para detetar fios AC "vivos", certifique-se de que existe um consumidor de energia ligado e conectado.

A força do sinal de um fio "vivo" depende da posição do cabo. Assim, é necessário efetuar mais medições nas proximidades ou utilizar outras fontes de informação para verificar se existe um fio "vivo".

A função de detecção de fios desta ferramenta é combinada com a tecnologia de detecção de metais de alta sensibilidade e a tecnologia de indução AC. A existência e a localização do fio podem ser determinadas com base no sinal de detecção de metais.

- Posicione a ferramenta sobre a superfície a ser analisada.
- Prima duas vezes o botão G para entrar no modo de detecção de fio "vivo": O indicador de fio S aparece no visor.
- Mova a ferramenta lenta e uniformemente sobre a superfície.

! Quando a luz verde estiver acesa, o detetor está pronto para ser

utilizado (calibragem automática concluída).

- Quando a ferramenta se aproximar de um fio AC “vivo”, o indicador de fio S pisca. A escala da força do sinal L aumenta. À medida que a ferramenta se aproxima do fio AC “vivo”, o indicador cor-de-laranja ou vermelho acende-se e é emitido um aviso sonoro.
- À medida que se afasta do fio, a escala da força do sinal L diminui e o aviso sonoro deixa de tocar.
- ! **Para detetar o objeto com maior precisão, mova o detetor repetidamente para a esquerda e para a direita sobre o objeto.**
- ! **Nalguns casos, se houver um mau funcionamento interno ou uma operação incorreta, a ferramenta pode não indicar com precisão a presença de fios “vivos” numa parede, pelo que os utilizadores não devem confiar apenas nesta ferramenta para identificar a presença de fios “vivos” perigosos. Os utilizadores devem também considerar outras informações, como plantas de construção ou identificação visual de pontos de entrada de cabos ou condutas.**
- ! **Não assuma que não existem fios elétricos “vivos” na parede. Não efetue ações que possam ser perigosas se a parede contiver um fio elétrico “vivo”. Desligue sempre a corrente elétrica, o gás e a água antes de penetrar numa superfície.**
- ! **Os valores de deteção podem ser afetados por determinadas condições ambientais. Estes incluem, mas não se limitam à proximidade de outros equipamentos que produzam campos magnéticos ou eletromagnéticos fortes, e pela humidade, materiais de construção de metal, materiais de isolamento laminados, papel de parede condutor ou azulejos. Assim, consulte também outras fontes de informação (por exemplo, plantas de construção) antes de perfurar, serrar ou fresar em paredes, tetos ou pavimentos.**
- ! **Antes de penetrar numa superfície**

(por exemplo, com um berbequim, uma tupa, uma serra ou um prego), desligue sempre a corrente elétrica, o gás e a água. Cortar, furar, etc., estes artigos quando estão operacionais pode dar origem a ferimentos.

- Procurar vigas de madeira ② ⑧
O modo de deteção de madeira deteta vigas de madeira em paredes de gesso, revestimentos de contraplacado, pavimentos de madeira nua, paredes de madeira revestidas.
O modo de deteção de madeira não deteta vigas de madeira em betão, argamassa, bloco, tijolo, alcatifa, materiais revestidos com folha, superfícies de metal, azulejos de cerâmica, vidro ou qualquer outro material denso. A profundidade e a precisão da deteção variam em função da humidade, do conteúdo dos materiais, da textura da parede e da tinta.
O modo de deteção de madeira deteta mais do que apenas vigas de madeira. Também pode detetar metal e outros materiais densos, tais como tubos cheios de água e tubos de plástico perto da parte traseira da superfície na parede ou no teto. Para ajudar a identificar as vigas de madeira, comece por efetuar um exame de metais e assinalar a localização de quaisquer artigos de metal detetados. De seguida, efetue uma análise no modo de deteção de madeira. Os artigos que são detetados no modo de deteção de madeira, mas não no modo de deteção de metal, são artigos que possivelmente são vigas de madeira.
Os fios AC “vivos” também serão indicados no modo de deteção de madeira. Se for detetado um fio “vivo”, aparece o indicador de fio S.
 - Segure a ferramenta direita para cima e para baixo, posicione-a sobre a superfície a ser analisada e não rode a ferramenta.
 - Ligue a ferramenta e prima brevemente o botão de deteção de vigas de madeira F para entrar no modo de deteção de vigas de madeira. O indicador de vigas de madeira R aparece no visor.
- ! **Quando a luz verde estiver acesa, o detetor está pronto para ser**

utilizado (calibragem automática concluída).

- ! **Detete sempre lateralmente para obter a máxima precisão e sensibilidade.**
- Quando a ferramenta se aproxima de uma viga de madeira, a escala da força do sinal L aumenta. À medida que a ferramenta se aproxima da viga, a luz cor-de-laranja B acende. À medida que a ferramenta se aproxima da extremidade da viga, o indicador da extremidade N aparece. De seguida, o indicador da distância P no mesmo lado começa a aumentar.
- Quando o indicador do centro Q aparece, a luz vermelha C acende-se, é emitido um som constante, a escala da força do sinal L está cheia, o que significa que o centro da viga está localizado abaixo do centro da área do sensor H. Detete sempre lentamente para obter a máxima precisão e sensibilidade.
- À medida que se afasta do centro da viga, a escala da força do sinal L e o indicador da distância P diminuem, e o aviso sonoro deixa de tocar.
- ! **Para detetar o objeto com maior precisão, mova o detetor repetidamente para a frente e para trás sobre o objeto.**
- ! **Se estiver a receber resultados de análise erráticos, pode ser resultado de humidade na cavidade da parede ou na parede de gesso, ou tinta ou papel de parede recentemente aplicados que não tenham secado completamente. Embora a humidade nem sempre seja visível, pode interferir com os sensores da ferramenta.**

CONSELHOS DE APLICAÇÃO

- Evite usar joias, como anéis ou relógios, quando utilizar o detetor. O metal pode causar uma deteção imprecisa.
- Mova o detetor uniformemente sobre a superfície sem o levantar ou alterar a pressão aplicada.
- Durante a análise, a área do sensor H tem de estar sempre em contacto com a superfície.
- Certifique-se de que os dedos

da mão que segura o detetor não tocam na superfície que está a ser analisada, o que poderia interferir com a capacidade da ferramenta para detetar eficazmente artigos abaixo da superfície.

- **Não toque na superfície a ser analisada com a outra mão ou qualquer outra parte do seu corpo.**
- Procedimento de calibragem adicional:
 - Modo de deteção de metal e de fios "vivos":
 1. Ligue o detetor.
 2. Passe para o modo de deteção de metal (ou modo de deteção de fios "vivos").
 3. Levante o detetor ao ar, afastado de equipamentos metálicos ou elétricos.
 4. Mantenha premido o botão do modo de metal durante 3 segundos.
 5. Aguarde que o indicador luminoso verde se acenda com um sinal sonoro, indicando que o detetor está calibrado.
 - Modo de deteção de madeira:
 1. Ligue o detetor e coloque-o na superfície de deteção.
 2. Passe para o modo de deteção de madeira.
 3. Mantenha a ferramenta parada durante 1 a 3 segundos.
 4. Quando a luz verde acender, significa que o detetor está calibrado.
- **Meça sempre LENTAMENTE para obter a máxima sensibilidade.**
- Para mais informações, consulte www.skil.com.

MANUTENÇÃO / REPARAÇÃO

- Mantenha a ferramenta sempre limpa e seca.
 - ! **Retire a bateria da ferramenta antes de proceder à limpeza.**
- Para não afetar a capacidade de deteção do detetor, não é permitido colocar decalques/autocolantes ou placas de identificação, especialmente de metal, na área do sensor H, na parte dianteira ou traseira do detetor.
- Não retire as bases de contacto Y na parte traseira do detetor.
- Utilize a bolsa de proteção W incluída para guardar e transportar o detetor.
- Se a ferramenta falhar apesar dos cuidados de fabrico e procedimentos de

teste, a reparação deverá ser efetuada por um centro de reparação pós-venda autorizado para ferramentas elétricas SKIL.

- Envie a ferramenta **desmontada**, juntamente com a prova de compra, para o seu revendedor ou ponto de reparação SKIL mais próximo (os endereços e também os esquemas de reparação estão listados em www.skil.com).
- Tenha em conta que danos devido a sobrecarga ou manuseamento inadequado da ferramenta não são abrangidos pela garantia (para saber as condições da garantia SKIL, consulte www.skil.com ou informe-se com o seu revendedor).

AMBIENTE

Apenas para países da UE

- **Não elimine máquinas elétricas, acessórios nem a embalagem juntamente com o lixo doméstico comum.**
 - Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/CE relativa aos resíduos de equipamento elétrico e eletrónico e respetiva implementação em conformidade com as leis nacionais, máquinas elétricas que tenham atingido o final do seu ciclo de vida devem ser recolhidas separadamente e entregues em instalações de reciclagem ambientalmente compatíveis.
 - O símbolo ⑤ serve para lembrar isto quando for necessária a eliminação.
- ! **Antes da eliminação, proteja os terminais da bateria com fita resistente, para evitar um curto-circuito.**

I

Rilevatore

1950

INTRODUZIONE

- Questo dispositivo è progettato per rilevare la presenza di metalli (ferrosi e non ferrosi, come tubi e montanti metallici), montanti in legno e cavi elettrificati all'interno di muri, pavimenti

e soffitti.

- Assicurarsi che l'imballaggio contenga tutti i componenti illustrati in figura ②.
- In caso di parti mancanti o danneggiate, contattare il rivenditore.
- Leggere e conservare questo manuale di istruzioni. ③
- **Prestare particolare attenzione alle avvertenze e istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto comporta il rischio di lesioni gravi.**

SPECIFICHE TECNICHE ①

*In base al materiale e alle dimensioni degli oggetti e alle condizioni e al tipo delle superfici, i risultati di misurazione possono essere inferiori in termini di profondità e precisione.

COMPONENTI DEL DISPOSITIVO ②

- A Spia verde (il dispositivo è acceso)
- B Spia arancione (l'oggetto rilevato è vicino al bordo del sensore)
- C Spia rossa (l'oggetto rilevato è vicino al centro del sensore)
- D Schermo
- E Pulsante di accensione
- F Pulsante di rilevamento di montanti in legno
- G Pulsante di rilevamento di metallo e cavi elettrici
- H Area del sensore
- J Coperchio del vano batteria
- K Fermaglio del coperchio del vano batteria
- L Scala della forza del segnale
- M Indicatore del segnale acustico
- N Indicatore del bordo
- P Scala della distanza
- Q Indicatore del centro
- R Indicatore di montanti in legno
- S Indicatore di cavi elettrificati
- T Indicatore di metalli magnetici/non magnetici
- U Indicatore di metalli
- V Indicatore della batteria
- W Custodia protettiva
- X Laccio di trasporto
- Y Cuscinetti di contatto
- Z Linguetta di rimozione della batteria

SICUREZZA

Avvertenze di sicurezza specifiche per rilevatori

AVVERTENZA! Leggere tutte le avvertenze. Il mancato rispetto delle istruzioni elencate di seguito comporta il rischio di scossa elettrica, incendio e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per futuro riferimento.

Il termine "utensile elettrico" utilizzato nelle avvertenze indica un utensile elettrico alimentato tramite presa di corrente (con cavo) o batterie (senza cavo).

- La capacità di rilevamento dell'utensile è influenzata dalla prossimità di altri apparecchi che producono forti campi magnetici o elettromagnetici e dalla presenza di umidità, materiali edili metallici, materiali isolanti rivestiti di alluminio e/o tappezzerie conduttive.
- La capacità di rilevamento di sottostrutture in legno (montanti) è influenzata anche da eventuali variazioni di spessore della superficie, ad esempio dell'intonaco e del materiale di supporto dell'intonaco.
- È possibile che il dispositivo non rilevi metallo, legno, cavi elettrici o altri oggetti, come tubi in plastica, dietro la superficie esaminata.
- **Non affidarsi esclusivamente al rilevatore per individuare la presenza di oggetti dietro la superficie esaminata.** Prima di forare la superficie, avvalersi di altre fonti di informazioni per individuare la presenza di oggetti. Esempi di fonti aggiuntive sono: progetti di costruzione, punti visibili di ingresso dei tubi e dei cavi, ad esempio in cantina, e gli standard di spaziatura tra i montanti (30 e 60 cm).
- **Prima di forare la superficie (ad esempio con un trapano, una fresatrice, una sega o un chiodo), disattivare sempre l'impianto elettrico, idrico e del gas.** In caso contrario, l'eventuale contatto con gli elementi dell'impianto può causare lesioni.
- **Proteggere l'utensile dall'umidità e dalla luce solare diretta.**
- **Non sottoporre l'utensile a temperature estreme o a sbalzi di temperatura.** In caso di sbalzi di

temperatura, lasciare che l'utensile si adatti alla temperatura ambientale prima di usarlo. Temperature estreme e sbalzi di temperatura possono influire sulla precisione dell'utensile.

- **L'immediata vicinanza di sistemi di trasmissione come WLAN, UMTS, torri di trasmissione o microonde possono influire sulla funzione di misurazione dell'utensile. Evitare l'uso di telefoni cellulari, computer portatili, tablet o smart watch nelle immediate vicinanze dell'utensile.**
 - **Temperatura ambientale consentita durante l'uso dell'utensile: da 5 a 40°C**
 - **L'utensile deve essere usato esclusivamente in interni.**
- SIGNIFICATO DEI SIMBOLI SULL'UTENSILE**

- ③ Leggere il manuale di istruzioni prima dell'uso.
- ④ Non esporre l'apparecchio alla pioggia.
- ⑤ Non smaltire gli apparecchi elettrici e le batterie insieme ai rifiuti domestici.

UTILIZZO

- Inserimento/sostituzione della batteria ⑥
 - Si raccomanda l'uso di batterie a secco da 9 V di tipo 6F22/6LR61.
 - Per aprire il coperchio del vano batteria J, premere il fermaglio K e sollevare il coperchio.
 - Tirare la linguetta Z per rimuovere la batteria.
 - Inserire la batteria da 9 V (prestare attenzione a orientarla correttamente).
 - Chiudere il coperchio del vano batteria J.
- ! **Rimuovere la batteria dall'utensile in previsione di un lungo periodo di inutilizzo per evitare che si corroda e si scarichi.**
- Indicatore della batteria ⑦
 - Durante l'uso, questo indicatore segnala il livello di carica rimanente della batteria.
- Accensione/spegnimento ②
 - All'accensione, l'utensile entra automaticamente in modalità di rilevamento di metalli.
 - Si spegnerà automaticamente dopo circa 5 minuti di inattività.
 - ! **Assicurarsi che l'area del sensore sia asciutta prima di accendere**

l'utensile.

- Premere il pulsante di accensione E per accendere l'utensile.
- Premere il pulsante di accensione E per spegnere l'utensile.
- Rilevamento di oggetti metallici ② ⑧
La capacità di rilevamento di chiodi, viti e altri oggetti in ferro dipende in parte dal loro orientamento. Ad esempio, l'utensile rileva più facilmente la lunghezza di una vite rispetto alla sua estremità, indipendentemente dalla profondità in cui si trova. La modalità di rilevamento di metalli indica anche la presenza di cavi elettrificati. Se l'utensile rileva la presenza di un cavo elettrificato, sullo schermo apparirà l'indicatore S.
 - Posizionare l'utensile sulla superficie da esaminare.
 - Premere il pulsante G per attivare la modalità di rilevamento di metalli e cavi elettrici; sullo schermo apparirà l'indicatore U, e la spia verde A si illuminerà.
- ! **Quando la spia verde è accesa, il rilevatore è pronto per l'uso (la calibrazione automatica è stata completata).**
 - Spostare l'utensile lungo la superficie in modo lento e uniforme.
 - Quando l'utensile si avvicina a un oggetto metallico, l'ampiezza della scala della forza del segnale L e della scala della distanza P aumenterà. Quando l'utensile è molto vicino all'oggetto metallico, la spia rossa C si illuminerà e verrà emesso un segnale acustico continuo.
 - Quando l'utensile si allontana dall'oggetto, l'ampiezza della scala della forza del segnale L e della scala della distanza P diminuirà, e il segnale acustico si arresterà.
 - L'indicatore T sullo schermo segnala se l'oggetto metallico rilevato è magnetico o non magnetico.
 - La scala della distanza P raggiunge la massima ampiezza quando l'oggetto si trova sotto il centro dell'area del sensore H o quando la scala della forza del segnale L è alla massima ampiezza.
 - Spostando il rilevatore avanti e indietro, l'indicatore del centro Q apparirà nella posizione in cui il segnale è più forte, segnalando che l'oggetto metallico si

trova vicino al centro del sensore.

! **Spostare il rilevatore lentamente per ottenere la massima precisione e sensibilità.**

! **Per rilevare l'oggetto con più precisione, spostare il rilevatore avanti e indietro sopra l'oggetto.**

- Rilevamento di cavi elettrificati ② ⑧
In alcune condizioni (ad esempio dietro superfici metallizzate o conduttive, condutture schermate in metallo o superfici con un alto contenuto di acqua o umidità), i cavi elettrificati potrebbero non venire rilevati con certezza.

! **Durante il rilevamento di cavi elettrificati, assicurarsi che l'impianto elettrico sia collegato e acceso.**

La forza del segnale di un cavo elettrificato dipende dalla posizione del cavo. Pertanto, effettuare ulteriori misurazioni nelle immediate vicinanze o usare altre fonti di informazioni per verificare la presenza di un cavo elettrificato.

La funzione di rilevamento di cavi elettrificati di questo utensile è combinata con una tecnologia di rilevamento di metalli di elevata sensibilità e una tecnologia di induzione elettrica. La presenza e la posizione del cavo può essere determinata in base al segnale di rilevamento di metalli.

- Posizionare l'utensile sulla superficie da esaminare.
- Premere due volte il pulsante C per attivare la modalità di rilevamento di cavi elettrificati; l'indicatore S apparirà sullo schermo.
- Spostare l'utensile lungo la superficie in modo lento e uniforme.

! **Quando la spia verde è accesa, il rilevatore è pronto per l'uso (la calibrazione automatica è stata completata).**

- Quando l'utensile si avvicina a un cavo elettrificato, l'indicatore S lampeggerà e l'ampiezza della scala della forza del segnale L aumenterà. Quando l'utensile è molto vicino a un cavo elettrificato, la spia arancione o la spia rossa si illuminerà e verrà emesso un segnale acustico continuo.
- Quando l'utensile si allontana dal cavo, l'ampiezza della scala della forza del segnale L diminuirà, e il segnale

acustico si arresterà.

! **Per rilevare l'oggetto con più precisione, spostare ripetutamente il rilevatore verso destra e sinistra sopra l'oggetto.**

! **In alcuni casi, ad esempio in caso di malfunzionamento interno o utilizzo improprio, l'utensile potrebbe non indicare con precisione la presenza di cavi elettrificati nel muro; pertanto non affidarsi esclusivamente a questo utensile per rilevare la presenza di cavi elettrificati pericolosi. Prendere in considerazione altre fonti di informazioni come progetti di costruzione, simboli di cablaggio o punti di ingresso dei cavi.**

! **Non escludere a priori la presenza di cavi elettrificati nel muro. Non effettuare azioni potenzialmente pericolose se nel muro è presente un cavo elettrificato. Prima di forare la superficie, disattivare sempre l'impianto elettrico, idrico e del gas.**

! **La capacità di rilevamento può essere ridotta in alcune condizioni ambientali. Esempi di tali condizioni includono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: la prossimità di altri apparecchi che producono forti campi magnetici o elettromagnetici, la presenza di umidità, materiali edili metallici, materiali isolanti rivestiti di alluminio o piastrelle o tappezzerie conduttive. Pertanto, consultare altre fonti di informazione (come progetti di costruzione) prima di forare muri, soffitti o pavimenti.**

! **Prima di forare la superficie (ad esempio con un trapano, una fresatrice, una sega o un chiodo), disattivare sempre l'impianto elettrico, idrico e del gas. In caso contrario, l'eventuale contatto con gli elementi dell'impianto può causare lesioni.**

- Rilevamento di montanti in legno ② ⑧
Questa modalità permette di rilevare la presenza di montanti in legno dietro superfici in cartongesso o compensato, pavimenti in legno grezzo, pareti rivestite di legno.
Questa modalità non rileva la presenza di montanti in legno dietro superfici in

cemento, malta, mattone, rivestimenti in alluminio, superfici metalliche, piastrelle in ceramica, vetro o altri materiali densi. La profondità e la precisione del rilevamento variano in base all'umidità, il contenuto dei materiali, la superficie dei muri e la presenza di vernice.

Questa modalità rileva non solamente i montanti in legno, ma anche metalli e altri materiali densi come tubature piene d'acqua e tubi in plastica in prossimità del retro del muro o del soffitto. Per facilitare l'identificazione dei montanti in legno, per prima cosa attivare la modalità di rilevamento di metalli e contrassegnare la posizione di eventuali oggetti metallici rilevati. Quindi attivare la modalità di rilevamento di montanti in legno. Gli oggetti rilevati dalla modalità di rilevamento di montanti in legno ma non dalla modalità di rilevamento di metalli possono essere montanti in legno.

La modalità di rilevamento di montanti in legno indica anche la presenza di cavi elettrificati. Se l'utensile rileva la presenza di un cavo elettrificato, sullo schermo apparirà l'indicatore S.

- Posizionare l'utensile in verticale sulla superficie da esaminare, senza ruotarlo.

- Accendere l'utensile e premere brevemente il pulsante F per attivare la modalità di rilevamento di montanti in legno; l'indicatore R apparirà sullo schermo.

! **Quando la spia verde è accesa, il rilevatore è pronto per l'uso (la calibrazione automatica è stata completata).**

! **Spostare il rilevatore lateralmente per ottenere la massima precisione e sensibilità.**

- Quando l'utensile si avvicina a un montante, l'ampiezza della scala della forza del segnale L aumenterà e la spia arancione B si illuminerà. Quando l'utensile si avvicina all'estremità del montante, l'indicatore del bordo N si illuminerà e l'ampiezza della scala della distanza P sullo stesso lato inizierà ad aumentare.

- Quando l'indicatore del centro Q si illumina, la spia rossa C si accende, viene emesso un segnale acustico continuo e l'ampiezza della scala della forza del segnale L è al massimo, il

centro del montante è situato sotto il centro dell'area del sensore J. Spostare il rilevatore lentamente per ottenere la massima precisione e sensibilità.

- Quando l'utensile si allontana dal centro del montante, l'ampiezza della scala della forza del segnale L e della scala della distanza P diminuirà, e il segnale acustico si arresterà.

! Per rilevare l'oggetto con più precisione, spostare ripetutamente il rilevatore verso destra e sinistra sopra l'oggetto.

! Se i risultati del rilevamento sono incostanti, ciò può essere causato dalla presenza di umidità all'interno del muro o del cartongesso o di vernici o tappezzerie applicate di recente ma non ancora asciutte. L'umidità può interferire con i sensori dell'utensile anche quando non è visibile.

SUGGERIMENTI PER L'USO

- Evitare di indossare gioielli come anelli o orologi durante l'uso del rilevatore. Il metallo può causare rilevazioni imprecise.
- Spostare il rilevatore sulla superficie in modo uniforme, senza sollevarlo o modificare la pressione applicata.
- Durante il rilevamento, l'area del sensore H deve essere sempre a contatto con la superficie.
- Assicurarsi che le dita della mano che tiene il rilevatore non tocchino la superficie in esame; ciò può ridurre l'efficacia del rilevamento di oggetti dietro la superficie.
- Non toccare la superficie in esame con l'altra mano o qualsiasi altra parte del corpo.
- Procedura di calibrazione aggiuntiva:
 - Modalità di rilevamento di metalli e cavi elettrificati:
 1. Accendere il rilevatore.
 2. Attivare la modalità di rilevamento di metalli (o di cavi elettrificati).
 3. Sollevare il rilevatore in aria, lontano da oggetti metallici o apparecchi elettrici.
 4. Tenere premuto il pulsante della modalità di rilevamento di metalli per 3 secondi.

5. Attendere che la spia verde si accendi e venga emesso un segnale acustico; la calibrazione è completata.

- Modalità di rilevamento di montanti in legno:

1. Accendere il rilevatore e posizionarlo sulla superficie di rilevamento.
2. Attivare la modalità di rilevamento di montanti in legno.
3. Tenere l'utensile fermo per 1-3 secondi.
4. Quando la spia verde si accende, il rilevatore è stato calibrato.

- **Per ottenere la massima sensibilità, spostare il rilevatore LENTAMENTE.**
- Per ulteriori informazioni, visitare il sito web www.skil.com

MANUTENZIONE E RIPARAZIONE

- Mantenere l'utensile pulito e asciutto.
! Rimuovere la batteria dall'utensile prima di pulirlo.
- Per non ostacolare la capacità di rilevamento del rilevatore, non applicare adesivi o targhette (in particolare se metallici) sull'area del sensore H e sul lato anteriore e posteriore del rilevatore.
- Non rimuovere i cuscinetti di contatto Y situati sul lato posteriore del rilevatore.
- Usare la custodia protettiva W inclusa per riporre e trasportare il rilevatore.
- Se l'utensile presenta malfunzionamenti nonostante l'attenzione durante la fabbricazione e il collaudo, deve essere riparato da un centro di assistenza autorizzato SKIL.
 - Portare l'apparecchio **senza disassemblarlo** insieme a una prova di acquisto presso il rivenditore o a un centro di assistenza SKIL (gli indirizzi e la vista esplosa dell'apparecchio sono riportati sul sito web www.skil.com).
- Nota: i danni causati dal sovraccarico o da un utilizzo improprio dell'utensile non sono coperti dalla garanzia (le condizioni della garanzia SKIL sono consultabili sul sito web www.skil.com o presso il rivenditore).

PROTEZIONE AMBIENTALE

Solo per i paesi UE

- **Non smaltire gli apparecchi elettrici, gli accessori e gli imballaggi insieme ai rifiuti domestici.**

- Ai sensi della direttiva europea 2012/19/EC sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua implementazione nella legislazione nazionale, gli apparecchi elettrici devono essere raccolti separatamente e portati presso un'apposita struttura di riciclaggio.

- Il simbolo  indica tale obbligo.



! Prima dello smaltimento, proteggere i terminali della batteria con del nastro isolante per evitare il rischio di corto circuito.

H

Detektor

1950

BEVEZETÉS

- Ez az eszköz falakban, mennyezetekben és földemekben előforduló fémek (vas és nemvas fémek, például csövek, fémszegek), fatartóelemek és „feszültség alatti” váltakozó áramú vezetékek detektálására szolgál.
- Ellenőrizze, hogy a csomag tartalmazza-e az összes alkatrészt a  rajznak megfelelően
- Hiányzó vagy sérült alkatrész esetén forduljon a kereskedőhöz
- Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és őrizze meg 
- **Fordítson különös figyelmet a biztonsági utasításokra és figyelmeztetésekre; ezek figyelmen kívül hagyása súlyos sérüléseket eredményezhet**

MŰSZAKI ADATOK

*A tárgyak anyagától és méretétől, valamint az alapanyag állapotától és típusától függően a mérési eredmény mélység és pontosság szempontjából rosszabb lehet.


AZ ESZKÖZ ELEMEI

- A Zöld fény (világít)
- B Narancssárga fény (a detektált tárgy közel kerül a szenzor széléhez)
- C Piros fény (a detektált tárgy közel van a szenzor közepéhez)
- D Képernyő

- E Főkapcsoló gomb
- F Fatartóelemek detektálása gomb
- G Fém és vezetékek detektálása gomb
- H Szenzor terület
- J Akkumulátortartó fedele
- K Akkumulátortartó fedelének zárja
- L Jelerősség skála
- M Audio jel visszajelző
- N Széljelző
- P Távolságjelző
- Q Középpont-jelző
- R Fatartóelem jelző
- S Vezetékjelző
- T Mágneses/nem mágneses fémek jelzője
- U Fémjelző
- V Akkumulátorjelző
- W Védőtasak
- X Hordozópánt
- Y Érintkezőbetétek
- Z Akkumulátor-eltávolító segédeszköz

BIZTONSÁG

A DETEKTORRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

 **FIGYELEM** Olvasson el minden figyelmeztetést. Az alább felsorolt utasítások be nem tartása áramütést, tűzveszélyt és/vagy súlyos sérülést idézhet elő.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és utasítást, hogy később is elő tudja majd venni.

Az „elektromos kéziszerszám” megnevezés a figyelmeztetéseken egyaránt vonatkozik a hálózati feszültségről meghajtott elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezetékekkel rendelkező elektromos kéziszerszámok), valamint az akkumulátorról működtetett elektromos kéziszerszámokra (hálózati vezeték nélküli elektromos kéziszerszámok).

- A detektor tárgyészlelési képességét befolyásolja más, erős mágneses vagy elektromágneses mezőket előállító berendezések közelsége, valamint a nedvesség, fém építőanyagok, fóliával laminált szigetelőanyagok és/vagy vezetőképes tapéta.
- A detektornak azt a képességét, hogy fa szerkezeti elemeket (gerendákat)

észlel, a felület egyenetlen vastagsága is befolyásolja, így például a vakolat és a glettelő anyag.

- Előfordulhat, hogy a leszakasztott felület alatt fém, fa, vezeték vagy valami más, például műanyag csövek találhatók, amelyeket nem észlel a detektor.
- **Nem szabad önmagában a detektorra támaszkodni a leszakasztott felület alatt elhelyezkedő tárgyak megtalálásában.** Használjon más információs forrásokat a tárgyak helyének meghatározásához, mielőtt behatolna a felszínbe. Ilyen további források közé tartoznak az építési tervek, a csövek és vezetékek látható bevezetési pontjai a falakon, például pincében, valamint a gyakorlatban használt szabványos, 30 és 60 cm-es tartóelem-távolságok.
- **Mielőtt egy felületbe behatolna (például fúróval, maróval, fűrészszel vagy szöggel), mindig kapcsolja le az elektromos áramot, a gáz- és a vízellátást.** Személyi sérülést okozhat, ha működés közben vág, fúr stb. ezekben a tárgyakba.
- **Óvja az eszközt a nedvességtől és a közvetlen napfénytől.**
- **Ne engedje, hogy az eszköz szélőséges hőmérsékletek vagy hőingadozások érjék.** Jelentős hőingadozások esetében hagyja a mérőeszközt a külső hőmérséklethez igazodni, mielőtt bekapcsolja. A szélőséges és ingadozó hőmérsékletek rontják az eszköz kijelzőjét és pontosságát.
- **A közeli WLAN, UMTS, radar, adótoronyok vagy mikrohullámok működése befolyásolhatja a mérési funkciót. Kerülje a mobiltelefonok, laptopok, táblagépek vagy okosórák használatát a közelben.**
- **Megengedett környezeti hőmérséklet működés közben: 5...40°C**
- **Csak beltéren használja ezt az eszközt. A SZERSZÁMON TALÁLHATÓ SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA**

③ Használat előtt olvassa el a használati utasítást

④ Ne tegye ki a gépet esőnek

⑤ Ne a háztartási hulladékokkal együtt dobja ki az elektromos szerszámokat és az akkumulátorokat

KEZELÉS

- Az akkumulátorok ⑥ behelyezése/cseréje
 - a 6F22/6LR61 sorozatú 9V-os szárazselembes akkumulátorok ajánlottak a detektorhoz
 - a J akkumulátortartó fedél kinyitásához nyomja meg a K reteszt, és húzza fel az akkumulátortartó fedelet
 - húzza a Z akkumulátor-eltávolító segédeszközt az akkumulátor eltávolításához
 - helyezzen be egy 9 V-os akkumulátort (ügyeljen a megfelelő polaritásra)
 - zárja le az akkumulátortartó J fedelét
- ! **távolítsa el az akkumulátorokat a mérőeszközből, ha hosszabb ideig nem használja (hosszabb ideig történő tárolás alatt az akkumulátorokon korrózió és önkisülés léphet fel)**
- Akkumulátor töltésszintjelző ⑦
 - használat közben az akkumulátor töltöttségi szintje a kijelzőn jelzi az akkumulátor kapacitását
- Be/ki ②
 - A szerszám minden alkalommal fémdetektáló üzemmódra vált, amikor be van kapcsolva.
 - Megközelítőleg 5 perc inaktivitás után az eszköz automatikusan kikapcsol.
 - ! **az eszköz bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy az érzékelő terület száraz**
 - nyomja meg az E bekapcsoló gombot az eszköz bekapcsolásához
 - nyomja meg az E bekapcsoló gombot az eszköz kikapcsolásához
- Fémtárgyak keresése ② ⑧
 - A szögek, csavarok, vasbeton és egyéb fém tárgyak észlelésének képessége részben a tájolásuktól függ. Például bármely adott mélységben könnyebben tudja az eszköz észlelni egy csavar vagy szög hosszát, mint a csavar vagy szög végét. A "feszültség alatt álló" váltakozó áramú vezetékeket a fémdetektáló üzemmódban is jelezni fogja az eszköz. Ha a "feszültség alatt álló" vezeték észlelhető, akkor az S vezetékjelző jelenik meg.
 - helyezze el az eszközt a szkenyelni kívánt felületen
 - nyomja meg egyszer a G fém- és vezetékdetektáló gombot, hogy

a fémdetektláló módban lépjen, ekkor az U fémjelző fog megjelenni a képernyőn, a zöld A fény pedig kigyullad

! amikor a zöld fény világít, a detektor készen áll a használatra (automatikus kalibrálás befejezve)

- mozgassa az eszközt lassan és egyenletesen a felületen
- amikor az eszköz közel kerül egy fémtárgyhoz, az L jelerősség skála és a P távolságjelző értéke növekedni fog. Ahogy az eszköz közelebb kerül a fémtárgyhoz, a C piros fény világítani fog, és folyamatos hang hallatszik
- ahogy távolodik a tárgytól, az L jelerősség skála és a P távolságjelző értéke csökkenni fog, és a hangjelzés megszűnik
- ha a talált fémtárgy mágneses vagy nem mágneses, a T mágneses/nem mágneses fém jelző jelenik meg
- a P távolságjelző teljes amplitúdót jelez, amikor a tárgy a H szenzor terület középpontja alatt van, illetve az L jelerősség skála maximális amplitúdójának elérésekor
- ha előre-hátra mozgatva ismételte a detektálást, a Q középpont jelző a legerősebb jel helyén jelenik meg, ami azt jelzi, hogy a fémtárgy a szenzor középpontja közelében található

! mindig lassan észlelni a maximális pontosság és érzékenység elérése érdekében

! a tárgyat pontosabban észleléséhez mozgassa a detektort folyamatosan előre és hátra a tárgy felett

- “feszültség alatt álló” váltakozó áramú vezetékek keresése ② ⑧
Bizonyos körülmények között (például fémes vagy vezetéképes felületek mögött, fémcsöves árnyékolásban vagy nagy víztartalmú/nedvességtartalmú felületek mögött) a “feszültség alatt álló” váltakozó áramú vezetékek nem észlelhetők biztosan.

! a “feszültség alatt álló” váltakozó áramú vezeték észleléséhez kérjük, győződjön meg arról, hogy egy áramfogyasztó csatlakoztatva van és be van kapcsolva

A “feszültség alatt álló” vezeték jelereje a kábel helyzetétől függ. Ezért alkalmazzon további méréseket

közvetlen közelben, vagy használjon más információforrásokat annak ellenőrzésére, hogy létezik-e “feszültség alatt álló” vezeték.

A vezetékészlelési funkció nagy érzékenységgű fémészlelési technológiával és AC indukciós technológiával együtt használható. A vezeték létezése és helye a fémkereső jel alapján meghatározható.

- helyezze el az eszközt a szkennelni kívánt felületen
- a G gomb kettős megnyomásával lépjen a “feszültség alatt álló” vezeték észlelési módba, ekkor az S vezetékjelző megjelenik a képernyőn
- mozgassa az eszközt lassan és egyenletesen a felületen

! amikor a zöld fény világít, a detektor készen áll a használatra (automatikus kalibrálás befejezve)

- amikor az eszköz közel kerül egy “feszültség alatti” váltakozó áramú vezetékhez, az S vezetékjelző villogni fog, az L jelerősség skála értéke növekedni fog. Ahogy az eszköz közelebb kerül a “feszültség alatt álló” váltakozó áramú vezetékhez, a narancssárga vagy piros jelzőfény világítani kezd, és hangjelzés is megszólal
- amikor eltávolodik a vezetéktől, az L jelerősség skála értéke csökkenni fog, és a hangjelzés megszűnik

! a tárgy pontosabban észleléséhez mozgassa a detektort balra és jobbra a tárgy felett ismételt

- ! bizonyos esetekben, ha belső hiba vagy helytelen működés lép fel, az eszköz nem biztos, hogy pontosan jelzi a “feszültség alatt álló” vezetékek jelenlétét a falban, ezért a felhasználóknak nem szabad kizárólag erre az eszközre támaszkodniuk a veszélyes “feszültség alatt álló” vezetékek azonosításához. A felhasználóknak más információkat is figyelembe kell venniük, például az építési terveket vagy a vezetékek vagy csöbevezetési pontok vizuális azonosítását.

- ! ne feltételezze, hogy nincsenek “feszültség alatt álló” elektromos vezetékek a falban. Ne tegyen olyan intézkedéseket, amelyek

veszélyesek lehetnek, ha a falban "feszültség alatt álló" elektromos vezeték található. Mindig kapcsolja ki az elektromos áramot, a gáz- és a vízellátást, mielőtt behatolna egy felületbe

- ! a detektálási értékeket bizonyos környezeti feltételek rontják. Ezek közé tartozik többek között más berendezések közelsége, amelyek erős mágneses vagy elektromágneses mezőket hoznak létre, nedvesség, fém építőanyagok, fóliával laminált szigetelőanyagok vagy vezetőképes tapéta vagy csempé. Ezért kérjük, hogy falakon, mennyezeteken vagy földemen végzendő fúrás, fűrészelés vagy vágás előtt vizsgáljon meg más információforrásokkal is (pl. építési terveket)
- ! mielőtt a felületbe hatol (például fúróval, maróval, fűrésszel vagy szöggel), mindig zárja el az elektromos áramot, a gáz- és a vízellátást. Személyi sérülést okozhat, ha működés közben végez vágást, fúrást stb. ezeken az elemeken

• Fatartóelemek keresése ② ⑧

A faérzékelő mód észleli a fatartóelemeket a gipszkartonban, a rétegelt lemez burkolaton, a csupasz fapadlón és a burkolattal ellátott faanyagú falon.

A faérzékelő mód nem észleli a fatartóelemeket betonban, habarcsban, blokkokban, téglában, szőnyegekben, fóliával bevont anyagokban, fémfelületeken, kerámiacsempén, üvegen vagy bármilyen más sűrű anyagban. Az érzékelési mélység és a pontosság változni fog a nedvesség, az anyagok összetétele, a fal textúrája és a festék miatt.

A faérzékelő mód valójában nemcsak a fatartóelemeket érzékeli. Fém és egyéb sűrű anyagokat is észlelhet, így például a falban vagy a mennyezetben a felület hátsó része közelében lévő, vízzel teli csöveket és műanyag csöveket. A fatartóelemek azonosításának elősegítésére először végezzen fémkeresést, és jelölje meg a észlelt fémtárgyak helyét. Ezután végezzen

vizsgálatot a faérzékelő módban.

A faérzékelő módban észlelt, de a fémérzékelő módban nem észlelt tárgyak valószínűleg fatartóelemek.

A "feszültség alatt álló" váltakozó áramú vezetéseket a faérzékelő módban is jelezni fogja az eszköz. Ha a "feszültség alatt álló" vezeték észlelhető, akkor az S vezetékjelző jelenik meg.

- tartsa a szerszámot egyenesen felfelé és lefelé, helyezze a szkennelni kívánt felületre, és ne forgassa el a szerszámot
- kapcsolja be az eszközt, és röviden nyomja meg a fatartóelem észlelés F gombját, hogy belépjen a fatartóelemek észlelési módba, a fatartóelem R jelző megjelenik a képernyőn.

! amikor a zöld fény világít, a detektor készen áll a használatra (automatikus kalibrálás befejezve)

! mindig oldalirányban végezze az érzékelést a maximális pontosság és érzékenység elérése érdekében

- amikor az eszköz közel kerül egy tartóelemhez, az L jelerősség skála értéke növekedni fog. Ahogy az eszköz közelebb kerül a tartóelemhez, a B narancssárga fény világítani fog. Ahogy az eszköz közelít a tartóelem széléhez, megjelenik az N széljelző, majd a P távolságjelző értéke ugyanazon az oldalon növekedni kezd
- amikor a Q középpont jelző megjelenik, a C piros fény kigyullad, folyamatos hang hallatszik, az L jelerősség skála teljes, ez azt jelenti, hogy a tartóelem középpontja a H szenzor terület középpontja alatt található. Mindig lassan végezze az érzékelést a maximális pontosság és érzékenység elérése érdekében
- amikor eltávolodik a tartóelem középpontjától, az L jelerősség skála és a P távolságjelző értéke csökkenni fog, és a hangjelzés megszűnik

! a tárgy pontosabb észleléséhez mozgassa a detektort balra és jobbra a tárgyon ismételten

! ha zavaros szkennelési eredményeket kap, az a páratartalom, a falüregben vagy a gipszkartonban lévő nedvesség, vagy a nem teljesen megszáradt, nemrégiben felvitt festék vagy

tapéta következménye lehet. Bár a nedvesség nem mindig látható, zavarhatja az eszköz érzékelőt

HASZNÁLAT

- Kerülje az ékszerek, például gyűrűk vagy órák viselését a detektor használata közben. A fém pontatlan észlelést okozhat.
- Mozgassa a detektort egyenletesen a felületen anélkül, hogy felemelné vagy megváltoztatná az alkalmazott nyomást.
- A szkennelés során a H érzékelő területnek mindig érintkezésben kell lennie a felülettel.
- Győződjön meg arról, hogy a detektort tartó kéz ujjai nem érintkeznek a beolvasott felülettel, mivel ez zavarhatja az eszköznek azt a képességét, hogy hatékonyan észlelje a felület alatt lévő tárgyakat.
- Soha ne érjen a forgó pengékhez kézzel vagy más testrészével.
- További kalibrálási eljárás:
 - „feszültség alatt levő” vezeték észlelési mód:
 1. Kapcsolja be a detektort.
 2. Váltson fémkereső módra (vagy “feszültség alatt álló” vezetékkereső módra).
 3. Emelje fel a detektort a levegőbe, a fémtől vagy elektromos berendezésektől távolítsa.
 4. Nyomja meg a fémérzékelő mód gombot, és tartsa nyomva 3 másodpercig.
 5. Várjon, amíg a zöld jelzőfény fel nem villan sípoló hang mellett, ami azt jelzi, hogy a detektor kalibrálva van.
 - faérzékelés mód:
 1. Kapcsolja be a detektort, és helyezze a detektálandó felületre.
 2. Váltson a faérzékelési módra.
 3. Tartsd a szerszámot mozdulatlanul 1-3 másodpercig.
 4. Amikor a zöld fény világít, a detektor kalibrálva van.
- **Mindig LASSAN mérjen, hogy maximális érzékenységet érjen el.**
- További információkért lásd a www.skil.com oldalt

KARBANTARTÁS / SZERVIZ

- Mindig tartsa tisztán a szerszámot **! távolítsa el az akkumulátort a tisztítás előtt**
- Annak érdekében, hogy ne befolyásolja a detektor érzékelési képességét, matricák/öntapadós címkék vagy névtáblák, különösen fémek, nem helyezhetők el a detektor H érzékelő területén, sem az elülső, sem a hátsó oldalán
- Ne távolítsa el a Y érintkezőbetéteket a detektor hátoldaláról.
- Használja a mellékelt W védőtokot a detektor tárolására és szállítására
- Ha a szerszám a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak SKIL elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni
 - **megbontás nélküli állapotában** küldje a szerszámot a vásárlást bizonyító számlával együtt a márkakereskedő vagy a legközelebbi SKIL szakszerviz címére (a címlista és a gép szervizdiagramja a www.skil.com címen található)
- Vegye figyelembe, hogy az eszköz túlterheléséből vagy helytelen kezeléséből eredő károk nem tartoznak a garancia hatálya alá (a SKIL garanciális feltételeit elolvashatja a www.skil.com oldalon, vagy kérdezze meg kereskedőjét)

KÖRNYEZET

Csak az EU országaiban

- **Az elektromos szerszámokat, tartozékokat és csomagolást ne a háztartási hulladékkal együtt kezelje**
 - az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EK európai irányelv és annak a nemzeti joggal összhangban történő végrehajtása értelmében az elhasznált elektromos szerszámokat külön kell gyűjteni, és környezetbarát létesítményben újra kell hasznosítani
 - erre emlékeztet a ⑤ szimbólum, amikor szükségessé válik a hulladékkezelés

! az akumulátor hatástalanítása előtt az akumulátor végeit erős szalaggal biztosítsuk, hogy a kúszóáramokat kiküszöbölhessük

CZ

Detektor

1950

ÚVOD

- Tento přístroj je určen k detekci kovů (železných a neželezných kovů, jako jsou trubky, kovové svorníky), dřevěných rámu a „živých“ vodičů střídavého proudu ve stěnách, stropěch a podlahách.
- Zkontrolujte, zda balení obsahuje všechny díly podle obrázku ②
- Pokud některé součásti chybí nebo jsou poškozené, obraťte se na prodejce
- Přečtěte uschovejte si tento návod k použití ③
- **Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům a výstrahám; při jejich nedodržení se vystavujete nebezpečí vážného úrazu**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

*V závislosti na materiálu a velikosti předmětů, jakož i na stavu a typu podkladového materiálu může být výsledek měření horší, pokud jde o hloubku a přesnost.

SOUČÁSTI NÁSTROJE ②

- A Zelené světlo (zapnuto)
- B Oranžové světlo (detekční objekt se přiblíží k okraji senzoru)
- C Červené světlo (detekční objekt blízko středu senzoru)
- D Obrazovka
- E Hlavní vypínač
- F Tlačítko detekce dřeva
- G Tlačítko pro detekci kovů a vodičů
- H Oblast senzorů
- J Víko baterie
- K Západka víka baterie
- L Stupnice síly signálu
- M Indikátor zvukového signálu
- N Indikátor hrany
- P Indikátor vzdálenosti
- Q Indikátor středu
- R Indikátor dřeva

- S Indikátor vodiče
- T Indikátor magnetického / nemagnetického kovu
- U Indikátor kovu
- V Indikátor baterie
- W Ochranné pouzdro
- X Popruh na nošení
- Y Kontaktní plošky
- Z Pomůcka pro vyjmutí baterie

BEZPEČNOST

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ PRO DERECTOR

⚠ VAROVÁNÍ Přečtěte si všechna upozornění. Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážnému úrazu.

Všechna varování a pokyny uschovejte pro budoucí použití.

Termín „elektrické nářadí“ ve varováních odkazuje na vaše elektrické nářadí (s kabelem) nebo akumulátorové nářadí (bez kabelu).

- Schopnost detektoru detekovat objekty je ovlivněna blízkostí jiných zařízení, které produkují silné magnetické nebo elektromagnetické pole, a vlhkostí, kovovými stavebními materiály, izolačními materiály vrstvenými fólií a/ nebo vodivými tapetami.
- Schopnost detektoru detekovat dřevěné spodní konstrukce (rámy) je také ovlivněna nekonzistencí na tloušťce povrchu, jako je omítka a podkladový materiál pro omítku.
- Je možné, že pod snímaným povrchem se může nacházet kov, dřevo, elektroinstalace nebo něco jiného, například plastové trubky, které nebyly detekovány.
- **Při vyhledávání předmětů pod skenovaným povrchem by se nemělo spoléhat výhradně na samotný detektor.** Před proniknutím do povrchu použijte další informační zdroje, které vám pomohou lokalizovat položky. Mezi tyto další zdroje patří stavební plány, viditelná místa vstupu potrubí a elektroinstalace do stěn, například ve

sklepě, a standardní postupy pro rozteče 30 a 60 cm.

- **Před proniknutím do povrchu (například vrtákem, frézou, pilou nebo hřebíkem) vždy vypněte přívod elektrického proudu, plynu a vody.** Řezání, vrtání atd. do těchto předmětů, pokud jsou v provozu, může mít za následek zranění osob.
 - **Chraňte měřicí přístroj před vlhkostí a přímým slunečním světlem.**
 - **Nevystavujte nářadí extrémním teplotám nebo teplotním výkyvům.** V případě velkých teplotních rozdílů nechejte měřicí přístroj před uvedením do provozu přizpůsobit okolní teplotě. Extrémní změny teploty mohou zhoršit zobrazení a přesnost nástroje.
 - **Použití provozu vysílacích systémů, jako jsou WLAN, UMTS, radar, vysílací stožáry nebo mikrovlnné trouby, v těsné blízkosti může ovlivnit funkci měření. Nepoužívejte mobilní telefony, notebooky, tablety nebo chytré hodinky v těsné blízkosti.**
 - **Přípustná teplota okolí při provozu: 5...40°C**
 - **Tento nástroj používejte pouze uvnitř.**
- VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ NA NÁŘADÍ**
- ③ Před použitím si přečtěte návod k použití
 - ④ Nevystavujte stroj dešti
 - ⑤ Nevyhazujte elektrické stroje a akumulátory společně s domovním odpadem

OBSLUHA

- Vložení/výměna baterií ⑥
 - Pro detektor se doporučují 9V suché baterie řady 6F22/6LR61
 - pro otevření víka baterie J stiskněte západku K a odklopte víko baterie nahoru
 - vytáhněte pomůcku pro vyjmutí baterie Z a vyjměte baterii
 - vložte 9V baterii (dbejte na správnou polarizaci)
 - zavřete víko baterie J
- ! **vyjměte baterie z měřicího přístroje, pokud jej delší dobu nepoužíváte (při delším skladování mohou baterie korodovat a samovybijet)**
- Indikátor nabití akumulátoru ⑦
 - během používání indikátor akumulátoru na displeji ukazuje

zbývající kapacitu akumulátoru

- Zapnutí/Vypnutí ②
Nástroj nastaví výchozí režim detekce kovů pokaždé, když je zapnutý. Po přibližně 5 minutách nečinnosti se automaticky vypne.
! **před zapnutím nářadí se ujistěte, že je oblast snímače suchá**
 - stiskněte hlavní vypínač napájení E, abyste nástroj zapnuli
 - stisknutím hlavního vypínače E nástroj vypnete
- Skenování kovových předmětů ② ⑧
Schopnost detekovat hřebíky, šrouby, výztuže a jiné kovové předměty je poněkud závislá na jejich orientaci. Například v jakékoli dané hloubce je pro jednotku snazší detekovat délku šroubu nebo hřebíku než detekovat konec šroubu nebo hřebíku. „Živé“ střídavé vodiče budou také indikovány v režimu detekce kovů. Pokud je detekován „živý“ vodič, zobrazí se indikátor drátu S
 - umístěte nástroj na skenovaný povrch
 - stiskněte jednu tlačítko detekce kovů a vodičů G pro vstup do režimu detekce kovů, na obrazovce se objeví indikátor kovu U a rozsvítí se zelená kontrolka A
- ! **když svítí zelená kontrolka, je detektor připraven k použití (automatická kalibrace je dokončena)**
 - pohybuje nástrojem pomalu a rovnoměrně po povrchu
 - když se nástroj přiblíží ke kovovému předmětu, stupnice síly signálu L a ukazatel vzdálenosti P se zvýší. Jakmile se nástroj přiblíží ke kovovému předmětu, rozsvítí se červená kontrolka C a ozve se stálý tón
 - jak se vzdaluje od objektu, stupnice síly signálu L a ukazatel vzdálenosti P se zmenšují a bzučák přestává znít
 - pokud je nalezený kovový předmět magnetický nebo nemagnetický, zobrazí se indikátor magnetického/nemagnetického kovu T
 - indikátor vzdálenosti P ukazuje plnou amplitudu, když je objekt pod středem oblasti snímače H nebo když je dosaženo maximální amplitudy stupnice síly signálu L
 - pokud detekujete opakovaně tam a zpět, objeví se v místě nejsilnějšího signálu středový indikátor Q, což

znamená, že se kovový předmět nachází blízko středu snímače

! vždy detekujte pomalu, abyste dosáhli maximální přesnosti a citlivosti

! pro přesnější detekci objektu pohybujte detektorem opakovaně tam a zpět nad objektem

- Skenování „živých“ vodičů střídavého proudu ② ⑧

Za určitých podmínek (například za metalizovanými nebo vodivými povrchy, stíněnými v kovovém potrubí nebo za povrchy s vysokým obsahem vody/vlhkosti) nelze s jistotou detekovat „živé“ střídavé vodiče.

! pro detekci „živého“ střídavého vodiče se ujistěte, že je připojen a zapnutý napájecí zdroj

Síla signálu „živého“ vodiče závisí na poloze kabelu. Proto použijte další měření v těsné blízkosti nebo použijte jiné zdroje informací ke kontrole, zda „živý“ vodič existuje.

Funkce detekce drátu tohoto nástroje je kombinována s vysoce citlivou technologií detekce kovů a technologií střídavé indukce. Existence a umístění drátu lze určit na základě signálu detekce kovu.

- umístěte nástroj na skenovaný povrch
- stisknutím tlačítka G dvakrát vstoupíte do režimu detekce „živého“ drátu, na obrazovce se objeví indikátor drátu S
- pohybujte nástrojem pomalu a rovnoměrně po povrchu

! když svítí zelená kontrolka, je detektor připraven k použití (automatická kalibrace je dokončena)

- když se nástroj přiblíží k „živému“ střídavému vodiči, indikátor drátu S bliká, stupnice síly signálu L se zvýší. Jak se nástroj přiblíží k „živému“ střídavému vodiči, rozsvítí se oranžový nebo červený indikátor a zazní bzučák
- když se vzdálí od drátu, stupnice síly signálu L se sníží a bzučák přestane znít

! pro přesnější detekci objektu pohybujte detektorem nad objektem opakovaně doleva a doprava

! v některých případech, pokud dojde k vnitřní poruše nebo nesprávnému provozu, nemusí

nástroj přesně indikovat přítomnost „živých“ vodičů ve zdi, takže uživatelé by se neměli spoléhat pouze na tento nástroj k identifikaci přítomnosti nebezpečných „živých“ vodičů. Uživatelé by měli také zvážit další informace, jako jsou konstrukční plány nebo vizuální identifikace vstupních bodů kabeláže nebo potrubí

! nepředpokládejte, že ve zdi nejsou žádné „živé“ elektrické vodiče. Neprovádějte opatření, která by mohla být nebezpečná, pokud zed' obsahuje „živý“ elektrický vodič. Před proniknutím do povrchu vždy vypněte přívod elektrické energie, plynu a vody

! hodnoty detekce mohou být narušeny určitými okolními podmínkami. Mezi ně patří mimo jiné blízkost jiných zařízení, která vytvářejí silná magnetická nebo elektromagnetická pole, vlhkost, kovové stavební materiály, fóliové izolační materiály nebo vodivé tapety či dlaždice. Proto se před vrtáním, řezáním nebo frézováním do stěn, stropů nebo podlah seznamte i s dalšími zdroji informací (např. stavebními plány)

! před proniknutím do povrchu (např. vrtákem, frézou, pilou nebo hřebíkem) vždy vypněte přívod elektrického proudu, plynu a vody. Řezání, vrtání atd. do těchto předmětů, pokud jsou v provozu, může mít za následek zranění osob

- Skenování dřevěných ráků ② ⑧
Režim detekce dřeva detekuje dřevěné ráky v sádkartonu, překližkové opláštění, holé dřevěné podlahy, potažené dřevěné stěny.
Režim detekce dřeva nezjistí dřevěné ráky v betonu, maltě, bloku, cihlových pracích, kobercích, fóliových materiálech, kovových površích, keramických dlaždicích, skle nebo jiném hustém materiálu. Hloubka a přesnost snímání se budou lišit v závislosti na vlhkosti, obsahu materiálů, struktuře stěny a barvě.
Režim detekce dřeva ve skutečnosti detekuje více než jen dřevěné ráky. Může také detekovat kov a jiné husté materiály, jako jsou trubky naplněné

vodou a plastové trubky v blízkosti zadní části povrchu ve zdi nebo stropu. Abyste pomohli identifikovat dřevěné rámy, nejprve proveďte skenování kovu a označte umístění všech zjištěných kovových předmětů. Poté proveďte skenování v režimu detekce dřeva. Položky, které jsou detekovány v režimu detekce dřeva, ale ne v režimu detekce kovů, jsou položky, které jsou případně dřevěné rámy.

„Živé“ střídavé vodiče budou také indikovány v režimu detekce dřeva. Pokud je detekován „živý“ vodič, zobrazí se indikátor drátu S

- držte nástroj rovně nahoru a dolů, umístěte jej na snímání povrch a neotáčejte nástrojem
- zapněte nástroj a krátkým stisknutím tlačítka detekce dřeva F vstoupíte do režimu detekce dřevěných rámu, na obrazovce se zobrazí indikátor dřevěného rámu R.

! když svítí zelená kontrolka, je detektor připraven k použití (automatická kalibrace je dokončena)

! vždy detekujte bočně, abyste dosáhli maximální přesnosti a citlivosti

- když se nástroj přiblíží k rámu, stupnice síly signálu L se zvýší. Jakmile se nástroj přiblíží k rámu, rozsvítí se oranžové světlo B. Když se nástroj přiblíží k okraji rámu, objeví se indikátor hrany N, poté se začne zvyšovat indikátor vzdálenosti P na stejné straně
- když se objeví středový indikátor Q, rozsvítí se červená kontrolka C, zazní stálý tón, stupnice síly signálu L je plná, to znamená, že střed rámu se nachází pod středem oblasti snímače H. Vždy detekujte pomalu, abyste dosáhli maximální přesnosti a citlivosti
- když se vzdálí od středu rámu, stupnice síly signálu L a indikátor vzdálenosti P se sníží a bzučák přestane znít

! pro přesnější detekci objektu opakovaně pohybuje detektorem doleva a doprava

! pokud dostáváte nepravidelné výsledky skenování, může to být důsledek vlhkosti, vlhkosti v dutině stěny nebo sádkkartonu nebo nedávno nanesené barvy nebo

tapety, které zcela nevyschly. I když vlhkost nemusí být vždy viditelná, může rušit senzory nástroje

NÁVOD K POUŽITÍ

- Při používání detektoru se vyvarujte nošení šperků, jako jsou prsteny nebo hodinky. Kov může způsobit nepřesnou detekci.
- Pohybuje detektorem rovnoměrně po povrchu, aniž byste jej zvedli nebo měnili aplikovaný tlak.
- Během skenování musí být oblast snímače H vždy v kontaktu s povrchem.
- Ujistěte se, že se prsty ruky držící detektor nedotýkají skenovaného povrchu, což by mohlo narušit schopnost nástroje účinně detekovat předměty pod povrchem.
- Nedotýkejte se skenovaného povrchu druhou rukou ani jinou částí těla.
- Dodatečný kalibrační postup:
 - režim detekce kovů a vodičů pod napětím:
 1. Zapněte detektor.
 2. Přepněte do režimu detekce kovů (nebo režim detekce „živého“ drátu).
 3. Detektor zvedněte do vzduchu mimo dosah kovových nebo elektrických zařízení.
 4. Stiskněte a podržte tlačítko režimu kovu po dobu 3 sekund.
 5. Počkejte, až se rozsvítí zelená kontrolka se zvukovým signálem, což znamená, že je detektor zkalkibrován.
 - režim detekce dřeva:
 1. Zapněte detektor a umístěte jej na detekční plochu.
 2. Přepněte na režim detekce dřeva.
 3. Udržujte nástroj v klidu po dobu 1-3 sekund.
 4. Pokud svítí zelená kontrolka, je detektor kalibrován.
- **Vždy měřte POMALU, abyste dosáhli maximální citlivosti.**
- Další informace najdete na www.skil.com

ÚDRŽBA / SERVIS

- Vždy udržujte nástroj čistý a suchý
- ! před čištěním vyjměte akumulátor z náradí**
- Aby nedošlo k ovlivnění detekční schopnosti detektoru, nesmí být v oblasti

senzoru H na přední nebo zadní straně detektoru připevněny obtisky/nálepky nebo jmenovky, zejména kovové

- Neodstraňujte kontaktní plošky Y na zadní straně detektoru.
- K uložení a přenášení detektoru použijte příložené ochranné pouzdro W
- Pokud dojde i přes pečlivou výrobu a náročnou kontrolu k poruše nářadí, svěřte provedení opravy autorizovanému servisnímu středisku pro elektronářadí firmy SKIL
 - zašlete nářadí **nerozebrané** spolu s potvrzením o nákupu do vaší prodejny nebo nejbližšího servisu značky SKIL* (adresy a servisní schéma nářadí najdete na www.skil.com)
- Uvědomte si, že na poškození způsobené přetížáním nebo nesprávným zacházením se nevztahuje záruka (záruční podmínky společnosti SKIL najdete na adrese www.skil.com nebo se obraťte na prodejce)

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Pouze pro země EU

- **Elektrické stroje, doplňky a balení nevyhazujte do komunálního odpadu**
 - podle evropské směrnice 2012/19/ES o nakládání s použitými elektrickými a elektronickými zařízeními a odpovídajících ustanovení právních předpisů jednotlivých zemí se použité elektrické stroje, musí sbírat odděleně od ostatního odpadu a podrobit ekologicky šetrnému recyklování
 - symbol ⑤ vám to připomene, když nastane potřeba likvidace
- ! **u vyřazených akumulátorů zakryjte kontakty izolační páskou, zabráníte tím zkratu**

TR

Dedektör

1950

GİRİŞ

- Bu alet, duvarlarda, tavanlarda ve zeminlerde bulunan metalleri (borular, metal yapı iskeletleri gibi demirli ve demirsiz metaller), ahşap yapı iskeletleri ve "elektrikli" AC kablolarını tespit etmek

için tasarlanmıştır.

- Ambalajın, ② numaralı şekilde gösterilen tüm parçaları içerip içermediğini kontrol edin
- Parçaların eksik veya hasarlı olması durumunda bayinizle temasa geçin
- Bu kullanma kılavuzunu okuyun ve saklayın ③
- **Güvenlik talimatlarına ve uyarılarına özellikle dikkat edin, bu talimatlara/uyarılara uyulmaması halinde ciddi yaralanmalar meydana gelebilir**

TEKNİK VERİLER ①

* Cisimlerin malzemesi ile boyutuna ve ayrıca baz malzemenin durumuna ve türüne bağlı olarak, ölçüm sonucu derinlik ve doğruluk açısından yetersiz olabilir.

ALETİN PARÇALARI ②

- A Yeşil ışık (açık)
- B Turuncu ışık (algılanan cisim sensörün kenarına yaklaşır)
- C Kırmızı ışık (algılanan cisim sensörün merkezine yakındır)
- D Ekran
- E Güç düğmesi
- F Ahşap iskelet algılama düğmesi
- G Metal ve tel algılama düğmesi
- H Sensör alanı
- J Pil kapağı
- K Pil kapağı mandalı
- L Sinyal gücü ölçęđi
- M Ses sinyali göstergesi
- N Kenar göstergesi
- P Mesafe göstergesi
- Q Merkez göstergesi
- R Ahşap iskelet göstergesi
- S Kablo göstergesi
- T Manyetik/manyetik olmayan metal göstergesi
- U Metal göstergesi
- V Pil göstergesi
- W Koruyucu kılıf
- X Taşıma kayışı
- Y Temas plakaları
- Z Pil çıkarma yardımcısı

GÜVENLİK

DEDEKTÖR İÇİN GÜVENLİK UYARILARI

- ⚠ **UYARI** Tüm uyarıları okuyun. Aşağıdaki talimatların tamamına uyulmaması

elektrik çarpması, yangın ve/veya ciddi yaralanma ile sonuçlanabilir.

Tüm uyarı ve talimatları gelecekte başvuru amacıyla muhafaza edin.

Uyarılarda geçen "elektrikli alet" terimi ile elektrik prizinden beslenen (kablolu) elektrikli alet veya pil/akü ile çalışan (kablolu) elektrikli alet kastedilmektedir.

- Detektörün cisimleri algılama yeteneği, güçlü manyetik veya elektromanyetik alanlar üreten diğer ekipmanların yakınlığından, nemden, metalik yapı malzemelerinden, folyo kaplı yalıtım malzemelerinden ve/veya iletken duvar kağıtlarından etkilenir.
- Alçı ve sıva alt malzemesi gibi yüzey kalınlığındaki uyumsuzluklar da dedektörün ahşap alt yapıları (yapı iskeletleri) tespit etme yeteneğini etkiler.
- Taranan yüzeyin altında algılanamayan metal, ahşap, kablo veya plastik boru gibi başka bir şeyin bulunması da mümkündür.
- **Taranan yüzeyin altında kalan cisimlerini yerini tespit etmek için yalnızca dedektöre güvenilmemelidir.** Yüzeyi delmeden önce malzemeleri tespit etmeye yardımcı olmak için diğer bilgi kaynaklarını da kullanın. Bu tür ek kaynaklar arasında inşaat planları, boruların ve kabloların duvarlara girdiği görünür noktalar (örneğin bodrum katı) ve standart 30 ve 60 cm'lik yapı iskeleti aralığı uygulamaları yer alır.
- **Bir yüzeyi delmeden (matkap, freze, testere veya çivi gibi) önce mutlaka elektrik, gaz ve su kaynaklarını kapatın.** Çalışma sırasında bu malzemelerin kesilmesi, delinmesi gibi işlemler yaralanmalara yol açabilir.
- **Aleti neme ve doğrudan güneş ışığına karşı koruyun.**
- **Aleti aşırı sıcaklıklara veya sıcaklık değişimlerine maruz bırakmayın.** Sıcaklıkta büyük değişiklikler olması durumunda, ölçüm aletini açmadan önce ortam sıcaklığına uyum sağlamasını bekleyin. Aşırı sıcaklık ve sıcaklık değişimleri aletin ekranını ve hassasiyetini bozabilir.
- **WLAN, UMTS, radar, verici direkleri veya mikrodalgalar**

gibi verici sistemlerin yakın mesafede çalıştırılması ölçüm işlevini etkileyebilir. Cep telefonu, dizüstü bilgisayar, tablet veya akıllı saatlerinizi yakın mesafede kullanmaktan kaçının.

- **Çalışırken izin verilen ortam sıcaklığı: 5...40°C**
- **Bu aleti sadece iç mekanlarda kullanın. ALET ÜZERİNDEKİ SİMGELERİN AÇIKLAMASI**
- ③ Kullanmadan önce kullanım kılavuzunu okuyun
- ④ Makineyi yağmura maruz bırakmayın
- ⑤ Elektrikli aletleri ve pilleri evsel atıklarla birlikte çöpe atmayın

KULLANIM

- Pili takma/değiştirme ⑥
 - Dedektör için 6F22/6LR61 serisi 9V kuru piller önerilir
 - pil kapağını (J) açmak için mandalı (K) bastırın ve pil kapağını yukarı kaldırın
 - pili çıkarmak için pil çıkarma yardımcısını (Z) çekin
 - 9V pili takın (doğru kutuplara dikkat edin)
 - pil kapağını (J) kapatın
- ! **Ölçüm aletini uzun süre kullanmayacağınız zaman pilleri çıkarın (uzun süreli depolama sırasında piller aşınabilir ve kendi kendine deşarj olabilir)**
- Pil seviyesi göstergesi ⑦
 - kullanım sırasında ekrandaki pil seviyesi göstergesi kalan pil kapasitesini gösterir
- Açma/kapatma ②
 - Alet her açıldığında metal algılama moduna geçer.
 - Yaklaşık 5 dakika boyunca hiçbir işlem yapılmazsa alet otomatik olarak kapanır.
 - ! **aleti açmadan önce sensör alanının kuru olduğundan emin olun**
 - aleti açmak için güç düğmesine (E) basın
 - aleti kapatmak için güç düğmesine (E) basın
- Metal cisimleri tarama ② ⑧
 - Çivi, vida, inşaat demiri ve diğer metal cisimlerin tespit edilebilmesi bir dereceye kadar bunların yönlerine bağlıdır.
 - Örneğin, belirli bir derinlikte ünitenin bir vidanın veya çivinin uzunluğunu tespit etmesi, bir vidanın veya çivinin ucunu

tespit etmekten daha kolaydır. Metal algılama modunda "elektrikli" AC kabloları da gösterilir. "Elektrikli" tel algılanırsa kablo göstergesi (S) görünür

- aracı taranacak yüzeye yerleştirin
- metal algılama moduna girmek için metal ve tel algılama düğmesine (G) bir kez basın, metal göstergesi (U) ekranda görünür ve yeşil ışık (A) yanar

! yeşil ışık yandığında dedektör kullanıma hazırdır (otomatik kalibrasyon tamamlanmıştır)

- aleti yüzey üzerinde yavaşça ve düzgün bir şekilde hareket ettirin
- alet bir metal cisme yaklaştığında sinyal gücü ölçeği (L) ve mesafe göstergesi (P) artar. Alet metal cisme yaklaştıkça, kırmızı ışık (C) yanar ve sabit bir ses duyulu
- cisimden uzaklaştıkça, sinyal gücü ölçeği (L) ve mesafe göstergesi (P) azalır ve sesli uyarı sesi durur
- bulunan metal cisim manyetik veya manyetik olmayan ise, manyetik/manyetik olmayan metal göstergesi (T) görünür
- mesafe göstergesi (P), cisim sensör alanının (H) merkezini altında olduğunda veya sinyal gücü ölçeğinin (L) maksimum genliğine ulaşıldığında tam genliği gösterir
- ileri geri algılamayı tekrarlan yaptıysanız, merkez göstergesi (Q) en güçlü sinyalin konumunda görünür ve bu da metal cismin sensörün merkezine yakın bir yerde bulunduğunu gösterir

! maksimum doğruluk ve hassasiyet elde etmek için her zaman yavaşça tespit edin

! cismi daha hassas bir şekilde tespit etmek için dedektörü nesnenin üzerinde ileri geri hareket ettirin

- "Elektrikli" AC kablolarını tarama ② ⑧ Belirli koşullar altında (örneğin metalize veya iletken yüzeylerin arkasında, metal borularla blendajlı veya yüksek su içeriği/nem bulunan yüzeylerin arkasında), "elektrikli" AC kabloları kesin olarak tespit edilemez.

! "elektrikli" AC kablo tespiti için lütfen bir güç tüketicisinin bağlı ve açık olduğundan emin olun

"Elektrikli" bir telin sinyal gücü, kablonun konumuna bağlıdır. Bu nedenle, yakın mesafede daha fazla ölçüm yapın veya

"elektrikli" bir telin varlığını kontrol etmek için diğer bilgi kaynaklarını kullanın.

Bu aletin tel algılama işlevi, yüksek hassasiyetli metal algılama teknolojisi ve AC indüksiyon teknolojisi ile birleştirilmiştir. Metal algılama sinyalinden telin varlığı ve yeri belirlenebilir.

- aracı taranacak yüzeye yerleştirin
- "elektrikli" tel algılama moduna girmek için G düğmesine iki kez basın, ekranda tel göstergesi (S) görünür
- aleti yüzey üzerinde yavaşça ve düzgün bir şekilde hareket ettirin

! yeşil ışık yandığında dedektör kullanıma hazırdır (otomatik kalibrasyon tamamlanmıştır)

- alet "elektrikli" bir AC kablosuna yaklaştığında, kablo göstergesi (S) yanıp söner ve sinyal gücü ölçeği (L) artar. Alet "elektrikli" AC kablosuna yaklaştıkça, turuncu veya kırmızı gösterge yanar ve bir sesli uyarı duyulur

- telden uzaklaştığında, sinyal gücü ölçeği (L) azalır ve sesli uyarının çalması durur

! cismi daha hassas bir şekilde tespit etmek için dedektörü cismin üzerinde sola ve sağa doğru tekrar hareket ettirin

! bazı durumlarda, dahili bir arıza veya yanlış çalışma varsa, alet duvardaki "elektrikli" tellerin varlığını doğru bir şekilde göstermeyebilir, bu nedenle kullanıcılar tehlikeli "elektrikli" tellerin varlığını belirlemek için yalnızca bu araca güvenmemelidir. Kullanıcılar ayrıca inşaat planları veya kablo şeması ya da boru giriş noktalarının görsel olarak tanımlanması gibi diğer bilgileri de dikkate almalıdır

! duvarda "elektrikli" tellerin olmadığını varsaymayın. duvarda "elektrikli" tel varsa tehlikeli olabilecek hareketlerde bulunmayın. Bir yüzeyi delmeden önce daima elektrik, gaz ve su kaynaklarını kapatın

! algılama değerleri belirli ortam koşulları nedeniyle bozulabilir. Bunların arasında güçlü manyetik veya elektromanyetik alanlar üreten diğer ekipmanların yakınlığı, nem, metalik yapı malzemeleri, folyo

kaplı yalıtım malzemeleri veya iletken duvar kağıdı veya fayanslar yer alır ancak bunlarla sınırlı değildir. Bu nedenle, duvarlara, tavanlara veya zeminlere delme, kesme veya freze yapmadan önce lütfen diğer bilgi kaynaklarına (ör. inşaat planları) da bakın

! yüzeyi delmeden önce (matkap, freze, testere veya çivi gibi), daima elektrik, gaz ve su kaynaklarını kapatın. Çalışırken bu malzemelerin kesilmesi, delinmesi vb. yaralanmalara neden olabilir

- Ahşap iskeletleri tarama ② ⑧
Ahşap algılama modu alçıpan, kontrplak kaplama, çıplak ahşap döşeme ve kaplamalı ahşap duvardaki ahşap iskeletleri algılar.
Ahşap algılama modu beton, harç, blok, tuğla işçiliği, halı, folyo kaplı malzemeler, metal yüzeyler, seramik karo, cam veya diğer yoğun malzemelerdeki ahşap iskeletleri algılamaz. Derinlik ve doğruluk algılama, neme, malzeme içeriğine, duvar dokusuna ve boyaya bağlı olarak değişir.

Ahşap algılama modu aslında sadece ahşap iskeletleri algılamaz. Ayrıca duvar veya tavandaki yüzeyin arka kısmına yakın su dolu borular ve plastik borular gibi metal ve diğer yoğun malzemeleri de tespit edebilir. Ahşap iskeletleri tespit etmeye yardımcı olmak için öncelikle metal taraması yapın ve tespit edilen metal cisimlerin yerini işaretleyin.

Ardından ahşap algılama modunda bir tarama yapın. Ahşap algılama modunda tespit edilen ancak metal algılama modunda tespit edilemeyen malzemeler muhtemelen ahşap iskeletlerdir.

Ahşap algılama modunda "elektrikli" AC kabloları da gösterilir. "Elektrikli" tel algılanırsa kablo göstergesi (S) görünür - aleti yukarıya aşağı doğru düz tutun, taranacak yüzeye yerleştirin ve aleti döndürmeyin
- aleti açın ve ahşap iskelet algılama moduna girmek için ahşap iskelet algılama düğmesine (F) kısa bir süre basın, ahşap iskelet göstergesi (R) ekranda görünür.

! yeşil ışık yandığında dedektör kullanıma hazırdır (otomatik kalibrasyon tamamlanmıştır)

! maksimum doğruluk ve hassasiyet

elde etmek için daima yanal olarak tespit edin

- alet bir iskelete yaklaştığında, sinyal gücü ölçeği (L) artar. Alet iskelete yaklaştıkça turuncu ışık (B) yanar. Alet iskeletin kenarına yaklaştıkça kenar göstergesi (N) belirir, ardından aynı taraftaki mesafe göstergesi (P) artmaya başlar
- merkez göstergesi (Q) görüldüğünde, kırmızı ışık (C) yanar, sabit bir ses duyulur, sinyal gücü ölçeği (L) doludur ve bu, iskeletin merkezinin sensör alanının (H) merkezinden aşağıda olduğu anlamına gelir. Maksimum doğruluk ve hassasiyet elde etmek için her zaman yavaşça algılayın
- iskeletin merkezinden uzaklaştığında, sinyal gücü ölçeği (L) ve mesafe göstergesi azalır (P) ve sesli uyarının çalması durur

! cismi daha hassas bir şekilde algılamak için, dedektörü cismin üzerinde tekrar sola ve sağa hareket ettirin

! düzensiz tarama sonuçları alıyorsanız, bunun nedeni rutubet, duvar boşluğundaki veya alçıpandaki nem ya da henüz tam olarak kurumamış yeni uygulanmış boya veya duvar kağıdı olabilir. Nem her zaman görünür olmasa da, aletin sensörlerini etkileyebilir

UYGULAMA ÖNERİLERİ

- Dedektörü kullanırken yüzük veya saat gibi takılar takmaktan kaçının. Metal yanlış algılamaya neden olabilir.
- Dedektörü yüzeyden kaldırmadan veya uygulanan basıncı değiştirmeden, düzgün bir şekilde hareket ettirin.
- Tarama sırasında sensör alanı (H) daima yüzeye temas halinde olmalıdır.
- Dedektörü tutan elinizin parmaklarının taranacak yüzeye temas etmemesine dikkat edin. Bu durum, aletin yüzeyin altındaki nesnelere etkili bir şekilde tespit etme yeteneğini etkileyebilir.
- Taranacak yüzeye diğer elinizle veya vücudunuzun herhangi bir yeri veya kısmıyla dokunmayın.
- Ek kalibrasyon prosedürü:


- metal ve "elektrikli" tel algılama modu:
 1. Dedektörü açın.
 2. Metal algılama moduna (veya "elektrikli" tel algılama moduna) geçin.
 3. Dedektörü havaya kaldırın ve metal veya elektrikli ekipmanlardan uzaklaştırın.
 4. Metal mod düğmesine 3 saniye boyunca basılı tutun.
 5. Dedektörün kalibre edildiğini gösteren yeşil gösterge ışığının bip sesiyle birlikte yanmasını bekleyin.
- ahşap algılama modu:
 1. Dedektörü açın ve algılama yüzeyine yerleştirin.
 2. Ahşap algılama moduna geçin.
 3. Aleti 1-3 saniye hareketsiz tutun.
 4. Yeşil ışık yandığında dedektör kalibre edilmiştir.
- **Maksimum hassasiyet elde etmek için daima YAVAŞ için.**
- Daha fazla bilgi için bkz. www.skil.com

BAKIM / SERVİS

- Aleti her zaman temiz ve kuru tutun
! temizlikten önce pili aletten çıkarın
- Dedektörün algılama yeteneğini etkilememek için, özellikle metal olan çıkartmalar/etiketler veya isim plakaları, dedektörün ön veya arka tarafındaki sensör alanına (H) yapıştırılmamalıdır
- Dedektörün arka tarafındaki temas plakalarını (Y) çıkarmayın.
- Dedektörü saklamak ve taşımak için birlikte verilen koruyucu kılıfı (W) kullanın
- Dikkatli biçimde yürütülen üretim ve test prosedürlerine rağmen alet arızalanırsa onarım işlemleri SKIL elektrikli aletlerine yönelik bir satış sonrası servis merkezinde yapılmalıdır
 - aleti **parçalarına ayrılmamış** olarak satın alma belgesiyle birlikte satıcınıza veya en yakın SKIL servisine gönderin (servis adresleri ve aletin servis çizelgesi www.skil.com adresinde belirtilmiştir)
- Aşırı yüklenme ve yanlış kullanımın aleti garanti kapsamından çıkaracağını unutmayın (SKIL garanti koşulları için www.skil.com adresine bakın veya bayinize başvurun)

ÇEVRE

Yalnızca AB ülkeleri için



- **Elektrikli makineleri, aksesuarları ve ambalajları evsel atık malzemelerle birlikte çöpe atmayın**
 - atık elektrikli ve elektronik eşyalarla ilgili 2012/19/EC sayılı Avrupa Birliği Direktifi ve bu direktifin uyarlandığı ulusal yasalar gereğince kullanım ömrünün sonuna ulaşan elektrikli makineler ayrı olarak toplanmalı ve çevreye uyumlu bir geri dönüşüm tesisine gönderilmelidir
 - sembol , bertaraf etme ihtiyacı meydana geldiğinde size bunu hatırlatması içindir
- ! **pili bertaraf etmeden önce kısa devre oluşmasını önlemek için pil kutuplarını kalın bantla sarın**

PL

Detektor

1950

WPROWADZANIE

- To narzędzie jest przeznaczone do wykrywania w ścianach, sufitach i podłogach elementów metalowych (żelaznych i nieżelaznych, np. metalowych rur i wsporników), belek drewnianych oraz przewodów prądu przemiennego pod napięciem.
- Prosimy sprawdzić, czy w opakowaniu znajdują się wszystkie części pokazane na rysunku 
- Jeżeli którejś części brakuje lub jeżeli jakaś część jest uszkodzona, należy skontaktować się z dystrybutorem
- Prosimy przeczytać i zachować niniejszą instrukcję 
- **Szczególną uwagę należy zwrócić na instrukcje i ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa; zlekceważenie ich może doprowadzić do ciężkich urazów**

DANE TECHNICZNE

*W zależności od materiału i wielkości przedmiotów, a także w zależności od stanu i rodzaju materiału podłoża, wynik pomiaru może być gorszy pod względem głębokości i dokładności.

ELEMENTY NARZĘDZIA

- A Zielona kontrolka (włączenie zasilania)
- B Pomarańczowa kontrolka (wykrywany obiekt blisko krawędzi czujnika)
- C Czerwona kontrolka (wykrywany obiekt blisko środka czujnika)
- D Ekran
- E Przycisk zasilania
- F Przycisk wykrywania belek drewnianych
- G Przycisk wykrywania metalu i przewodów
- H Obszar czujnika pomiarowego
- J Pokrywa baterii
- K Zatrask pokrywy baterii
- L Skala siły sygnału
- M Wskaźnik sygnału audio
- N Wskaźnik krawędzi
- P Wskaźnik odległości
- Q Wskaźnik środka
- R Wskaźnik belek drewnianych
- S Wskaźnik przewodu
- T Wskaźnik metali magnetycznych/ niemagnetycznych
- U Wskaźnik metalu
- V Wskaźnik baterii
- W Futerał ochronny
- X Pasek do noszenia
- Y Płytki stykowe
- Z Ciężno do wyjmowania baterii

BEZPIECZEŃSTWO

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYWANIA DETEKTORA

⚠ OSTRZEŻENIE Prosimy przeczytać wszystkie ostrzeżenia. Niestosowanie się do wszystkich podanych niżej instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Wszystkie ostrzeżenia i instrukcje należy zachować na przyszłość.

Termin „elektronarzędzie” występujący w ostrzeżeniach dotyczy narzędzia elektrycznego o zasilaniu sieciowym (przewodowego) lub akumulatorowym (bezprowodowego).

- Możliwość wykrywania obiektów przez detektor może zostać ograniczona przez bliskość innych urządzeń wytwarzających silne pola magnetyczne lub elektromagnetyczne, a także przez wilgoć, metalowe materiały budowlane,

materiały izolacyjne laminowane folią i/ lub przez przewodzącą tapetę.

- Możliwość wykrywania przez detektor konstrukcji drewnianych (belek) jest również zależna od różnic w grubości powierzchni, np. tynku i materiału podkładowego pod tynk.
- Istnieje możliwość, że pod badaną powierzchnią znajdują się jakieś elementy metalowe lub drewniane, przewody lub coś innego, np. plastikowe rury, które nie zostaną wykryte.
- **W celu zlokalizowania przedmiotów znajdujących się pod badaną powierzchnią nie należy polegać wyłącznie na wskazaniach detektora.** Aby łatwiej lokalizować przedmioty przed wbiciem się w powierzchnię, należy korzystać także z innych źródeł informacji. Do tego typu dodatkowych źródeł zaliczają się plany architektoniczne, widoczne punkty wejścia rur i przewodów do ścian, np. w piwnicy, oraz standardowe rozstawy elementów konstrukcyjnych wynoszące 30 i 60 cm.
- **Przed rozpoczęciem przebijania powierzchni (np. wiertarką, frezarką, piłą lub gwoździarnią) należy zawsze wyłączyć dopływ prądu, gazu i wody.** Przecięcie, nawiercenie itp. tych przedmiotów w trakcie ich użytkowania może spowodować obrażenia ciała.
- **Narzędzie należy chronić przed wilgocią i bezpośrednim światłem słonecznym.**
- **Nie należy narażać narzędzia na ekstremalne temperatury lub wahania temperatur.** W przypadku dużych zmian temperatury, przed włączeniem narzędzia pomiarowego należy pozwolić, aby narzędzie mogło się dostosować do temperatury otoczenia. Ekstremalne temperatury i wahania temperatury mogą mieć negatywny wpływ na wyświetlacz i dokładność narzędzia.
- **Użytkowanie systemów transmisyjnych, takich jak WLAN, UMTS, radar, maszty nadawcze lub mikrofały w bliskim sąsiedztwie może mieć wpływ na funkcję pomiarową. W bliskiej odległości należy unikać korzystania z telefonów komórkowych, laptopów, tabletów i smartwatchów.**
- **Dopuszczalna temperatura otoczenia**

podczas pracy: 5...40oC

- **Narzędzia należy używać wyłącznie w pomieszczeniach. OBJAŚNIENIE SYMBOLI NA NARZĘDZIU**
- ③ Przed użyciem należy przeczytać instrukcję
- ④ Maszynę należy chronić przed deszczem
- ⑤ Wzrosty elektrycznych oraz baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem ze zwykłymi śmieciami z gospodarstw domowych

UŻYTKOWANIE

- Wkładanie/wymiana baterii
 - Do detektora zaleca się stosowanie baterii suchych typu 6F22/6LR61 o napięciu 9 V
 - aby otworzyć pokrywę baterii J, nacisnąć zatrzask K i zdjąć pokrywę baterii do góry
 - aby wyjąć baterię, pociągnąć za ciągną do wyjmowania baterii Z
 - włożyć baterię 9 V (zwrócić uwagę na właściwe ustawienie biegunów)
 - zamknąć pokrywę baterii J
- ! **jeśli użytkownik nie będzie używać urządzenia pomiarowego przez dłuższy czas, należy wyjąć z niego baterie (podczas dłuższego przechowywania baterie mogą korodować i samoistnie się rozładowywać)**
- Wskaźnik poziomu baterii ⑦
 - podczas użytkowania wskaźnik poziomu baterii na wyświetlaczu wskazuje pozostałą moc baterii
- Włączanie/wyłączanie ⑧
 - Po każdym włączeniu narzędzie domyślnie przelacza się w tryb wykrywania metali.
 - Po ok. 5 minutach braku aktywności narzędzie automatycznie się wyłącza.
 - ! **przed włączeniem narzędzia należy upewnić się, czy powierzchnia czujnika jest sucha**
 - nacisnąć przycisk zasilania E, aby włączyć narzędzie
 - nacisnąć przycisk zasilania E, aby wyłączyć narzędzie
- Wyszukiwanie elementów metalowych ② ⑧
 - Możliwość wykrywania gwoździ, śrub, prętów zbrojeniowych i innych elementów metalowych w pewnym stopniu zależy od ich orientacji.

Przykładowo, na danej głębokości urządzeniu łatwiej jest wykryć długość śruby lub gwoździa niż tylko jego/jej koniec. W trybie wykrywania metalu będą również sygnalizowane przewody prądu przemiennego będące pod napięciem. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem pojawi się wskaźnik przewodu S

- umieścić narzędzie na powierzchni, która ma zostać przebadana
- aby przejść do trybu wykrywania metalu, jeden raz nacisnąć przycisk wykrywania metalu i przewodów G; na ekranie pojawi się wskaźnik metalu U i zaświeci się zielona kontrolka A
- ! **gdy zaświeci się zielona kontrolka, detektor jest gotowy do użycia (automatyczna kalibracja została zakończona)**
- narzędzie należy powoli i równomiernie przesuwac po powierzchni
- gdy narzędzie zbliży się do przedmiotu metalowego, siła sygnału na skali L i wskaźnik odległości P wzrosną. Gdy narzędzie zbliży się do elementu metalowego, zaświeci się czerwona kontrolka C i rozlegnie się sygnał dźwiękowy
- w miarę oddalania się od elementu siła sygnału na skali L i wskaźnik odległości P będą słabnąć, a brzęczyk przestanie wydawać dźwięk
- w zależności od tego, czy znaleziony element metalowy jest magnetyczny lub niemagnetyczny, pojawi się wskaźnik metalu magnetycznego/ niemagnetycznego T
- gdy element znajduje się poniżej środka obszaru czujnika H lub gdy osiągnięta zostanie maksymalna amplituda siły sygnału na skali L, wskaźnik odległości P wskaże pełną amplitudę
- jeśli element jest wielokrotnie wykrywany w tę i z powrotem, w miejscu detekcji najsilniejszego sygnału pojawi się wskaźnik środka Q, który sygnalizuje, że element metalowy znajduje się w pobliżu środka czujnika
- ! **aby uzyskać maksymalną dokładność i czułość, detekcję należy zawsze wykonywać powoli**
- ! **aby wykryć element dokładniej, należy wielokrotnie przesuwac detektor nad elementem tam i z**

powrotem

- Wyszukiwanie przewodów prądu przemiennego „pod napięciem” ② ⑧
W pewnych warunkach (na przykład za powierzchniami metalizowanymi lub przewodzącymi, ekranowanymi w metalowej rurze osłonowej lub za powierzchniami o dużej zawartości wody/wilgotności) nie da się z całą pewnością wykryć przewodów prądu przemiennego będących pod napięciem.

! w celu wykrycia przewodu prądu przemiennego będącego pod napięciem należy dopilnować, aby był do niego podłączony włączony odbiornik energii elektrycznej

Siła sygnału przewodu będącego pod napięciem zależy od jego położenia. Aby sprawdzić, czy przewód znajduje się pod napięciem, należy zatem wykonać dalsze pomiary z bliskiej odległości lub skorzystać z innych źródeł informacji. W tym narzędziu funkcja wykrywania przewodów jest połączona z technologią wykrywania metali o wysokiej czułości i technologii indukcji prądu przemiennego. Istnienie i lokalizację przewodu można ustalić na podstawie sygnału detektora metalu.

- umieścić narzędzie na powierzchni, która ma zostać przebadana
- nacisnąć przycisk G dwa razy, aby przejść do trybu wykrywania przewodu pod napięciem; na ekranie pojawi się wskaźnik przewodu S
- narzędzie należy powoli i równomiernie przesuwać po powierzchni

! gdy zaświeci się zielona kontrolka, detektor jest gotowy do użycia (automatyczna kalibracja została zakończona)

- Gdy narzędzie znajdzie się blisko przewodu prądu przemiennego pod napięciem, wskaźnik przewodu S zacznie migać, a siła sygnału na skali L wzrośnie. W miarę jak narzędzie będzie się zbliżało do przewodu prądu przemiennego pod napięciem, zaświeci się pomarańczowy lub czerwony wskaźnik i rozlegnie się sygnał dźwiękowy
- po oddaleniu się od przewodu siła sygnału na skali L zmniejszy się, a brzęczyk przestanie generować sygnał dźwiękowy

! aby wykryć element dokładniej,

należy wielokrotnie przesuwać detektor w lewo i prawo nad elementem

! w niektórych przypadkach, jeśli wystąpi wewnętrzna awaria lub nieprawidłowe działanie, narzędzie może nie wskazywać dokładnie obecności przewodów pod napięciem w ścianie, dlatego identyfikacja występowania niebezpiecznych przewodów pod napięciem nie powinna ograniczać się wyłącznie do wskazań niniejszego narzędzia. Użytkownicy powinni brać również pod uwagę inne informacje, takie jak plany konstrukcyjne lub wizualną identyfikację punktów wejścia przewodów lub rur

! nie należy zakładać, że w ścianie nie ma przewodów elektrycznych pod napięciem. Nie należy podejmować działań, które mogłyby być niebezpieczne, jeśli w ścianie znajduje się przewód elektryczny pod napięciem. Przed penetracją powierzchni należy zawsze odcinać dopływ prądu, gazu i wody

! wykrywane wartości mogą ulec zaburzeniu w wyniku wpływu pewnych warunków otoczenia. Należą do nich m.in.: bliskość innych urządzeń wytwarzających silne pola magnetyczne lub elektromagnetyczne, wilgoć, metalowe materiały budowlane, materiały izolacyjne laminowane folią lub przewodzące tapety lub płytki. Dlatego też, przed wierceniem, cięciem lub frezowaniem w ścianach, sufitach lub podłogach należy zapoznać się także z innymi źródłami informacji (np. planami architektonicznymi)

! Przed rozpoczęciem przebijania powierzchni (np. wiertarką, frezarką, piłą lub gwoździarni) należy zawsze odciąć dopływ prądu, gazu i wody. Cięcie, wiercenie itp. w tego typu przedmiotach podczas ich użytkowania może doprowadzić do urazów

- Wyszukiwanie belek drewnianych ② ⑧
Tryb wykrywania drewna umożliwia

wykrywanie belek drewnianych w płytach gipsowo-kartonowych, poszyciach ze sklejki, podłogach z surowego drewna oraz powlekanych ścianach drewnianych. Tryb wykrywania drewna nie wykryje belek drewnianych w betonie, zaprawie murarskiej, bloczkach, cegle, wykładzinach dywanowych, materiałach pokrytych folią, powierzchniach metalowych, płytkach ceramicznych, szkle ani żadnym innych materiałach o dużej gęstości. Głębokość i dokładność detekcji będą się różnić w zależności od wilgotności, zawartości materiałów, faktury ściany i farby.

Tryb wykrywania drewna w rzeczywistości wykrywa więcej niż tylko belki drewniane. Urządzenie może również wykrywać metale i inne gęste materiały, takie jak rury wypełnione wodą i rury plastikowe znajdujące się w tylnej części powierzchni ściany lub sufitu. Aby ułatwić identyfikację drewnianych belek, najpierw należy przeprowadzić wyszukiwanie metalu i zaznaczyć lokalizację wszelkich wykrytych przedmiotów metalowych. Następnie należy przeprowadzić wyszukiwanie w trybie wykrywania drewna. Przedmioty wykrywane w trybie wykrywania drewna, ale nie w trybie wykrywania metalu, to prawdopodobnie belki drewniane. W trybie wykrywania drewna będą również sygnalizowane przewody prądu przemiennego będące pod napięciem. W przypadku wykrycia przewodu pod napięciem pojawi się wskaźnik przewodu S

- narzędzie należy trzymać prosto w górę i w dół, należy je ustawić na powierzchni, która ma zostać zbadana i nie obracać
- włączyć narzędzie i nacisnąć na krótko przycisk wykrywania belek drewnianych F, aby przejść w tryb wykrywania belek drewnianych. Na ekranie pojawi się wskaźnik belek drewnianych R.

! gdy zaświeci się zielona kontrolka, detektor jest gotowy do użycia (automatyczna kalibracja została zakończona)

! aby osiągnąć maksymalną dokładność i czułość, wykrywanie należy zawsze wykonywać poprzecznie

- gdy narzędzie zbliża się do belki, siła sygnału na skali L rośnie. W miarę jak narzędzie będzie przybliżać się do belki, zaświeci się pomarańczowa kontrolka B. Gdy narzędzie zbliży się do krawędzi belki, pojawi się wskaźnik krawędzi N, a następnie wskaźnik odległości P po tej samej stronie zacznie rosnąć
- gdy pojawia się wskaźnik środka Q, zapala się czerwona kontrolka C, rozlega się ciągły sygnał dźwiękowy, a siła sygnału na skali L jest pełna, oznacza to, że środek belki znajduje się poniżej środka obszaru czujnika H. Aby uzyskać maksymalną dokładność i czułość, wykrywanie należy zawsze przeprowadzać powoli
- gdy narzędzie oddala się od środka belki, siła sygnału na skali L i wskaźnik odległości P zmniejszają się, a brzęczyk przestaje dzwonić

! aby wykryć element z większą dokładnością, należy wielokrotnie przesuwać detektor w lewo i prawo po elemencie

! jeśli użytkownik otrzymuje nieregularne wyniki skanowania, może to być spowodowane wilgocią, wilgocią w wnęce ściennej lub płycie gipsowo-kartonowej, albo niedawno nałożoną farbą lub tapetą, która nie wyschła jeszcze całkowicie. Choć wilgoć nie zawsze jest widoczna, może ona zakłócać pracę czujników narzędzia

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

- Podczas korzystania z wykrywacza należy unikać noszenia biżuterii, takiej jak pierścionki czy zegarki. Metal może być przyczyną niedokładności podczas wykrywania.
- Detektor należy przesuwać równomiernie po powierzchni, bez podnoszenia go i bez zmian wywieranego nacisku.
- Podczas badania powierzchnia czujnika H musi przez cały czas stykać się z powierzchnią.
- Należy upewnić się, że palce ręki trzymającej detektor nie dotykają skanowanej powierzchni, gdyż

może to mieć negatywny wpływ na zdolność urządzenia do skutecznego wykrywania elementów znajdujących się pod powierzchnią.

- Nie należy dotykać badanej powierzchni ręką lub inną częścią ciała.
- Procedura dodatkowej kalibracji:
 - tryb wykrywania metalu i przewodów pod napięciem:
 1. Włączyć detektor.
 2. Przełączyć urządzenie na tryb wykrywania metalu (lub tryb wykrywania przewodów pod napięciem).
 3. Podnieść detektor w powietrze, z dala od urządzeń metalowych i elektrycznych.
 4. Nacisnąć i przez 3 sekundy przytrzymać przycisk trybu wykrywania metalu.
 5. Począkać, aż zaświeci się zielona kontrolka i rozlegnie się sygnał dźwiękowy, co będzie oznaczać, że detektor jest skalibrowany.
 - tryb wykrywania drewna:
 1. Włączyć detektor i umieścić go na powierzchni detekcji.
 2. Przełączyć się na tryb wykrywania drewna.
 3. Przytrzymać narzędzie nieruchomo przez 1-3 sekundy.
 4. Gdy zaświeci się zielona kontrolka, detektor będzie skalibrowany.
- Aby uzyskać maksymalną czułość, pomiar należy zawsze wykonywać POWOLI.
- Więcej informacji można znaleźć na stronie www.skil.com

KONSERWACJA/SERWIS


- Należy zawsze dbać o czystość i suchość narzędzia
! Przed rozpoczęciem czyszczenia należy wyjąć z narzędzia akumulator
- Aby nie wpływać na zdolność wykrywania detektora, w obszarze czujnika H z przodu ani z tyłu detektora nie wolno umieszczać naklejek ani tabliczek znamionowych, zwłaszcza metalowych
- Nie należy usuwać płytek stykowych Y znajdujących się z tyłu detektora.
- Do przechowywania i przenoszenia

detektora należy używać dołączonego futerału ochronnego W

- Jeśli narzędzie, mimo dokładnej i wszechstronnej kontroli produkcyjnej ulegnie kiedykolwiek awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy SKIL
 - **nierozmontowane** narzędzie należy odesłać, wraz z dowodem zakupu, do swojego dystrybutora lub do najbliższego punktu serwisowego SKIL (adresy oraz diagram serwisowy narzędzia podane są na stronie www.skil.com)
- Prosimy pamiętać, że uszkodzenia spowodowane przeciążeniem lub niewłaściwym użytkowaniem narzędzia nie podlegają gwarancji (warunki gwarancji SKIL podane są na stronie www.skil.com ewentualnie można też zapytać swojego dystrybutora)

OCHRONA ŚRODOWISKA

Dotyczy tylko krajów UE

- **Maszyn, akcesoriów i opakowania nie należy wyrzucać do odpadów zmieszanych**
 - Zgodnie z Europejską Dyrektywą 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrotechnicznego i elektronicznego oraz dostosowaniem jej do prawa krajowego, zużyte maszyny elektryczne należy segregować i utylizować w sposób przyjazny dla środowiska
 - w przypadku konieczności pozbycia się narzędzia, akcesoriów i opakowania – przypomina o tym symbol 
- ! aby nie dopuścić do zwarcia, przed utylizacją należy zabezpieczyć wprowadzenia akumulatora grubą taśmą**

RU

Детектор

1950

В состав эксплуатационных документов, предусмотренных изготовителем для продукции, могут входить настоящее руководство по эксплуатации, а также приложения.

Информация о подтверждении соответствия содержится в приложении.

Срок службы изделия

Срок службы изделия составляет 7 лет. Не рекомендуется к эксплуатации по истечении 5 лет хранения с даты изготовления без предварительной проверки (дату изготовления см. на этикетке).

Перечень критических отказов и ошибочные действия персонала или пользователя

- не использовать с поврежденной рукояткой или поврежденным защитным кожухом
- не использовать при появлении дыма непосредственно из корпуса изделия
- не использовать с перебитым или оголенным электрическим кабелем
- не использовать на открытом пространстве во время дождя (в распыляемой воде)
- не включать при попадании воды в корпус
- не использовать при сильном искрении
- не использовать при появлении сильной вибрации

Критерии предельных состояний

- перетёрт или повреждён электрический кабель
- повреждён корпус изделия

Тип и периодичность технического обслуживания

Рекомендуется очистить инструмент от пыли после каждого использования.

Хранение

- необходимо хранить в сухом месте
- необходимо хранить вдали от источников повышенных температур и воздействия солнечных лучей
- при хранении необходимо избегать резкого перепада температур
- хранение без упаковки не допускается
- подробные требования к условиям хранения смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 1)

Транспортировка

- категорически не допускается падение и любые механические воздействия на упаковку при транспортировке
- при разгрузке/погрузке не допускается использование любого

вида техники, работающей по принципу зажима упаковки

- подробные требования к условиям транспортировки смотрите в ГОСТ 15150 (Условие 5)

ВВЕДЕНИЕ

- Этот прибор предназначен для обнаружения металлов (черных и цветных, таких как трубы, металлические профили), деревянных стоек и проводов переменного тока под напряжением в стенах, потолках и полах.
- Убедитесь, что упаковка содержит все части, указанные на Рис. ②.
- Если какой-либо компонент отсутствует или поврежден, свяжитесь с поставщиком.
- Изучите и сохраните данное руководство по эксплуатации ③.
- **Обратите особое внимание на инструкции по технике безопасности и предупреждения — их несоблюдение может привести к серьезным травмам.**

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ①

*В зависимости от материала и размера объектов, а также состояния и типа основного материала результат измерения может быть неудовлетворительным с точки зрения глубины и точности.

СТРАНА ИЗГОТОВЛЕНИЯ

Сделано в Китае

КОМПОНЕНТЫ УСТРОЙСТВА ②

- A** Зеленый индикатор (питание включено)
- B** Оранжевый индикатор (объект обнаружения приближается к датчику)
- C** Красный индикатор (объект обнаружения близок к центру датчика)
- D** Экран
- E** Кнопка питания
- F** Кнопка обнаружения дерева
- G** Кнопка обнаружения металла и проводов

- H Область датчика
- J Крышка батарейного отсека
- K Фиксатор крышки батарейного отсека
- L Шкала мощности сигнала
- M Индикатор звукового сигнала
- N Индикатор края
- P Индикатор расстояния
- Q Индикатор центра
- R Индикатор дерева
- S Индикатор провода
- T Индикатор магнитных/
немагнитных металлов
- U Индикатор металла
- V Индикатор заряда батареек
- W Защитный чехол
- X Ремень для переноски
- Y Контактные площадки
- Z Язычок для извлечения батарейки

БЕЗОПАСНОСТЬ

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ДЕТЕКТОРОМ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Прочитайте все правила и инструкции.

Невыполнение изложенных ниже инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и (или) тяжелым травмам.

Сохраните все предупреждения и инструкции для использования в будущем.

Термин «электроинструмент» в предупреждениях означает электрический инструмент с питанием от сети (с кабелем) или электрический инструмент с питанием от аккумулятора (без кабеля).

- На способность детектора обнаруживать объекты влияет близость другого оборудования, создающего сильные магнитные или электромагнитные поля, а также влажность, металлические строительные материалы, изоляционные материалы с фольгированным покрытием и (или) токопроводящие обои.
- На способность детектора обнаруживать деревянные элементы (стойки) также влияет

неравномерность толщины поверхности, например штукатурки и подложки под штукатурку.

- Возможно, под сканируемой поверхностью находится металл, дерево, электропроводка или что-то еще, например пластиковые трубы, которые не обнаруживаются.
- **Для обнаружения предметов под сканируемой поверхностью не следует полагаться только на детектор.** Перед проникновением под поверхность используйте другие источники информации для обнаружения предметов. К таким дополнительным источникам относятся строительные чертежи, видимые места ввода труб и проводки в стены, например в подвале, а также стандартные расстояния между стойками 30 и 60 см.
- **Перед проникновением под поверхность (например, с помощью дрели, фрезера, пилы или гвоздя) всегда отключайте подачу электроэнергии, газа и воды.** В противном случае резка, сверление и другие действия могут привести к травмам.
- **Защищайте прибор от воздействия влаги и прямых солнечных лучей.**
- **Не подвергайте прибор воздействию экстремальных температур или их перепадов.** В случае сильных перепадов температуры дайте измерительному прибору адаптироваться к температуре окружающей среды перед включением. Резкие перепады температуры могут ухудшить отображение результатов и точность работы прибора.
- **Использование в непосредственной близости от такого оборудования, как WLAN, UMTS, радары, мачты передатчиков или микроволновые печи, может повлиять на измерительную функцию.** Избегайте использования в непосредственной близости от мобильных телефонов, ноутбуков, планшетов и умных часов.
- **Допустимая температура окружающей среды при эксплуатации: от 5 до 40 °C**

• **Используйте прибор только в помещении. ПОЯСНЕНИЕ К ОБОЗНАЧЕНИЯМ НА УСТРОЙСТВЕ**

- ③ Перед использованием ознакомьтесь с инструкциями.
- ④ Не оставляйте устройство под дождем.
- ⑤ Не выбрасывайте электроприборы и батарейки вместе с бытовыми отходами.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

- Установка и замена батарейки ⑥
 - Для детектора рекомендуются сухие элементы питания 9 В серии 6F22/6LR61.
 - Чтобы открыть крышку батарейного отсека J, нажмите на фиксатор K и снимите крышку батарейного отсека вверх.
 - Потяните за язычок Z, чтобы извлечь батарейку.
 - Установите батарейку 9 В, соблюдая полярность.
 - Закройте крышку батарейного отсека J.

! Извлекайте батарейки из измерительного прибора, если он не используется в течение длительного времени. При долгом хранении батарейки могут корродировать и разряжаться.

- Индикатор уровня заряда батарейки ⑦.
 - Во время использования прибора индикатор уровня заряда отображает оставшуюся емкость батарейки.
- Включение и выключение ②
 - При каждом включении прибор по умолчанию переходит в режим обнаружения металла. Примерно через 5 минут бездействия прибор автоматически выключается.
 - ! Перед включением прибора убедитесь, что область датчика сухая.**
 - Нажмите кнопку питания E, чтобы включить прибор.
 - Нажмите кнопку питания E, чтобы выключить прибор.
- Сканирование на наличие металлических предметов ② ⑧
 - Способность обнаруживать

гвозди, шурупы, арматуру и другие металлические предметы в некоторой степени зависит от их ориентации. Например, на любой заданной глубине прибору легче определить длину шурупа или гвоздя, чем его конец. В режиме обнаружения металла также будут отображаться провода переменного тока под напряжением. При обнаружении провода под напряжением светится индикатор S.

- Поместите прибор на сканируемую поверхность.

- Нажмите кнопку обнаружения металла и проводов G один раз, чтобы войти в режим обнаружения металла. На экране появится индикатор металла U и будет светиться зеленый индикатор A.

! Когда начинает светиться зеленый индикатор, детектор готов к работе (автоматическая калибровка завершена).

- Медленно и равномерно перемещайте прибор по поверхности.

- При приближении прибора к металлическому объекту уровень сигнала на шкале L и индикаторе расстояния P увеличиваются. По мере приближения прибора к металлическому объекту начинает светиться красный индикатор C и раздается непрерывный звуковой сигнал.

- По мере удаления от объекта уровень сигнала на шкале L и индикаторе расстояния P будут уменьшаться, а звуковой сигнал перестанет звучать.

- Если найденный металлический объект является магнитным или немагнитным, будет активен индикатор магнитных/немагнитных металлов T.

- Индикатор расстояния P показывает полную амплитуду, когда объект находится ниже центра области датчика H или когда достигается максимальная амплитуда сигнала на шкале L.

- При многократном перемещении прибора вперед и назад в месте наиболее сильного сигнала появится индикатор центра Q,

указывающий на то, что металлический объект находится вблизи центра датчика.

- ! **Всегда перемещайте прибор медленно, чтобы достичь максимальной точности и чувствительности.**
- ! **Для более точного обнаружения многократно перемещайте детектор вперед и назад над объектом.**

- Сканирование на наличие проводов переменного тока под напряжением ② ⑧

При определенных условиях провода переменного тока под напряжением невозможно обнаружить с точностью (например, когда провода экранированы в металлическом кабелепроводе, находятся за металлизированными или токопроводящими поверхностями либо поверхностями с высоким содержанием воды или влаги).

- ! **Для обнаружения провода переменного тока под напряжением убедитесь, что потребитель питания подключен и включен.**

Мощность сигнала провода под напряжением зависит от положения кабеля. Поэтому проведите дополнительные измерения в непосредственной близости или используйте другие источники информации, чтобы проверить наличие провода под напряжением. Функция обнаружения проводов в этом приборе объединена с высокочувствительной технологией обнаружения металла и технологией индукции переменного тока. Наличие и расположение провода можно определить с помощью сигнала обнаружения металла.

- Поместите прибор на сканируемую поверхность.
- Дважды нажмите кнопку G, чтобы войти в режим обнаружения провода под напряжением. На экране появится индикатор провода S.
- Медленно и равномерно перемещайте прибор по поверхности.

- ! **Когда начинает светиться**

зеленый индикатор, детектор готов к работе (автоматическая калибровка завершена).

- Когда прибор приближается к проводу переменного тока под напряжением, индикатор провода S начинает мигать, а уровень сигнала на шкале L увеличивается. По мере приближения прибора к проводу переменного тока под напряжением начинает светиться оранжевый или красный индикатор и раздается звуковой сигнал.
- По мере удаления от провода уровень сигнала на шкале L уменьшается, а звуковой сигнал перестает звучать.

- ! **Для более точного обнаружения многократно перемещайте детектор влево и вправо над объектом.**

- ! **При наличии внутренних неисправностей или неправильной эксплуатации прибор может неточно указывать на наличие проводов под напряжением в стене, поэтому не следует полагаться исключительно на показания этого прибора. В этих случаях также необходимо использовать другую информацию, такую как строительные чертежи или визуальное определение мест ввода проводов или кабелей.**

- ! **Не рассчитывайте на то, что в стене нет электрических проводов под напряжением. Не предпринимайте действий, которые могут быть опасны при наличии в стене электропроводки под напряжением. Перед проникновением под поверхность всегда отключайте подачу электроэнергии, газа и воды.**

- ! **Результаты обнаружения могут ухудшаться при определенных условиях окружающей среды. К ним относятся, например, соседство с другим оборудованием, создающим сильные магнитные или электромагнитные поля, влажность, металлические**

строительные материалы, изоляционные материалы с фольгированным покрытием, токопроводящие обои или плитка. Поэтому, прежде чем сверлить, пилить или фрезеровать стены, потолки или полы, используйте другие источники информации (например, строительные чертежи).

! Перед проникновением под поверхность (например, с помощью дрели, фрезера, пилы или гвоздя) всегда отключайте подачу электроэнергии, газа и воды. В противном случае резка, сверление и другие действия могут привести к травмам.

- Сканирование на наличие деревянных объектов ② ⑧
Режим обнаружения дерева позволяет обнаружить деревянные объекты в гипсокартоне, фанерной обшивке, голом деревянном полу, облицованных деревянными стенах. Режим обнаружения дерева не позволяет обнаружить деревянные объекты в бетоне, растворе, блоках, кирпичной кладке, ковровых покрытиях, материалах с фольгированным покрытием, металлических поверхностях, керамической плитке, стекле или любом другом плотном материале. Глубина и точность сканирования зависят от влажности, состава материалов, текстуры стен и краски. Режим обнаружения дерева позволяет обнаруживать не только деревянные объекты. Он также может обнаруживать металл и другие плотные материалы, такие как заполненные водой трубы и пластиковые трубопроводы вблизи задней поверхности стены или потолка. Для обнаружения деревянных объектов сначала выполните сканирование металла и отметьте местоположение всех обнаруженных металлических объектов. Затем выполните сканирование в режиме обнаружения дерева. Объекты, которые обнаруживаются в режиме обнаружения дерева,

но не обнаруживаются в режиме обнаружения металла, возможно, являются деревянными. В режиме обнаружения дерева также будут отображаться провода переменного тока под напряжением.

При обнаружении провода под напряжением светится индикатор S.

- Держите прибор ровно, поместите его на сканируемую поверхность и не вращайте.
- Включите прибор и кратковременно нажмите кнопку F, чтобы войти в режим обнаружения деревянных объектов. На экране появится индикатор деревянных объектов R.

! Когда начинает светиться зеленый индикатор, детектор готов к работе (автоматическая калибровка завершена).

! Всегда перемещайте прибор в боковом направлении, чтобы достичь максимальной точности и чувствительности.

- При приближении прибора к деревянному объекту уровень сигнала на шкале L увеличивается. По мере приближения прибора к объекту начинает светиться оранжевый индикатор В. По мере приближения прибора к краю объекта появляется индикатор края N, затем на той же стороне начинает увеличиваться индикатор расстояния P.
- Когда появляется центральный индикатор Q, начинает светиться красный индикатор С, раздается звуковой сигнал и заполняется шкала уровня сигнала L. Это означает, что центр объекта находится ниже центра области датчика N. Всегда перемещайте прибор медленно, чтобы достичь максимальной точности и чувствительности.
- По мере удаления от центра объекта уровень сигнала на шкале L и индикаторе расстояния P будут уменьшаться, а звуковой сигнал перестанет звучать.
- ! Для более точного обнаружения многократно перемещайте детектор влево и вправо над объектом.**
- ! Если результаты сканирования**

нестабильны, это может быть следствием влажности, сырости в полости стены или гипсокартоне, а также недавно нанесенной краски или обоев, которые не успели полностью высохнуть. Хотя влага не всегда заметна, она может создавать помехи для датчиков прибора.

СОВЕТЫ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- При использовании детектора не надевайте ювелирные украшения, такие как кольца и часы. Металл может стать причиной неточного обнаружения.
- Равномерно перемещайте детектор по поверхности, не поднимая его и не изменяя прилагаемого давления.
- Во время сканирования область датчика N должна всегда находиться в контакте с поверхностью.
- Убедитесь, что пальцы, держащие детектор, не касаются сканируемой поверхности. Это может помешать прибору эффективно обнаруживать объекты под поверхностью.
- Не прикасайтесь к сканируемой поверхности другой рукой или любой другой частью тела.
- Дополнительная процедура калибровки.
 - Режим обнаружения металла и провода под напряжением.
- 1. Включите детектор.
- 2. Переключитесь в режим обнаружения металла или провода под напряжением.
- 3. Поднимите детектор в воздух вдали от металла или электрооборудования.
- 4. Нажмите кнопку режима обнаружения металла и удерживайте ее в течение 3 секунд.
- 5. Дождитесь, пока начнет светиться зеленый индикатор и раздастся звуковой сигнал, означающий, что детектор откалиброван.
- Режим обнаружения дерева.
- 1. Включите детектор и поместите его на поверхность.

2. Переключите прибор в режим обнаружения дерева.
 3. Удерживайте прибор неподвижно в течение 1–3 секунд.
 4. Когда начнет светиться зеленый индикатор, детектор откалиброван.
- **Всегда выполняйте обнаружение МЕДЛЕННО, чтобы достичь максимальной чувствительности.**
 - Дополнительную информацию см. на сайте www.skil.com.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И УХОД

- Следите за тем, чтобы прибор всегда был чистым и сухим.
 - ! **Перед очисткой извлеките из прибора батарейку.**
- Во избежание влияния на функциональность детектора запрещается прикреплять наклейки, стикеры и таблички, особенно металлические, в области датчика N на передней или задней стороне детектора.
- Не снимайте контактные площадки Y на задней стороне детектора.
- Для хранения и переноски детектора используйте прилагаемый защитный чехол W.
- Если несмотря на тщательность изготовления и испытаний устройство выйдет из строя, его ремонт должен осуществляться в центре послепродажного обслуживания электроприборов SKIL.
 - Отправьте устройство в **разобранном виде** вместе с документом, подтверждающим покупку, вашему дилеру или в ближайший сервисный центр SKIL. Адреса и сервисная схема инструмента приведены на сайте www.skil.com.
- Имейте в виду, что на повреждения, вызванные перегрузкой или неправильным обращением с устройством, гарантия не распространяется. Условия гарантии SKIL см. на сайте www.skil.com или уточните у дилера.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Только для стран ЕС.

- **Не вибрасуйте пристрій, належності і упакування разом з побутовими відходами.**
 - В відповідності з Європейською директивою 2012/19/ЄС об відходах електричного і електронного обладнання і її виконанні в відповідності з національним законодавством електричні пристрої, відслуживши свій термін, повинні збиратися окремо і доставлятися на переробляюче підприємство, не наносяще шкоди навколишньому середовищу.
 - Символ ⑤ нагадує про це, коли виникне необхідність в утилізації.
- ! **Перед утилізацією елемента живлення захистіть його клемми щільною ізоляційною стрічкою для запобігання короткого замикання.**

UA

Детектор

1950

ВСТУП

- Цей пристрій призначений для виявлення металів (чорних і кольорових, таких як труби, металевий каркас), дерев'яного каркасу та електропроводів змінного струму під напругою в стінах, стелях і підлогах.
- Перевірте, чи містить упаковка всі деталі, зображені на схемі ②
- Якщо деталі відсутні або пошкоджені, зверніться до свого дилера
- Прочитайте і збережіть цю інструкцію з експлуатації ③
- **Зверніть особливу увагу на правила та попередження з техніки безпеки; їх недотримання може призвести до серйозної травми**

ТЕХНІЧНІ ДАНІ ①

Залежно від матеріалу та розміру об'єктів, а також стану й типу основного матеріалу, результати вимірювань можуть мати нижчу точність і меншу глибину виявлення.

ЕЛЕМЕНТИ ІНСТРУМЕНТА ②

- A Зелений індикатор (прилад увімкнено)
- B Помаранчевий індикатор (виявлений об'єкт наближається до краю сенсора)
- C Червоний індикатор (виявлений об'єкт близько до центру сенсора)
- D Екран
- E Кнопка живлення
- F Кнопка виявлення дерев'яного каркасу
- G Кнопка виявлення металу та проводів
- H Область сенсора
- J Кришка батарейного відсіку
- K Засувка кришки батарейного відсіку
- L Шкала сили сигналу
- M Індикатор звукового сигналу
- N Індикатор краю
- P Індикатор відстані
- Q Індикатор центру
- R Індикатор дерев'яного каркасу
- S Індикатор дроту
- T Індикатор магнітного / немагнітного металу
- U Індикатор металу
- V Індикатор батареї
- W Захисний чохол
- X Ремінець для перенесення
- Y Контактні пластини
- Z Засіб для видалення батареї

БЕЗПЕКА

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ ДЕТЕКТОРА

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ Прочитайте всі попередження. Недотримання наведених нижче інструкцій може спричинити ураження електричним струмом, пожежу та/або серйозні травми.

Зберігайте всі попередження та інструкції для використання в майбутньому.

Термін «електроінструмент» у попередженнях стосується електричного інструмента, що працює від електромережі (через шнур) або від акумулятора (без шнура).

- Здатність детектора виявляти об'єкти залежить від наявності поблизу іншого обладнання, що створює сильні магнітні або електромагнітні поля,

- а також від вологості, металевих будівельних матеріалів, ізоляційних матеріалів з металізованою фольгою та/або електропровідних шпалер.
- Здатність детектора виявляти дерев'яний каркас також може бути знижена через нерівномірність товщини поверхневих матеріалів, таких як штукатурка та її основа.
 - Під досліджувану поверхню можлива наявність металу, деревини, електропроводки або інших елементів, таких як пластикові труби, які пристрій не виявить.
 - Не покладайтеся виключно на детектор під час визначення розташування об'єктів під поверхню.** Використовуйте додаткові джерела інформації перед тим, як свердлити або прорізати поверхню. До таких джерел належать будівельні плани, видимі точки входу труб і проводки в стіни (наприклад, у підвалі) та стандартні відстані між елементами каркасу (30 або 60 см).
 - Перед проникненням у поверхню (наприклад, під час свердління, фрезерування, розпилювання чи забивання цвяхів) завжди відключайте електропостачання, газ і воду.** Взаємодія з цими комунікаціями під час роботи може призвести до серйозних травм.
 - Захищайте прилад від вологи та прямих сонячних променів.**
 - Не піддавайте прилад впливу екстремальних температур або їх різких перепадів.** У разі значних змін температури дайте приладу адаптуватися до температури навколишнього середовища перед вмиканням. Перепади температур можуть негативно впливати на дисплей і точність вимірювань.
 - Використання пристроїв передавання даних (наприклад, WLAN, UMTS, радарів, передавальних веж або мікрохвильових печей) у безпосередній близькості може впливати на функцію вимірювання.** Намагайтеся не використовувати мобільні телефони, ноутбуки, планшети чи розумні годинники поблизу приладу.
 - Дозволений діапазон температур**

для роботи приладу: 5...40°C

- Використовуйте цей інструмент тільки в приміщенні. ПОЯСНЕННЯ СИМВОЛІВ НА ІНСТРУМЕНТІ**

- ③ Перед використанням прочитайте інструкцію з використання
- ④ Не залишайте інструмент під дощем
- ⑤ Не викидайте електроінструменти та акумулятори разом зі звичайним побутовим сміттям.

ВИКОРИСТАННЯ

- Вставлення/заміна батарей ⑥
 - Для детектора рекомендується використовувати батареї серії 6F22/6LR61 (сухі елементи живлення 9 В).
 - Щоб відкрити кришку батарейного відсіку J, натисніть на засувку K і зніміть кришку.
 - Потягніть язичок для видалення батареї Z, щоб вийняти стару батарею.
 - Вставте нову батарею 9 В (зверніть увагу на правильну полярність).
 - Закрийте кришку батарейного відсіку J.
- ! Виймайте батареї з приладу, якщо не плануєте його використовувати протягом тривалого часу. У разі зберігання протягом тривалого періоду батареї можуть кородувати та розряджатися самостійно.**
- Індикатор рівня заряду акумулятора ⑦
 - під час використання індикатор рівня заряду батареї на дисплеї показує залишковий заряд батареї
- Увімкнення/вимкнення ②
 - Після увімкнення прилад автоматично переходить у режим виявлення металу. Якщо пристрій не використовується, він автоматично вимикається приблизно через 5 хвилин.
 - ! Перед увімкненням переконайтеся, що сенсорна зона суха.**
 - Натисніть кнопку живлення E, щоб увімкнути прилад.
 - Натисніть кнопку живлення E ще раз, щоб вимкнути прилад.
- Сканування металевих об'єктів ② ⑧
 - Здатність приладу виявляти цвяхи,

шурупи, арматуру та інші металеві предмети залежить від їхнього розташування. Наприклад, на будь-якій глибині пристрою легше визначити довжину шурупа чи цвяха, ніж їхній кінець. У режимі виявлення металу також визначаються проводи змінного струму під напругою. Якщо виявлено провід під напругою, на екрані з'явиться індикатор проводу S.

- Розташуйте прилад на поверхні, яку потрібно просканувати.
- Натисніть кнопку виявлення металу та проводів G один раз, щоб увійти в режим виявлення металу. На екрані з'явиться індикатор металу U, а зелений індикатор A зазвітиється.

! Якщо загорівся зелений індикатор, пристрій готовий до використання (автоматичне калібрування завершено).

- Повільно й рівномірно переміщуйте прилад по поверхні.
- Коли прилад наближається до металевого об'єкта, шкала сили сигналу L та індикатор відстані P збільшуються. Якщо прилад перебуває близько до металевого об'єкта, загоряється червоний індикатор C і лунає безперервний звуковий сигнал.
- Якщо віддаляти прилад від об'єкта, шкала сили сигналу L та індикатор відстані P зменшуються, а звуковий сигнал припиняється.
- Якщо виявлений металевий об'єкт є магнітним або немагнітним, на екрані з'явиться індикатор магнітного/немагнітного металу T.
- Індикатор відстані P покаже максимальну амплітуду, якщо об'єкт розташований під центром сенсорної зони H або якщо досягнута максимальна амплітуда шкали сили сигналу L.
- Якщо ви кілька разів проскануєте ділянку у двох напрямках, прилад визначить позицію найсильнішого сигналу і на екрані з'явиться індикатор центру Q, що вказує на приблизне розташування металевого об'єкта під сенсором.

! Завжди проводьте сканування повільно, щоб забезпечити максимальну точність і чутливість.

! Щоб точніше визначити об'єкт, переміщуйте детектор вперед-назад над об'єктом кілька разів.

- Сканування проводів змінного струму під напругою (AC) ② ⑧

За певних умов (наприклад, якщо провід перебуває за металізованою або провідною поверхнею, у металевому трубопроводі або за поверхнею з високим рівнем вологості), проводи змінного струму під напругою можуть не визначатися з достатньою точністю.

! Для виявлення проводу під напругою переконайтеся, що підключено та ввімкнено електричний пристрій-споживач.

Сила сигналу проводу під напругою залежить від положення кабелю.

Тому для підтвердження його наявності рекомендується провести додаткові вимірювання поблизу або скористатися додатковими джерелами інформації.

Функція виявлення проводів у цьому пристрої поєднує високочутливу технологію виявлення металів та індукційну технологію змінного струму (AC). Наявність і розташування проводів визначається за сигналом виявлення металу.

- Розташуйте прилад на поверхні, яку потрібно просканувати.
- Натисніть кнопку G двічі, щоб увійти в режим виявлення проводу під напругою. На екрані з'явиться індикатор проводу S.
- Повільно й рівномірно переміщуйте прилад по поверхні.

! Якщо загорівся зелений індикатор, пристрій готовий до використання (автоматичне калібрування завершено).

- Якщо пристрій наближається до проводу під напругою, індикатор проводу S почне блимати, шкала сили сигналу L збільшиться. У міру подальшого наближення загорятиметься помаранчевий або червоний індикатор, а також лунатиме звуковий сигнал.
- - Якщо віддаляти прилад від проводу, шкала сили сигналу L зменшується, а звуковий сигнал припиняється.

! Щоб точніше визначити об'єкт,

переміщуйте детектор ліворуч і праворуч над об'єктом кілька разів.

- ! У деяких випадках прилад може некоректно вказувати наявність проводів під напругою через внутрішній збій або неправильну експлуатацію. Тому не покладайтеся виключно на цей прилад для визначення небезпечних проводів під напругою. Також використовуйте додаткові джерела інформації, такі як будівельні плани або візуальна перевірка точок входу проводки чи труб.
- ! Не припускайте, що в стіні немає електричних проводів під напругою. Не виконуйте дій, які можуть бути небезпечними, якщо в стіні присутній провід під напругою. Перед проникненням у поверхню завжди відключайте електропостачання, газ і воду.
- ! Точність виявлення може бути знижена через певні фактори. Це стосується, зокрема, таких факторів, як близьке розташування обладнання, що створює сильні магнітні або електромагнітні поля, вологість, металеві будівельні матеріали, ізоляційні матеріали з металізованою фольгою, електропровідні шпалери або плитка. Перед свердлінням, розпилюванням або прорізанням у стінах, стелі чи підлозі використовуйте додаткові джерела інформації (наприклад, будівельні плани).
- ! Перед проникненням у поверхню (наприклад, свердлінням, фрезеруванням, розпилюванням або забиванням цвяхів) завжди відключайте електропостачання, газ і воду. Взаємодія з цими комунікаціями під час роботи може призвести до серйозних травм.

- Сканування дерев'яного каркасу ② ⑧
Режим виявлення деревини використовується для сканування гіпсокартону, фанери, необроблених дерев'яних підлог, облицьованих дерев'яних стін.

Режим виявлення деревини НЕ визначає елементи дерев'яного каркасу в бетоні, розчині, цегляній кладці, килимових покриттях, матеріалах із металізованою фольгою, металевих поверхнях, керамічній плитці, склі або інших щільних матеріалах. Глибина виявлення та точність можуть змінюватися через вологість, склад матеріалів, текстуру стін і фарбування.

Режим виявлення деревини може визначати не лише дерев'яний каркас. Він також може виявляти метал та інші щільні матеріали, такі як труби з водою чи пластикові труби, розташовані біля задньої частини поверхні в стіні або стелі. Щоб точніше ідентифікувати дерев'яний каркас, спочатку проведіть сканування на метал і позначте знайдені металеві об'єкти. Після цього ввімкніть режим виявлення деревини. Об'єкти, знайдені в режимі виявлення деревини, але не виявлені в режимі металу, імовірно, є дерев'яним каркасом.

Проводи змінного струму під напругою також можуть визначатися в режимі виявлення деревини. Якщо виявлено провід під напругою, на екрані з'явиться індикатор проводу S.

- Тримайте прилад у вертикальному положенні відносно поверхні, яку скануєте. Не повертайте пристрій.
- Увімкніть прилад і коротко натисніть кнопку F, щоб увійти в режим виявлення дерев'яного каркасу. На екрані з'явиться індикатор дерев'яного каркасу R.

! Якщо загорівся зелений індикатор, пристрій готовий до використання (автоматичне калібрування завершено).

! Завжди проводьте сканування в горизонтальному напрямку для максимальної точності та чутливості.

- Коли прилад наближається до елемента каркасу, шкала сили сигналу L починає збільшуватися. У міру подальшого наближення загоряється помаранчевий індикатор В. Якщо прилад досягає краю елемента каркасу, на екрані з'являється індикатор краю N,

- а індикатор відстані Р починає збільшуватися.
- Якщо прилад досягає центру елемента каркасу, з'являється індикатор центру Q, загоряється червоний індикатор С, лунає безперервний звуковий сигнал, а шкала сили сигналу L заповнюється. Це означає, що центр елемента каркасу розташований під центром сенсорної зони Н. Завжди рухайте прилад повільно, щоб досягти максимальної точності та чутливості.
 - Коли прилад віддаляється від центру елемента каркасу, шкала сили сигналу L та індикатор відстані Р зменшуються, а звуковий сигнал припиняється.
- ! Щоб точніше визначити об'єкт, переміщуйте детектор вліво і вправо над об'єктом кілька разів.**
- ! Якщо результати сканування є нестабільними, це може бути спричинено вологістю повітря, підвищеною вологістю в порожнині стіни або гіпсокартоні, а також нещодавно нанесеною фарбою чи шпалерами, які ще не висохли. Хоча волога не завжди помітна, вона може впливати на роботу датчиків приладу.**

ПОРАДИ ІЗ ЗАСТОСУВАННЯ

- Уникайте носіння ювелірних виробів (наприклад, кілець або годинників) під час використання детектора. Метал може спричинити похибки у визначенні об'єктів.
- Переміщуйте детектор рівномірно по поверхні, не відриваючи його та не змінюючи прикладений тиск.
- Під час сканування сенсорна зона Н має завжди залишатися в контакті з поверхнею.
- Переконайтеся, що пальці руки, якою ви тримаєте детектор, не торкаються сканованої поверхні, оскільки це може вплинути на точність виявлення об'єктів під нею.
- Не торкайтеся сканованої поверхні іншою рукою або будь-якою іншою частиною тіла.
- Додаткова процедура калібрування:
 - Режим виявлення металу та проводу

під напругою:

1. Увімкніть детектор.
 2. Переключіться в режим виявлення металу (або в режим виявлення проводу під напругою).
 3. Підніміть детектор у повітря, подалі від металевих або електричних приладів.
 4. Натисніть і утримуйте кнопку металового режиму протягом 3 секунд.
 5. Дочекайтеся, доки засвітиться зелений індикатор і пролунає звуковий сигнал – це означає, що детектор відкалібровано.
- Режим виявлення деревини:
1. Увімкніть детектор і розташуйте його на поверхні, яку потрібно просканувати.
 2. Переключіться в режим виявлення деревини.
 3. Не рухайте прилад протягом 1–3 секунд.
 4. Якщо засвітився зелений індикатор, детектор відкалібровано.
- **Завжди проводьте вимірювання ПОВІЛЬНО, щоб забезпечити максимальну чутливість.**
 - Дивіться додаткову інформацію на сайті www.skil.com

ДОГЛЯД / ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Завжди тримайте прилад у чистоті та сухості.
- **! виймайте акумулятор з інструмента перед очищенням**
- Не наклеюйте наклейки, наліпки або металеві таблички на сенсорну зону Н спереду або ззаду детектора, оскільки це може вплинути на його здатність до виявлення об'єктів.
- Не видаляйте контактні пластини Y на задній частині детектора.
- Використовуйте захисний чохол W, що входить у комплект, для зберігання та транспортування детектора.
- Якщо інструмент вийде з ладу, незважаючи на ретельні процедури виготовлення та випробувань, ремонт має виконуватись у центрі післяпродажного обслуговування електроінструментів SKIL
- надішліть **нерозібраний** інструмент разом із доназом купівлі до свого

дилера або до найближчого центру обслуговування SKIL (адреси, а також схема для обслуговування пристрою, подаються на сайті www.skil.com)

- Візьміть до відома, що ушкодження внаслідок перевантаження або неналежного поводження з інструментом не будуть включені в гарантію (умови гарантії SKIL див. на сайті www.skil.com або довідайтеся в дилера у вашому регіоні)

ΟΧΟΡΟΝΑ ΔΟΒΚΙΛΛΑ

Τільки для країн ЄС

- **Не викидайте електричні інструменти, приладдя та упаковку разом з побутовими відходами**

- відповідно до Європейської директиви 2012/19/ΕC щодо утилізації старих електричних та електронних приладів, згідно з місцевим законодавством, електроінструмент, який перебував в експлуатації, має бути утилізований окремо, безпечним для довкілля шляхом
- символ ⑤ нагадуватиме вам про це, коли виникне необхідність в утилізації

! перед тим як позбутись акумулятора: заклейте грубою клейкою стрічкою клемі, щоб запобігти короткому замиканню

GR

Ανίχνευτής

1950

ΕΙΣΑΓΩΓΗ

- Το παρόν εργαλείο προορίζεται για την ανίχνευση μετάλλων (σιδηρούχων και μη σιδηρούχων μετάλλων όπως σωλήνες, μεταλλικά καρφιά), ξύλινων πλαισίων και «ηλεκτροφόρων» καλωδίων εναλλασσόμενου ρεύματος σε τοίχους, οροφές και δάπεδα.
- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευασία περιέχει όλα τα εξαρτήματα όπως εικονίζονται στο σχέδιο ②
- Όταν λείπουν μέρη του ηλεκτρικού εργαλείου ή παρουσιάζουν φθορές, επικοινωνήστε με το κατάστημα από το

οποίο το αγοράσατε

- Διαβάστε και αποθηκεύστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών ③
- **Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας και στις προειδοποιήσεις - η μη τήρηση αυτών των οδηγιών και προειδοποιήσεων θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς**

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ①

*Ανάλογα με το υλικό και το μέγεθος των αντικειμένων καθώς και με την κατάσταση και τον τύπο του υλικού βάσης, το αποτέλεσμα μέτρησης μπορεί να είναι κατώτερο όσον αφορά το βάθος και την ακρίβεια.

ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ ②

- A** Πράσινη λυχνία (ενεργοποιημένο)
- B** Πορτοκαλί λυχνία (το αντικείμενο ανίχνευσης πλησιάζει στην άκρη του αισθητήρα)
- C** Κόκκινη λυχνία (αντικείμενο ανίχνευσης κοντά στο κέντρο του αισθητήρα)
- D** Οθόνη
- E** Κουμπί ενεργοποίησης
- F** Κουμπί ανίχνευσης ξύλινων πλαισίων
- G** Κουμπί ανίχνευσης μετάλλων και καλωδίων
- H** Περιοχή αισθητήρα
- J** Καπάκι χώρου μπαταρίας
- K** Κλειδίωμα καπακιού χώρου μπαταρίας
- L** Κλίμακα ισχύος σήματος
- M** Ένδειξη ηχητικού σήματος
- N** Ένδειξη άκρου
- P** Ένδειξη απόστασης
- Q** Ένδειξη κέντρου
- R** Ένδειξη ξύλινου πλαισίου
- S** Ένδειξη καλωδίου
- T** Ένδειξη μαγνητικού / μη μαγνητικού μετάλλου
- U** Ένδειξη μετάλλου
- V** Ένδειξη μπαταρίας
- W** Προστατευτικό τσαντάκι
- X** Ιμάντας μεταφοράς
- Y** Επιθέματα επαφής
- Z** Βοήθημα αφαίρεσης μπαταρίας

ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΝΙΧΝΕΥΤΗ

▲ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις. Εάν δεν τηρηθούν όλες οι οδηγίες που αναφέρονται παρακάτω, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρός τραυματισμός.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό σας εργαλείο που λειτουργεί είτε με σύνδεση σε πρίζα (ενσύρματα) είτε με μπαταρίες (ασύρματα).

- Η ικανότητα του ανιχνευτή να ανιχνεύει αντικείμενα επηρεάζεται από την εγγύτητα άλλων εξοπλισμών που παράγουν ισχυρά μαγνητικά ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία, καθώς και από την υγρασία, τα μεταλλικά δομικά υλικά, τα λαμιναρισμένα μονωτικά υλικά ή/και τις αγωγίμες ταπετσαρίες.
- Η ικανότητα του ανιχνευτή να ανιχνεύει ξύλινες υποδομές (πλαίσια) επηρεάζεται επίσης από το μη σταθερό πάχος της επιφάνειας όπως στο σοβά και τα υλικά στήριξης του σοβά.
- Είναι πιθανόν να υπάρχουν μέταλλα, ξύλα ή καλωδιώσεις ή άλλα υλικά όπως πλαστικοί σωλήνες, κάτω από την επιφάνεια σάρωσης, τα οποία δεν ανιχνεύονται.
- **Δεν πρέπει να στηρίζεται αποκλειστικά στον ανιχνευτή για τον εντοπισμό υλικών κάτω από την επιφάνεια σάρωσης.** Χρησιμοποιείτε άλλες πηγές πληροφοριών για να μπορείτε να εντοπίσετε υλικά πριν την εισχώρηση στην επιφάνεια. Τέτοιες πρόσθετες πηγές περιλαμβάνουν κατασκευαστικά σχέδια, ορατά σημεία εισόδου σωλήνων και καλωδιώσεων στους τοίχους, όπως σε ένα υπόγειο, και τις συνήθεις πρακτικές απόστασης 30 και 60 εκ. για τα πλαίσια.
- **Πριν την εισχώρηση σε μια επιφάνεια (όπως με ένα τρυπάνι, ρούτερ, πριόνι ή καρφωτικό) απενεργοποιείτε πάντα την παροχή ισχύος ρεύματος, αερίου και νερού.** Η κοπή, η διάτρηση κ.λπ... σε αυτά τα στοιχεία με ενεργή παροχή ισχύος μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμό.
- **Προφυλάσσετε το εργαλείο έναντι υγρασίας και απευθείας ηλιακής**

ακτινοβολίας.

- **Μην εκθέτετε το εργαλείο σε ακραίες θερμοκρασίες ή διακυμάνσεις στη θερμοκρασία.** Σε περίπτωση μεγάλων διακυμάνσεων στη θερμοκρασία επιτρέπεται την προσαρμογή του εργαλείου μέτρησης στη θερμοκρασία περιβάλλοντος πριν το ενεργοποιήσετε. Οι ακραίες και μεταβαλλόμενες θερμοκρασίες μπορούν να επηρεάσουν τις ενδείξεις και την ακρίβεια του εργαλείου.
- **Η λειτουργία χρήσης των συστημάτων εκπομπής, όπως WLAN, UMTS, ραντάρ, ιστών πομπών ή μικροκυμάτων, σε κοντινή απόσταση μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία μέτρησης.** Αποφύγετε τη χρήση κινητών τηλεφώνων, φορητών υπολογιστών, tablet ή έξυπνων ρολογιών σε κοντινή απόσταση.
- **Επιτρεπόμενη θερμοκρασία περιβάλλοντος κατά τη λειτουργία: 5...40oC**
- **Χρησιμοποιείτε αυτό το εργαλείο μόνο σε εσωτερικούς χώρους.**
ΕΠΕΞΗΓΗΣΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ
- ③ Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών πριν από τη χρήση
- ④ Μην εκθέτετε τη μηχανή σε βροχή
- ⑤ Μην απορρίπτετε ηλεκτρικές μηχανές και συστοιχίες μπαταριών στα οικιακά απορρίμματα

ΧΡΗΣΗ

- Τοποθέτηση/αντικατάσταση των μπαταριών ⑥
 - Για τον ανιχνευτή συνιστώνται οι μπαταρίες Ξηρών στοιχείων 6F22/6LR61 της σειράς 9V
 - για να ανοίξετε το καπάκι χώρου μπαταρίας J, πιέστε το μάνταλο K και αφαιρέστε το καπάκι του χώρου μπαταρίας προς τα επάνω
 - τραβήξτε το βοήθημα αφαίρεσης της μπαταρίας Z για να αφαιρέσετε την μπαταρία
 - τοποθετήστε την μπαταρία 9V (δώστε προσοχή στη σωστή πολικότητα)
 - κλείστε το καπάκι του χώρου μπαταρίας
- ! **αφαιρείτε τις μπαταρίες από το εργαλείο μέτρησης όταν δεν**

το χρησιμοποιείτε για μεγάλα χρονικά διαστήματα (κατά την αποθήκευση για παρατεταμένες χρονικές περιόδους μπορεί να προκληθεί διάβρωση στις μπαταρίες και αυτοεκφόρτιση)

- Ένδειξη στάθμης της μπαταρίας ⑦
 - κατά τη χρήση, η ένδειξη στάθμης μπαταρίας στην οθόνη υποδεικνύει την υπολειπόμενη χωρητικότητα μπαταρίας
- Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ②
 - Στο εργαλείο κάθε φορά που ενεργοποιείται, έχει προεπιλεγεί η λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων. Απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 5 λεπτά αδράνειας.
- ! **πριν ενεργοποιήσετε το εργαλείο εξασφαλίζετε ότι ο τομέας αισθητήρας είναι στεγνός**

- πατήστε το κουμπί ισχύος E για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο
- πατήστε το κουμπί ισχύος E για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο

- Σάρωση για μεταλλικά αντικείμενα ② ⑧

Η ικανότητα ανίχνευσης καρφιών, βιδών, ράβδων οπλισμού και άλλων μεταλλικών αντικειμένων εξαρτάται και από τον προσανατολισμό τους. Για παράδειγμα, σε οποιοδήποτε δεδομένο βάθος είναι ευκολότερο για τη μονάδα να ανιχνεύσει το μήκος μιας βίδας ή ενός καρφιού παρά το άκρο μιας βίδας ή ενός καρφιού. Τα «ηλεκτροφόρα» καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος επίσης επισημαίνονται στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων. Εάν εντοπιστεί «ηλεκτροφόρο» καλώδιο, εμφανίζεται η ένδειξη καλωδίου S

- τοποθετήστε το εργαλείο επάνω στην επιφάνεια που θα σαρωθεί
- πατήστε το κουμπί G ανίχνευσης μετάλλων και καλωδίων μια φορά για να εισέλθετε στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων, η ένδειξη μετάλλων U θα εμφανιστεί στην οθόνη και η πράσινη λυχνία A θα ανάψει

! **όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση (η αυτόματη βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί)**

- μετακινήστε το εργαλείο αργά και ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια
- όταν το εργαλείο πλησιάζει ένα

μεταλλικό αντικείμενο, η κλίμακα ισχύος σήματος L και η ένδειξη απόστασης P αυξάνονται. Καθώς το εργαλείο πλησιάζει το μεταλλικό αντικείμενο, ανάβει η κόκκινη λυχνία C και ακούγεται ένας σταθερός ήχος

- καθώς απομακρύνεται από το αντικείμενο, η κλίμακα ισχύος σήματος L και η ένδειξη απόστασης P μειώνονται και ο ήχος του βομβητή σταματάει

- αν το μεταλλικό αντικείμενο που βρέθηκε είναι μαγνητικό ή μη μαγνητικό, θα εμφανιστεί η ένδειξη μαγνητικού/μη μαγνητικού μετάλλου T

- η ένδειξη απόστασης P δείχνει πλήρες πλάτος όταν το αντικείμενο βρίσκεται κάτω από το κέντρο της περιοχής H του αισθητήρα ή όταν επιτευχθεί το μέγιστο πλάτος της κλίμακας ισχύος σήματος L

- εάν έχετε πραγματοποιήσει ανίχνευση προς τα πίσω και εμπρός, η ένδειξη κέντρου Q θα εμφανιστεί στη θέση του δυνατότερου σήματος, υποδηλώνοντας ότι το μεταλλικό αντικείμενο βρίσκεται κοντά στο κέντρο του αισθητήρα

! **πραγματοποιείτε πάντα αργά την ανίχνευση ώστε να επιτυγχάνετε μέγιστη ακρίβεια και ευαισθησία**

! **για να ανιχνεύσετε το αντικείμενο με μεγαλύτερη ακρίβεια, μετακινήστε τον ανιχνευτή επανειλημμένα προς τα εμπρός και πίσω πάνω από το αντικείμενο**

- Σάρωση για «ηλεκτροφόρα» καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος ② ⑧
- Υπό ορισμένες συνθήκες (όπως πίσω από μεταλλικές ή αγωγίμες επιφάνειες, θωρακισμένες σε μεταλλικούς αγωγούς ή πίσω από επιφάνειες με υψηλή περιεκτικότητα σε νερό/υγρασία), τα «ηλεκτροφόρα» καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος δεν μπορούν να ανιχνευθούν με βεβαιότητα.

! **για την ανίχνευση**

«ηλεκτροφόρων»

καλωδίων εναλλασσόμενου ρεύματος, βεβαιωθείτε ότι υπάρχει συνδεδεμένος και ενεργοποιημένος καταναλωτής ρεύματος

Η ισχύς του σήματος ενός «ηλεκτροφόρου» καλωδίου εξαρτάται

από τη θέση του καλωδίου. Επομένως, εφαρμόστε περαιτέρω μετρήσεις σε κοντινή απόσταση ή χρησιμοποιήστε άλλες πηγές πληροφοριών για να ελέγξετε αν υπάρχει «ηλεκτροφόρο» καλώδιο.

Η λειτουργία ανίχνευσης καλωδίων του εργαλείου συνδυάζεται με τεχνολογία ανίχνευσης μετάλλων υψηλής ευαισθησίας και τεχνολογία επαγωγής εναλλασσόμενου ρεύματος. Η ύπαρξη και η θέση του καλωδίου μπορεί να προσδιοριστεί με βάση το μήκος ανίχνευσης μετάλλων.

- τοποθετήστε το εργαλείο επάνω στην επιφάνεια που θα σαρωθεί

- πατήστε το κουμπί G δύο φορές για να εισέλθετε στη λειτουργία ανίχνευσης «ηλεκτροφόρων» καλωδίων, στην οθόνη θα εμφανιστεί η ένδειξη καλωδίων S

- μετακινήστε το εργαλείο αργά και ομοιόμορφα σε όλη την επιφάνεια

! όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση (η αυτόματη βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί)

- όταν το εργαλείο πλησιάζει «ηλεκτροφόρο» καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος, η ένδειξη καλωδίου S αναβοσβήνει, η κλίμακα ισχύος σήματος L αυξάνεται. Καθώς το εργαλείο πλησιάζει το «ηλεκτροφόρο» καλώδιο εναλλασσόμενου ρεύματος, ανάβει η πορτοκαλί ή η κόκκινη ένδειξη και ακούγεται ένας βομβητής

- όταν απομακρύνεται από το καλώδιο, η κλίμακα ισχύος σήματος L μειώνεται και σταματάει ο ήχος του βομβητή

! για να εντοπίσετε το αντικείμενο με μεγαλύτερη ακρίβεια, μετακινήστε τον ανιχνευτή επανειλημμένα αριστερά και δεξιά πάνω από το αντικείμενο

! σε ορισμένες περιπτώσεις, εάν υπάρχει εσωτερική δυσλειτουργία ή εσφαλμένη λειτουργία, το εργαλείο ενδέχεται να μην δείχνει με ακρίβεια την παρουσία «ηλεκτροφόρων» καλωδίων σε έναν τοίχο, οπότε οι χρήστες δεν θα πρέπει να βασίζονται αποκλειστικά σε αυτό το εργαλείο για τον εντοπισμό της παρουσίας

επικίνδυνων «ηλεκτροφόρων» καλωδίων. Οι χρήστες θα πρέπει επίσης να λαμβάνουν υπόψη άλλες πληροφορίες, όπως κατασκευαστικά σχέδια ή οπτική αναγνώριση των σημείων εισόδου καλωδίων των αγωγών

! μην υποθέτετε ότι δεν υπάρχουν «ηλεκτροφόρα» καλώδια στον τοίχο. Μην προβαίνετε σε ενέργειες που θα μπορούσαν να είναι επικίνδυνες εάν ο τοίχος περιέχει ηλεκτρικό καλώδιο «υπό τάση». Κλείνετε πάντα την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου και νερού πριν τη διείσδυση σε μια επιφάνεια

! οι τιμές ανίχνευσης μπορεί να επηρεαστούν από ορισμένες συνθήκες περιβάλλοντος. Σε αυτές περιλαμβάνονται, μεταξύ άλλων, η εγγύτητα με άλλους εξοπλισμούς που παράγουν ισχυρά μαγνητικά ή ηλεκτρομαγνητικά πεδία, υγρασία, μεταλλικά οικοδομικά υλικά, λαμιναρισμένα μονωτικά υλικά ή αγωγίμες ταπετσαρίες ή πλακάκια. Για το λόγο αυτό, συμβουλευτείτε και άλλες πηγές πληροφοριών (π.χ. κατασκευαστικά σχέδια) πριν από τη διάτρηση, το πριόνισμα ή το φρεζάρισμα σε τοίχους, οροφές ή δάπεδα

! πριν διεισδύσετε στην επιφάνεια (όπως με τρυπάνι, ρούτερ, πριόνι ή καρφωτικό), κλείνετε πάντα την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος, αερίου και νερού. Η κοπή, η διάτρηση κ.λπ. αυτών των στοιχείων, όταν η παροχή είναι σε ισχύ, μπορεί να οδηγήσει σε ατομικούς τραυματισμούς

- Ανίχνευση για ξύλινα πλαίσια ② ⑧
Η λειτουργία ανίχνευσης ξύλου ανιχνεύει ξύλινα πλαίσια σε γυψοσανίδες, επενδύσεις κόντρα πλακέ, γυμνά ξύλινα δάπεδα, επενδυμένους ξύλινους τοίχους. Η λειτουργία ανίχνευσης ξύλου δεν ανιχνεύει ξύλινα πλαίσια σε σκυρόδεμα, κονίαμα, τσιμεντόλιθους, πλινθοδομή, μοκέτες, λαμιναρισμένα υλικά, μεταλλικές επιφάνειες, κεραμικά πλακίδια, γυαλί ή οποιοδήποτε άλλο

πυκνό υλικό. Το βάθος και η ακρίβεια ανίχνευσης ποικίλλουν λόγω της υγρασίας, της περιεκτικότητας των υλικών, της υψής του τοίχου και του χρώματος.

Η λειτουργία ανίχνευσης ξύλου αναχνεύει στην πραγματικότητα παραπάνω από ξύλινα πλαίσια. Μπορεί επίσης να ανιχνεύσει μέταλλο και άλλα πυκνά υλικά, όπως σωλήνες γεμάτους νερό και πλαστικούς σωλήνες κοντά στο πίσω μέρος της επιφάνειας στον τοίχο ή στην οροφή. Για βοήθεια στον εντοπισμό ξύλινων πλαισίων, πραγματοποιείτε πρώτα μια σάρωση μετάλλων και σημειώνετε την τοποθεσία οιασδήποτε ανιχνευμένων μεταλλικών αντικειμένων. Στη συνέχεια, πραγματοποιήστε σάρωση στη λειτουργία ανίχνευσης ξύλου. Τα αντικείμενα που ανιχνεύονται στη λειτουργία ανίχνευσης ξύλου αλλά όχι στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων είναι αντικείμενα που πιθανόν να είναι ξύλινα πλαίσια.

Τα «ηλεκτροφόρα» καλώδια εναλλασσόμενου ρεύματος υποδεικνύονται επίσης στη λειτουργία ανίχνευσης ξύλου. Εάν εντοπιστεί «ηλεκτροφόρο» καλώδιο, εμφανίζεται η ένδειξη καλωδίου S

- κρατήστε το εργαλείο ευθεία προς τα πάνω και κάτω, τοποθετήστε το πάνω στην επιφάνεια προς σάρωση και μην το περιστρέψετε

- ενεργοποιήστε το εργαλείο και πατήστε σύντομα το κουμπί ανίχνευσης ξύλινων πλαισίων F για να εισέλθετε στη λειτουργία ανίχνευσης ξύλινων πλαισίων, η ένδειξη ξύλινων πλαισίων R θα εμφανιστεί στην οθόνη.

! όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, ο ανιχνευτής είναι έτοιμος για χρήση (η αυτόματη βαθμονόμηση έχει ολοκληρωθεί)

! ανιχνεύει πάντα πλευρικά για την επίτευξη μέγιστης ακρίβειας και ευαισθησίας

- όταν το εργαλείο πλησιάζει σε ένα πλαίσιο, η κλίμακα ισχύος σήματος L αυξάνεται. Καθώς το εργαλείο πλησιάζει το πλαίσιο, ανάβει η πορτοκαλί λυχνία B. Καθώς το εργαλείο πλησιάζει την άκρη του πλαισίου, εμφανίζεται η

ένδειξη άκρου N, κατόπιν η ένδειξη απόστασης P στην ίδια πλευρά αρχίζει να αυξάνεται

- όταν εμφανιστεί η κεντρική ένδειξη Q, ανάβει η κόκκινη λυχνία C, ακούγεται ένας σταθερός ήχος, η κλίμακα ισχύος σήματος L είναι πλήρης, αυτό σημαίνει ότι το κέντρο του πλαισίου βρίσκεται κάτω από το κέντρο της περιοχής αισθητήρα H. Πάντα να ανιχνεύετε αργά για να επιτυγχάνετε μέγιστη ακρίβεια και ευαισθησία
- όταν απομακρύνεται από το κέντρο του πλαισίου, η κλίμακα ισχύος σήματος L και η ένδειξη απόστασης P μειώνονται και ο ήχος από τον βομβητή σταματάει

! για να ανιχνεύσετε το αντικείμενο με μεγαλύτερη ακρίβεια, μετακινήστε τον ανιχνευτή επανειλημμένα αριστερά και δεξιά επάνω στο αντικείμενο

! αν λαμβάνετε ακανόνιστα αποτελέσματα σάρωσης, αυτό μπορεί να οφείλεται στην υγρασία, στην υγρασία στην κοιλότητα του τοίχου ή στη γυψοσανίδα ή στην πρόσφατη εφαρμογή χρώματος ή ταπετσαρίας που δεν έχει στεγνώσει πλήρως. Ενώ η υγρασία μπορεί να μην είναι πάντα ορατή, μπορεί να επηρεάσει τους αισθητήρες του εργαλείου

ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

- Αποφεύγετε να φοράτε κοσμήματα όπως δαχτυλίδια ή ρολόγια όταν χρησιμοποιείτε τον ανιχνευτή. Το μέταλλο μπορεί να προκαλέσει ανακριβή ανίχνευση.
- Μετακινείτε τον ανιχνευτή ομοιόμορφα στην επιφάνεια χωρίς να τον ανασκώνετε ή να αλλάζετε την εφαρμοζόμενη πίεση.
- Κατά τη διάρκεια της σάρωσης, η περιοχή H του αισθητήρα πρέπει να βρίσκεται πάντα σε επαφή με την επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε ότι τα δάχτυλα του χεριού που κρατά τον ανιχνευτή δεν αγγίζουν την επιφάνεια που σαρώνετε. Κάτι τέτοιο που θα

μπορούσε να επηρεάσει την ικανότητα του εργαλείου να ανιχνεύει αποτελεσματικά υλικά κάτω από την επιφάνεια.

- **Μην αγγίζετε την επιφάνεια που σαρώνεται με το άλλο σας χέρι ή οποιοδήποτε άλλο μέρος του σώματός σας.**
- Πρόσθετη διαδικασία βαθμονόμησης:
 - Λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων και ηλεκτροφόρων καλωδίων:
 1. Ενεργοποιήστε τον ανιχνευτή.
 2. Μεταβείτε στη λειτουργία ανίχνευσης μετάλλων (ή στη λειτουργία ανίχνευσης «ηλεκτροφόρων» καλωδίων).
 3. Σηκώστε τον ανιχνευτή στον αέρα μακριά από μεταλλικό ή ηλεκτρικό εξοπλισμό.
 4. Συνεχίστε την πίεση του κουμπιού λειτουργίας μετάλλων και κρατήστε για 3 δευτερόλεπτα.
 5. Περιμένετε να ανάψει η πράσινη λυχνία ένδειξης και να ακουστεί ένα ηχητικό σήμα που δηλώνει ότι ο ανιχνευτής έχει βαθμονομηθεί.
 - κουμπί ανίχνευσης ξύλου:
 1. Ενεργοποιήστε τον ανιχνευτή και τοποθετήστε τον στην επιφάνεια ανίχνευσης.
 2. Μεταβείτε στη λειτουργία ανίχνευσης ξύλου.
 3. Κρατήστε το εργαλείο ακίνητο για 1-3 δευτερόλεπτα.
 4. Όταν ανάψει η πράσινη λυχνία, ο ανιχνευτής έχει βαθμονομηθεί.
- **Να πραγματοποιείτε πάντα τις μετρήσεις ΑΡΓΑ ώστε να επιτυγχάνετε μέγιστη ευαισθησία.**
- Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφθείτε τη σελίδα www.skil.com

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ/ΣΕΡΒΙΣ

- Διατηρείτε πάντα το εργαλείο καθαρό και στεγνό
! Να αφαιρείτε την μπαταρία από το εργαλείο πριν από τον καθαρισμό
- Για να μην επηρεάζεται η ικανότητα ανίχνευσης του ανιχνευτή, δεν επιτρέπεται η προσάρτηση χαλκομανιών/αυτοκόλλητων ή πινακίδων, ειδικά μεταλλικών, στον τομέα αισθητήρα Η στην μπροστινή ή πίσω πλευρά του ανιχνευτή
- Μην αφαιρείτε τα επιθέματα επαφής Υ

στην πίσω πλευρά του ανιχνευτή.

- Χρησιμοποιήστε το απεσταλμένο προστατευτικό τσαντάκι W για να αποθηκεύετε και να μεταφέρετε τον ανιχνευτή
- Αν παρά την επιμελημένη κατασκευή και τις διαδικασίες δοκιμής το εργαλείο παρουσιάσει βλάβη, τότε η επισκευή του πρέπει να ανατεθεί σ' ένα κέντρο εξυπηρέτησης μετά την πώληση για ηλεκτρικά εργαλεία SKIL
 - Στείλτε το εργαλείο **χωρίς να το αποσυναρμολογήσετε** μαζί με την απόδειξη αγοράς στο κατάστημα από το οποίο το αγοράσατε ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της SKIL (θα βρείτε τις διευθύνσεις καθώς και το διάγραμμα συντήρησης του εργαλείου στον ιστότοπο www.skil.com)
- Να λαμβάνετε υπόψη ότι οι βλάβες που προκαλούνται λόγω υπερφόρτωσης ή ακατάλληλης χρήσης του εργαλείου δεν καλύπτονται από την εγγύηση (για τους όρους της εγγύησης της SKIL ανατρέξτε στη διεύθυνση www.skil.com ή απευθυνθείτε στο πλησιέστερο κατάστημα πώλησης)

ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝ

Μόνο για τις χώρες της ΕΕ

- **Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές μηχανές, τα παρελκόμενα και τη συσκευασία στα οικιακά απορρίμματα**
 - Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΚ, σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού, και την ενσωμάτωσή της στο εθνικό δίκαιο, τα άχρηστα ηλεκτρικά εργαλεία πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε εγκατάσταση αποβλήτων για ανακύκλωση με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον
 - Το σύμβολο  θα σας το θυμίσει αυτό όταν έρθει η ώρα για την απόρριψη του προϊόντος
- ! πριν από την απόρριψη, καλύψτε τους ακροδέκτες της συστοιχίας μπαταριών με μονωτική ταινία για να αποτρέψετε το βραχυκύκλωμά τους**

INTRODUCERE

- Această sculă este destinată detectării metalelor (metale feroase și neferoase, cum ar fi țevi, stâlpi metalici), stâlpi de lemn și fire de curent alternativ „sub tensiune” în pereți, tavane și podele.
- Verificați dacă ambalajul conține toate piesele așa cum sunt ilustrate în desenul ②
- În cazul în care lipsesc sau sunt deteriorate piese, vă rugăm să contactați distribuitorul
- Citiți și salvați acest manual de instrucțiuni ③
- **Acordați o atenție deosebită instrucțiunilor și avertismentelor de siguranță; nerespectarea acestora poate duce la vătămări grave**

DATE TEHNICE ①

*În funcție de materialul și dimensiunea obiectelor, precum și de starea și tipul materialului de bază, rezultatul măsurării poate fi inferior în ceea ce privește adâncimea și precizia.

ELEMENTELE SCULEI ②

- A Lumină verde (pornit)
- B Lumină portocalie (obiectul detectat se apropie de marginea senzorului)
- C Lumină roșie (obiect detectat aproape de centrul senzorului)
- D Ecran
- E Buton de alimentare
- F Buton de detectare a stâlpilor de lemn
- G Buton de detectare a metalelor și a firelor
- H Zona senzorului
- J Capacul bateriei
- K Închizătorul capacului bateriei
- L Scala de intensitate a semnalului
- M Indicator semnal audio
- N Indicator de margine
- P Indicator distanță
- Q Indicator de centru
- R Indicatorul de stâlpi de lemn
- S Indicator de fir
- T Indicator metalic magnetic / non-magnetic

- U Indicator de metal
- V Indicator baterie
- W Husă protectoare
- X Curea de transport
- Y Plăci de contact
- Z Ajustor pentru îndepărtarea bateriei

SIGURANȚĂ

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU DERECTOR

⚠ AVERTISMENT Citiți toate avertismentele. Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate duce la șocuri electrice, incendii și/sau vătămări grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” din avertismente se referă la scula dvs. electrică alimentată de la rețea (cu cablu) sau la scula dvs. electrică alimentată cu baterie (fără cablu).

- Capacitatea detectorului de a detecta obiecte este afectată de proximitatea altor echipamente care produc câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice, precum și de umiditate, materiale de construcție metalice, materiale izolante laminate și/sau tapet conductiv.
- Capacitatea detectorului de a detecta substructurile din lemn (stâlpi) este, de asemenea, afectată de inconsecvența grosimii suprafeței, cum ar fi tencuiala și materialul de suport pentru tencuială.
- Este posibil ca sub suprafața scanată să existe metal, lemn, cabluri sau orice altceva, cum ar fi țevi din plastic, care nu sunt detectate.
- **Detectorul singur nu trebuie să fie utilizat exclusiv pentru a localiza elemente aflate sub suprafața scanată.** Utilizați alte surse de informații pentru a localiza elementele înainte de a pătrunde în suprafață. Astfel de surse suplimentare includ planurile de construcție, punctele vizibile de intrare a țevilor și cablurilor în pereți, cum ar fi în subsol, și practicile standard de distanțare a stâlpilor de 30 și 60 cm.

- Înainte de a penetra o suprafață (cum ar fi cu un burghiu, o freză, un ferăstrău sau un cui), **opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică, gaz și apă.** Tăierea, găurirea etc... în aceste elemente atunci când sunt în funcțiune poate duce la vătămări corporale.
 - **Protejați scula împotriva umezelii și a luminii solare directe.**
 - **Nu expuneți scula la temperaturi extreme sau la variații de temperatură.** În cazul unor variații mari de temperatură, lăsați scula de măsurare să se adapteze la temperatura ambiantă înainte de a porni. Temperaturile extreme și variațiile de temperatură pot afecta afișajul și precizia sculei.
 - **Utilizarea sistemelor de transmisie, cum ar fi WLAN, UMTS, radar, stâlpi de transmisie sau microunde, în imediata apropiere poate influența funcția de măsurare.** Evitați să utilizați telefoane mobile, laptopuri, tablete sau ceasuri inteligente în imediata apropiere.
 - **Temperatura ambiantă admisă în timpul funcționării: 5...40oC**
 - **Utilizați această sculă numai în interior. EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR DE PE SCULĂ**
- ③ Citiți manual de instrucțiuni înainte de utilizare
- ④ Nu expuneți mașina la ploaie
- ⑤ Nu aruncați aparatele electrice și bateriile împreună cu deșeurile menajere

UTILIZAREA

- Introducerea/înlouirea bateriilor ⑥
 - Pentru detector sunt recomandate bateriile uscate de 9V din seria 6F22/6LR61
 - pentru a deschide capacul bateriei J, apăsați pe încuietorea K și scoateți capacul bateriei în sus
 - trageți de ajutorul pentru îndepărtarea bateriei Z pentru a îndepărta bateria
 - se introduce bateria de 9V (acordați atenție la polaritatea corectă)
 - închideți capacul bateriei J
- ! **scoateți bateriile din scula de măsurare atunci când nu o utilizați pentru perioade îndelungate (atunci când sunt depozitate pentru perioade îndelungate, bateriile se**

- **pot coroda și autodescărca)**
- Indicator de nivel al bateriei ⑦
 - în timpul utilizării, indicatorul de nivel al bateriei de pe afișaj indică capacitatea rămasă a bateriei
- Pornit/Oprit ②
 - Scula trece implicit la modul de detectare a metalelor de fiecare dată când este pornit.
 - Acesta se va opri automat după aproximativ 5 minute de inactivitate.
 - ! **asigurați-vă că zona senzorului este uscată înainte de a porni scula**
 - apăsați butonul de alimentare E pentru a porni scula
 - apăsați butonul de alimentare E pentru a opri scula
- Scanare pentru obiecte metalice ② ⑧
 - Capacitatea de a detecta cuiele, șuruburile, armăturile și alte obiecte metalice depinde într-o oarecare măsură de orientarea acestora. De exemplu, la orice adâncime dată, este mai ușor pentru unitate să detecteze lungimea unui șurub sau a unui cui decât să detecteze capătul unui șurub sau al unui cui. Firele de curent alternativ „sub tensiune” vor fi, de asemenea, indicate în modul de detectare a metalelor. Dacă este detectat firul „sub tensiune”, va apărea indicatorul de fir S
 - poziționați scula pe suprafața care urmează să fie scanată
 - apăsați o dată butonul G de detectare a metalelor și firelor pentru a intra în modul de detectare a metalelor, indicatorul de metal U va apărea pe ecran, iar lumina verde A se va aprinde
- ! **când lumina verde este aprinsă, detectorul este gata de utilizare (calibrarea automată este finalizată)**
- deplasați scula încet și uniform pe suprafață
- atunci când scula se apropie de un obiect metalic, scala de intensitate a semnalului L și indicatorul de distanță P vor crește. Pe măsură ce scula se apropie de obiectul metalic, lumina roșie C se aprinde și se aude un sunet constant
- pe măsură ce se îndepărtează de obiect, scara de intensitate a semnalului L și indicatorul de distanță P vor scădea, iar semnalul sonor se va opri

- dacă obiectul metalic găsit este magnetic sau nemagnetic, va apărea indicatorul de metal magnetic/nemagnetic T
- indicatorul de distanță P indică o amplitudine maximă atunci când obiectul se află sub centrul zonei senzorului H sau când este atinsă amplitudinea maximă a scalei de intensitate a semnalului L
- dacă detectați în mod repetat înainte și înapoi, indicatorul central Q va apărea în poziția celui mai puternic semnal, indicând faptul că obiectul metalic se află în apropierea centrului senzorului
- ! **detectați întotdeauna lent pentru a obține acuratețe și sensibilitate maxime**
- ! **pentru a detecta obiectul mai precis, deplasați detectorul în mod repetat înainte și înapoi deasupra obiectului**
- Scanarea pentru firele de curent alternativ "sub tensiune" ② ⑧
În anumite condiții (cum ar fi în spatele suprafețelor metalizate sau conductoare, ecranate în conducte metalice sau în spatele suprafețelor cu conținut ridicat de apă / umiditate), firele de curent alternativ „sub tensiune” nu pot fi detectate cu certitudine.
- ! **pentru detectarea firelor de curent alternativ „ sub tensiune ”, asigurați-vă că există un consumator de energie conectat și pornit**
- Intensitatea semnalului unui fir “sub tensiune” depinde de poziția cablului. Prin urmare, efectuați măsurători suplimentare în imediata apropiere sau utilizați alte surse de informații pentru a verifica dacă există un fir “sub tensiune”. Funcția de detectare de fire a acestei scule este combinată cu tehnologia de detectare a metalelor de înaltă sensibilitate și tehnologia de inducție AC. Existența și localizarea firului pot fi determinate pe baza semnalului de detectare a metalului.
- poziționați scula pe suprafața care urmează să fie scanată
- apăsați butonul G de două ori pentru a intra în modul de detectare a firelor „sub tensiune”, indicatorul de fir S va apărea pe ecran
- deplasați scula încet și uniform pe suprafață
- ! **când lumina verde este aprinsă, detectorul este gata de utilizare (calibrarea automată este finalizată)**
- atunci când scula se apropie de un fir de curent alternativ “sub tensiune”, indicatorul de fir S va clipi, scala de intensitate a semnalului L va crește. Pe măsură ce scula se apropie de firul de curent alternativ „sub tensiune”, indicatorul portocaliu sau roșu se aprinde și se aude un semnal sonor
- când se îndepărtează de fir, scara de intensitate a semnalului L va scădea, iar semnalul sonor se va opri
- ! **pentru a detecta obiectul mai precis, deplasați detectorul la stânga și la dreapta deasupra obiectului în mod repetat**
- ! **în unele cazuri, dacă există o defecțiune internă sau o funcționare necorespunzătoare, scula poate să nu indice cu exactitate prezența firelor „sub tensiune” într-un perete, astfel încât utilizatorii nu trebuie să se bazeze exclusiv pe aceasta sculă pentru a identifica prezența firelor „sub tensiune” periculoase. Utilizatorii trebuie să ia în considerare și alte informații, cum ar fi schițele de construcție sau identificarea vizuală a punctelor de intrare a cablurilor sau conductelor**
- ! **nu presupuneți că nu există fire electrice “sub tensiune” în perete. Nu luați măsuri care ar putea fi periculoase dacă peretele conține un fir electric “sub tensiune”. Întotdeauna opriți alimentarea cu energie electrică, gaz și apă înainte de a penetra o suprafață**
- ! **valorile de detecție pot fi afectate de anumite condiții ambientale. Acestea includ, fără a se limita la acestea, apropierea de alte echipamente care produc câmpuri magnetice sau electromagnetice puternice, umiditate, materiale de construcție metalice, materiale izolante laminate cu folie sau tapet sau plăci conductoare. Prin urmare, vă rugăm să consultați și alte surse de informații (de exemplu, planuri de construcție) înainte de a găuri,**

tăia cu ferăstrăul sau trasa în pereți, tavane sau podele

! înainte de a penetra suprafața (cum ar fi cu un burghiu, router, ferăstrău sau cui), opriți întotdeauna alimentarea cu energie electrică, gaz și apă. Tăierea, găurirea etc. în aceste elemente atunci când sunt funcționale poate duce la vătămări corporale

- Scanare pentru stâlpi de lemn ② ③

Modul de detectare a lemnului va detecta stâlpii de lemn în gips carton, placaj, pardoseală din lemn gol, perete din lemn acoperit.

Modul de detectare a lemnului nu va detecta stâlpi de lemn în beton, mortar, bloc, cărămidă, mochetă, materiale acoperite cu folie, suprafețe metalice, plăci ceramice, sticlă sau orice alt material dens. Adâncimea și precizia de detectare variază în funcție de umiditate, conținutul de materiale, textura pereților și vopsea.

Modul de detectare a lemnului detectează de fapt mai mult decât stâlpii de lemn. De asemenea, poate detecta metalul și alte materiale dense, cum ar fi țevile umplute cu apă și țevile din plastic în apropierea părții din spate a suprafeței din perete sau tavan. Pentru a ajuta la identificarea stâlpilor de lemn, efectuați mai întâi o scanare a metalelor și marcați locația oricăror elemente metalice detectate. Apoi efectuați o scanare în modul de detectare a lemnului. Elementele care sunt detectate în modul de detectare a lemnului, dar nu și în modul de detectare a metalului sunt elemente care pot fi stâlpi de lemn. Firele de curent alternativ "sub tensiune" vor fi, de asemenea, indicate în modul de detectare a lemnului. Dacă este detectat firul „sub tensiune”, va apărea indicatorul de fir S

- țineți scula dreaptă în sus și în jos, poziționați-o pe suprafața care urmează să fie scanată și nu roțiți scula
- porniți scula și apăsați scurt butonul de detectare a stâlpilor de lemn F pentru a intra în modul de detectare a stâlpilor de lemn, indicatorul stâlpilor de lemn R va apărea pe ecran.

! când lumina verde este aprinsă, detectorul este gata de utilizare

(calibrarea automată este finalizată)

! detectați întotdeauna lateral pentru a obține acuratețe și sensibilitate maxime

- atunci când scula se apropie de un stâlp, scara de intensitate a semnalului L va crește. Pe măsură ce scula se apropie de stâlp, lumina portocalie B se aprinde. Pe măsură ce scula se apropie de marginea stâlp, va apărea indicatorul de margine N, apoi indicatorul de distanță P de pe aceeași parte începe să crească

- atunci când apare indicatorul central Q, lumina roșie C se aprinde, se aude un ton constant, scara de intensitate a semnalului L este plină, înseamnă că centrul stâlpului este situat sub centrul zonei senzorului H. Detectați întotdeauna încet pentru a obține o precizie și o sensibilitate maxime

- atunci când se îndepărtează de centrul stâlpului, scara de intensitate a semnalului L și indicatorul de distanță P vor scădea, iar soneria nu va mai suna

! pentru a detecta obiectul mai precis, mutați detectorul la stânga și la dreapta pe obiect în mod repetat

! dacă rezultatele scanării sunt neregulate, acestea pot fi cauzate de umiditate, de umezeala din cavitatea peretelui sau din gips-carton, sau de vopseaua sau tapetul aplicate recent care nu s-au uscat complet. Deși umiditatea poate să nu fie întotdeauna vizibilă, aceasta poate interfera cu senzorii unei

SFATURI PENTRU UTILIZARE

- Evitați să purtați bijuterii precum inele sau ceasuri atunci când utilizați detectorul. Metalul poate cauza detectarea inexactă.
- Deplasați detectorul uniform pe suprafață fără a-l ridica sau a modifica presiunea aplicată.
- În timpul scanării, zona senzorului H trebuie să fie întotdeauna în contact cu suprafața.
- Asigurați-vă că degetele mâinii care ține detectorul nu ating suprafața

scanată, ceea ce ar putea afecta capacitatea sculei de a detecta eficient elementele aflate sub suprafață.

- **Nu atingeți suprafața scanată cu cealaltă mână sau cu orice altă parte a corpului dumneavoastră.**
- Procedură suplimentară de calibrare:
 - modul de detectare a metalului și a firului „sub tensiune”:
 1. Porniți detectorul.
 2. Treceți la modul de detectare a metalelor (sau la modul de detectare a firelor “sub tensiune”).
 3. Ridicați detectorul în aer, departe de echipamente metalice sau electrice.
 4. Continuați să apăsați butonul de mod metalic și mențineți apăsat timp de 3 secunde.
 5. Așteptați ca indicatorul verde să se aprindă cu un semnal sonor, indicând faptul că detectorul este calibrat.
 - Buton detectare lemn:
 1. Porniți detectorul și plasați-l pe suprafața de detectare.
 2. Treceți la modul de detectare a lemnului.
 3. Țineți scula nemișcată timp de 1-3 secunde.
 4. Când lumina verde este aprinsă, detectorul este calibrat.
- **Măsurați întotdeauna LENT pentru a obține o sensibilitate maximă.**
- Pentru mai multe informații, consultați www.skil.com

ÎNTREȚINEREA / SERVICE-UL

- Păstrați întotdeauna scula curată
! scoateți bateria din scula electrică înainte de curățare
- Pentru a nu afecta capacitatea de detectare a detectorului, autocolantele sau plăcuțele cu numele, în special cele metalice, nu pot fi atașate în zona senzorului H pe partea din față sau din spate a detectorului
- Nu îndepărtați plăcuțele de contact Y de pe partea din spate a detectorului.
- Utilizați husa de protecție W inclusă pentru a depozita și transporta detectorul
- În cazul în care scula se defectează în ciuda grijii acordate în procedurile de fabricație și testare, reparația trebuie efectuată de un centru de service post-vânzare pentru unelte electrice SKIL

- trimiteți scula **nedemontată** împreună cu dovada achiziției la distribuitorul dumneavoastră sau la cea mai apropiată stație de service SKIL (adresele, precum și diagrama de service a sculei sunt menționate pe www.skil.com)
- Trebuie să fiți conștienți de faptul că deteriorarea datorată supra-sarcinii sau utilizării incorecte a sculei va duce la excluderea din garanție (pentru condițiile de garanție SKIL consultați www.skil.com au întrebări distribuitorul)

MEDIUL ÎNCONJURĂTOR

Numai pentru țările UE

- **Nu aruncați mașinile electrice, accesoriile și ambalajele împreună cu deșeurile menajere**
 - în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/CE privind echipamentele electrice și electronice și modul său de implementare în conformitate cu legislația națională, mașinile electrice care au ajuns la sfârșitul vieții lor trebuie colectate separat și predate unui centru de reciclare ecologică
 - simbolul  vă va aminti acest lucru atunci când apare nevoia de eliminare
- ! înainte de eliminare, protejați bornele bateriei cu bandă adezivă pentru a preveni scurtcircuitul**

BG

Детектор

1950

ВЪВЕДЕНИЕ

- Този инструмент е предназначен за откриване на метали (черни и цветни метали, като тръби, метални рамки), дървени рамки и проводници за променлив ток под напрежение в стени, тавани и подове.
- Проверете дали опаковката съдържа всички части, както е илюстрирано на чертеж 
- Ако някои части липсват или са повредени, моля, свържете се със своя търговец
- Прочетете и запазете това ръководство за работа 
- **Обърнете специално внимание на**

инструкциите за безопасност и предупрежденията; неспазването им може да доведе до сериозно увещане

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ ①

*В зависимост от материала и размера на обектите, както и от състоянието и вида на основния материал, резултатът от измерването може да бъде по-нисък по отношение на дълбочината и точността.

ЕЛЕМЕНТИ НА ИНСТРУМЕНТА ②

- A** Зелена светлина (включено захранване)
- B** Оранжева светлина (обектът за откриване се доближава до ръба на сензора)
- C** Червена светлина (обект за откриване близо до центъра на сензора)
- D** Екран
- E** Бутон за електрозахранване
- F** Бутон за откриване на дървени рамки
- G** Бутон за откриване на метал и проводници
- H** Площ на сензора
- J** Капак на батерията
- K** Ключалка на капака на батерията
- L** Скала за силата на сигнала
- M** Индикатор за аудио сигнал
- N** Индикатор на ръба
- P** Индикатор на разстоянието
- Q** Централен индикатор
- R** Индикатор за дървена рамка
- S** Индикатор за проводник
- T** Индикатор за магнитни / немагнитни метали
- U** Индикатор за метали
- V** Индикатор за батерията
- W** Защитен калъф
- X** Каишка за носене
- Y** Контактни подложки
- Z** Помощ за отстраняване на батерията

БЕЗОПАСНОСТ

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ДЕТЕКТОРА

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения. Неспазването на всички инструкции изброени долу може да доведе до токов удар, пожар и/

или сериозно нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдеща справка.

Терминът “Електрически инструмент” в предупрежденията се отнася до захранвани от мрежата (кабелни) електрически инструменти или захранвани чрез батерия (безкабелни) електрически инструменти.

- Способността на детектора да открива предмети се влияе от близостта на друго оборудване, което произвежда силни магнитни или електромагнитни полета, както и от влага, метални строителни материали, изолационни материали, покрити с фолио, и/или проводящи тапети.
- Способността на детектора да открива дървени скрити структури (рамки) се влияе и от несъответствието на дебелината на повърхността, като например мазилка и подложка за мазилка.
- Възможно е под сканираната повърхност да има метал, дърво, кабели или нещо друго, например пластмасови тръби, което не е засечено.
- **Не трябва да се разчита единствено на детектора за откриване на предмети под сканираната повърхност.** Използвайте други източници на информация, за да откриете елементите, преди да проникнете в повърхността. Такива допълнителни източници са строителните чертежи, видимите места на влизане на тръби и кабели в стените, например в мазета, и стандартните практики за разстояния между рамките от 30 и 60 cm.
- **Преди да проникнете в дадена повърхност (например с бормашина, фреза, трион или пирон), винаги изключвайте електрическото захранване, газоподаването и водоподаването.** Рязането, пробиването и т.н. в тези елементи при работа може да доведе до телесни наранявания.
- **Защитете инструмента от влага и**

пряка слънчева светлина.

- **Не излагайте инструмента на екстремни температури или температурни колебания.** В случай на големи температурни колебания оставете измервателния инструмент да се приспособи към околната температура, преди да го включите. Екстремните условия и температурни колебания могат да влошат показанията и точността на инструмента.
- **Използването на предавателни системи, като WLAN, UMTS, радарни, мачти за предаване или микровълни, в непосредствена близост може да повлияе на измервателната функция.** Избягвайте да използвате мобилни телефони, лаптопи, таблети или смарт часовници в непосредствена близост.
- **Допустима температура на околната среда при работа: 5...40°C**
- **Използвайте този инструмент само на закрито. ОБЯСНЕНИЕ НА СИМВОЛИТЕ ВЪРХУ ИНСТРУМЕНТА**

- ③ Преди употреба прочетете ръководството с инструкции
- ④ Не излагайте машината на дъжд
- ⑤ Не изхвърляйте електрически машини и батерии заедно с битови отпадъци

УПОТРЕБА

- **Поставяне/замяна на батериите** ⑥
 - За детектора се препоръчват 9 V сухи клетъчни батерии от серията 6F22/6LR61
 - за да отворите капака на батерията J, натиснете ключалката K и свалете капака на батерията нагоре
 - издърпайте помощното приспособление за изваждане на батерията Z, за да извадите батерията
 - поставете батерия 9V (обърнете внимание на правилното насочване на полюсите)
 - затворете капака на батериите J
- ! **изваждайте батериите от измервателния инструмент, когато не го използвате продължително време (при продължително съхранение батериите могат да корозират и**

да се саморазредят)

- Индикатор за нивото на батерията ⑦
 - по време на употреба индикаторът за нивото на заряд на батерията на дисплея указва оставащия капацитет на батерията
- **Включване/изключване** ②
 - Инструментът преминава по подразбиране в режим на откриване на метал при всяко включване. Той ще се изключи автоматично след около 5 минути бездействие.
 - ! **уверете се, че зоната на сензора е суха, преди да включите инструмента**
 - натиснете бутона за захранване E, за да включите инструмента
 - натиснете бутона за захранване E, за да изключите инструмента
- **Сканиране за метални предмети** ② ⑧
 - Способността за откриване на пирони, винтове, арматурни заготовки и други метални предмети зависи до известна степен от тяхната ориентация. Например на дадена дълбочина за устройството е по-лесно да открие дължината на винта или пилона, отколкото края на винта или пилона. В режим на откриване на метали ще бъдат показани и проводници за променлив ток "под напрежение". Ако е открит проводник под напрежение, ще се появи индикаторът за проводник S
 - позиционирайте инструмента върху повърхността, която ще сканирате
 - натиснете бутона за откриване на метал и проводници G веднъж, за да влезете в режим на откриване на метал, на екрана ще се появи индикаторът за метал U и ще светне зелената светлина A
 - ! **когато зелената светлина светне, детекторът е готов за употреба (автоматичното калибриране е завършено)**
 - движете инструмента бавно и равномерно по повърхността
 - когато инструментът се доближи до метален предмет, скалата за силата на сигнала L и индикаторът на разстоянието P се увеличават. Когато инструментът се приближи до металния предмет, червената светлина S ще светне и ще се чуе постоянен звуков сигнал

- когато той се отдалечава от предмета, скалата за силата на сигнала L и индикаторът за разстоянието R намаляват, а зумерът спира да звучи
 - ако намереният метален предмет е магнитен или немагнитен, се появява индикаторът за магнитен/ немагнитен метал T
 - индикаторът на разстоянието R показва пълна амплитуда, когато обектът е под центъра на зоната на сензора H или когато е достигната максималната амплитуда на скалата за силата на сигнала L
 - ако откривате многократно напред и назад, централният индикатор Q ще се появи в позицията на най-силния сигнал, което означава, че металният предмет се намира близо до центъра на сензора
- ! винаги откривайте бавно, за да постигнете максимална точност и чувствителност**
- ! за да откриете предмета по-точно, движете детектора многократно напред-назад над предмета**

- Сканиране за проводници за променлив ток под напрежение ② ⑧
- При определени условия (например когато се намират зад метализирани или проводящи повърхности, екранирани в метален канал или зад повърхности с високо съдържание на вода/влажност), проводниците за променлив ток под напрежение не могат да бъдат открити със сигурност.

! за откриване на проводник за променлив ток под напрежение се уверете, че има свързан и включен консуматор на електроенергия

Силата на сигнала на проводник под напрежение зависи от позицията на кабела. Поради това прилагайте допълнителни измервания в непосредствена близост или използвайте други източници на информация, за да проверите дали има проводник под напрежение. Функцията за откриване на проводници на този инструмент е комбинирана с високочувствителна технология за откриване на метал и технология за индукция на

променлив ток. Съществуването и местоположението на проводника може да се определи въз основа на сигнала за откриване на метал.

- позиционирайте инструмента върху повърхността, която ще сканирате
- натиснете бутона G два пъти, за да влезете в режим на откриване на проводник под напрежение, на екрана ще се появи индикаторът за проводник S

- движете инструмента бавно и равномерно по повърхността

! когато зелената светлина светне, детекторът е готов за употреба (автоматичното калибриране е завършено)

- когато инструментът се доближи до проводник за променлив ток, индикаторът за проводник S ще мига, а скалата за силата на сигнала L ще се увеличи. С приближаването на инструмент до проводника за променлив ток под напрежение оранжевият или червеният индикатор ще светне и ще се чуе звукът на зумера

- когато той се отдалечи от проводника, скалата на силата на сигнала L ще намалее и зумерът ще спре да звучи

! за да откриете предмета по-точно, движете детектора многократно наляво и надясно над предмета

! в някои случаи, ако има вътрешна неизправност или неправилна работа, инструментът може да не показва точно наличието на проводници под напрежение в стената, така че потребителите не трябва да разчитат единствено на този инструмент за установяване на наличието на опасни проводници под напрежение. Потребителите трябва да вземат предвид и друга информация, като например строителни чертежи или визуална идентификация на местата за влизане на кабели или проводници

! не приемайте, че в стената няма електрически проводници под напрежение. Не предприемайте

действия, които могат да бъдат опасни, ако в стената има електрически проводник под напрежение. Винаги изключвайте електрозахранването, газоподаването и водоподаването, преди да проникнете в дадена повърхност

! стойностите на откриване могат да бъдат нарушени при определени условия на околната среда. Те включват, но не се ограничават до, близостта на друго оборудване, което създава силни магнитни или електромагнитни полета, влага, метални строителни материали, изолационни материали, покрити с фолио, проводящи тапети или плочки. Затова, преди да пробивате, речете или фрезовате в стени, тавани или подове, се консултирайте и с други източници на информация (напр. строителни чертежи)

! преди да проникнете в повърхността (например с бормашина, фреза, трион или пирон), винаги изключвайте електрозахранването, газоподаването и водоподаването. Рязането, пробиването и т.н. в тези елементи, когато са в експлоатация, може да доведе до телесни наранявания

- Сканиране за дървени рамки ② ⑧
Режимът за откриване на дървесина ще открие дървени рамки в гипсокартон, шперплат, гола дървена подова настилка, дървена стена с покритие.
Режимът за откриване на дървесина не открива дървени рамки в бетон, хоросан, блок, тухли, килими, материали с фолио, метални повърхности, керамични плочки, стъкло или друг плътен материал.
Дълбочината и точността на засичане варират в зависимост от влагата, съдържанието на материалите, текстурата на стената и боята.
Режимът за откриване на дърво всъщност открива не само дървени рамки. Той може също така да открие метал и други плътни материали,

като например пълни с вода тръби и пластмасови тръби в близост до задната част на повърхността в стената или тавана. За помощ при разпознаване на дървените рамки първо направете сканиране за метали и отбележете местоположението на всички открити метални елементи. След това извършете сканиране в режим за откриване на дървесина. Елементите, които се откриват в режим на откриване на дървесина, но не и в режим на откриване на метал, са елементи, които вероятно са дървени рамки.

В режим на откриване на дървесина ще бъдат показани и проводници за променлив ток под напрежение. Ако е открит проводник под напрежение, ще се появи индикаторът за проводник S

- дръжте инструмента право нагоре и надолу, разположете го върху сканираната повърхност и не го въртете
- включете инструмента и натиснете за кратко бутона за откриване на дървени рамки F, за да влезете в режим на откриване на дървени рамки, като на екрана ще се появи индикаторът за дървени рамки R.
- ! когато зелената светлина светне, детекторът е готов за употреба (автоматичното калибриране е завършено)
- ! винаги откривайте странично, за да постигнете максимална точност и чувствителност
- когато инструментът се доближи до рамка, скалата на силата на сигнала L ще се увеличи. Когато инструментът се доближи до рамка, оранжевата светлина В ще светне. С приближаването на инструментата към ръба на рамката се появява индикаторът за ръба N, след което индикаторът за разстоянието P от същата страна започва да се увеличава
- когато се появи централният индикатор Q, червената светлина С светне, прозвучи равномерен тон, скалата за силата на сигнала L е пълна, това означава, че центърът на рамката се намира под центъра на зоната на сензора

Н. Винаги откривайте бавно, за да постигнете максимална точност и чувствителност

- когато той се отдалечи от центъра на рамката, скалата за силата на сигнала L и индикаторът за разстоянието R ще намалее, а зумерът ще спре да звучи

! за да откриете предмета по-точно, движете детектора многократно наляво и надясно над предмета

! ако получавате непостоянни резултати от сканирането, това може да е резултат от влажност, влага в кухнята на стената или в гипсокартона, или от наскоро нанесена боя или тапети, които не са изсъхнали напълно.

Въпреки че влагата не винаги е видима, тя може да попречи на сензорите на инструмента

СЪВЕТИ ЗА ПРИЛОЖЕНИЕТО

- Избягвайте да носите бижута, като пръстени или часовници, когато използвате детектора. Металът може да доведе до неточно откриване.
- Движете детектора равномерно по повърхността, без да го повдигате или да променяте прилагания натиск.
- По време на сканирането зоната на сензора Н трябва винаги да е в контакт с повърхността.
- Уверете се, че пръстите на ръката, която държи детектора, не докосват сканираната повърхност, което може да попречи на способността на инструмента да открива ефективно предмети под повърхността.
- Не докосвайте сканираната повърхност с другата си ръка или с друга част от тялото си.
- Допълнителна процедура за калибриране:
 - режим на откриване на метал и проводници под напрежение:
 1. Включете детектора.
 2. Превключете в режим на откриване на метал (или в режим на откриване на проводници под напрежение).

3. Повдигнете детектора във въздуха, далеч от метални или електрически съоръжения.
4. Продължете да натискате бутон за режим на откриване на метал и го задръжте за 3 секунди.
5. Изчакайте зеленият индикатор да светне със звуков сигнал, което означава, че детекторът е калибриран.

- режим на откриване на дървесина:

1. Включете детектора и го поставете върху повърхността за откриване.
2. Превключете в режим на откриване на дървесина.
3. Дръжте инструмента неподвижен в продължение на 1-3 секунди.
4. Когато зелената светлина светне, детекторът е калибриран.

• **Винаги измервайте БАВНО, за да постигнете максимална чувствителност.**

- За повече информация вижте www.skil.com

ПОДДРЪЖКА/СЕРВИЗ

- Винаги поддържайте инструмента чист и сух
- **! извадете батерията от инструмента преди почистване**
- За да не се повлияе на способността за откриване на детектора, в зоната на сензора Н от предната или задната страна на детектора не трябва да се поставят стикери или табелки с имена, особено метални
- Не отстранявайте контактните подложки Y от задната страна на детектора.
- Използвайте включения защитен калф W за съхранение и пренасяне на детектора
- Ако инструментът се повреди въпреки грижите, положени при производството и изпитването, ремонтът трябва да се извърши в център за следпродажбено обслужване на електроинструменти SKIL
 - занесете инструмента в **неразглобен** вид заедно с доказателство за покупката му в търговския обект, откъдето сте го закупили, или в най-близкия сервис на SKIL (адресите, както и

схемата за сервисно обслужване на електроинструмента, можете да намерите на адрес www.skil.com)

- Имайте предвид, че повреда поради претоварване или неправилно манипулиране с инструмента ще бъдат изключени от гаранцията (за условията на гаранцията от SKIL виж на интернет адрес: www.skil.com или попитайте вашия дилър)

ОКОЛНА СРЕДА

Само за страни от ЕС

- **Не изхвърляйте електрически машини, аксесоарите и опаковките заедно с битови отпадъци**

- съобразно Директивата на ЕС 2012/19/ЕО относно износени електрически и електронни уреди и отразяването ѝ в националното законодателство износените електрически машини следва да се събират отделно и да се предават за рециклиране според изискванията за опазване на околната среда

- за това указва символът ⑤ тогава, когато трябва да бъдат унищожени

! преди да изхвърлите батерията, защитете изводите ѝ с дебела лепенка, за да няма опасност от възникване на късо съединение

SK

Detektor

1950

ÚVOD

- Tento nástroj je určený na detekciu kovov (železných a neželezných kovov, ako sú rúry, kovové svorníky), drevených rámov a „živých“ striedavých káblov v stenách, stropoch a podlahách.
- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky diely podľa obrázku ②
- Ak sú niektoré súčasti poškodené, alebo chýbajú, obráťte sa na vášho predajcu
- Prečítajte a si odložte tento návod na použitie ③
- **Zvláštnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom a upozorneniam; nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť vážne zranenie**

TECHNICKÉ ÚDAJE ①

*V závislosti od materiálu a veľkosti predmetov, ako aj stavu a typu základného materiálu môže byť výsledok merania horší z hľadiska hĺbky a presnosti.

ČASTI NÁSTROJA ②

- A Zelená kontrolka (zapnuté)
- B Oranžová kontrolka (detegovaný objekt sa priblíži k okraju snímača)
- C Červená kontrolka (detegovaný objekt blízko stredu snímača)
- D Obrazovka
- E Hlavný vypínač
- F Tlačidlo na detekciu drevených rámov
- G Tlačidlo na detekciu kovov a vodičov
- H Snímacia oblasť
- J Kryt batérie
- K Západka krytu batérie
- L Stupnica sily signálu
- M Indikátor zvukového signálu
- N Indikátor hrán
- P Indikátor vzdialenosti
- Q Indikátor stredu
- R Indikátor drevených rámov
- S Indikátor vodiča
- T Indikátor magnetického / nemagnetického kovu
- U Indikátor kovu
- V Indikátor batérie
- W Ochranné puzdro
- X Popruh na prenášanie
- Y Kontaktné plošky
- Z Pomôcka na vybratie batérie

BEZPEČNOSŤ

BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE DERECTOR

⚠ VAROVANIE Prečítajte si všetky upozornenia. Nedodržanie nižšie uvedených pokynov môže mať za následok úraz elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.

Všetky varovania a pokyny si ponechajte pre prípadnú potrebu v budúcnosti.

Termín „elektrické náradie“ vo varovaniach znamená váš elektrický prístroj zapojený (cez kábel) do prívodu elektrickej energie alebo napájaný (bezdrôtovo) z akumulátora.

- Schopnosť detektora detegovať predmety je ovplyvnená blízkosťou iných zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické alebo elektromagnetické polia, a vlhkosťou, kovovými stavebnými materiálmi, fóliovými izolačnými materiálmi a/alebo vodivými tapetami.
- Schopnosť detektora detegovať drevené podkonštrukcie (rámy) ovplyvňuje aj nesúlad hrúbky povrchu, napríklad omietky a podkladového materiálu pre omietku.
- Je možné, že pod snímaným povrchom sa môže nachádzať kov, drevo, elektroinštalácia alebo niečo iné, napríklad plastové potrubie, ktoré sa nezistilo.
- **Pri lokalizácii predmetov pod skenovaným povrchom by ste sa nemali spoliehať výlučne na samotný detektor.** Pred preniknutím do povrchu použite iné informačné zdroje, ktoré vám pomôžu lokalizovať predmety. K takýmto dodatočným zdrojom patria stavebné plány, viditeľné miesta vstupu potrubia a elektroinštalácie do stien, napríklad v suteréne, a štandardné postupy rozmiestnenia rámov 30 a 60 cm.
- **Pred preniknutím do povrchu (napríklad vrtačkou, frézou, pílu alebo klincom) vždy vypnite prívod elektrického prúdu, plynu a vody.** Rezanie, vrtanie atď... do týchto predmetov počas prevádzky môže viesť k zraneniu osôb.
- **Chráňte nástroj pred vlhkosťou a priamym slnečným žiarením.**
- **Nevystavujte nástroj extrémnym teplotám alebo teplotným zmenám.** V prípade veľkých teplotných výkyvov nechajte merací prístroj pred zapnutím prispôbiť sa okolitej teplote. Extrémne a kolísavé teploty môžu zhoršiť zobrazenie a presnosť nástroja.
- **Používanie vysielacích systémov, ako sú WLAN, UMTS, radary, stožiare vysieláčov alebo mikrovlny, v tesnej blízkosti môže ovplyvniť funkciu merania.** Vyhnite sa používaniu mobilných telefónov, notebookov, tabletov alebo inteligentných hodínok v tesnej blízkosti.
- **Povolená teplota okolia počas prevádzky: 5...40oC**
- **Tento nástroj používajte iba v interiéri. VYSVETLENIE SYMBOLOV**

UMIESTNENÝCH NA NÁRADÍ

- ③ Pred použitím si prečítajte návod na použitie
- ④ Nevystavujte stroj dažďu
- ⑤ Nevyhadzujte elektrické stroje a akumulátory do komunálneho odpadu

OBSLUHA

- Vloženie/výmena batérií ⑥
 - Pre detektor sa odporúčajú 9V suché batérie série 6F22/6LR61
 - ak chcete otvoriť kryt batérie J, zatlačte na západku K a odstráňte kryt batérie smerom nahor
 - potiahnutím pomôcky na vybratie batérie Z vyberte batériu
 - vložte 9V batériu (dbajte na správnu polarizáciu)
 - zatvorte kryt batérie J
- ! **vyberte batérie z meracieho prístroja, ak ho nebudete dlhší čas používať (pri dlhšom skladovaní môžu batérie korodovať a samovoľne sa vybíjať)**
- Kontrolka úrovne nabitia akumulátora ⑦
 - počas používania indikátor úrovne nabitia batérie zobrazuje na displeji zostávajúcu kapacitu batérie
- Zapnutie/vypnutie ②
 - Nástroj sa predvolene prepne do režimu detekcie kovov pri každom zapnutí. Po približne 5 minútach nečinnosti sa automaticky vypne.
 - ! **pred zapnutím náradia sa uistite, že je oblasť snímača suchá**
 - stlačením hlavného vypínača E nástroj zapnete
 - stlačením hlavného vypínača E nástroj vypnete
- Skenovanie kovových predmetov ② ⑧
 - Schopnosť odhaliť klince, skrutky, výstuž a iné kovové predmety do istej miery závisí od ich orientácie. Napríklad v akejkol'vek danej hĺbke je pre jednotku jednoduchšie zistiť dĺžku skrutky alebo klinca, ako zistiť koniec skrutky alebo klinca. V režime detekcie kovov sa zobrazia aj „živé“ vodiče striedavého prúdu. Ak sa zistí „živý“ vodič, zobrazí sa indikátor vodiča S
 - umiestnite nástroj na skenovaný povrch
 - stlačením tlačidla detekcie kovov a vodičov G raz vstúpite do režimu detekcie kovov, na obrazovke sa

zobrazí indikátor kovu U a rozsvieti sa zelená kontrolka A

! keď svieti zelená kontrolka, detektor je pripravený na použitie (automatická kalibrácia je dokončená)

- pohybujte nástrojom pomaly a rovnomerne po povrchu
- keď sa náradie priblíži ku kovovému predmetu, stupnica sily signálu L a indikátor vzdialenosti P sa zvýšia. Keď sa nástroj priblíži ku kovovému predmetu, rozsvieti sa červená kontrolka C a zaznie stály tón
- keď sa vzdiali od objektu, stupnica sily signálu L a indikátor vzdialenosti P sa znížia a bzučiak prestane znieť
- ak je nájdený kovový predmet magnetický alebo nemagnetický, zobrazí sa indikátor magnetického/nemagnetického kovu
- indikátor vzdialenosti P indikuje plnú amplitúdu, keď sa objekt nachádza pod stredom oblasti snímača H alebo keď sa dosiahne maximálna amplitúda stupnice sily signálu L
- ak opakovane snímate tam a späť, v mieste najsilnejšieho signálu sa objaví indikátor stredy Q, čo znamená, že kovový predmet sa nachádza v blízkosti stredy snímača

! vždy detegujte pomaly, aby ste dosiahli maximálnu presnosť a citlivosť

! pre presnejšiu detekciu objektu pohybujte detektorom opakovane tam a späť po objekte

- Hľadanie „živých“ vodičov striedavého prúdu ② ⑧

Za určitých podmienok (napríklad za metalizovanými alebo vodivými povrchmi, v kovovom potrubí alebo za povrchmi s vysokým obsahom vody/vlhkosti) nie je možné s istotou zistiť „živé“ vodiče striedavého prúdu.

! pre detekciu „živého“ vodiča striedavého prúdu sa uistite, že je pripojený a zapnutý spotrebič elektrickej energie

Sila signálu „živého“ vodiča závisí od polohy kábla. Preto použite ďalšie merania v tesnej blízkosti alebo použite iné informačné zdroje na kontrolu prítomnosti „živého“ vodiča. Funkcia detekcie vodiča tohto nástroja je kombinovaná s technológiou

detekcie kovov s vysokou citlivosťou a technológiou indukcie striedavého prúdu. Prítomnosť a umiestnenie vodiča možno určiť na základe signálu detekcie kovu.

- umiestnite nástroj na skenovaný povrch
 - stlačte dvakrát tlačidlo G, aby ste vstúpili do režimu detekcie „živého“ vodiča, na obrazovke sa zobrazí indikátor vodiča S
 - pohybujte nástrojom pomaly a rovnomerne po povrchu
- ! keď svieti zelená kontrolka, detektor je pripravený na použitie (automatická kalibrácia je dokončená)**
- keď sa náradie priblíži k „živému“ vodiču striedavého prúdu, indikátor vodiča S bude blikať, stupnica sily signálu L sa zvýši. Keď sa nástroj priblíži k „živému“ vodiču striedavého prúdu, rozsvieti sa oranžová alebo červená kontrolka a ozve sa bzučiak
 - keď sa vzdiali od vodiča, stupnica sily signálu L sa zníži a bzučiak prestane znieť

! pre presnejšiu detekciu objektu opakovane pohybujte detektorom doľava a doprava po objekte

! v niektorých prípadoch, ak dôjde k internej poruche alebo nesprávnej prevádzke, nástroj nemusí presne indikovať prítomnosť „živých“ vodičov v stene, takže používatelia by sa pri identifikácii nebezpečných „živých“ vodičov nemali spoliehať iba na tento nástroj. Používatelia by mali zvážiť aj ďalšie informácie, ako sú stavebné plány alebo vizuálna identifikácia miest vstupu káblov alebo rozvodov

! nepredpokladajte, že v stene nie sú žiadne „živé“ elektrické vodiče. Nevykonávajte činnosti, ktoré by mohli byť nebezpečné, ak stena obsahuje „živé“ elektrické vedenie. Pred preniknutím do povrchu vždy vypnite prívod elektrickej energie, plynu a vody

! detekčné hodnoty môžu byť ovplyvnené určitými okolitými podmienkami. Patrí sem okrem iného blízkosť iných zariadení, ktoré vytvárajú silné magnetické

alebo elektromagnetické polia, vlhkosť, kovové stavebné materiály, fóliou laminované izolačné materiály alebo vodivé tapety či obklady. Preto pred vŕtaním, rezaním alebo frézovaním do stien, stropov alebo podláh nahliadnite aj do iných informačných zdrojov (napr. stavebných plánov)

! pred vniknutím do povrchu (napríklad vŕtačkou, frézou, pilou alebo klincom) vždy vypnite prívod elektrickej energie, plynu a vody. Rezanie, vŕtanie atď. do týchto predmetov môže mať za následok poranenie osôb

- **Vyhľadávanie drevených rámov** ② ⑧
V režime detekcie dreva sa zistia drevené rámy v sadrokartónových doskách, preglejkových plášťoch, holých drevených podlahách a drevených stenách s povrchovou úpravou. V režime detekcie dreva sa nedajú detegovať drevené rámy v betóne, malte, kvádroch, tehlách, kobercoch, materiáloch s fóliovým povrchom, kovových povrchoch, keramických dlaždiciach, skle ani v iných hustých materiáloch. Hĺbka a presnosť snímania sa líši v závislosti od vlhkosti, obsahu materiálov, štruktúry stien a farby. Režim detekcie dreva v skutočnosti deteguje viac ako len drevené rámy. Môže tiež odhaliť kov a iné husté materiály, ako sú vodou naplnené rúry a plastové rúry v blízkosti zadnej časti povrchu v stene alebo stropu. Ak chcete pomôcť pri identifikácii drevených rámov, najprv vykonajte kontrolu kovov a označte umiestnenie všetkých zistených kovových predmetov. Potom vykonajte kontrolu v režime detekcie dreva. Položky, ktoré sa detegujú v režime detekcie dreva, ale nie v režime detekcie kovov, sú položky, ktoré sú pravdepodobne drevené rámy. V režime detekcie dreva sa takisto signalizujú „živé“ vodiče striedavého prúdu. Ak sa zistí „živý“ vodič, zobrazí sa indikátor vodiča S
 - držte nástroj priamo hore a dole, umiestnite ho na snímaný povrch a neotáčajte nástrojom
 - zapnite nástroj a krátko stlačte tlačidlo na detekciu drevených rámov F, aby ste vstúpili do režimu detekcie

drevených rámov, na obrazovke sa zobrazí indikátor drevených rámov R.

! keď svieti zelená kontrolka, detektor je pripravený na použitie (automatická kalibrácia je dokončená)

! na dosiahnutie maximálnej presnosti a citlivosti vždy vykonávajte bočnú detekciu

- keď sa nástroj priblíži k rámu, stupnica intenzity signálu L sa zvýši. Keď sa nástroj priblíži k rámu, rozsvieti sa oranžová kontrolka B. Keď sa nástroj priblíži k okraju rámu, objaví sa indikátor hrán N, potom sa začne zväčšovať indikátor vzdialenosti P na tej istej strane

- keď sa objaví indikátor stredy Q, rozsvieti sa červená kontrolka C, zaznie stály tón, stupnica sily signálu L je plná, znamená to, že stred rámu sa nachádza pod stredom oblasti snímača H. Vždy snímajte pomaly, aby ste dosiahli maximálnu presnosť a citlivosť

- keď sa vzdiali od stredy rámu, stupnica sily signálu L a indikátor vzdialenosti P sa zmenšia a bzučiak prestane znieť

! pre presnejšiu detekciu objektu opakovane pohybuje detektorom doľava a doprava po objekte

! ak dostávate nepravidelné výsledky skenovania, môže to byť dôsledok vlhkosti, vlhkosti v dutine steny alebo sadrokartónu alebo nedávno nanesej farby alebo tapety, ktoré úplne nezaschli. Aj keď vlhkosť nemusí byť vždy viditeľná, môže rušiť senzory nástroja

APLIKAČNÉ RADY

- **Pri používaní detektora sa vyhýbajte noseniu šperkov, ako sú prstene alebo hodinky. Kov môže spôsobovať nepresnú detekciu.**
- **Pohybuje detektorom rovnomerne po povrchu bez toho, aby ste ho zdvihli alebo zmenili aplikovaný tlak.**
- **Počas skenovania musí byť oblasť snímača H vždy v kontakte s povrchom.**
- **Dbajte na to, aby sa prsty ruky, v ktorej držíte detektor, nedotýkali snímaného povrchu, čo by mohlo narušiť schopnosť nástroja účinne**

zisťovať predmety pod povrchom.

- **Nedotýkajte sa skenovaného povrchu druhou rukou ani žiadnou inou časťou tela.**
- Dodatočný postup kalibrácie:
 - režim detekcie kovov a „živých“ vodičov:
 1. Zapnite detektor.
 2. Prepňte na režim detekcie kovov (alebo režim detekcie „živých“ vodičov).
 3. Detektor zdvihnite do vzduchu mimo dosahu kovových alebo elektrických zariadení.
 4. Stlačte a podržte tlačidlo režimu detekcie kovov na 3 sekundy.
 5. Počkajte, kým sa rozsvieti zelená kontrolka so zvukovým signálom, čo znamená, že detektor je kalibrovaný.
 - režim detekcie dreva:
 1. Zapnite detektor a položte ho na snímanú plochu.
 2. Prepňte na režim detekcie dreva.
 3. Udržujte nástroj v pokoji 1-3 sekundy.
 4. Keď sa rozsvieti zelená kontrolka, detektor je kalibrovaný.
- **Vždy merajte POMALY, aby ste dosiahli maximálnu citlivosť.**
- Ďalšie informácie nájdete na adrese www.skil.com

ÚDRŽBA/SERVIS


- Vždy udržiavajte nástroj čistý a suchý
! pred čistením vyberte akumulátor z náradia
- Aby nedošlo k ovplyvneniu detekčnej schopnosti detektora, nesmú byť v oblasti snímača H na prednej alebo zadnej strane detektora pripevnené nálepky/štítky alebo menovky, najmä kovové
- Neodstraňujte kontaktné plošky Y na zadnej strane detektora.
- Na uloženie a prenášanie detektora použite priložené ochranné puzdro W
- Ak by náradie napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestalo niekedy fungovať, nechajte opravu vykonať v autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia SKIL
 - pošlite **nerozmontované** náradie spolu s dôkazom o kúpe vášmu predajcovi alebo do najbližšieho servisného strediska SKIL (zoznam adries servisných stredísk a servisná

schéma nástroja sú uvedené na www.skil.com)

- Uvedomte si, že poškodenie spôsobené prefažením alebo nesprávnym zaobchádzaním bude zo záruky vylúčené (záručné podmienky spoločnosti SKIL nájdete na stránke www.skil.com alebo si ich vyžiadať u vášho predajcu)

ŽIVOTNÉ PROSTREDIE

Len pre krajiny EÚ



- **Nevyhadzujte elektrické stroje, príslušenstvo a obaly spolu s domácim odpadom**
 - v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie v súlade s vnútroštátnymi právnymi predpismi musí byť elektrický stroj, ktorý dosiahol koniec svojej životnosti, zbieraný oddelene od ostatného odpadu a musí sa vrátiť do ekologického recyklačného zariadenia
 - symbol  vám to pripomenie, keď nastane potreba likvidácie
- ! pred likvidáciou zaisolujte vývody akumulátora hrubou páskou, aby ste zabránili skratu**

HR

Detektor

1950

UVOD

- Ovaj je alat za mjerenje namijenjen otkrivanju metala (željeznih i neželjeznih metala kao što su cijevi, metalni stupovi), drveni stupovi i vodiči pod naponom u zidovima, stropovima i podovima.
- Provjerite sadrži li pakiranje sve dijelove kako je prikazano na crtežu 
- Ako dijelovi nedostaju ili ako su oštećeni, obratite se svom dobavljaču
- Pažljivo pročitajte i sačuvajte ove upute za upotrebu 
- **Posebnu pozornost obratite na sigurnosne napomene i upozorenja. Zanemarivanje sigurnosnih napomena i upozorenja može rezultirati teškim ozljedama**

TEHNIČKI PODACI

*Ovisno o materijalu i veličini predmeta te stanju i vrsti osnovnog materijala, rezultat mjerenja može biti lošiji u smislu dubine i točnosti.

DIJELOVI ALATA ②

- A Zeleno svjetlo (uključeno)
- B Narančasto svjetlo (predmet koji se otkriva blizu je ruba senzora)
- C Crveno svjetlo (predmet koji se otkriva blizu je središta senzora)
- D Zaslon
- E Gumb napajanja
- F Gumb za otkrivanje drvenih stupova
- G Gumb za otkrivanje metala i vodiča
- H Područje senzora
- I Poklopac baterije
- J Zapor poklopca baterije
- K Mjerilo jačine signala
- L Indikator zvučnog signala
- M Indikator ruba
- N Indikator udaljenosti
- O Indikator središta
- P Indikator drvenog stupa
- Q Indikator vodiča
- R Indikator magnetskih/nemagnetskih metala
- S Indikator metala
- T Indikator baterije
- U Zaštitna torbica
- V Remen za prenošenje
- W Kontaktne podloge
- X Pomoć za uklanjanje baterije

SIGURNOST

UPOZORENJA U VEZI SIGURNOSTI ZA DETEKTOR

A UPOZORENJE Pridržavajte se svih upozorenja. Zanemarivanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i sve upute za buduće potrebe.

Pojam "električni alat" u upozorenjima odnosi se na električni alat s napajanjem iz električne mreže (s kabelom) ili na električni alat s napajanjem iz baterije (bez kabela).

- Na sposobnost detektora da otkriva

predmete utječe blizina drugih uređaja koji proizvode jaka magnetska ili elektromagnetska polja te vlaga, metalni građevinski materijali, izolacijski materijali obloženi folijom i/ili vodljive tapete.

- Na sposobnost detektora da otkriva drvene podkonstrukcije (stupovi) također utječe neujednačena debljina površine kao što je žbuka i podloga za žbuku.
 - Moguće je da se ispod skenirane površine nalazi metal, drvo ili vodič ili nešto drugo, poput plastičnih cijevi, što nije otkriveno.
 - **Nemojte se oslanjati samo na detektor u lociranju predmeta ispod skenirane površine.** Koristite druge izvore informacija kako biste locirali predmete prije nego probijete površinu. Ti dodatni izvori obuhvaćaju građevinske planove, vidljiva mjesta ulaska cijevi i ožičenja u zidove, kao što je podrum te standardne prakse razmaka stupova od 30 i 60 cm.
 - **Prije prodiranja u površinu (primjerice bušilicom, glodalicom, pilom ili čavlom), obavezno isključite dovod električne energije, plina i vode.** Rezanje, bušenje, itd. tih predmeta kada su u funkciji može rezultirati teškim ozljedama.
 - **Zaštitite alat od vlage i izravnog sunčevog svjetla.**
 - **Ne izlažite alat ekstremnim temperaturama ili promjenama temperature.** U slučaju velikih promjena temperature, prije upotrebe pričekajte da se mjerni alat prilagodi temperaturi okoline. Ekstremne temperature i promjene temperature mogu utjecati na prikaz i točnost alata.
 - **Upotreba odašiljačkih sustava u neposrednoj blizini, kao što su WLAN, UMTS, radar, odašiljački stupovi ili mikrovalne pećnice, može utjecati na funkciju mjerenja.** Izbjegavajte upotrebu mobitela, prijenosnih računala, tableta ili pametnih satova u neposrednoj blizini.
 - **Dopuštena temperatura okoline prilikom rada: 5...40°C**
 - **Koristite ovaj alat samo u zatvorenom prostoru. OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU**
- ③ Prije upotrebe pročitajte upute za

upotrebu

- ④ Ne izlažite stroj kiši
- ⑤ Strojeve i baterije nemojte zbrinjavati s kućnim otpadom

UPOTREBA

- Umetanje/zamjena baterije ⑥
 - Za detektor se preporučuju suhe baterije od 9 V iz serije 6F22/6LR61
 - za otvaranje poklopca baterije J pritisnite zapor K i uklonite poklopac baterije prema gore
 - povucite pomoć za uklanjanje baterije Z kako biste uklonili bateriju
 - umetnite bateriju od 9 V (obratite pažnju na pravilan razmještaj polova)
 - zatvorite poklopac baterije J
- ! **izvadite baterije iz mjernog alata ako ga ne namjeravate koristiti duže vrijeme (prilikom dugotrajnog skladištenja baterije mogu korodirati i isprazniti se)**
- Indikator razine napunjenosti baterije ⑦
 - tijekom uporabe pokazivač napunjenosti baterije pokazuje preostali kapacitet baterije
- Uključivanje/isključivanje ②
 - Alat prema zadanim postavkama pri svakom uključivanju ulazi u način rada otkrivanja metala.
 - Nakon oko 5 minuta neaktivnosti automatski će se isključiti.
 - ! **prije uključivanja alata provjerite je li područje senzora suho**
 - pritisnite gumb napajanja E da biste uključili alat
 - pritisnite gumb napajanja E da biste isključili alat
- Skeniranje metalnih predmeta ② ⑧
 - Sposobnost otkrivanja čavala, vijaka, armature i drugih metalnih predmeta donekle ovisi o njihovom usmjerenju. Na primjer, na bilo kojoj dubini uređaju je lakše otkriti duljinu vijka ili čavla nego njegov kraj. Vodiči pod izmjeničnim naponom također će biti prikazane u načinu otkrivanja metala. Ako se otkrije vodič pod naponom, prikazat će se indikator vodiča S
 - smjestite alat na površinu koju ćete skenirati
 - Jednom pritisnite gumb za otkrivanje metala i vodiča G da biste ušli u način rada otkrivanja metala. Na zaslonu će se prikazati indikator metala U i uključit

će se zeleno svjetlo A

! **kada se uključi zeleno svjetlo, detektor će biti spreman za upotrebu (automatska kalibracija je dovršena)**

- polako i ravnomjerno pomičite alat i po površini
 - Kao se alat približava metalnom objektu, mjerilo jačine signala L i indikator udaljenosti P će se povećavati. Kad se alat približi metalnom predmetu, uključit će se crveno svjetlo C i oglasit će se stabilan zvučni signal
 - kad se udalji od predmeta, mjerilo jačine signala L i indikator udaljenosti P će se smanjivati, a zvučni signal prestat će se oglašavati
 - ako je pronađeni metalni predmet magnetski ili nemagnetski, prikazat će se indikator magnetskog/nemagnetskog metala T
 - indikator udaljenosti P označava punu amplitudu kada je predmet ispod središta područja senzora H ili kada je dosegnuta maksimalna amplituda mjerila jačine signala L
 - ako se više puta proveli otkrivanje u smjeru naprijed-natrag, središnji indikator Q pojavit će se na mjestu najjačeg signala, ukazujući da se metalni predmet nalazi blizu središta senzora
- ! **otkrivajte polako kako biste postigli maksimalnu točnost i osjetljivost**
- ! **kako bi otkrivanje predmeta bilo što preciznije, pomičite detektor više puta naprijed-natrag iznad predmeta**
- Traženje vodiča pod izmjeničnim naponom ② ⑧
 - U određenim uvjetima (npr. ako je predmet iza metaliziranih ili vodljivih površina, ako je zaštićen metalnim cjevovodima ili se nalazi iza površina s visokim sadržajem vode/vlage), vodiči pod izmjeničnim naponom ne mogu se otkriti sa sigurnošću.
 - ! **pri otkrivanju vodiča pod izmjeničnim naponom provjerite je li trošilo spojeno i uključeno**
 - Jačina signala vodiča pod naponom ovisi o položaju kabla. Stoga izvršite dodatna mjerenja u neposrednoj blizini ili upotrijebite druge izvore informacija kako biste provjerili postoji li vodič pod

naponom.

Funkcija otkrivanja vodiča na ovom alatu izvodi se u kombinaciji s vrlo osjetljivom tehnologijom za otkrivanje metala i AC indukcijskom tehnologijom. Postojanje i položaj vodiča može se utvrditi na temelju signala za otkrivanje metala.

- smjestite alat na površinu koju ćete skenirati
- Dvaput pritisnite gumb G za ulazak u način otkrivanja vodiča pod naponom. Na zaslonu će se prikazati indikator vodiča S
- polako i ravnomjerno pomičite alat i po površini

! kada se uključi zeleno svjetlo, detektor će biti spreman za upotrebu (automatska kalibracija je dovršena)

- Kako se alat približava vodiču pod izmjeničnim naponom, indikator vodiča S će početi treptati, a mjerilo jačine signala L će se povećati. kad se alat približi vodiču pod izmjeničnim naponom, uključit će se narančasti ili crveni indikator i oglasit će se zvučni signal
- kad se udalji od vodiča, mjerilo jačine signala L će se smanjiti, a zvučni signal će se isključiti

! kako bi otkrivanje predmeta bilo što preciznije, pomičite detektor više puta lijevo-desno iznad predmeta

! U slučajevima u kojima postoji unutarnji kvar ili je rad neispravan, alat možda neće točno ukazivati na prisutnost vodiča pod naponom u zidu, stoga se korisnici ne bi trebali oslanjati samo na ovaj alat prilikom otkrivanja prisutnosti opasnih vodiča pod naponom. Korisnici također trebaju uzeti u obzir druge informacije kao što su građevinski nacrti ili vizualna identifikacija ulaznih točaka ožičenja ili vodova

! Nemojte pretpostavljati da u zidu nema električnih vodiča pod naponom. Nemojte poduzimati radnje koje bi mogle biti opasne ako se u zidu nalazi električni vodič pod naponom. Obavezno isključite dovod električne energije, plina i vode prije nego probušite površinu

! Vrijednosti za otkrivanje mogu biti narušene uslijed djelovanja nekih uvjeta u okolini. To se,

između ostalih, odnosi na blizinu druge opreme koja proizvodi jaka magnetska ili elektromagnetska polja, vlagu, metalne građevinske materijale, izolacijske materijale obložene folijom ili vodljive tapete ili pločice. Stoga potražite i druge izvore informacija (npr. građevinske planove) prije bušenja, piljenja ili glodanja zidova, stropova ili podova

! Prije prodiranja u površinu (primjerice bušilicom, glodalicom, pilom ili čavlom), obavezno zatvorite dovod električne energije, plina i vode. Rezanje, bušenje, itd. u te predmete kada su u funkciji može rezultirati teškim ozljedama

- Traženje drvenih stupova ② ⑧

Alat će u načinu rada otkrivanja drva otkrivati drvene stupove u gipsanim pločama, oblogama od šperploče, golim drvenim podovima, obloženim drvenim zidovima.

Alat u načinu otkrivanja drva neće otkrivati drvene stupove u betonu, žbuci, blokovima, opeci, tepisima, materijalima obloženim folijom, metalnim površinama, keramičkim pločicama, staklu ili bilo kojem drugom gustom materijalu. Dubina i točnost senzora ovisi o vlazi, sadržaju materijala, teksturi zida i boji.

Alat u načinu rada otkrivanja drva zapravo otkriva više od samih drvenih stupova. Može otkrivati metal i druge guste materijale kao što su cijevi napunjene vodom i plastične cijevi blizu stražnje strane površine u zidu ili stropu. Kako biste lakše prepoznali drvene stupove, prvo izvršite skeniranje metala i označite mjesto svih otkrivenih metalnih predmeta. Zatim provedite skeniranje u načinu rada otkrivanja drva. Predmeti koji su otkriveni u načinu rada otkrivanja drva, ali ne i u načinu rada otkrivanja metala su predmeti koji su možda drveni stupovi.

Vodiči pod izmjeničnim naponom također će biti prikazani u načinu otkrivanja drva. Ako se otkrije vodič pod naponom, prikazat će se indikator vodiča S

- držite alat ravno prema gore i dolje, postavite ga na površinu koju želite skenirati i nemojte ga okretati
- Uključite alat i kratko pritisnite gumb za otkrivanje drvenih stupova F za

ulazak u način rada otkrivanja drvenih stupova. Na zaslonu će se prikazati indikator drvenih stupova R.

! kada se uključi zeleno svjetlo, detektor će biti spreman za upotrebu (automatska kalibracija je dovršena)

! otkrivajte u bočnom smjeru kako biste postigli maksimalnu točnost i osjetljivost

- Kada se alat približi stupu, mjerilo jačine signala L će se povećati. Kako se alat približava stupu, uključuje se narančasto svjetlo B. Kako se alat približava rubu stupa, prikazuje se indikator ruba N, a zatim se indikator udaljenosti P na istoj strani počinje povećavati

- Kada se pojavi indikator središta Q, uključuje se crveno svjetlo C, oglašava se neprekidni zvučni signal, mjerilo jačine signala L je puno, što znači da se središte stupa nalazi ispod središta područja senzora H. Otkrivajte polako kako biste postigli maksimalnu točnost i osjetljivost

- kad se udalji od središta stupa, mjerilo jačine signala L i indikator udaljenosti P će se smanjivati, a zvučni signal prestat će se oglašavati

! kako bi otkrivanje predmeta bilo što preciznije, pomičite detektor više puta lijevo-desno iznad predmeta

! ako dobivate nepravilne rezultate skeniranja, to može biti posljedica vlage, vlage u šupljini zida ili suhozidu, nedavno nanesene boje ili tapete koja se nije potpuno osušila. Iako vlaga ne mora uvijek biti vidljiva, može ometati senzore alata

SAVJETI ZA PRIMJENU

- Izbjegavajte nošenje nakita poput prstenja ili satova kada koristite detektor. Metal može uzrokovati netočno otkrivanje.
- Ravnomjerno pomičite detektor po površini bez podizanja ili promjene jačine pritiska.
- Područje senzora H mora uvijek biti u dodiru s površinom tijekom skeniranja.
- Pazite da prsti ruke koja drži detektor ne dodiruju površinu koja se skenira

- to može ometi sposobnost alata da učinkovito otkriva predmete ispod površine.

• **Ne dodirujte površinu koja se skenira drugom rukom ili nekim drugim dijelom tijela.**

• **Dodatni postupak kalibracije:**

- način rada otkrivanja metala i vodič pod naponom:

1. Uključite detektor.
2. Priđite u način rada otkrivanja metala (ili način rada otkrivanja vodiča pod naponom).
3. Podignite detektor u zrak, podalje od metalne ili električne opreme.
4. Opetovano pritisnite i 3 sekunde zadržite gumb za uključivanje/isključivanje.

5. Pričekajte da se zeleni indikator uključi uz pratnju zvučnog signala, što je znak da je detektor kalibriran.

- način rada otkrivanja drveta:

1. Uključite detektor i postavite ga na površinu za otkrivanje.
2. Priđite u način rada otkrivanja drveta.
3. Ne pomičite alat 1 do 3 sekunde.
4. Kada se uključi zeleno svjetlo, to je znak da je detektor kalibriran.

• **POLAKO mjerite kako biste postigli maksimalnu osjetljivost.**

• Više informacija potražite na www.skil.com

ODRŽAVANJE/SERVISIRANJE

- Uređaj uvijek treba biti čist i suh
! izvadite bateriju iz alata prije čišćenja
- Kako ne bi došlo do narušavanja sposobnosti otkrivanja detektora, nemojte postavljati naljepnice/oznake ili nazivne pločice, osobito metalne, u područje senzora H na prednjoj ili stražnjoj strani detektora
- Ne uklanjajte kontaktne podloge Y na stražnjoj strani detektora.
- Koristite priloženu zaštitnu torbicu W za spremanje i prenošenje detektora
- Ako se dogodi da je alat neispravan unatoč pažljivoj proizvodnji i testiranju, popravak treba obaviti ovlašteni servisni centar za električne alate proizvođača SKIL
- uređaj treba **nerastavljen** predati, zajedno s računom o kupnji u najbližu

SKIL ugovornu servisnu radionicu (popise servisa, kao i oznake rezervnih dijelova uređaja možete naći na adresi www.skil.com)

- Imajte na umu da je šteta zbog preopterećenja ili nepravilnog rukovanja alatom isključena iz jamstva (pogledajte uvjete jamstva proizvođača SKIL na adresi www.skil.com ili se obratite svom zastupniku)

ZAŠTITA OKOLIŠA

Samo za zemlje EU

- **Ne odlažite električne strojeve, pribor i ambalažu zajedno s kućnim otpadnim materijalom**
 - u skladu s europskom Direktivom 2012/19/EZ o otpadnoj električnoj i električnoj opremi i njenoj implementaciji u nacionalno zakonodavstvo, električni strojevi koji su dostigli kraj radnog vijeka moraju se odvojeno prikupljati i slati na ekološki prihvatljivo recikliranje
 - na to podsjeća simbol ⑤ kada se javi potreba za odlaganjem
- ! **prije nego što bateriju zbrinete u otpad, zaštitite njezine priključke od kratkog spoja**

SRB

Detektor

1950

UVOD

- Ovaj alat je namenjen za detektovanje metala (metala koji sadrže gvožđe i koji ne sadrže gvožđe, poput cevi, metalnih greda), drvenih greda i „živih“ AC žica u zidovima, plafonima i podovima.
- Proverite da li pakovanje sadrži sve delove kako je ilustrovano na crtežu ②
- U slučaju da delovi nedostaju ili su oštećeni, kontaktirajte svog prodavca
- Pročitajte i sačuvajte ovaj priručnik sa uputstvima ③
- **Posebno obratite pažnju na uputstva o bezbednosti i upozorenja; ukoliko ih ne sledite može da dođe do ozbiljnih povreda**

TEHNIČKI PODACI ①

* U zavisnosti od materijala i veličine predmeta, kao i stanja i tipa baznog materijala, rezultat merenja može da bude inferioran u smislu dubine i preciznosti.

ELEMENTI ALATA ②

- A Zelena lampica (uključeno)
- B Narandžasta lampica (predmet detekcije se približava ivici senzora)
- C Crvena lampica (predmet detekcije je blizu centra senzora)
- D Ekran
- E Dugme napajanja
- F Dugme za detekciju drvenih greda
- G Dugme za detekciju metala i žica
- H Područje senzora
- J Poklopac baterije
- K Reza poklopca baterije
- L Skala jačine signala
- M Indikator audio signala
- N Indikator ivice
- P Indikator udaljenosti
- Q Indikator centra
- R Indikator drvenih greda
- S Indikator žica
- T Indikator magnetnih/nemagnetnih metala
- U Indikator metala
- V Indikator baterije
- W Zaštitna futrola
- X Kaiš za nošenje
- Y Kontaktne pločice
- Z Pomagalgo za vađenje baterije

BEZBEDNOST

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA DETEKTOR

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva upozorenja. Zanemarivanje uputstava navedenih u nastavku može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i sva uputstva za buduće potrebe.

Pojam “električni alat” u upozorenjima se odnosi na vaš električni alat na strujni pogon (s kablom) ili električni alat na baterijski pogon (bez kabla).

- Na sposobnost detektora da detektuje predmete utiče blizina druge opreme koja proizvodi snažna magnetna ili

elektromagnetna polja, kao i vlaga, metalni građevinski materijali, izolacioni materijali laminirani folijom i/ili provodničke tapete.

- Na sposobnost detektora da detektuje drvene podstrukture (grede) utiče i nedoslednost u debljini površine poput maltera i materijala iza maltera.
- Moguće je da možda ima metala, drveta ili ožičenja ili nečeg drugog, poput plastičnih cevi, iza skenirane površine, koji nisu detektovani.
- **Ne bi trebalo isključivo se oslanjati samo na detektor za lociranje predmeta ispod skenirane površine.** Koristite druge izvore informacija kao pomoć u lociranju predmeta pre probijanja površine. Takvi dodatni izvori obuhvataju građevinske planove, vidljive tačke ulaska cevi i ožičenja u zid, kao u podrumu, i prakse standardnog razmaka između greda od 30 i 60 cm.
- **Pre probijanja površine (na primer bušilicom, glodalicom, testerom ili ekserom), uvek isključite dovod električne energije, gasa i vode.** Sečenje, bušenje itd. u ove predmete kad su operativni može da rezultuje telesnom povredom.
- **Zaštitite alat od vlage i direktne sunčeve svetlosti.**
- **Ne izlažite alat ekstremnim temperaturama ili varijacijama temperature.** U slučaju velikih varijacija temperature, ostavite merni alat da se prilagodi na ambijentalnu temperaturu pre no što ga uključite. Ekstremi i varijacije temperature mogu da ometaju displej i preciznost alata.
- **Korišćenje i rad sistema za prenos, poput WLAN, UMTS, radara, primopredajnih stubova ili mikrotalasnih, u neposrednoj blizini može da utiče na funkciju merenja. Izbegavajte korišćenje mobilnih telefona, laptopa, tableta ili pametnih satova u neposrednoj blizini.**
- **Dozvoljena ambijentalna temperatura tokom rada: Od 5 do 40 oC**
- **Ovaj alat koristite samo u zatvorenom prostoru. OBJAŠNJENJE SIMBOLA NA ALATU**

③ Pročitajte uputstvo za korišćenje pre upotrebe

④ Ne izlažite mašinu kiši

⑤ Ne odlažite električne mašine i baterije u

kućni otpad

UPOTREBA

- Umetanje/zamena baterija ⑥
 - 6F22/6LR61 serije 9 V baterije sa suvim ćelijama se preporučuju za detektor
 - da biste otvorili poklopac baterije J, pritisnite na rezu K i izvadite poklopac baterije nagore
 - povucite pomagalo za vađenje baterije Z da biste izvadili bateriju
 - umetnite 9 V bateriju (obratite pažnju na pravilan polaritet)
 - zatvorite poklopac baterije J
- **! izvadite baterije iz mernog alata kad ga ne koristite tokom dužih perioda (kad ga skladištite na duže periode, baterije mogu da korodiraju i same se isprazne)**
- Indikator nivoa baterije ⑦
 - tokom upotrebe baterije indikator na ekranu označava kapacitet baterije
- Uključivanje/isključivanje ②
 - Alat je podrazumevano u režimu detekcije metala svaki put kad se uključi. Automatski će se isključiti posle približno 5 minuta neaktivnosti.
 - **! vodite računa da područje senzora bude suvo pre uključivanja alata**
 - pritisnite dugme napajanja E da biste uključili alat
 - pritisnite dugme napajanja E da biste isključili alat
- Skeniranje metalnih predmeta ② ⑧
 - Sposobnost detektovanja eksera, vijaka, armature i drugih metalnih predmeta donekle zavisi od njihove orijentacije. Na primer, na bilo kojoj datoj dubini, jedinici je lakše da detektuje dužinu vijka ili eksera nego da detektuje kraj vijka ili eksera. „Žive“ AC žice će takođe biti prikazane u režimu detekcije metala. Ako je detektovana „živa“ žica, pojavice se indikator žice S
 - postavite alat na površinu koju treba da skenirate
 - pritisnite dugme za detekciju metala i žica G jednom da biste ušli u režim detekcije metala, indikator metala U će se pojaviti na ekranu a zelena lampica A će se osvetliti
- **! kad je zelena lampica uključena, detektor je spreman za upotrebu (automatska kalibracija je**

završena)

- pomerajte alat polako i ravnomerno preko površine
- kad alat dođe blizu metalnog predmeta, skala jačine signala L i indikator udaljenosti P će se povećati. Kako se alat približava metalnom predmetu, crvena lampica C će se osvetliti i oglašiće se ravnomeran ton
- kako se udaljava od predmeta, skala jačine signala L i indikator udaljenosti P će se smanjivati a zujalica prestaje da se oglašava
- ako je pronađeni metalni predmet magnetni ili nemagnetni, indikator magnetnog/nemagnetnog metala T će se pojaviti
- indikator udaljenosti P pokazuje punu amplitudu kad je predmet ispod centra područja senzora H ili kad se dosegne maksimalna amplituda na skali jačine signala L
- ako ste detektovali tamo-amo više puta, indikator centra Q će se pojaviti na položaju najjačeg signala, pokazujući da je metalni predmet smešten blizu centra senzora

! uvek detektujte polako da biste postigli maksimalnu preciznost i osetljivost

! za preciznije detektovanje predmeta, pomerajte detektor više puta tamo-amo preko predmeta

• Skeniranje „živih“ AC žica ② ⑧

U određenim uslovima (na primer, kad su iza metalnih ili provodničkih površina, oklopljene u metalnim bužirima ili iza površina sa velikim sadržajem vode/vlage), „žive“ AC žice ne mogu da se detektuju sa sigurnošću.

! za detekciju „živih“ AC žica, vodite računa da postoji potrošač struje koji je povezan i uključen

Jačina signala „žive“ žice zavisi od položaja kabla. Stoga primenite dodatna merenja u neposrednoj blizini ili koristite druge izvore informacija da biste proverili da li „živa“ žica postoji.

Funkcija detekcije žice u ovom alatu je kombinovana sa visokoosetljivom tehnologijom detekcije metala i tehnologijom AC indukcije. Postojanje i lokacija žice mogu da se utvrde na osnovu signala detekcije metala.

- postavite alat na površinu koju treba da skenirate

- pritisnite dugme G dvaput da biste ušli u režim detekcije „živih“ žica; indikator žice S će se pojaviti na ekranu
- pomerajte alat polako i ravnomerno preko površine

! kad je zelena lampica uključena, detektor je spreman za upotrebu (automatska kalibracija je završena)

- kad alat dođe blizu „žive“ AC žice, indikator žice S će bljeskati, skala jačine signala L će se povećati. Kako se alat približava „živoj“ AC žici, narandžasti ili crveni indikator će se osvetliti a zujalica se oglašava
- kad se odmakne od žice, skala jačine signala L će se smanjiti, a zujalica prestaje da se oglašava

! za preciznije detektovanje predmeta, pomerajte detektor levo-desno preko predmeta više puta

! u nekim slučajevima, ako postoji interna greška ili nepravilan rad, alat možda neće precizno pokazati prisustvo „živih“ žica u zidu, pa korisnici ne bi trebalo isključivo da se oslanjaju na ovaj alat za identifikovanje prisustva opasnih „živih“ žica. Korisnici bi trebalo da uzmu u obzir i druge informacije poput građevinskih nacrti ili vizuelne identifikacije ožičenja ili ulaznih tački bužira

! ne pretpostavljajte da nema „živih“ električnih žica u zidu. Ne preduzimajte radnje koje bi mogle da budu opasne ako zid sadrži „živu“ električnu žicu. Uvek isključite dovod električne energije, gasa i vode pre no što probijete površinu

! vrednosti detekcije mogu da budu oslabljene zbog određenih ambijentalnih uslova. To obuhvata, između ostalog, blizinu druge opreme koja proizvodi snažna magnetna ili elektromagnetna polja, vlagu, metalne građevinske materijale, izolacione materijale laminirane folijom ili provodničke tapete ili pločice. Stoga konsultujte i druge izvore informacija (npr. građevinske planove) pre bušenja, testerisanja ili glodanja u zidove, plafone ili podove

! pre probijanja površine (na primer

bušilicom, glodalicom, testerom ili ekserom), uvek isključite dovod električne energije, gasa i vode. Sečenje, bušenje itd. u ove predmete kad su operativni može da rezultuje telesnom povredom

- Skeniranje drvenih greda ② ③
Režim detekcije drveta će detektovati drvene grede u zidu od gipsanih ploča, oblozi od šperploče, podu od netretiranog drveta, premazanom drvenom zidu.
Režim detekcije drveta neće detektovati drvene grede u betonu, malteru, blokovima, ciglama, tepesima, materijalima sa licem od folije, metalnim površinama, keramičkim pločicama, staklu ili bilo kojem drugom gustom materijalu. Dubina i preciznost detektovanja će varirati zbog vlage, sadržaja materijala, teksture zida i farbe. Režim detekcije drveta zapravo detektuje više nego samo drvene grede. Možda će detektovati i metale i druge guste materijale poput cevi napunjenih vodom i plastičnih cevi blizu zadnjeg dela površine u zidu ili plafonu. Kao pomoć u identifikovanju drvenih greda, prvo izvršite skeniranje metala i označite lokacije svih detektovanih metalnih predmeta. Zatim izvršite skeniranje u režimu detekcije drveta. Predmeti koji su detektovani u režimu detekcije drveta ali ne u režimu detekcije metala su predmeti koji su verovatno drvene grede.
„Žive“ AC žice će takođe biti prikazane u režimu detekcije drveta. Ako je detektovana „živa“ žica, pojaviće se indikator žice S
 - držite alat pravo gore i dole, postavite ga na površinu koju treba da skenirate i ne rotirajte alat
 - uključite alat i kratko pritisnite dugme za detekciju drvenih greda F da biste ušli u režim detekcije drvenih greda; indikator drvenih greda R će se pojaviti na ekranu.
- ! **kad je zelena lampica uključena, detektor je spreman za upotrebu (automatska kalibracija je završena)**
- ! **uvek detektujte lateralno da biste postigli maksimalnu preciznost i osetljivost**
 - kad alat dođe blizu grede, skala jačine signala L će se povećati. Kako se alat

- približava gredi, narandžasta lampica B će svetleti. Kako se alat približava ivici grede, indikator ivice N će se pojaviti a zatim indikator udaljenosti P na istoj strani počinje da se povećava
- kad se indikator centra Q pojavi, crvena lampica C se uključuje, ravnomeran ton se oglašava, skala jačine signala L je puna, što znači da se centar grede nalazi ispod centra područja senzora H. Uvek detektujte polako da biste postigli maksimalnu preciznost i osetljivost
 - kad se udalji od centra grede, skala jačine signala L i indikator udaljenosti P će se smanjiti a zujalica prestati da se oglašava

! za preciznije detektovanje predmeta, pomerajte detektor levo-desno na predmetu više puta

! ako dobijate nedosledne rezultate skeniranja, to može da bude posledica vlažnosti, vlage u šupljini zida ili gipsanih ploča ili nedavno nanete farbe ili tapeta koje se nisu potpuno osušile. Iako vlaga ne mora uvek da bude vidljiva, ona može da ometa senzore u alatu

SAVETI ZA PRIMENU

- Izbegavajte nošenje nakita poput prstenja ili satova kad koristite detektor. Metal može da izazove nepreciznu detekciju.
- Pomerajte detektor ravnomerno po površini bez podizanja ili menjanja primenjenog pritiska.
- Tokom skeniranja, područje senzora H mora uvek da bude u kontaktu sa površinom.
- Vodite računa da vam prsti ruke kojom držite detektor ne dodiruju površinu koju skenirate, što bi moglo da ometa sposobnost alata da delotvorno detektuje predmete ispod površine.
- Ne dodirujte površinu koju skenirate drugom rukom niti bilo kojim drugim delom tela.
- Dodatna procedura kalibracije:
 - režim detekcije metala i „živih“ žica:
 1. Uključite detektor.
 2. Prebacite na režim detekcije metala (ili režim detekcije „živih“ žica).
 3. Podignite detektor u vazduh dalje od

metala ili električne opreme.

4. Nastavite da pritisunate dugme za režim metala i držite ga 3 sekunde.
5. Sačekajte da se zeleni indikator osvetli uz zvučni signal, ukazujući da je detektor kalibrisan.

- režim detekcije drveta:

1. Uključite detektor i postavite ga na površinu za detektovanje.
2. Prebacite na režim detekcije drveta.
3. Držite alat nepomično 1-3 sekunde.
4. Kad se zelena lampica uključi, detektor je kalibrisan.

- **Uvek merite POLAKO da biste postigli maksimalnu osetljivost.**
- Za više informacija pogledajte www.skil.com

ODRŽAVANJE / SERVISIRANJE


- Uvek održavajte alat čistim i suvim
! pre čišćenja uklonite bateriju iz alata
- Da ne biste uticali na detektorovu sposobnost detekcije, ne smete pričvršćivati etikete/nalepnice ili nazivne pločice, naročito metalne, na područje senzora H na prednjoj ili zadnjoj strani detektora
- Ne uklanjajte kontaktne pločice Y na zadnjoj strani detektora.
- Koristite priloženu zaštitnu futrolu W za skladištenje i nošenje detektora
- Ako bi alat i pored brižljivog postupka izrade i kontrole nekada otkazao, popravku mora vršiti neki autorizovani servis za SKIL električne alate
 - Pošaljite alat **nerastavljen** zajedno sa dokazom kupovine svom prodavcu ili najbližem SKIL servisnom centru (adrese i servisni dijagram za alat možete pronaći na www.skil.com)
- Napominjemo da je šteta uzrokovana preopterećenjem ili nepravilnim rukovanjem alatom isključena iz garancije (za uslove SKIL garancije pogledajte www.skil.com ili upitajte svog prodavca)

ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Samo za zemlje EU

- **Ne odlazite električne mašine, pribor i ambalažu zajedno sa kućnim smećem**
 - prema Evropskoj direktivi 2012/19/EC

o otpadnoj električnoj i elektronskoj opremi i njenoj primeni u skladu sa nacionalnim zakonodavstvom, električne mašine koje su došle do kraja svog radnog veka moraju biti prikupljane zasebno i odnete u ekološki pogon za reciklažu



- Simbol  će da vas podseti kada nešto morate da odložite u otpad
! pre odlaganja u otpad zaštitite terminale baterije debelom lepljivom trakom da biste sprečili kratki spoj



Detektor

1950

UVOD

- To orodje je namenjeno otkrivanju kovin (železnih in neželeznih kovin, kot so cevi, kovinski tramovi), lesenih tramov in žic pod napetostjo v stenah, stropih in tleh.
- Preverite, ali embalaža vsebuje vse dele, kot je prikazano na risbi 
- V primeru manjkajočih ali okvarjenih delov se obrnite na prodajalca
- Preberite in shranite ta navodila za uporabo 
- **Posebno pozornost namenite navodilom in opozorilom o varnosti; če jih ne boste upoštevali, lahko pride do hudih poškodb**

TEHNIČNI PODATKI

* Glede na material in velikost predmetov ter stanje in vrsto osnovnega materiala je lahko rezultat merjenja slabši v smislu globine in natančnosti.

ELEMENTI ORODJA

- A** Zelena luč (vklopljeno)
- B** Oranžna svetloba (predmet zaznavanja se približa robu senzora)
- C** Rdeča svetloba (predmet zaznavanja blizu središča senzora)
- D** Zaslon
- E** Gumb za vklop/izklop
- F** Gumb za odkrivanje lesenih tramov
- G** Gumb za zaznavanje kovin in žic
- H** Senzor
- J** Pokrov baterije

- K Zaklep pokrova baterije
- L Lestvica jakosti signala
- M Indikator zvočnega signala
- N Indikator robov
- P Indikator razdalje
- Q Indikator središča
- R Indikator lesenih tramov
- S Indikator žice
- T Magnetni / nemagnetni kovinski indikator
- U Indikator kovine
- V Indikator baterije
- W Zaščitna torbica
- X Nosilni trak
- Y Kontaktne blazinice
- Z Pomoč za odstranitev baterije

VARNOST

VARNOSTNA OPOZORILA ZA DETEKTOR

A OPOZORILO Preberite vsa opozorila.

Zaradi neupoštevanja spodaj navedenih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Vsa opozorila in navodila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na orodja, ki jih poganja električni tok (žična), ali na baterijska (brezžična) orodja.

- Na sposobnost detektorja, da zazna predmete, vpliva bližina druge opreme, ki ustvarja močna magnetna ali elektromagnetna polja, ter vlaga, kovinski gradbeni materiali, izolacijski materiali, prevlečeni s folijo, in/ali prevodne tapete.
- Na zmožnost detektorja, da zazna lesene podkonstrukcije (tramove), vpliva tudi neskladnost debeline površine, kot sta omet in podložni material za omet.
- Možno je, da so pod izmerjeno površino dodatna kovina, les, napeljava ali kaj drugega, na primer plastične cevi, ki niso zaznane.
- **Pri iskanju predmetov pod izmerjeno površino se ne smete zanašati izključno na detektor.** Preden predrete površino, se zanesite na dodatne vire informacij, ki vam bodo pomagali najti predmete pod površjem. Takšni dodatni viri so gradbeni načrti, vidne točke vstopa

cevi in napeljav v stene, na primer v kleti, ter standardni 30- in 60-centimetrski razmiki med tramovi.

- **Preden prodrete v steno (na primer z vrtnikom, usmerjevalnikom, žago ali žebļem), vedno izklopite elektriko, plin in vodo.** Rezanje, vrtnanje itd. v te elemente med delovanjem lahko povzroči telesne poškodbe.
- **Orodje zaščitite pred vlago in neposredno sončno svetlobo.**
- **Orodja ne izpostavljajte ekstremnim temperaturam ali temperaturnim nihanjem.** V primeru ogromnih temperaturnih nihanj, pustite, da se merilno orodje privadi na temperaturo okolja, preden ga vklopite. Ekstremne temperature in temperaturne spremembe poslabšajo prikaz in natančnost orodja.
- **Uporaba oddajnih sistemov, kot so WLAN, UMTS, radar, oddajni stebri ali mikrovalovi v neposredni bližini lahko vpliva na merilno funkcijo. V neposredni bližini ne uporabljajte mobilnih telefonov, prenosnih in tabličnih računalnikov ter pametnih ur.**
- **Dovoljena temperatura okolice med delovanjem: 5...40oC**
- **To orodje uporabljajte samo v zaprtih prostorih. RAZLAGA SIMBOLOV NA ORODJU**
- ③ Pred uporabo preberite navodila za uporabo
- ④ Stroja ne izpostavljajte dežju
- ⑤ Električnih naprav in baterij ne odlagajte skupaj z gospodinjskimi odpadki

UPORABA

- Vstavljanje/zamenjava baterije ⑥
 - Za detektor se priporočajo suhe celične baterije serije 6F22/6LR61 9V
 - da odprete pokrov baterije J, pritisnite zapah K in odstranite pokrov baterije navzgor
 - povlecite pripomoček za odstranitev baterije Z, da odstranite baterijo
 - vstavite baterijo 9V (pazite na pravilno usmerjenost)
 - zaprite pokrov baterije J
- ! **odstranite baterije iz merilnega orodja, če ga dalj časa ne uporabljate (pri daljšem shranjevanju lahko pride do korozije in izpraznjenja baterij)**

- Indikator stanja napolnjenosti baterije ⑦
 - med uporabo indikator stanja akumulatorja na zaslonu prikazuje napolnjenost akumulatorja
- Vkllop/izkllop ②

Orodje privzeto ob vsakem vklopu preklopi v način za zaznavanje kovin. Po približno 5 minutah neaktivnosti se bo orodje samodejno izklopilo.

! pred vklopom orodja se prepričajte, da je območje senzorja suho

 - pritisnite gumb za vklop E, da vklopite orodje
 - pritisnite gumb za vklop E, da izklopite orodje
- Iskanje kovinskih predmetov ② ⑧

Sposobnost odkrivanja žebeljev, vijakov, armaturnih palic in drugih kovinskih predmetov je nekoliko odvisna od njihove usmerjenosti. Enota na primer na določeni globini lažje zazna dolžino vijaka ali žeblja kot konec vijaka ali žeblja. V načinu zaznavanja kovin se prikažejo tudi žice pod napetostjo. Če je zaznana žica pod napetostjo, se prikaže indikator žice S

 - postavite orodje na površino, ki jo želite pregledati
 - enkrat pritisnite gumb za zaznavanje kovin in žic G, da preidete v način zaznavanja kovin, na zaslonu se prikaže indikator kovine U in zasveti zelena lučka A

! ko zasveti zelena lučka, je detektor pripravljen za uporabo (samodejno umerjanje je končano).

 - orodje pomikajte po površini počasi in enakomerno
 - ko se orodje približa kovinskemu predmetu, se povečata lestvica jakosti signala L in indikator razdalje P. Ko se orodje približa kovinskemu predmetu, se prižge rdeča lučka C in zasliši enakomeren ton
 - ko se oddaljuje od predmeta, se lestvica jakosti signala L in indikator razdalje P zmanjšata, zvočni signal pa se preneha oglašati
 - če je najden kovinski predmet magneten ali nemagneten, se prikaže indikator magnetne/nemagnetne kovine T
 - indikator razdalje P pokaže polno amplitudo, ko je predmet pod središčem območja senzorja H ali ko je dosežena največja amplituda na

lestvici jakosti signala L

- če se večkrat pomaknete naprej in nazaj, se na mestu najmočnejšega signala prikaže indikator središča Q, kar pomeni, da se kovinski predmet nahaja blizu sredine senzorja

! vedno se pomikajte počasi, da dosežete največjo natančnost in občutljivost

! za natančnejše zaznavanje predmeta večkrat pomaknite detektor naprej in nazaj nad predmetom

- Iskanje žic pod izmenično napetostjo ② ⑧

Pod določenimi pogoji (na primer za metaliziranimi ali prevodnimi površinami, v kovinskem kanalu ali za površinami z visoko vsebnostjo vode/vlage) ni mogoče zanesljivo zaznati žic pod izmenično napetostjo.

! za zaznavanje žice pod napetostjo se prepričajte, da je porabnik električne energije priključen in vklopljen

Moč signala žice pod napetostjo je odvisna od položaja kabla. Zato izvedite dodatne meritve v neposredni bližini ali uporabite druge vire informacij, da bi ugotovili, ali je prisotna žica pod napetostjo.

Funkcija zaznavanja žice v tem orodju je združena z visoko občutljivo tehnologijo zaznavanja kovin in tehnologijo indukcije izmeničnega toka. Na podlagi signala za zaznavanje kovine je mogoče ugotoviti obstoj in lokacijo žice.

- postavite orodje na površino, ki jo želite pregledati
- dvakrat pritisnite gumb G, da preidete v način zaznavanja žice pod napetostjo, na zaslonu se prikaže indikator žice S
- orodje pomikajte po površini počasi in enakomerno

! ko zasveti zelena lučka, je detektor pripravljen za uporabo (samodejno umerjanje je končano).

- ko se orodje približa žici pod napetostjo, indikator žice S utripa, lestvica jakosti signala L pa se poveča. Ko se orodje približa žici pod napetostjo, se prižge oranžni ali rdeči indikator in zasliši zvočni signal
- ko se oddalji od žice, se lestvica jakosti signala L zmanjša, zvočni signal

pa se preneha oglašati

- ! **za natančnejše zaznavanje predmetov večkrat pomaknite detektor levo in desno nad predmetom**
- ! **v nekaterih primerih, če pride do notranje napake ali nepravilnega delovanja, orodje morda ne bo natančno pokazalo prisotnosti žic pod napetostjo v steni, zato se uporabniki pri ugotavljanju prisotnosti nevarnih žic pod napetostjo ne smejo zanašati samo na to orodje. Uporabniki morajo upoštevati tudi druge informacije, kot so gradbeni načrti ali vizualna identifikacija vstopnih točk za napeljavo ali vodnike**
- ! **ne domnevajte, da v steni ni električnih žic pod napetostjo. Ne izvajajte ukrepov, ki bi lahko bili nevarni, če je v steni električna žica pod napetostjo. Pred prediranjem sten vedno izklopite elektriko, plin in vodo**
- ! **vrednosti zaznavanja se lahko poslabšajo zaradi določenih okoliških pogojev. To med drugim vključuje bližino drugo opremo, ki ustvarja močna magnetna ali elektromagnetna polja, vlago, kovinske gradbene materiale, izolacijske materiale, laminirane s folijo, prevodne tapete ali ploščice. Zato se pred vrтанjem, žaganjem ali rezanjem v stene, stropne ali tla posvetujte tudi z drugimi viri informacij (npr. gradbenimi načrti)**
- ! **pred posegom v površino (na primer z vrtalnikom, usmerjevalnikom, žago ali žebljem) vedno izklopite elektriko, plin in vodo. Rezanje, vrтанje itd. v te predmete med delovanjem lahko povzroči telesne poškodbe**

• Iskanje lesenih tramov ② ⑧

Način zaznavanja lesa zazna lesene tramove v mavčnih suhomontažnih ploščah, vezanih oblogah, golih lesenih tleh in premazanih lesenih stenah. Način zaznavanja lesa ne zazna lesenih tramov v betonu, malti, bloku, opeki, preprogah, materialih s folijo, kovinskih površinah, keramičnih ploščicah, steklu ali kateremkoli drugem gostem materialu. Globina in natančnost zaznavanja se

razlikujeta glede na vlago, vsebnost materialov, teksturo sten in barvo. Način zaznavanja lesa dejansko zazna več kot le lesene tramove. Prav tako lahko zazna kovino in druge goste materiale, kot so z vodo napolnjene cevi in plastične cevi v bližini hrbtni strani površine v steni ali stropu. Za lažje prepoznavanje lesenih tramov najprej opravite pregled kovin in označite lokacijo vseh odkritih kovinskih predmetov. Nato opravite pregled v načinu zaznavanja lesa. Predmeti, ki so odkriti v načinu zaznavanja lesa, ne pa tudi v načinu zaznavanja kovin, so predmeti, ki so morda leseni tramovi. V načinu zaznavanja lesa se prikažejo tudi žice pod napetostjo. Če je zaznana žica pod napetostjo, se prikaže indikator žice S

- orodje držite naravnost navzgor in navzdol, postavite ga na površino, ki jo želite pregledati, in orodja ne obračajte
- vklopite orodje in na kratko pritisnite gumb za zaznavanje lesenih tramov F, da preklopite v način zaznavanja lesenih tramov, na zaslonu se prikaže indikator lesenih tramov R.
- ! **ko zasveti zelena lučka, je detektor pripravljen za uporabo (samodejno umerjanje je končano).**
- ! **za doseganje največje natančnosti in občutljivosti se vedno pomikajte stransko**
- ko se orodje približa tramu, se lestvica jakosti signala L poveča. Ko se orodje približa tramu, se prižge oranžna lučka B. Ko se orodje približa robu trama, se prikaže indikator roba N, nato se začne povečevati indikator razdalje P na isti strani
- ko se prikaže indikator središča Q, zasveti rdeča lučka C, zasliši se enakomeren ton, lestvica jakosti signala L je polna, kar pomeni, da je središče tramu pod središčem območja senzorja H. Za doseganje največje natančnosti in občutljivosti se vedno pomikajte počasi
- ko se oddalji od središča tramu, se skala jakosti signala L in indikator razdalje P zmanjšata, zvočni signal se preneha oglašati
- ! **za natančnejše zaznavanje predmeta večkrat premaknite detektor levo in desno nad**

predmetom

- ! če so rezultati iskanja neenakomerni, je to lahko posledica vlažnosti, vlage v stenskih votlinah ali suhomontažnih ploščah ali nedavno nanešene barve ali tapete, ki se še niso popolnoma posušile. Čeprav vlaga ni vedno vidna, lahko moti senzorje orodja

NASVETI ZA UPORABO

- Med uporabo detektorja ne nosite nakita, kot so prstani ali ure. Kovina lahko povzroči nenatančno zaznavanje.
- Detektor enakomerno pomikajte po površini, ne da bi ga dvignili ali spremenili pritisk.
- Med iskanjem mora biti območje senzorja H vedno v stiku s površino.
- Prepričajte se, da se prsti roke, v kateri držite detektor, ne dotikajo površine, ki jo pregledujete, saj bi to lahko oviralo sposobnost orodja, da učinkovito zazna predmete pod površino.
- Ne dotikajte se površine, ki jo pregledujete z drugo roko ali katerim koli drugim delom telesa.
- Postopek dodatnega umerjanja:
 - način zaznavanja kovine in žice pod napetostjo:
 1. Vključite detektor.
 2. Preklopite na način zaznavanja kovin (ali način zaznavanja žice pod napetostjo).
 3. Detektor dvignite v zrak, stran od kovine ali električne opreme.
 4. Še naprej pritiskajte kovinski gumb za način in ga držite 3 sekunde.
 5. Počakajte, da se prižge zeleni indikator s piskom, kar pomeni, da je detektor umerjen.
 - način zaznavanja lesa:
 1. Vključite detektor in ga postavite na površino za zaznavanje.
 2. Preklopite na način zaznavanja lesa.
 3. Orodje držite pri miru 1-3 sekunde.
 4. Ko sveti zelena lučka, je detektor umerjen.
- Vedno merite POČASI, da dosežete največjo občutljivost.
- Za več informacij obiščite spletno stran www.skil.com

VZDRŽEVANJE/SERVISIRANJE

- Orodje naj bo vedno čisto in suho
- ! **Pred čiščenjem odstranite baterijo iz orodja**
- Da ne bi vplivali na sposobnost zaznavanja detektorja, na območje senzorja H na sprednji ali zadnji strani detektorja ni dovoljeno pritrdjevati nalepk ali ploščic z imeni, zlasti kovinskih
- Ne odstranjujte kontaktnih ploščic Y na zadnji strani detektorja.
- Za shranjevanje in prenašanje detektorja uporabite priloženo zaščitno torbico W
- Če bi kljub skrbnim postopkom izdelave in preizkušanja prišlo do izpada delovanja orodja, naj popravilo opravi servisna delavnica, pooblaščen za popravila električnih orodij SKIL
 - **Nerazstavljeno** orodje pošljite skupaj s potrdilom o nakupu pri vašemu prodajalcu v najbližjo servisno delavnico SKIL (naslovi, kot tudi spisek rezervnih delov se nahaja na www.skil.com)
- Zavedajte se, da garancija ne vključuje poškodb zaradi preobremenitve orodja ali nepravilne rabe (več informacij o garancijskih pogojih družbe SKIL najdete na spletnem mestu www.skil.com lahko pa se pozanimajte pri vašem prodajalcu)

OKOLJE

Samo za države EU

- **Električni naprav, dodatne opreme in embalaže ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki**
 - V skladu z Evropsko direktivo 2012/19/ES o odpadni električni in elektronski opremi in njenim izvajanjem v skladu z nacionalno zakonodajo je treba električne naprave na koncu njihove življenjske dobe zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazen obrat za recikliranje
 - Ko bo potrebno odstranjevanje, vas bo na to opomnil simbol ⑤
- ! **Preden baterijo zavržete, prilepite kontakte z debelejšim izolirnim trakom, da preprečite kratek stik**

SISSEJUHATUS

- See tööriist on ette nähtud metallide (must- ja värvilised metallid, nagu torud, metallpoldid), puitprusside ja "pingestatud" vahelduvvoolujuhtmete tuvastamiseks seintes, lagedes ja põrandates.
- Kontrollige, kas pakend sisaldab kõiki joonisel ② näidatud osi
- Kui mõni osa on puudu või kahjustatud, võtke ühendust kohaliku edasimüüjaga
- Lugege käesolev kasutusjuhend hoolikalt läbi ja hoidke see alles ③
- **Pöörake erilist tähelepanu ohutusjuhiste ja hoiatuste; nende eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi**

TEHNILISED ANDMED ①

*Sõltuvalt objektide materjalist ja suuruselt ning aluspinna seisukorrast ja tüübist võib mõõtmistulemus olla sügavuse ja täpsuse poolest halvem.

TÖÖRIISTA OSAD ②

- A Roheline tuli (sisse lülitatud)
- B Oranž tuli (tuvastusobjekt läheneb anduri serva lähedale)
- C Punane tuli (tuvastusobjekt asub anduri keskpunkti lähedal)
- D Ekraan
- E Toitenupp
- F Puitprusside tuvastamise nupp
- G Metallide ja juhtmete tuvastamise nupp
- H Anduri ala
- J Akupesa kaas
- K Akupesa kaane riiv
- L Signaali tugevuse skaala
- M Helisignaali indikaator
- N Servaindikaator
- P Vahemaa indikaator
- Q Keskpunkti indikaator
- R Puitprussi indikaator
- S Juhtme indikaator
- T Magnetiliste/Mittemagnetiliste metallide indikaator
- U Metallindikaator
- V Aku indikaator

- W Kaitsekott
- X Kanderihm
- Y Kontaktpadjad
- Z Aku eemaldamise abivahend

OHUTUS

DETEKTORI OHUTUSHOIATUSED

⚠ HOIATUS Lugege kõiki hoiatusi.

Alltoodud juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitage hoiatused ja juhised hilisemaks kasutuseks.

Hoiatustes kasutatud termin "elektritööriist" viitab voolu jõul (juhtmega) töötavale elektrilisele tööriistale või aku jõul töötavale (juhtmata) elektrilisele tööriistale.

- Detektorit võimet objekte tuvastada mõjutavad teiste tugevaid magnet- või elektromagnetvälju tekitavate seadmete lähedus ning niiskus, metallist ehitusmaterjalid, fooliumiga lamineeritud isolatsioonimaterjalid ja/või elektrit juhtiv taheet.
- Detektorit võimet tuvastada puidust aluskonstruksioone (prusse) mõjutab ka aluspinna paksuse ebaühtlus, näiteks krohv ja krohvi alusmaterjal.
- Võimalik, et skaneeritud pinna all võib olla metalli, puitu või juhtmeid või midagi muud, näiteks plastorusid, mida ei tuvastata.
- **Skaneeritud pinna all olevate objektide leidmiseks ei tohiks loota ainult detektorile.** Kasutage muid teabeallikaid, et aidata objekte leida enne pealispinna läbistamist. Selliste lisateabe allikate hulka kuuluvad ehitusplaanid, torude ja juhtmestiku nähtavad sisenemiskohad seintesse, näiteks keldris, ning 30 ja 60 cm puitprusside standardsed vahekaugused.
- **Enne pealispinna läbistamist (näiteks puuri, freesi, sae või naelaga) lülitage alati elektri-, gaasi- ja veevarustus välja.** Lõikamine, puurimine jne... nendesse objektidesse võib põhjustada kehavigastusi.
- **Kaitske mooteriista niiskuse ja otsese päikesevalguse eest.**

- **Vältige mõõteriista kasutamist ekstreemsete temperatuuride või temperatuurikõikumistega keskkonnas.** Suurte temperatuurikõikumiste korral laske mõõteriistal enne selle kasutamist ümbritseva keskkonna temperatuuriga kohaneda. Äärmuslikud ja temperatuurikõikumised võivad kahjustada tööriista kuvamist ja täpsust.
 - **Saatesüsteemide, nagu WLAN, UMTS, radar, saatja mastid või mikrolained, kasutamine vahetus läheduses võib mõjutada mõõtmisfunktsiooni. Vältige mobiiltelefonide, sülearvutite, tahvelarvutite või nutikellade kasutamist vahetus läheduses.**
 - **Ümbritseva keskkonna lubatud temperatuur: 5...40°C**
 - **Kasutage seda tööriista ainult siseruumides. TÖÖRIISTAL OLEVATE SÜMBOLITE SELGITUS**
- ③ Enne kasutamist tutvuge kasutusjuhendiga
- ④ Ärge jätke masinat vihma kätte
- ⑤ Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu ja akusid ära koos olmejäätmetega

KASUTAMINE

- Patareide ⑥ paigaldamine/vahetamine
 - Detektori jaoks on soovitatav kasutada 6F22/6LR61 seeria 9V kuivpatareisid
 - patareipesa kaane J avamiseks vajutage riivile K ja tõstke patareipesa kaas üles
 - patarei eemaldamiseks tõmmake patarei eemaldamise abivahendit Z
 - sisestage 9V patarei (pöörake tähelepanu õigele polaarsusele)
 - sulgege patareipesa kaas J
- **! Eemaldage mõõtevahendid patareid, kui te seda pikemat aega ei kasuta (pikema aja jooksul võivad patareid korrodeeruda ja ise tühjeneda)**
- Patarei laetuse taseme märgutuli ⑦
 - kasutamise ajal kuvab patarei laetuse astme näidik näidikul patarei allesjäänud mahtuvuse
- Sisse-/väljalülitamine ⑧
Mõõteriist lülitub vaikimisi metallituvastusrežiimile iga kord, kui see sisse lülitatakse.
Kui mõõteriista umbes 5 minutit ei

kasutada, siis lülitub see automaatselt välja.

- **! enne mõõteriista sisselülitamist veenduge, et anduriala oleks kuiv**
 - mõõteriista sisselülitamiseks vajutage toitenuppu E
 - mõõteriista väljalülitamiseks vajutage toitenuppu E
- Metallobjektide skaneerimine ② ⑧
Naelte, kruvide, armatuuri ja muude metallesemete tuvastamise võime sõltub mõnevõrra nende orientatsioonist. Näiteks on seadmel igal sügavusel lihtsam tuvastada kruvi või naela pikkust kui kruvi või naela otsa. "Pingestatud" vahelduvvoolujuhtmed kuvatakse ka metallituvastusrežiimis. Kui tuvastatakse „pingestatud“ juhe, ilmub juhtme indikaator S
 - paigutage mõõteriist skannitavale pinnale
 - metalli tuvastamise režiimi sisenemiseks vajutage üks kord metalli ja juhtmete tuvastamise nuppu G, ekraanile ilmub metalli indikaator U ja süttib roheline tuli A
- **! Kui roheline tuli põleb, on detektor kasutamiseks valmis (automaatne kalibreerimine on lõpetatud)**
 - liigutage mõõteriista aeglaselt ja ühtlaselt üle pinna
 - kui mõõteriist satub metallobjekti lähedale, suurenevad signaali tugevuse skaala L ja vahemaa indikaator P. Kui mõõteriist jõuab metallobjektile lähemale, süttib punane tuli C ja kostab ühtlane helisignaal
 - objektist eemaldudes vähenevad signaali tugevuse skaala L ja kauguse indikaator P ning helisignaal lakkab kõlamast
 - kui leitud metallobjekt on magnetiline või mittemagnetiline, ilmub magnetilise/mittemagnetilise metalli indikaator T
 - kauguse indikaator P näitab täisamplituudi, kui objekt on anduri ala H keskpunktist allpool või kui signaalitugevuse skaala L maksimaalne amplituud on saavutatud
 - kui tuvastasite korduvalt edasi-tagasi liikudes, ilmub tugevaima signaali asukohta keskindikaator Q, mis näitab, et metallobjekt asub anduri keskpunkti lähedal
- **! maksimaalse täpsuse ja**

tundlikkuse saavutamiseks tuvastage alati aeglaselt

! objekti täpsemaks tuvastamiseks liigutage detektorit korduvalt objekti kohal edasi-tagasi

- Vahelduvvoolu „pingestatud“ juhtmete otsimine ② ⑧
Teatud tingimustel (näiteks metalliseeritud või juhtivate pindade taga, metalltoruga varjestatud või kõrge veesisalduse/niiskusega pindade taga) ei saa „pingestatud“ vahelduvvoolujuhtmeid kindlalt tuvastada.

! „pingestatud“ vahelduvvoolujuhtme tuvastamiseks veenduge, et voolutarbija on ühendatud ja sisse lülitatud

“Pingestatud” juhtme signaali tugevus sõltub kaabli asukohast. Seetõttu tehke täiendavaid mõõtmisi vahetus läheduses või kasutage muid teabeallikaid, et kontrollida, kas „pingestatud“ juhe on olemas.

Selle mõõteriista juhtme tuvastusfunktsioon on kombineeritud ülitudliku metallituvastustehnoloogiaga ja vahelduvvoolu induktsioontehnoloogiaga. Juhtme olemasolu ja asukohta saab määrata metalli tuvastussignaali põhjal.

- paigutage mõõteriist skannitava pinnale
- vajutage kaks korda nuppu G, et siseneda “pingestatud” juhtme tuvastamise režiimi, ekraanile ilmub juhtme indikaator S
- liigutage mõõteriista aeglaselt ja ühtlaselt üle pinna

! Kui roheline tuli põleb, on detektor kasutamiseks valmis (automaatne kalibreerimine on lõpetatud)

- kui mõõteriist jõuab „pingestatud“ vahelduvvoolujuhtme lähedale, hakkab juhtme indikaator S vilkuma, signaali tugevuse skaala L suureneb. Kui mõõteriist jõuab „pingestatud“ vahelduvvoolujuhtmele lähemale, süttib oranž või punane indikaator ja kõlab helisignaal
- kui see juhtmest eemaldub, väheneb signaali tugevuse skaala L ja helisignaal lakkab kõlamast

! Objekti täpsemaks tuvastamiseks liigutage detektorit korduvalt objekti kohal vasakule ja paremale

! Mõnel juhul, kui esineb sisemine

rike või ebaõige töö, ei pruugi mõõteriist täpselt näidata “pingestatud” juhtmete olemasolu seinas, seega ei tohiks kasutajad ohtlike pingestatud juhtmete olemasolu tuvastamisel loota ainult sellele mõõteriistale. Kasutajad peaksid arvestama ka muu teabega, nagu ehitusjoonised või juhtmestiku või torustiku sisenemispunktide visuaalne tuvastamine

- ! Ärge eeldage, et seinas pole „pingestatud“ elektrijuhtmeid. Ärge tehke toiminguid, mis võivad olla ohtlikud, kui seinas on „pingestatud“ elektrijuhe. Enne seina sisse tungimist lülitage alati elektri-, gaasi- ja veevarustus välja
- ! tuvastusväärtused võivad teatud keskkonningimuste tõttu halveneda. Nende hulka kuuluvad, kuid mitte ainult, muude tugevaid magnet- või elektromagnetvälju tekitavate seadmete, niiskuse, metallist ehitusmaterjalide, fooliumiga lamineeritud isolatsioonimaterjalide või elektrit juhtiva tapeedi või keraamiliste plaatide lähedus. Seetõttu tutvuge enne seintesse, lagedesse või põrandatesse puurimist, saagimist või freesimist ka muude teabeallikatega (nt ehitusplaanid)
- ! Enne pinna sisse tungimist (näiteks puuri, freesi, sae või naelaga) lülitage alati elektri-, gaasi- ja veevarustus välja. Nende toimivate objektide löikamine, puurimine jne, võib põhjustada kehavigastusi

- Puitprusside skaneerimine ② ⑧
Puidutuvastusrežiim tuvastab puitprussid kipsplaadis, vineerist ümbrises, paljas puitpõrandas, kaetud puitseinas. Puidutuvastusrežiim ei tuvasta puitprussi betoonis, mördis, plokkides, telliskivides, vaipkatetes, fooliumkattega materjalides, metallpindades, keraamilistes plaatides, klaasis ega muudes tihedates materjalides. Tuvastuse sügavus ja täpsus varieeruvad niiskuse, materjalide sisalduse, seina tekstuuri ja värvi tõttu. Puidutuvastusrežiim tuvastab tegelikult enamat kui lihtsalt puitprussid. Samuti võib see tuvastada metalli ja muid tihedaid materjale, nagu veega täidetud

torud ja plasttorud seinä või lae pinna vastasküljel. Puitprusside tuvastamiseks viige esmalt läbi metalli skaneerimine ja märkige tuvastatud metallesemete asukoht. Seejärel tehke skaneerimine puidutuvastusrežiimis. Objektid mis tuvastatakse puidutuvastusrežiimis, kuid mitte metallituvastusrežiimis, võivad olla puitprussid.

“Pingestatud” vahelduvvoolujuhtmed kuvatakse ka puidutuvastusrežiimis. Kui tuvastatakse „pingestatud“ juhe, ilmub juhtme indikaator S

- Hoidke mõõteriista otse, asetage see skaneeritavale pinnale ja ärge pöörake mõõteriista

- Lülitage mõõteriist sisse ja vajutage lühidalt puitprusside tuvastamise nuppu F puitprusside tuvastamise režiimi sisenemiseks, ekranile ilmub puitprussi indikaator R.

! Kui roheline tuli põleb, on detektor kasutamiseks valmis (automaatne kalibreerimine on lõpetatud)

! maksimaalse täpsuse ja tundlikkuse saavutamiseks tuvastage alati külgsuunas

- kui mõõteriist jõuab prussi lähedale, suureneb signaali tugevuse skaala L. Kui mõõteriist jõuab prussile lähemale, süttib oranž tuli B. Kui mõõteriist läheneb prussi servale, ilmub servaindikaator N, seejärel hakkab samal küljel olev kauguse indikaator P suurenema

- kui ilmub keskmine indikaator Q, süttib punane tuli C, kostab ühtlane signaal, signaali tugevuse skaala L on täis, see tähendab, et prussi keskpunkt asub anduri ala H keskpunkti allpool. Maksimaalse täpsuse ja tundlikkuse saavutamiseks tuvastage alati aeglaselt

- kui see liigub prussi keskpunkti eemale, väheneb signaali tugevuse skaala L ja kauguse indikaator P ning helisignaali lakkab kõlamast

! objekti täpsemaks tuvastamiseks liigutage detektorit objektil korduvalt vasakule ja paremale

! Kui saate ebakorrapäraseid skannimistulemusi, võib see olla tingitud niiskusest, niiskusest seinäoõnes või kipsplaadis või hiljuti pealekantud värvist või tapeedist, mis pole täielikult

kuivanud. Kuigi niiskus ei pruugi alati nähtav olla, võib see häirida mõõteriista andureid

TÖÖJUHISED

- **Vältige detektori kasutamisel ehte, näiteks sõrmuste või kellade kandmist. Metall võib põhjustada ebatäpset tuvastamist.**
- **Liigutage detektorit ühtlaselt pinnal ilma seda maha tõstmata või rakendatavat survet muutmata.**
- **Skaneerimise ajal peab anduri ala H olema alati kontaktis pinnaga.**
- **Veenduge, et detektorit hoidva käe sõrmed ei puudutaks skaneeritavat pinda, mis võib häirida mõõteriista võimet tõhusalt tuvastada pinna all olevaid objekte.**
- **Ärge puudutage skaneeritavat pinda kunagi oma käe või mõne muu kehaosaga.**
- Täiendav kalibreerimisprotseduur:
 - metalli ja „pingestatud“ juhtme tuvastusrežiim:
 1. Lülitage detektor sisse.
 2. Lülitage metallituvastusrežiimile (või “pingestatud” juhtme tuvastamise režiimile).
 3. Tõstke detektor õhu käes metallist või elektriseadmetest eemale.
 4. Vajutage metallituvastusrežiimi nuppu ja hoidke seda all 3 sekundit.
 5. Oodake, kuni roheline märgutuli süttib piiksuga, mis näitab, et detektor on kalibreeritud.
 - puidutuvastusrežiim:
 1. Lülitage detektor sisse ja asetage see tuvastuspinnale.
 2. Lülitage sisse puidutuvastusrežiim.
 3. Hoidke mõõteriista paigal 1-3 sekundit.
 4. Kui roheline tuli süttib, on detektor kalibreeritud.
- **Maksimaalse tundlikkuse saavutamiseks mõõtke alati AEGLASELT.**
- Lisateavet lugege aadressilt www.skil.com

HOOLDUS/TEENINDUS

- Hoidke tööriist alati puhtana.
! Enne puhastamist eemaldage tööriistast aku

- Et mitte mõjutada detektori tuvastamisvõimet, ei tohi detektori esivõi tagaküljel olevasse anduripiirkonda H kinnitada kleebiseid/kleebiseid või nimesilte, eriti metallsilte.
- Ärge eemaldage kontaktpatju Y detektori tagaküljelt.
- Kasutage detektori hoidmiseks ja kandmiseks kaasasolevat kaitsekotti W
- Tööriist on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui tööriist sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada SKILi elektriliste käsitööriistade volitatud remonditöökojas
 - toimetage **lahtimonteerimata** seade koos ostukviitungiga tarnijale või lähimasse SKILi lepingulisse töökotta (aadressid ja tööriista varuosade joonise leiata aadressilt www.skil.com)
- Arvestage sellega, et garantii ei hõlma seadme ülekoormamisest või ebaõigest käsitsemisest tulenevaid kahjustusi (teavet SKILi garantiitingimuste kohta vaadake veebilehelt www.skil.com või küsige kohalikult müügiesindajalt)

KESKKOND

Ainult ELi riikidele

- **Ärge visake kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilisi tööriistu, lisatarvikuid ja pakendeid ära koos olmejäätmetega**
 - Vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi nõuete kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutuskõlbmatuks muutunud elektrilised tööriistad koguda eraldi ja keskkonnasäästlikult korduvkasutada või ringlusse võtta
 - Kui tekib vajadus elektritööriist kasutusest kõrvaldada, tuleb sümbol ⑤ seda teile meelde
- ! **enne aku kahjutustamist katke selle otsad kaitseks tugeva teibiga, et vältida lühisahela teket**

LV

Detektors

1950

IEVADS

- Šis rīks ir paredzēts metālu (melno un krāsaino metālu, piemēram, cauruļu, metāla tapu), koka siju un zemsprieguma vadu atrašanās vietas noteikšanai sienās, griestos un grīdās.
- Pārbaudiet, vai iepakojumā ir visas attēlā redzamās daļas ②
- Ja trūkst kādas daļas vai tā ir bojāta, lūdzu, sazinieties ar izplatītāju
- Izlasiet un saglabājiet šo pamācību ③
- **Stingri ievērojiet drošības instrukcijas un brīdinošos norādījumus, jo pretējā gadījumā jūs riskējat gūt smagu traumu**

TEHNISKIE DATI ①

*Atkarībā no objektu materiāla un izmēra, kā arī pamatmateriāla stāvokļa un veida, mērījumu rezultāts var būt sliktāks dziļuma un precizitātes ziņā.

INSTRUMENTA ELEMENTI ②

- A Zaļa gaisma (ieslēgts)
- B Oranžā gaisma (detektēšanas objekts pietuvojas sensora malai)
- C Sarkana gaisma (detektēšanas objekts tuvu sensora centram)
- D Ekrāns
- E Barošanas poga
- F Koka tapu noteikšanas poga
- G Metāla un vadu noteikšanas poga
- H Sensora zona
- J Akumulatora nodalījums
- K Akumulatora vāka fiksators
- L Signāla stipruma skala
- M Audio signāla indikators
- N Malu indikators
- P Attāluma indikators
- Q Centra indikators
- R Koka tapu indikators
- S Vadu indikators
- T Magnētiskais / nemagnētiskais metāla indikators
- U Metāla indikators
- V Akumulatora indikators
- W Aizsargvāks
- X Pārnēsāšanas sikсна
- Y Kontaktplāksne
- Z Akumulatora noņemšanas palīgīdzenklis

DROŠĪBA

DETEKTORA DROŠĪBAS BRĪDINĀJUMI

BRĪDINĀJUMS. Izlasiet visus brīdinājumus. Visu turpmāk uzskaitīto norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, aizdegšanos un/vai smagus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmāki atsaucei.

Brīdinājumos lietotais termins „elektroinstruments” attiecas uz elektriski darbināmu instrumentu, kura barošanu nodrošina elektrotīkls (ar elektrokabeļi) vai akumulators (bez elektrokabeļa).

- Detektora spēju noteikt objektus ietekmē citu iekārtu, kas rada spēcīgus magnētiskos vai elektromagnētiskos laukus, tuvums, kā arī mitrums, metāla celtniecības materiāli, folijas izolācijas materiāli un/vai vadošas tapetes.
- Detektora spēju noteikt koka pamatkonstrukcijas (tapas) ietekmē arī virsmas biezuma neatbilstība, piemēram, apmetums un apmetuma pamatnes materiāls.
- Iespējams, ka zem skenētās virsmas var būt metāls, koks, vadi vai kas cits, piemēram, plastmasas caurules, kas netiek konstatēti.
- **Nedrīkst paļauties tikai uz detektoru, lai atrastu priekšmetus zem skenētās virsmas.** Izmantojiet citus informācijas avotus, lai palīdzētu atrast objektus pirms iekļūšanas virsmā. Šādi papildu avoti ir būvniecības plāni, redzami cauruļi un elektroinstalācijas ievades punkti sienās, piemēram, pagrabā, un standarta 30 un 60 cm atstarpi ievērošana starp tapām.
- **Pirms iekļūšanas virsmā (piemēram, ar urbjašinu, frēzi, zāgi vai naglu) vienmēr izslēdziet elektrības, gāzes un ūdens padevi.** Šo priekšmetu griešana, urbšana u. tml., kad tie darbojas, var izraisīt miesas bojājumus.
- **Sargājiet instrumentu no mitruma un tiešas saules gaismas iedarbības.**
- **Nepakļaujiet instrumentu ekstremālām temperatūrām vai krasām temperatūras svārstībām.** Lielu temperatūras svārstību gadījumā pirms mērinstrumenta ieslēgšanas ļaujiet tam pielāgoties apkārtējās vides temperatūrai. Ekstremālas temperatūras un temperatūras svārstības var

pasliktināt rīka rādījumu un precizitāti.

- **Pārraidēs sistēmu, piemēram, WLAN, UMTS, radaru, raidītāju mastu vai mikroviļņu staciju, izmantošana tiešā tuvumā var ietekmēt mērīšanas funkciju. Nelietojiet mobilos tālrunus, klēpj datorus, planšetdatorus vai viedpulksteņus tiešā tuvumā.**
 - **Pieļaujāmā apkārtējās vides temperatūra darbības laikā: 5...40°C**
 - **Šo rīku izmantojiet tikai iekštelpās.**
- UZ INSTRUMENTA ATTĒLOTO SIMBOLU SKAIDROJUMS**
- ③ Pirms ekspluatācijas izlasiet instrukciju rokasgrāmatu
 - ④ Nepakļaujiet instrumentu lietus iedarbībai
 - ⑤ Neizmetiet elektroinstrumentus un akumulatorus kopā ar sadzīves atkritumiem

LIETOŠANA

- Akumulatora ievietošana/nomaiņa ⑥
 - Detektoram ieteicams izmantot 6F22/6LR61 sērijas 9V sauso elementu baterijas.
 - lai atvērtu akumulatora vāku J, nospiediet fiksatoru K un noņemiet akumulatora vāku uz augšu.
 - velciet akumulatora izņemšanas palīgplūksni Z, lai izņemtu akumulatoru.
 - ievietojiet 9 V bateriju (sekojiet, lai būtu pareiza pievienošanas polaritāte)
 - aizveriet bateriju nodalījuma vāciņu J

! izņemiet baterijas no mērinstrumenta, ja to ilgstoši nelietojat (ilgstoši uzglabājot baterijas, tās var korodēt un pašizlādēties).
- Akumulatora uzlādes līmeņa indikators ⑦
 - lietošanas laikā uzlādes pakāpes indikators uz displeja norāda atlikušo akumulatora uzlādes pakāpi
- Ieslēgšana/izslēgšana ②
 - Rīks pēc noklusējuma darbojas metāla noteikšanas režīmā katru reizi, kad tas tiek ieslēgts.
 - Tas automātiski izslēdzas pēc aptuveni 5 minūšu bezdarbības.
 - ! pirms rīka ieslēgšanas pārliecinieties, ka sensora zona ir sausa**
 - nospiediet ieslēgšanas pogu E, lai ieslēgtu rīku
 - nospiediet ieslēgšanas pogu E, lai

izslēgtu rīku

- Metāla priekšmetu skenēšana ② ⑧
Vītņu, skrūvju, armatūras un citu metāla priekšmetu noteikšanas spēja ir zināmā mērā atkarīga no to orientācijas. Piemēram, jebkurā konkrētā dziļumā ierīcei ir vieglāk noteikt skrūves vai naglas garumu nekā noteikt skrūves vai naglas galu. Metāla noteikšanas režīmā tiks norādīti arī maiņstrāvas vadi “zem sprieguma”. Ja tiek konstatēts vads “zem sprieguma”, parādās vadu indikators S
 - novietojiet rīku uz skenējamās virsmas
 - vienreiz nospiediet metāla un vadu noteikšanas pogu G, lai ieslēgtu metāla noteikšanas režīmu, ekrānā parādīsies metāla indikators U un iedegsies zaļā gaisma A
- ! **kad deg zaļā gaisma, detektors ir gatavs lietošanai (automātiskā kalibrēšana pabeigta)**
 - lēni un vienmērīgi pārvietojiet instrumentu pa virsmu
 - kad instruments pietuvojas metāla objektam, signāla stipruma skala L un attāluma indikators P palielināsies. Instrumentam pietuvojoties metāla priekšmetam, iedegas sarkanā lampiņa C un atskan vienmērīgs signāls
 - attālinoties no objekta, signāla stipruma skala L un attāluma indikators P samazinās, un skaņas signāls pārstāj skanēt
 - ja atrastais metāla priekšmets ir magnētisks vai nemagnētisks, parādās magnētiska/nemagnētiska metāla indikators T
 - attāluma indikators P norāda pilnu amplitūdu, kad objekts atrodas zem sensora zonas H centra vai kad ir sasniegta signāla stipruma skalas L maksimālā amplitūda
 - ja detektēšanu veicat vairākkārt, centra indikators Q parādīsies spēcīgākā signāla vietā, norādot, ka metāla objekts atrodas netālu no sensora centra
- ! **vienmēr detektējiet lēni, lai sasniegtu maksimālu precizitāti un jutību**
- ! **lai precīzāk noteiktu objektu, vairākkārt pārvietojiet detektoru uz priekšu un atpakaļ virs objekta**
- Strāvas maiņstrāvas vadu skenēšana ② ⑧

Noteiktos apstākļos (piemēram, ja tie atrodas aiz metalizētām vai vadošām virsmām, ir ekranēti metāla kanālā vai aiz virsmām ar augstu ūdens saturu / mitrumu) maiņstrāvas vadus “zem sprieguma” nevar droši noteikt.

! **maiņstrāvas vadu noteikšanai “zem sprieguma” pārliecinieties, vai ir pieslēgts un ieslēgts strāvas patērētājs**

“Strāvas” vada signāla stiprums ir atkarīgs no kabeļa novietojuma. Tāpēc, lai pārbaudītu, vai vads atrodas zem sprieguma, veiciet papildu mērījumus tuvumā vai izmantojiet citus informācijas avotus.

Šī instrumenta stieples noteikšanas funkcija ir apvienota ar augstas jutības metāla noteikšanas tehnoloģiju un maiņstrāvas indukcijas tehnoloģiju.

Vadu un tā atrašanās vietu var noteikt, pamatojoties uz metāla detektēšanas signālu.

- novietojiet rīku uz skenējamās virsmas
- divreiz nospiediet pogu G, lai pārslēgtos spriegumaktīva vadu noteikšanas režīmā, un ekrānā parādīsies vadu indikators S
- lēni un vienmērīgi pārvietojiet instrumentu pa virsmu

! **kad deg zaļā gaisma, detektors ir gatavs lietošanai (automātiskā kalibrēšana pabeigta)**

- kad rīks pietuvojas maiņstrāvas vadam “zem sprieguma”, mirgo vadu indikators S, signāla stipruma skala L palielināsies. Instrumentam pietuvojoties maiņstrāvas vadam, iedegas oranžs vai sarkans indikators un atskan skaņas signāls
- kad tas attālinās no vadiem, signāla stipruma skala L samazinās, un skaņas signāls pārtrauc skanēt

! **lai precīzāk noteiktu objektu, vairākkārt pārvietojiet detektoru pa objektu pa kreisi un pa labi.**

! **dažos gadījumos, ja ir iekšējs darbības traucējums vai nepareiza darbība, rīks var neprecīzi norādīt “spriegumaktīvu” vadu klātbūtni sienā, tāpēc lietotājiem nevajadzētu paļauties tikai uz šo rīku, lai noteiktu bīstamu “spriegumaktīvu” vadu klātbūtni. Lietotājiem jāņem vērā arī cita informācija, piemēram, būvprojekti vai vizuāla**

elektroinstalācijas vai vadu ievades vietu identifikācija

- ! **neuzskatiet, ka sienā nav vadu zem sprieguma. Neveiciet darbības, kas var būt bīstamas, ja sienā ir elektrības vads zem sprieguma. Pirms iekļūšanas virsmā vienmēr izslēdziet elektrības, gāzes un ūdens padevi.**
- ! **noteikšanas vērtības var pasliktināties noteiktu apkārtējās vides apstākļu dēļ. Tādi faktori ir, piemēram, citu iekārtu, kas rada spēcīgus magnētiskos vai elektromagnētiskos laukus, tuvums, mitrums, metāliski celtniecības materiāli, ar foliju laminēti izolācijas materiāli vai strāvu vadošas tapetes vai flīzes, bet ne tikai. Tāpēc pirms urbšanas, zāģēšanas vai frēzēšanas sienās, griestos vai grīdās konsultējieties arī ar citiem informācijas avotiem (piemēram, būvprojektiem).**
- ! **pirms iekļūšanas virsmā (piemēram, ar urbjmašīnu, frēzi, zāģi vai naglu) vienmēr izslēdziet elektrības, gāzes un ūdens padevi. Šo priekšmetu griešana, urbšana u. c. darbības laikā var izraisīt miesas bojājumus.**

- Koka tapu skenēšana ② ③
Koksnes noteikšanas režīms noteiks koka tapas ģipškartona apmetumā, saplākšņa apšuvumā, koka grīdas segumā, koka sienā ar pārklājumu. Koksnes noteikšanas režīms neatklāj koka tapas betonā, javai, blokos, ķieģeļu konstrukcijās, paklājos, materiālos ar folijas pārklājumu, metāla virsmās, keramikas flīzēs, stiklā vai citos blīvos materiālos. Uztveršanas dziļums un precizitāte var atšķirties atkarībā no mitruma, materiālu satura, sienas tekstūras un krāsas.
Koksnes noteikšanas režīms faktiski nosaka ne tikai koka tapas. Tas var arī atklāt metālu un citus blīvus materiālus, piemēram, ar ūdeni pildītas caurules un plastmasas caurules pie sienas vai griestiem. Lai palīdzētu identificēt koka tapas, vispirms veiciet metāla skenēšanu un atzīmējiet visu atklāto metāla elementu atrašanās vietu. Pēc tam veiciet skenēšanu koksnes noteikšanas režīmā. Priekšmeti, kas tiek atklāti koka,

bet ne metāla noteikšanas režīmā, ir priekšmeti, kas, iespējams, ir koka tapas.

“Strāvas” maiņstrāvas vadi tiks norādīti arī koksnes noteikšanas režīmā. Ja tiek konstatēts vads “zem sprieguma”, parādās vadu indikators S

- turiet rīku taisni uz augšu un uz leju, novietojiet to uz skenējamās virsmas un rotējiet to.
- ieslēdziet rīku un īsi nospiediet koka tapu noteikšanas pogu F, lai ieslēgtu koka tapu noteikšanas režīmu, un ekrānā parādīsies koka tapu indikators R.

! **kad deg zaļā gaisma, detektors ir gatavs lietošanai (automātiskā kalibrēšana pabeigta)**

! **lai sasniegtu maksimālu precizitāti un jutību, vienmēr detektējiet sāniski**

- kad rīks pietuvojas tapai, signāla stipruma skala L palielināsies. Instrumentam pietuvojoties pie tapas, iedegsies oranža gaisma B. Instrumentam tuvojoties tapas malai, parādās malas indikators N, tad attāluma indikators P tajā pašā pusē sāk palielināties
- kad parādās centra indikators Q, iedegas sarkanā gaisma C, atskan vienmērīgs signāls, signāla stipruma skala L ir pilna, tas nozīmē, ka tapas centrs atrodas zem sensora zonas centra H. Lai sasniegtu maksimālu precizitāti un jutību, vienmēr detektējiet lēni
- kad tas attālinās no tapas centra, signāla stipruma skala L un attāluma indikators P samazināsies, un skaņas signāls pārtrauks skanēt

! **lai precīzāk noteiktu objektu, vairākkārt pārvietojiet detektoru pa objektu pa kreisi un pa labi**

! **ja skenēšanas rezultāti ir nepastāvīgi, tas var būt saistīts ar mitrumu, mitrumu sienas dobumā vai ģipškartonā, vai nesenu uzklātu krāsu vai tapetes, kas nav pilnībā izžuvušas. Lai gan mitrums ne vienmēr ir redzams, tas var traucēt darbināt rīka sensorus.**

PRAKTISKI PADOMI

- **Detektora lietošanas laikā nelietojiet rotaslietas, piemēram, gredzenus**

vai pulksteņus. Metāls var izraisīt neprecīzu noteikšanu.

- Pārvietojiet detektoru pa virsmu vienmērīgi, to nepaceļot un nemainot piemēroto spiedienu.
- Skenēšanas laikā sensora laukumam H vienmēr jābūt saskarē ar virsmu.
- Pārliecinieties, ka rokas pirksti, ar ko turat detektoru, nepieskaras skenētajai virsmai, jo tas varētu traucēt instrumentam efektīvi atklāt priekšmetus zem virsmas.
- Nekad nepieskarieties rotējošajiem asmeņiem ar rokām vai kādu citu ķermeņa daļu.
- Papildu kalibrēšanas procedūra:
 - metāla un vadu zem sprieguma noteikšanas režīmu:
 1. Ieslēdziet detektoru.
 2. Pārslēdziet uz metāla detektēšanas režīmu (vai spriegumaktīvu vadu detektēšanas režīmu).
 3. Paceliet detektoru gaisā prom no metāla vai elektroiekārtām.
 4. Turpiniet spiest metāla režīma pogu un turiet to nospiestu 3 sekundes.
 5. Pagaidiet, līdz zaļais indikators iedegas ar skaņas signālu, kas norāda, ka detektors ir kalibrēts.
 - koksnes noteikšanas režīms:
 1. Ieslēdziet detektoru un novietojiet to uz detektēšanas virsmas.
 2. Pārslēdziet uz koksnes noteikšanas režīmu.
 3. Darbarīku turiet nekustīgu 1-3 sekundes.
 4. Kad deg zaļā gaisma, detektors ir kalibrēts.
- Vienmēr mēriet **LĒGI**, lai sasniegtu maksimālu jutību.
- Papildu informāciju skatīt tīmekļa vietnē www.skil.com

APKOPE/SERVISS


- Vienmēr turiet instrumentu tīru un sausu
! pirms tīrīšanas izņemiet no instrumenta akumulatoru
- Lai neietekmētu detektora detektēšanas spēju, uzlīmes/uzlīmes vai nosaukumu plāksnītes, īpaši metāla, nedrīkst piestiprināt detektora priekšpusē vai aizmugurē H sensora zonā.
- Neizņemiet kontaktplāksnes Y detektora aizmugurējā pusē.
- Detektora uzglabāšanai un pārnēsāšanai

izmantojiet komplektā iekļauto aizsargvāciņu W

- Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, instruments tomēr sabojājas, tas jānogādā remontam firmas SKIL pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā
 - nogādājiet instrumentu **neizjauktā veidā** kopā ar iegādes dokumentiem tuvākajā tirdzniecības vietā vai firmas SKIL pilnvarotā piegādes apkalpošanas un remonta iestādē (adreses un instrumenta apkalpošanas shēma ir sniegta interneta vietnē www.skil.com)
- Ievērojiet, ka garantijā neietilpst pārslodzes vai nepareizas instrumenta ekspluatācijas izraisītie bojājumi (SKIL garantijas noteikumu skatiet www.skil.com vai vērsieties pie izplatītāja)

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Tikai ES valstīm

- **Neizmetiet elektroinstrumentus, piederumus un iesaiņojuma materiālus sadzīves atkritumos**
 - Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2012/19/ES par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām iekārtām un tās atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, nolietotās elektroiekārtas ir jāsavāc, jāizjauc un jānogādā atreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.
 - simbols  atgādina par nepieciešamību tos utilizēt videi nekaitīgā veidā
- ! pirms akumulatora utilizācijas tā kontakti jāaplīmē ar izolācijas lenti, lai nepieļautu īssavienojuma rašanos starp tiem**

LT

Detektorius

1950

ĪVADAS

- Šis frankis skirtas metalams (juodiesiems ir spalvotiesiems metalams, pvz., vāzdzīams, metalinēms atramoms),

medinėms atramoms ir įtampą turintiems kintamosios srovės laidams sienose, lubose ir grindyse aptikti.

- Patikrinkite, ar pakuotėje yra visos ② paveikslė pavaizduotos dalys
- Jei trūksta kokių nors dalių ar jos pažeistos, kreipkitės į įrenginio pardavėją
- Perskaitykite ir išsaugokite šią naudojimo instrukciją ③
- **Ypatingą dėmesį atkreipkite į saugos instrukcijas ir įspėjimus; jei nepaisysite šių nurodymų, galite sunkiai susižaloti**

TECHNINIAI DUOMENYS ①

*Atsižvelgiant į objektų medžiagą ir dydį, taip pat į pagrindo medžiagos būklę ir tipą, matavimo rezultatai gali būti prastesni gylio ir tikslumo požiūriu.

ĮRENGINIO DALYS ②

- A Žalia lemputė (įjungta)
- B Oranžinė šviesa (aptikimo objektas priartėja prie jutiklio krašto)
- C Raudona šviesa (aptikimo objektas arti jutiklio centro)
- D Ekranas
- E Maitinimo mygtukas
- F Medienos atramų aptikimo mygtukas
- G Metalu ir laidų aptikimo mygtukas
- H Jutiklio sritis
- J Baterijos dangtelis
- K Baterijos dangtelio fiksatorius
- L Signalo stiprumo skalė
- M Garso signalo indikatorius
- N Briaunų indikatorius
- P Atstumo indikatorius
- Q Centro indikatorius
- R Medienos atramų indikatorius
- S Laidų indikatorius
- T Magnetinis / nemagnetinis metalo indikatorius
- U Metalu indikatorius
- V Baterijos indikatorius
- W Apsauginis krepšys
- X Nešimo diržas
- Y Kontaktinės pagalvėlės
- Z Pagalbinė baterijos išėmimo priemonė

SAUGA

DETEKTORIAUS SAUGOS ĮSPĖJIMAI

⚠ ĮSPĖJIMAS Perskaitykite visus

Įspėjimus. Nesilaikant visų toliau išdėstytų nurodymų galima patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visas instrukcijas su įspėjimais, nes jų gali prireikti ateityje.

Įspėjimuose vartojamu terminu „elektrinis įrankis“ nurodomas iš elektros lizdo maitinamas (laidinis) arba baterija maitinamas (belaidis) elektrinis įrankis.

- Detektoriaus gebėjimui aptikti objektus įtakos turi kitos įrangos, kuri sukuria stiprius magnetinius ar elektromagnetinius laukus, artumas, taip pat drėgmė, metalinės statybinės medžiagos, plėvele laminuotos izoliacinės medžiagos ir (arba) laidūs tapetai.
- Detektoriaus gebėjimui aptikti medines konstrukcijas (atramas) taip pat turi įtakos paviršius, pavyzdžiui, tinko ir tinko pagrindo medžiagos, storio neatitikimas.
- Gali būti, kad po nuskaitytu paviršiumi gali būti metalo, medžio, laidų ar ko nors kito, pvz., plastikinių vamzdžių, kurie nebuvo aptikti.
- **Vien detektoriumi nereikėtų pasikliauti tik ieškant objektų, esančių po nuskaitytu paviršiumi.** Naudokite kitus informacijos šaltinius, kad padėtumėte surasti daiktus prieš prasiskverbdami į paviršių. Tokie papildomi šaltiniai yra statybos planai, matomos vamzdžių ir laidų įėjimo į sienas vietos, pvz., rūsyje, ir standartiniai 30 ir 60 cm tarpai tarp atramų.
- **Prieš skverbdamiesi į paviršių (pvz., gręždami, frezuodami, pjaudami ar kaldami vinis), visada išjunkite elektros, dujų ir vandens tiekimą.** Pjaudami, gręždami ir pan. į šiuos elementus, kai jie veikia, galite susižeisti.
- **Saugokite įrankį nuo drėgmės ir tiesioginių saulės spindulių.**
- **Nelaikykite įrankio esant ekstremalioms temperatūroms arba temperatūros svyravimams.** Esant dideliems temperatūros svyravimams, prieš įjungdami matavimo priemonę leiskite jai prisitaikyti prie aplinkos temperatūros. Ekstremaliūs temperatūros svyravimai gali pakenkti įrankio rodymui

ir tikslumui.

- **Netoli esančių siųstuvų, pavyzdžiui, WLAN, UMTS, radarų, siųstuvų stulpų ar mikrobangų, naudojimas gali turėti įtakos matavimo funkcijai. Venkite naudotis mobiliaisiais telefonais, nešiojamaisiais kompiuteriais, planšetiniais kompiuteriais ar išmaniaisiais laikrodžiais, esančiais arti.**
 - **Leistina aplinkos temperatūra darbo metu: 5...40oC**
 - **Šį įrankį naudokite tik patalpose. SIMBOLIŲ ANT ĮRANKIO REIKŠMĖS**
- ③ Prieš naudojant perskaityti instrukcijų vadovą.
- ④ Saugoti įrenginį nuo lietaus.
- ⑤ Elektrinius įrankius ir baterijas draudžiama išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

NAUDOJIMAS

- Baterijos įstatymas / keitimas ⑥
 - Detektoriumi rekomenduojama naudoti 6F22/6LR61 serijos 9V sausų elementų baterijas.
 - norėdami atidaryti baterijos dangtelį J, paspauskite fiksatorių K ir nuimkite baterijos dangtelį į viršų
 - norėdami išimti bateriją, patraukite baterijos išėmimo pagalbinę priemonę Z
 - įdėkite 9 V bateriją (atkreipkite dėmesį į teisingą poliarizaciją)
 - uždarykite baterijos dangtelį J
- ! **nenaudodami matavimo įrankio ilgesnį laiką, išimkite iš jo baterijas (laikant ilgesnį laiką, baterijos gali pradėti rūdyti ir išsiekvoti savaime)**
- Baterijos įkrovos lygio indikatorius ⑦
 - prietaisą naudojant akumuliatoriaus įkrovos indikatorius ekrane rodo likusią akumuliatoriaus talpą
- Įjungimas / išjungimas ②
 - Kiekvieną kartą įjungus įrankį pagal numatytąsias nuostatas įjungiamas metalo aptikimo režimas.
 - Jis automatiškai išsijungs maždaug po 5 minučių neveikimo.
 - ! **prieš įjungdami įrankį įsitikinkite, kad jutiklio sritis yra sausa**
 - paspauskite maitinimo mygtuką E, kad įjungtumėte įrankį
 - paspauskite maitinimo mygtuką E, kad įrankis išsijungtų

- Metalinių objektų skenavimas ② ⑧
 - Gebėjimas aptikti vinis, varžtus, armatūrą ir kitus metalinius objektus šiek tiek priklauso nuo jų padėties. Pavyzdžiui, bet kokiam gylyje įrenginiui lengviau nustatyti varžtą ar vinį per visą ilgį nei varžto ar vinies galą. Metalo aptikimo režime taip pat bus rodomi įtampą turintys kintamosios srovės laidai. Jei aptinkamas laidas, turintis įtampą, pasirodo laido indikatorius S.
 - nustatykite įrankį ant nuskaitymo paviršiaus
 - vieną kartą paspauskite metalo laidų aptikimo mygtuką G, kad įjungtumėte metalo aptikimo režimą, ekrane pasirodys metalo indikatorius U ir užsidegs žalia lemputė A
- ! **kai užsidega žalia lemputė, detektorius paruoštas naudoti (automatinis kalibravimas baigtas)**
- lėtai ir tolygiai judinkite įrankį per paviršių
- kai įrankis priartėja prie metalinio objekto, padidėja signalo stiprumo skalė L ir atstumo indikatorius P. Įrankiui priartėjus prie metalinio objekto, užsidega raudona lemputė C ir pasigirsta pastovus garsinis signalas
- tolstant nuo objekto, signalo stiprumo skalė L ir atstumo indikatorius P sumažės, o garsinis signalas nustos skambėti
- jei rastas metalinis objektas yra magnetinis arba nemagnetinis, rodomas magnetinio / nemagnetinio metalo indikatorius T
- atstumo indikatorius P rodo visą amplitudę, kai objektas yra žemiau jutiklio zonos H centro arba kai pasiekiamą didžiausią signalo stiprumo skalės L amplitudę
- jei pakartotinai aptiksite pirmyn ir atgal, stipriausio signalo vietoje pasirodys centro indikatorius Q, rodantis, kad metalinis objektas yra netoli jutiklio centro
- ! **visada tikrinkite lėtai, kad pasiektumėte didžiausią tikslumą ir jautrumą**
- ! **norėdami tiksliau aptikti objektą, judinkite detektorių pirmyn ir atgal virš objekto**
- Įtampą turinčių kintamosios srovės laidų paieška ② ⑧ ⑧
 - Esant tam tikroms sąlygoms (pvz., už

metalizuotų ar laidžių paviršių, apsaugotų metaliniame kanale arba už paviršių, kuriuose yra daug vandens / drėgmės), įtampą turinčių kintamosios srovės laidų negalima tiksliai aptikti.

! kad būtų galima aptikti įtampą turintį kintamosios srovės laidą, įsitikinkite, kad yra prijungtas ir įjungtas maitinimo šaltinis

Signalo stiprumas įtampą turinčiame laide priklauso nuo kabelio padėties. Todėl atlikite papildomus matavimus greta arba pasinaudokite kitais informacijos šaltiniais, kad patikrintumėte, ar yra laidas, kuriame yra įtampa.

Šio įrankio laidų aptikimo funkcija suderinta su didelio jautrumo metalo aptikimo technologija ir kintamosios srovės indukcijos technologija. Pagal metalo aptikimo signalą galima nustatyti, ar yra laidas ir kur jis yra.

- nustatykite įrankį ant nuskaityto paviršiaus
- Du kartus paspauskite mygtuką G, kad pereitumėte į įtampą turinčių laidų aptikimo režimą, ekrane pasirodys laido indikatorius S.
- lėtai ir tolygiai judinkite įrankį per paviršių

! kai užsidega žalia lemputė, detektorius paruoštas naudoti (automatinis kalibravimas baigtas)

- Kai įrankis priartėja prie įtampą turinčio kintamosios srovės laido, mirksi laido indikatorius S, padidėja signalo stiprumo skalė L. Įrankiui priartėjus prie įtampą turinčio kintamosios srovės laido, užsidega oranžinis arba raudonas indikatorius ir pasigirsta garsinis signalas.

- kai jis nutolsta nuo laido, signalo stiprumo skalė L sumažėja, o garsinis signalas nustoja skambėti

! norėdami tiksliau aptikti objektą, kelis kartus perkelkite detektorių virš objekto į kairę ir į dešinę

! kai kuriais atvejais, jei yra vidinių gedimų arba įrankis veikia netinkamai, jis gali netiksliai parodyti, kad sienoje yra įtampą turinčių laidų, todėl naudotojai neturėtų pasikliauti vien šiuo įrankiu, kad nustatytų, ar sienoje yra pavojingų laidų, turinčių įtampą. Naudotojai taip pat turėtų

atsižvelgti į kitą informaciją, pvz., statybos brėžinius arba vizualiai identifikuoti laidų ar kabelių įvedimo vietas.

! Nemanykite, kad sienoje nėra įtampą turinčių elektros laidų. Nesiimkite veiksmų, kurie gali būti pavojingi, jei sienoje yra elektros laidas, turintis įtampą. Prieš skverbdamiesi į paviršių visada išjunkite elektros, dujų ir vandens tiekimą.

! aptikimo vertės gali būti blogesnės dėl tam tikrų aplinkos sąlygų. Tai gali būti, be kita ko, kitos įrangos, kuri sukuria stiprius magnetinius ar elektromagnetinius laukus, artumas, drėgmė, metalinės statybinės medžiagos, plėvele laminuotos izoliacinės medžiagos arba laidūs tapetai ar plytelės. Todėl, prieš gręždami, pjaudami ar frezuodami sienose, lubose ar grindyse, susipažinkite ir su kitais informacijos šaltiniais (pvz., statybos planais).

! prieš skverbdamiesi į paviršių (pvz., gręždami, frezuodami, pjaudami ar kaldami vinis), visada išjunkite elektros, dujų ir vandens tiekimą. Pjaudami, gręždami ir pan. šiuos elementus, kai jie veikia, galite susižeisti.

- Medinių atramų skenavimas ② ⑧
Medienos aptikimo režimas aptinka medines atramas gipso kartono plokštėse, faneros apvalkale, medines grindis, dengtą medinę sieną. Medienos aptikimo režimas neaptinka medinių atramų betone, skiedinyje, blokeliuose, plytose, kiliminėje dangoje, plėvele padengtose medžiagose, metaliniuose paviršiuose, keraminėse plytelėse, stikle ar kitose tankiose medžiagose. Jutimo gylis ir tikslumas priklauso nuo drėgmės, medžiagų kiekio, sienų tekstūros ir dažų. Medienos aptikimo režimas iš tikrųjų aptinka ne tik medines atramas. Jis taip pat gali aptikti metalą ir kitas tankias medžiagas, pavyzdžiui, vandeniu pripildytus vamzdžius ir plastikinius vamzdžius, esančius sienos ar lubų paviršiaus gale. Norėdami padėti nustatyti medines atramas, pirmiausia atlikite metalo skenavimą ir pažymėkite

visų aptiktų metalinių elementų vietą. Tada atlikite skenavimą medienos aptikimo režimu. Medienos aptikimo režimu aptikti daiktai, bet ne metalo aptikimo režimu, yra daiktai, kurie galbūt yra medinės atramos.

Medienos aptikimo režime taip pat bus rodomi įtampą turintys kintamosios srovės laidai. Jei aptinkamas laidas, turintis įtampą, pasirodo laido indikatorius S.

- Laikykite įrankį tiesiai aukštyr ir žemyn, padėkite jį ant skenuojamo paviršiaus ir nesukite įrankio.

- Įjunkite įrankį ir trumpai paspauskite medinių atramų aptikimo mygtuką F, kad įjungtumėte medinių atramų aptikimo režimą, ekrane pasirodys medinių atramų indikatorius R.

! kai užsidega žalia lemputė, detektorius paruoštas naudoti (automatinis kalibravimas baigtas)

! visada tikrinkite šonu, kad pasiektumėte maksimalų tikslumą ir jautrumą

- Kai įrankis priartėja prie atramos, signalo stiprumo skalė L padidėja. Kai įrankis priartės prie atramos, užsidegs oranžinė lemputė B. Įrankiui artėjant prie atramos krašto, pasirodo briaunos indikatorius N, tada toje pačioje pusėje pradeda didėti atstumo indikatorius P.

- Kai pasirodo centro indikatorius Q, įsižiebia raudona lemputė C, pasigirsta tolygus signalas, signalo stiprumo skalė L yra pilna, tai reiškia, kad atramos centras yra žemiau jutiklio srities H centro.

- Kai jis nutolsta nuo atramos centro, signalo stiprumo skalė L ir atstumo indikatorius P sumažėja, o garsinis signalas nustoja skambėti.

! norėdami tiksliau aptikti objektą, kelis kartus perkelkite detektorių į kairę ir į dešinę nuo objekto

! jei skenavimo rezultatai nepastovūs, tai gali būti dėl drėgmės, drėgmės sienos ertmėje ar gipso kartono plokštėje arba dėl neseniai užteptų dažų ar tapetų, kurie dar nėra visiškai išdžiūvę. Nors drėgmė ne visada matoma, ji gali trukdyti įrankio jutikliams.

NAUDOJIMO PATARIMAI

- **Naudodamiesi detektoriumi nenešikite papuošalų, pavyzdžiui, žiedų ar laikrodžių. Dėl metalo aptikimas gali būti netikslus.**
- **Tolygiai judinkite detektorių paviršiuje, jo neiškeldami ir nekeisdami spaudimo.**
- **Skenavimo metu jutiklio srities H visada turi liestis su paviršiumi.**
- **Įsitikinkite, kad detektorių laikinės rankos pirštais neliečiate skenuojamo paviršiaus, nes tai gali trukdyti įrankiui veiksmingai aptikti po paviršiumi esančius daiktus.**
- **Nelieskite skenuojamo paviršiaus kita ranka ar kita kūno dalimi.**
- Papildoma kalibravimo procedūra:
 - metalo ir įtampą turinčio laido aptikimo režimas:
 1. Įjunkite detektorių.
 2. Perjunkite metalo aptikimo režimą (arba įtampą turinčio laido aptikimo režimą).
 3. Pakelkite detektorių į orą, atokiau nuo metalinės ar elektros įrangos.
 4. Laikykite nuspaudę metalo režimo mygtuką ir palaikykite 3 sekundes.
 5. Palaukite, kol užsidegs žalias indikatorius ir pasigirs garsinis signalas, rodantis, kad detektorius sukalibruotas.
 - medienos aptikimo režimas:
 1. Įjunkite detektorių ir padėkite jį ant aptikimo paviršiaus.
 2. Perjunkite medienos aptikimo režimą.
 3. Laikykite įrankį ramiai 1–3 sekundes.
 4. Kai dega žalia lemputė, detektorius yra sukalibruotas.
- **Visada tikrinkite LĖTAI, kad pasiektumėte didžiausią jautrumą.**
- Daugiau informacijos rasite www.skil.com.

PRIEŽIŪRA IR REMONTAS

- Visada laikykite įrankį švarų ir sausą **! Prieš valydami išimkite iš įrenginio bateriją.**
- Kad nebūtų pažeistas detektoriaus aptikimo gebėjimas, jutiklio zonoje H, priekinėje arba galinėje detektoriaus pusėje, negalima klijuoti lipdukų arba vardinių lentelių, ypač metalinių.
- Nenuimkite kontaktinių pagalvėlių Y, esančių detektoriaus galinėje pusėje.
- Detektoriumi laikyti ir nešiotis naudokite

pridedamą apsauginį dėklą W

- Jeigu įrankis, nepaisant gamykloje atliekamo kruopštaus gamybos ir kontrolės proceso, vis dėlto sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose SKIL elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse
 - **neišardytą** įrankį kartu su pirkimo čekiu siųskite pardavėjui arba į artimiausią „SKIL“ techninės priežiūros centrą (adresus bei atsarginių dalių brėžinius rasite www.skil.com)
- Turėkite omeny, kad garantija įrankiui netaikoma, jei gedimas atsiranda dėl perkrovos ar netinkamo naudojimo (SKIL garantijos sąlygas rasite www.skil.com arba kreipkitės į pardavėją).

APLINKOSAUGA

Tik ES šalims


- **Neišmeskite elektrinių įrankių, jų priedų ir pakuočių kartu su buitinėmis atliekomis**
 - Pagal ES Direktyvą 2012/19/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų atliekų utilizavimo ir pagal galiojančius nacionalinius įstatymus netinkami naudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir pristatyti į tokių atliekų surinkimo vietas.
 - kai reikės išmesti susidėvėjusį gaminį, apie tai primins  simbolis.
- ! **Prieš išmesdami bateriją apvyniokite jos galus stora lipnia juosta, kad neįvyktų trumpasis jungimas.**


МК

Детектор

1950

ВОВЕД

- Овој алат е наменет за откривање на метали (црни и обоени метали, како цевки, метални конструкции), дрвени конструкции и “живи” АС жици во сидови, тавани и подови.
- Проверете дали пакувањето ги содржи сите делови коишто се прикажани на сликата .
- Контакттирајте го продавачот ако недостасуваат делови или истите се оштетени

- Прочитајте го и зачувајте го ова упатство за ракување .
- **Обрнете особено внимание на безбедносните упатства и предупредувања; непридржувањето до овие упатства може да доведе до сериозна повреда**

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

*Во зависност од материјалот и големината на предметите како и состојбата и видот на основниот материјал, резултатот од мерењето може да биде инфериорен во однос на длабочината и точноста.

ЕЛЕМЕНТИ НА АЛАТОТ

- A** Зелено светло (вклучено)
- B** Портокалово светло (објектот за откривање се приближува до работ на сензорот)
- C** Црвено светло (објект за откривање близу до центарот на сензорот)
- D** Екран
- E** Копче за вклучување
- F** Копче за откривање на дрвени конструкции
- G** Копче за откривање метал и жици
- H** Област на сензорот
- J** Капак на батеријата
- K** Брава на капакот на батеријата
- L** Скала на јачина на сигналот
- M** Индикатор за аудио сигнал
- N** Индикатор на работ
- P** Индикатор за растојание
- Q** Индикатор за центарот
- R** Индикатор за дрвена конструкција
- S** Индикатор за жица
- T** Индикатор за магнитни / немагнитни метали
- U** Индикатор за метал
- V** Индикатор за батерија
- W** Заштитна торбичка
- X** Ремен за носење
- Y** Контактни подлоги
- Z** Помош за отстранување на батеријата

БЕЗБЕДНОСТ

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ДЕТЕКТОРОТ

 **ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ** Прочитајте ги

сите предупредувања. Непочитувањето на сите упатства подолу може да доведе до електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за понатамошно упатување.

Поимот „електричен алат“, кој се користи во предупредувањата, се однесува на вашиот електричен алат (со приклучен кабел) кој се вклучува во утикач или на електричен алат со погон на батерии (без приклучен кабел).

- Способноста на детекторот да открие предмети е под влијание на близината на друга опрема која произведува силни магнетни или електромагнетни полиња и од влага, метални градежни материјали, изолациски материјали ламинирани со фолија и/или спроводни тапети.
- Способноста на детекторот да открие дрвени подструктури (конструкции) исто така е под влијание на неконзистентноста на дебелината на површината како што се малтерот и материјалот за поддршка за малтер.
- Можно е да има метал, дрво или жици или нешто друго, како што се пластични цевки, под скенираната површина што не е откриена.
- **Немојте да се потпирате само на детекторот при лоцирање на предметите под скенираната површина.** Користете други извори на информации за да помогнете да ги лоцирате предметите пред да пробиете во површината. Таквите дополнителни извори вклучуваат градежни планови, видливи точки на влез на цевки и жици во сидови, како во подрум, и стандардни практики за растојание помеѓу конструкциите од 30 и 60 см.
- **Пред да пробиете во површината (на пример со бормашина, глодалка, пила или шајка), секогаш исклучете го доводот на електрична енергија, гас и вода.** Сечење, дупчење, итн... во овие предмети кога се во функција може да резултира со лична повреда.
- **Заштитете ја алатката од влага и**

директна сончева светлина.

- **Не изложувајте го алатот на екстремни температури или варијации во температурата.** Во случај на големи варијации во температурата, оставете го мерниот инструмент да се прилагоди на температурата на околината пред да го вклучите. Екстремните температури и варијациите во температурата можат да го нарушат прикажувањето и точноста на алатот.
- **Користење на работа на системи за пренос, како што се WLAN, UMTS, радар, предаватели или микробранови, во непосредна близина може да влијае на мерната функција. Избегнувајте користење мобилни телефони, лаптопи, таблети или паметни часовници во непосредна близина.**
- **Дозволена температура на околината при работа: 5...40oC**
- **Користете ја оваа алатка само во затворен простор. ОБЈАСНУВАЊЕ НА СИМБОЛИТЕ ЗА АЛАТОТ**
 - ③ Пред употреба прочитајте го прирачникот за употреба
 - ④ Машината никогаш немојте да ја изложувате на дожд
 - ⑤ Не фрлајте ги електричните машини и батериите заедно со домашниот отпад

УПОТРЕБА

- Вметнување/замена на батериите ⑥
 - Батериите со суви ќелии од серијата 6F22/6LR61 9V се препорачуваат за детекторот
 - за да го отворите капакот на батеријата J, притиснете на бравата K и извадете го капакот на батеријата нагоре
 - повлечете го помагалото за отстранување на батеријата Z за да ја отстраните батеријата
 - вметнете батерија од 9 V (обрнете внимание на правилната поларизација)
 - затворете го капакот на батеријата J
- ! **извадете ги батериите од мерниот алат кога не го користите подолго време (кога го чувате подолго време, батериите можат да кородираат и да се самопрознат)**

- Индикатор за нивото на батеријата ⑦
 - за време на употребата, индикаторот за нивото на батеријата на екранот го покажува преостанатиот капацитет на батеријата
- Вклучено/Исклучено ②

Алатот стандардно се поставува на режим за откривање метал секој пат кога ќе се вклучи.

Автоматски ќе се исклучи по приближно 5 минути неактивност.

! проверете дали областа на сензорот е сува пред да го вклучите алатот

 - притиснете го копчето за вклучување E за да го вклучите алатот
 - притиснете го копчето за вклучување E за да го исклучите алатот
- Скенирање за метални предмети ② ⑧

Способноста за откривање на шајки, завртки, арматура и други метални предмети е донекаде зависна од нивната ориентација. На пример, на која било дадена длабочина е полесно единицата да ја открие должината на завртката или шајката отколку да го открие крајот на завртката или шајката. “Живи” жици за наизменична струја ќе бидат прикажани и во режим на откривање метал. Ако се открие “живата” жица ќе се појави индикаторот за жица S

 - поставете го алатот на површината што треба да се скенира
 - притиснете го копчето за откривање метал и жици G еднаш за да влезете во режимот за откривање метал, индикаторот за метал U ќе се појави на екранот, а зеленото светло A ќе светне

! кога е вклучено зеленото светло, детекторот е подготвен за употреба (автоматската калибрација е завршена)

 - движете ја алатката полека и подеднакво низ површината
 - кога алатот ќе се приближи до метален предмет, скалата за јачина на сигналот L и индикаторот за растојание P ќе се зголемат. Како што алатката се приближува до металниот предмет, црвеното

- светло C ќе се запали и ќе се огласи стабилен тон
- додека се оддалечува од објектот, скалата на јачината на сигналот L и индикаторот за растојание P ќе се намалуваат, а зуењето престанува
 - ако пронајдетиот метален предмет е магнетен или немагнетен, ќе се појави магнетниот/немагнетниот метален индикатор T
 - индикаторот за растојание P означува целосна амплитуда кога објектот е под центарот на областа на сензорот H или кога е достигната максималната амплитуда на скалата на јачината на сигналот L
 - ако сте детектирале таму-ваму повеќе пати, индикаторот на центарот Q ќе се појави на позицијата на најсилниот сигнал, што покажува дека металниот предмет се наоѓа во близина на центарот на сензорот
- ! секогаш откривајте полека за да постигнете максимална точност и чувствителност**
- ! за да го откриете предметот попрецизно, движете го детекторот повеќепати напред и назад над објектот**
- Скенирање за “живи” жици за наизменична струја ② ⑧

Под одредени услови (како што се зад металнизиран или проводни површини, заштитени во метален канал или зад површини со висока содржина на вода/влага), “живи” AC жици не можат да се детектираат со сигурност.

! за откривање на “жива” AC жица ве молиме проверете дали има поврзан и вклучен потрошувач на енергија

Јачината на сигналот на “живата” жица зависи од положбата на кабелот. Затоа, применувајте понатамошни мерења во непосредна близина или користете други извори на информација за да проверите дали постои “жива” жица.

Функцијата за откривање жица на оваа алатка е комбинирана со технологија за откривање метали со висока чувствителност и технологија за индукција на наизменична струја. Постоенето и локацијата на жицата

може да се утврди врз основа на сигналот за откривање на метал.

- поставете го алатот на површината што треба да се скенира
- притиснете го копчето G двапати за да влезете во режимот за откривање “жива” жица, индикаторот за жица S ќе се појави на екранот
- движете ја алатката полека и подеднакво низ површината
- ! **кога е вклучено зеленото светло, детекторот е подготвен за употреба (автоматската калибрација е завршена)**
- кога алатката ќе се приближи до “жива” жица за наизменична струја, индикаторот за жица S ќе трепка, скалата на јачината на сигналот L ќе се зголеми. Како што алатката се приближува до “живата” жица за наизменична струја, портокаловиот или црвениот индикатор ќе светне и ќе се огласи зуење
- кога ќе се оддалечи од жицата, скалата на јачината на сигналот L ќе се намали, а зуењето престанува
- ! **за да го откриете објектот попрецизно, постојано поместувајте го детекторот лево и десно над објектот**
- ! **ва некои случаи, ако има внатрешен дефект или неправилно работење, алатката не може точно да укаже на присуство на “живи” жици во сид, така што корисниците не треба да се попираат исклучиво на оваа алатка за да го идентификуваат присуството на опасни “живи” жици. Корисниците треба да разгледаат и други информации како што се градежни нацрти или визуелна идентификација на влезни точки на кабли или проводници**
- ! **не претпоставувајте дека нема “живи” електрични жици во сидот. Не преземајте активности кои би можеле да бидат опасни ако сидот содржи “жива” електрична жица. Секогаш исклучувајте го снабдувањето со електрична енергија, гас и вода пред да пробиете во површината**
- ! **вредностите за откривање**

може да бидат нарушени преку одредени услови на околината. Тие вклучуваат, но не се ограничени на, близината на друга опрема која произведува силни магнетни или електромагнетни полиња, влага, метални градежни материјали, фолија- ламинирани изолациски материјали или проводни позадина или плочки. Затоа, ве молиме консултирајте се и со други извори на информации (на пр. планови за формба) пред дупчење, сечење со пила или глодање во сидови, тавани или подови

! **пред да пробиете во површина (нако што е со бормашина, рутер, пила или шајна), секогаш исклучете го снабдувањето со електрична енергија, гас и вода. Сечење, дупчење, итн во овие предмети кога се оперативни може да резултира со лична повреда**

- Скенирање за дрвени конструкции
② ⑧

Алатот во режимот за откривање на дрво ќе открие дрвени конструкции во гипсани плочи, облоги од шперплоча, големи дрвени подови, обложени дрвени сидови.

Режимот за откривање дрво нема да открие дрвени конструкции во бетон, малтер, блок, тули, теписи, материјали со фолија, метални површини, керамички плочки, стакло или кој било друг густ материјал.

Длабочината и точноста на сензорот ќе зависат од влагата, содржината на материјалите, текстурата на сидот и бојата.

Режимот за откривање дрво всушност открива повеќе од само дрвени конструкции. Исто така, може да открие метал и други густе материјали како што се цевки исполнети со вода и пластични цевки во близина на задниот дел на површината во сидот или таванот. За да помогнете во идентификувањето на дрвените конструкции, прво спроведете скенирање на метал и означете ја локацијата на сите откриени метални предмети. Потоа извршете скенирање

во режимот за откривање дрво. Предметите што се откриени во режимот за откривање дрво, но не и во режимот за откривање метал, се предмети што веројатно се дрвени конструкции.

“Живи” жици за наизменична струја ќе бидат означени и во режимот за откривање дрво. Ако се открие “живата” жица ќе се појави индикаторот за жица S

- држете го алатот директно нагоре и надолу, поставете го на површината што треба да се скенира и не го ротирајте алатот
- вклучете го алатот и притиснете го копчето за откривање на дрвени конструкции F кратко за да влезете во режимот за откривање на дрвени конструкции; индикаторот за дрвени конструкции R ќе се појави на екранот.

! кога е вклучено зеленото светло, детекторот е подготвен за употреба (автоматската калибрација е завршена)

! секогаш детектирајте странично за да постигнете максимална точност и чувствителност

- кога алатот ќе се приближи до конструкција, скалата на јачината на сигналот L ќе се зголеми. Како што алатот се приближува до столбот, ќе светне портокаловата светлина B. Како што алатот се приближува до работ на столбот, ќе се појави индикаторот за работ N, тогаш индикаторот за растојание R на истата страна почнува да се зголемува
 - кога ќе се појави централниот индикатор Q, црвеното светло C се вклучува, се огласува стабилен тон, скалата на јачината на сигналот L е полна, тоа значи дека центарот на конструкцијата се наоѓа под центарот на областа на сензорот H. Секогаш откривајте бавно за да постигнете максимална точност и чувствителност
 - кога ќе се оддалечи од центарот на конструкцијата, скалата на јачината на сигналот L и индикаторот за растојание R ќе се намалат, а базерот ќе престане да звучи
- ! за да го откриете предметот**

попрецизно, движете го детекторот повеќепати лево и десно на објектот

! ако добивате непостојани резултати од скенирање, тоа може да биде резултат на влажност, влага во сидната празнина или гипсените плочи или неодамна нанесена боја или тапет што не се исушиле целосно. Иако влагата не може секогаш да биде видлива, може да се смета на сензорите на алатката

СОВЕТИ ЗА ПРИМЕНА

- Избегнувајте да носите накит како прстени или часовници кога го користите детекторот. Металот може да предизвика неточно откривање.
- Поместете го детекторот рамномерно на површината без да го подигнете или да го промените применетиот притисок.
- За време на скенирањето, областа на сензорот H секогаш мора да биде во контакт со површината.
- Осигурајте се дека прстите на раката што го држат детекторот не ја допираат површината што се скенира, што може да ја попречи способноста на алатката за ефикасно откривање предмети под површината.
- Не допирајте ја површината што се скенира со другата рака или кој било друг дел од вашето тело.
- Дополнителна постапка за калибрација:
 - режим за откривање на метал и “жива” жица:
 1. Вклучете го детекторот.
 2. Префрлете се на режим за откривање метал (или режим за откривање жица “во живо”).
 3. Подигнете го детекторот во воздух подалеку од метална или електрична опрема.
 4. Продолжете да го притискате копчето за метален режим и држете го 3 секунди.
 5. Почekaјте да светне зелениот индикатор со звучен сигнал, што покажува дека детекторот е калибриран.

- режим за откривање дрво:
- 1. Вклучете го детекторот и ставете го на површината за откривање.
- 2. Префрлете се на режим за откривање дрво.
- 3. Чувајте ја алатката мирна 1-3 секунди.
- 4. Кога е вклучено зеленото светло, детекторот се калибрира.
- **Секогаш мерете ПОЛЕНА за да постигнете максимална чувствителност.**
- За повеќе информации видете на www.skil.com

ОДРЖУВАЊЕ/СЕРВИСИРАЊЕ

- Секогаш чувајте го алатот чист
! отстранете ја батеријата од алатот пред чистење
- За да не влијаете на способноста за откривање на детекторот, не смеете да прицврстувате етикети/налепници или таблички со име, особено метални, во областа на сензорот Н на предната или задната страна на детекторот
- Не отстранувајте ги контактните подлоги Y на задната страна на детекторот.
- Користете ја вклучената заштитна торбичка W за складирање и носење на детекторот
- Доколку алатот и покрај внимателното работење и контрола некогаш откаже, поправката мора да ја изврши некој овластен SKIL сервис за електрични алати
- испратете го алатот **нерасклопен**, заедно со сметкопотврдата, до вашиот продавач или најблискиот овластен SKIL сервис (адресите и сервисниот дијаграм на алатот се наведени на www.skil.com)
- Имајте предвид дека оштетувањето настанато заради преоптоварување или неправилно ракување со алатот не е опфатено со гаранцијата (за условите за гаранција на SKIL видете на www.skil.com или прашајте го вашиот продавач)

ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Само за земјите од ЕУ

• Не фрлајте ги електричните машини, дополнителната опрема и амбалажата заедно со домашниот отпад

- според Европската Директива 2012/19/ЕЗ за ослободување од електрична и електронска опрема и нејзина имплементација во согласност со националните закони, електричните машини кои го достигнале крајот на својот животен век мора да бидат собрани посебно и да бидат вратени во објект за рециклирање кој е компатибилен со животната средина
- симболот ⑤ ќе ве потсетува на ова кога ќе дојде време да го отстраните алатот
- ! пред да се фрли батеријата во отпад, заштитите ги нејзините полови за да се спречи краток спој**

AL

Detektor

1950

HYRJE

- Ky mjet është bërë për dallimin e metaleve (metalet e hekurta dhe jo të hekurta, si tubat, elementët metalikë), elementët e drurit dhe telat me korrent AC në mure, në tavane dhe në dysheme.
- Kontrolloni nëse paketimi përftshin të gjitha pjesët siç janë të ilustruara në vizatim ②
- Kur pjesët mungojnë ose janë të dëmtuara, ju lutemi kontaktoni me shitësin
- Lexojeni dhe ruajeni këtë manual udhëzimesh ③
- **Kushtojuni vëmendje të veçantë udhëzimeve të sigurisë dhe paralajmërimeve; mosrespektimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda**

TË DHËNA TEKNIKE ①

*Në varësi të materialit dhe madhësisë së objekteve, si edhe në varësi të gjendjes dhe llojit të materialit bazë, rezultati i matjes mund jetë inferior për sa i përket thellësisë dhe saktësisë.

ELEMENTET E MJETIT ②

- A Drita jeshile (e ndezur)
- B Drita portokalli (objekti i dalluar afrohet shumë skajit të sensorit)
- C Drita e kuqe (objekti i dalluar afër qendrës së sensorit)
- D Ekran
- E Butoni i energjisë
- F Butoni i dallimit të elementëve të drurit
- G Butoni i dallimit të metalit dhe telave
- H Zona e sensorit
- J Kapaku i baterisë
- K Kapësja e kapakut të baterisë
- L Shkalla e fuqisë së sinjalit
- M Treguesi i sinjalit audio
- N Treguesi i anëve
- P Treguesi i distancës
- Q Treguesi i qendrës
- R Treguesi i elementëve të drurit
- S Treguesi i telave
- T Treguesi i metaleve magnetike / jomagnetike
- U Treguesi i metalit
- V Treguesi i baterisë
- W Çantë mbrojtëse
- X Rrip mbajtës
- Y Vatat e kontaktit
- Z Mjet për heqjen e baterisë

SIGURIA

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR DETEKTORIN

⚠ PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet. Mosrespektimi i të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të rezultojë në goditje elektrike, zjarr dhe/ose dëmtime të rënda.

Ruani të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për referencë në të ardhmen.

Shprehja “pajisje elektrike” në paralajmërimet i referohet pajisjes elektrike që përdoret nga priza (me kablo) ose pajisjes elektrike me bateri (me bateri).

- Aftësia e detektorit për të dalluar objekte ndikohet nga afërsia me pajisjet e tjera pranë që krijojnë fusha të forta magnetike ose elektromagnetike, dhe nga lagështia, materialet metalike të ndërtimit, materialet e izolimit të laminuara me fletë dhe/ose letra murale përçuese.

- Aftësia e detektorit për të dalluar nënstrukturat e drurit (elementet) ndikohet gjithashtu nga mungesa e njëtrajtshmërisë në sipërfaqe, si suvatimi dhe materiali forcues për suvanë.
- Ekziston mundësia që metali, dru ose telat apo diçka tjetër, si për shembull tubat plastikë, poshtë sipërfaqes së skanuar të mos dallohen.
- **Nuk duhet të bazoheni vetëm te detektori për të gjetur objektet poshtë sipërfaqes së skanuar.** Përdorni burime të tjera informacioni për të gjetur objektet para se të shpioni sipërfaqen. Burime të tjera shtesë përfshijnë planet e ndërtimit, pikat e dukshme të hyrjes së tubave dhe të instalimeve në mure, si për shembull në një bodrum, dhe praktikatat standarde të hapësirave prej 30 dhe 60 cm mes elementeve.
- **Para se të shpioni një sipërfaqe (si për shembull me trapan, kanalizues, sharrë ose gozhdë), mbyllni gjithnjë furnizimin me energji elektrike, gaz dhe ujë.** Prerjet, shpimet etj. në këto objekte ndërsa janë në gjendje funksionale mund të shkaktojnë lëndime fizike.
- **Mbrojeni mjetin nga lagështia dhe nga drita direkte e diellit.**
- **Mos e ekspozoni mjetin ndaj temperaturave ekstreme ose ndaj ndryshimeve të mëdha të temperaturës.** Në rast se ka ndryshime të mëdha të temperaturës, lëreni mjetin matës të përshtatet me temperaturën e ambientit para se ta ndizni. Temperaturat ekstreme dhe ndryshimet e mëdha të temperaturës mund të dëmtojnë ekranin dhe saktësinë e mjetit.
- **Përdorimi pranë i sistemeve të transmetimit, si WLAN, UMTS, radarët, antenat transmetuese ose mikrovalët mund të ndikojë te funksioni i matjes. Mos përdorni pranë celularë, laptopë, tableta ose ora inteligjente.**
- **Temperatura e lejuar e ambientit gjatë përdorimit: 5...40°C**
- **Përdorimi këtë mjet vetëm në ambiente të brendshme. SHPJEGIMI I SIMBOLEVE NË MJET**

③ Lexoni manualin e udhëzimeve para përdorimit

④ Mos e ekspozoni pajisjen në shi

⑤ Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe bateritë

së bashku me mbeturinat shtëpiake

PËRDORIMI

- Vendosja/ndërrimi i baterive ⑥
 - Për detektorin rekomandohen bateri 6F22/6LR61 të serisë 9V me pila të thata
 - për të hapur kapakun J të baterisë, shtypni kapësen K dhe ngrijeni lart kapakun e baterisë
 - tërhiqeni mjetin ndihmës Z të heqjes së baterisë për ta hequr baterinë
 - vendosni baterinë 9V (kushtojini vëmendje polarizimit të saktë)
 - mbylleni kapakun e baterisë J
- ! **hiqini bateritë nga mjeti i matjes kur nuk do ta përdorni për kohë të gjatë (kur e lini për kohë të gjatë, bateritë mund të gërryhen dhe të vetëshkarkohen)**
- Treguesi i nivelit të baterisë ⑦
 - gjatë përdorimit, treguesi i nivelit të baterisë në ekran pulson dhe tregon kapacitetin e mbetur të baterisë
- Ndezja/fikja ②
 - Mjeti kalon vetë në modalitetin e dallimit të metaleve sa herë që ndizet. Ai fiket automatikisht pas 5 minutash nëse nuk bëhet asnjë veprim.
 - ! **sigurohuni që zona e sensorit të jetë e thatë para se ta ndizni mjetin**
 - shtypni butonin e energjisë E për ta ndezur mjetin
 - shtypni butonin e energjisë E për ta fikur mjetin
- Skanimi për objekte metalike ② ⑧
 - Aftësia për të dalluar gozhdët, vidat, shufrat dhe objekte të tjera metalike varet disi nga orientimi i tyre. Për shembull, në çfarëdo thellësie është më e lehtë që njësia të dallojë gjatësinë e një vide ose gozhdë sesa të dallojë fundin e vidës ose gozhdës. Telat me korrent AC do të tregohen gjithashtu në modalitetin e dallimit të metaleve. Nëse dallohet një tel me korrent, do të shfaqet treguesi S i telit
 - pozicionojeni mjetin mbi sipërfaqen që do të skanohet
 - shtypni një herë butonin G të dallimit të metaleve dhe telave për të hyrë në modalitetin e dallimit të metaleve, treguesi U i metaleve do të shfaqet në ekran, dhe drita jeshile A do të ndizet
 - ! **kur ndizet drita jeshile, detektori është gati për përdorim (kalibrimi**

automatik është kryer)

- lëvizeni mjetin me ngadalë dhe në mënyrë të njëtrajtshme mbi sipërfaqe
- kur mjeti i afrohet një objekti metalik, shkalla e forcës së sinjalit L dhe treguesi i distancës Po do të rriten. Ndërsa mjeti afrohet më shumë me objektin metalik, drita e kuqe C do të ndizet dhe do të bjerë një sinjal i pandërprerë
- ndërsa largohet nga objekti, shkalla e forcës së sinjalit L dhe treguesi i distancës P do të ulen, dhe sinjali ndalon
- nëse objekti metalik që zbulohet është magnetik ose jomagnetik, do të shfaqet treguesi T i metaleve magnetike/jomagnetike
- treguesi i distancës P tregon një amplitudë të plotë kur objekti është poshtë qendrës së zonës së sensorit H ose kur arrihet amplituda maksimale e shkallës L së forcës së sinjalit
- nëse është bëri dallimi para e mbrapa vazhdimisht, treguesi Q i mesit shfaqet në pozicionin e sinjalit më të fortë, duke treguar që objekti metalik ndodhet pranë qendrës së sensorit
- ! **bëni gjithnjë dallimin me ngadalë për saktësi dhe ndjeshmëri maksimale**
- ! **për të dalluar më saktë objektin, lëvizeni vazhdimisht para e mbrapa detektorin mbi objekt**
- Skanimi për telat me korrent AC ② ⑧
 - Në kushte të caktuara (si për shembull kur jeni mbrapa sipërfaqeve metalike ose përcuese, kanalinaive të veshura me metal ose mbrapa sipërfaqeve që kanë përmbajtje të lartë uji / lagështie), telat me korrent AC nuk mund të dallohen me siguri të plotë.
 - ! **për dallimin e telave me korrent AC, sigurohuni që ka një konsumator energjie të lidhur dhe që është i ndezur**
 - Fuqia e sinjalit të një teli me korrent varet nga pozicioni i kabllot. Prandaj, bëni matje të mëtejshme pranë ose përdorni burime të tjera informacioni për të kontrolluar nëse ekziston një tel me korrent.
 - Funksioni i dallimit të telave të këtij mjeti është i kombinuar me teknologjinë e dallimit të metaleve me ndjeshmëri të lartë dhe me teknologjinë e induksionit

AC. Ekzistenca dhe vendndodhja e telit mund të përcaktohet në bazë të sinjalit të dallimit të metalit.

- pozicionojeni mjetin mbi sipërfaqen që do të skanohet

- shtypni butonin G dy herë për të hyrë te modaliteti i dallimit të telit me korrent, treguesi S i telit do të shfaqet në ekran

- lëvizeni mjetin me ngadalë dhe në mënyrë të njëtrajtshme mbi sipërfaqe

! **kur ndizet drita jeshile, detektori është gati për përdorim (kalibrimi automatik është kryer)**

- kur mjeti afrohet pranë në një teli me korrent AC, treguesi S i telit do të pulsojë, shkalla e fuqisë së sinjalit L do të rritet. Ndërsa mjeti afrohet më shumë me telin me korrent AC, treguesi portokalli ose i kuq ndizet dhe bie një sinjal

- kur largohet nga teli, shkalla e fuqisë së sinjalit L bie, dhe sinjalizuesi ndalon

! **për ta dalluar objektin më saktë, lëvizeni vazhdimisht detektorin majtas e djathtas mbi objekt**

! **në disa raste, nëse ka ndonjë defekt të brendshëm ose funksionim të gabuar, mjeti mund të mos tregojë saktë praninë e telave me korrent në mur, ndaj përdoruesit nuk duhet të mbështeten vetëm te ky mjet për të dalluar praninë e telave të rrezikshëm me korrent. Përdoruesit duhet të shohin gjithashtu informacione të tilla si, planet e ndërtimit ose gjetjen me sy të instalimeve ose të pikave të hyrjes së kanalave**

! **mos hamendësoni që nuk ka tela elektrikë me korrent në mur. Mos bëni veprime që mund të jenë të rrezikshme nëse në mur gjendet një tel elektrik me korrent. Mbyllni gjithnjë furnizimet me energji elektrike, gaz dhe ujë para se të shponi sipërfaqen**

! **vlerat e dallimit mund të pengohen në disa kushte të caktuara të ambientit. Disa nga këto mund të jenë afërsia me pajisjet e tjera që krijojnë fusha të forta magnetike ose elektromagnetike, lagështia, materialet metalike të ndërtimit, materialet e izolimit të laminuara me fletë ose letrat murale apo**

plllakat përcuese. Prandaj, ju lutemi të shihni edhe burime të tjera informacioni (p.sh. planet e ndërtimit) para se të shponi, sharroni ose bëni kanale në mure, në tavane ose në dysheme

! **para se të shponi sipërfaqen (si për shembull me trapan, kanalizues, sharrë ose gozhdë), mbyllni gjithnjë furnizimet me energji elektrike, gaz dhe ujë. Prerjet, shpimet etj. në këto objekte ndërsa janë në gjendje funksionale mund të shkaktojnë lëndime fizike**

- Skanimi për elementë druri ② ⑧
Modaliteti i dallimit të drurit dallon elementët e drurit në mure gipsi, veshje kompensate, dysheme druri, mure të veshura me dru.
Modaliteti i dallimit të drurit nuk dallon elementet e drurit në beton, llaç, blloqe, tulla, moket, materialet e veshura me fletë, sipërfaqet metalike, pllakat qeramike, qelqi ose çdo material tjetër të dendur. Thellësia dhe saktësia e dallimit ndryshon për shkak të lagështisë, përmbajtjes së materialeve, përbërjes së murit dhe bojës.
Modaliteti i dallimit të drurit dallon më shumë sesa thjesht elementët e drurit. Mund të dallojë gjithashtu metale dhe materialet të tjera të dendura, si për shembull tubat e mbushur me ujë dhe tubat plastikë pranë pjesës së sipërfaqes në mur ose në tavan. Për të ndihmuar me dallimin e elementëve të drurit, në fillim bëni një skanim të metaleve dhe shënoni vendet e çdo objekti metalik të gjetur. Pastaj bëni një skanim në modalitetin e dallimit të drurit. Artikujt që dallohen në modalitetin e dallimit të drurit por jo në modalitetin e dallimit të metaleve janë objekte të cilat mund të jenë elemente druri.
Telat me korrent AC do të tregohen gjithashtu në modalitetin e dallimit të drurit. Nëse dallohet një tel me korrent, do të shfaqet treguesi S i telit
- mbajeni mjetin drejt në pozicion vertikal, pozicionojeni mbi sipërfaqen që do të skanohet, dhe mos e rrotulloni mjetin
- ndizeni mjetin dhe shtypni një çast butonin F të dallimit të elementeve të drurit për të hyrë në modalitetin e dallimit të elementeve të drurit,

treguesi R i elementeve të drurit do të shfaqet në ekran.

- ! kur ndizet drita jeshile, detektori është gati për përdorim (kalibrimi automatik është kryer)
- ! bëni gjithnjë dallimin në drejtim anësor për të arritur saktësi dhe ndjeshmëri maksimale
- kur mjeti afrohet te një element druri, shkalla e fuqisë së sinjalit L do të rritet. Ndërsa mjeti afrohet me elementin e drurit, drita portokalli B do të ndizet. Ndërsa mjeti i afrohet skajit të elementit, treguesi N i skajit do të shfaqet, më pas treguesi P i distancë në të njëjtën anë fillon të rritet
- kur shfaqet treguesi Q i qendrës, drita e kuqe C ndizet, bie një sinjal i pandërprerë, shkalla e fuqisë së sinjalit L është plot, kjo do të thotë që qendra e elementit ndodhet poshtë qendrës së zonës së sensorit H. Bëni gjithnjë dallimin me ngadalë për saktësi dhe ndjeshmëri maksimale
- kur largohet nga qendra e elementit, shkalla e fuqisë së sinjalit L dhe treguesi i distancës P do të bien, dhe sinjalizuesi ndalon
- ! për të dalluar objektin më saktë, lëvizeni vazhdimisht detektorin majtas dhe djathtas mbi objekt
- ! nëse rezultatet e skanimit janë të gabuara, kjo mund të ndodhë për shkak të lagështisë në kavitetin e murit, ose ngaqë muri sapo është lyer ose letra murale nuk është tharë plotësisht. Edhe pse lagështia mund të mos jetë gjithnjë e dukshme, ajo mund të pengojë sensorët e mjetit.

KËSHILLË PËR PËRDORIMIN

- Mos mbani bizhuteri, si unaza ose ora, kur përdorni detektorin. Metali mund të shkaktojë zbulim të pasaktë.
- Lëvizeni detektorin në mënyrë uniforme mbi sipërfaqe pa e ngritur ose pa ndryshuar presionin që aplikohet.
- Gjatë skanimit, sipërfaqja e sensorit H duhet të jetë gjithnjë në kontakt me sipërfaqen.
- Sigurohuni që gishtat e dorës me të cilën mbani detektorin të mos prekin sipërfaqen që po skanohet pasi kjo

mund të pengojë aftësinë e mjetit për të dalluar me efikasitet objektet poshtë sipërfaqes.

- Mos e prekni sipërfaqen që skanohet me dorën tjetër ose me ndonjë pjesë tjetër të trupit tuaj.
- Procedura shtesë e kalibrimit:
 - modaliteti i dallimit të metaleve dhe telave me korrent:
 1. Ndizni detektorin.
 2. Kaloni në modalitetin e dallimit të metaleve (ose në modalitetin e dallimit të telave me korrent).
 3. Ngrijeni detektorin në ajër larg metalet ose pajisjes elektrike.
 4. Vazhdoni të shtypni butonin e modalitetit të metaleve dhe mbajeni shtypur për 3 sekonda.
 5. Prisni që drita treguese jeshile të ndizet me një sinjal, gjë e cila tregon që detektori është kalibruar.
 - modaliteti i dallimit të drurit:
 1. Ndizeni detektorin dhe vendoseni mbi sipërfaqen e dallimit.
 2. Kaloni në modalitetin e dallimit të drurit.
 3. Mbajeni mjetin të palëvizur për 1-3 sekonda.
 4. Kur ndizet drita jeshile, detektori është kalibruar.
- **Matni gjithnjë ME NGADALË për ndjeshmëri maksimale.**
- Për më shumë informacion, vizitoni www.skil.com


MIRËMBAJTJA / SHËRBIMI

- Mbajeni gjithnjë mjetin të pastër e të thatë
- ! **hiqeni baterinë nga mjeti para se të pastroni**
- Për të mos ndikuar në aftësinë e dallimit të detektorit, etiketat/ngjitëset ose etiketat e të dhënave, veçanërisht ato metalike, nuk duhet të ngjiten në zonën e sensorit H në anën e përparme ose të pasme të detektorit
- Mos i hiqni vatat e kontaktit Y mbrapa detektorit.
- Përdorni çantën mbrojtëse W të përfshirë për të ruajtur dhe mbajtur detektorin
- Nëse pajisja ka defekt pavarësisht kujdesit në prodhim dhe procedurat e provave, riparimi duhet të kryhet nga një qendër e shërbimit pas shitjes për veglat e punës të SKIL

- dërgojeni mjetin të **çmontuar** së bashku me vërtetimin e blerjes të shitësi ose të qendra më e afërt e shërbimit e SKIL (adresat si dhe diagrami i shërbimit i veglës janë të paraqitura në www.skil.com)
- Kini parasysh se dëmtimet për shkak të mbingarkesës ose manovrimit të papërshtatshëm të veglës janë të përjashtuara nga garancia (për kushtet e garancisë së SKIL vizitoni www.skil.com ose pyesni shitësin)

MJEDISI

Vetëm për vendet e BE-së

- **Mos i hidhni pajisjet elektrike, aksesorët dhe paketimet e tyre bashkë me mbeturinat e zakonshme shtëpiake**
 - në respektim të Direktivës evropiane 2012/19/EC për pajisjet elektrike dhe elektronike si mbetje dhe zbatimin e saj në përputhje me ligjet kombëtare, pajisjet elektrike që kanë arritur në fund të jetëgjatësisë së tyre duhet të mblidhen të ndara dhe të kthehen në një objekt riciklimi në përputhje me mjedisin
 - simboli  do t'ju kujtojë për këtë kur të jetë nevoja për ta hedhur
- ! **para hedhjes mbroni terminalet e baterisë me ngjitës të fortë për të parandaluar qarkun e shkurtër**



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 evenly spaced lines extending across the width of the page.

محیط زیست

فقط برای کشورهای اتحادیه اروپا

• ابزارهای برقی، لوازم جانبی و بسته‌بندی آنها را نباید

همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

- با توجه به مصوبه اروپایی EC/19/۲۰۱۲ اروپا درباره لوازم

برقی و الکترونیکی مستعمل و اجرای این مصوبه مطابق

با قوانین ملی. ابزارهای برقی که به پایان عمر مفید خود

رسیده باشند باید جداگانه جمع‌آوری شده. به مرکز

بازیافت مناسب و سازگار با محیط زیست انتقال یابند

- در صورت نیاز به دور انداختن ابزار، نماد (5) آن را به شما

یادآوری می‌کند

! قبل از دور انداختن باتری، حتماً باید روی پایانه‌های باتری

را با نوار چسب سنگین بپوشانید تا اتصال کوتاه

نکند

حلقه یا ساعت خودداری کنید. فلز ممکن است باعث

تشخیص نادرست شود.

• دستگاه را به طور یکنواخت بر روی سطح حرکت دهید بدون

اینکه آن را بلند کنید یا فشار وارد شده را تغییر دهید.

• در طول اسکن، ناحیه حسگر H باید همیشه با سطح در

تماس باشد.

• مطمئن شوید که انگشتان دستی که دستگاه ردیاب را با آن

نگه داشته‌اید، با سطح در حال اسکن تماس نداشته باشند.

زیرا این امر می‌تواند در توانایی دستگاه برای تشخیص مؤثر

موارد زیر سطح حداقل ایجاد کند.

• سطحی که در حال اسکن است را با دست دیگر یا هر

قسمت دیگر از بدن‌تان لمس نکنید.

• روند کالیبراسیون اضافی:

- حالت تشخیص فلز و سیم‌های «دارای جریان»:

۱. دستگاه ردیاب را روشن کنید.

۲. به حالت تشخیص فلز (یا حالت تشخیص سیم‌های

«دارای جریان») بروید.

۳. دستگاه ردیاب را در هوا به دور از فلز یا تجهیزات الکتریکی

بلند کنید.

۴. دکمه حالت فلز را نگه دارید و به مدت ۳ ثانیه فشار

دهید.

۵. منتظر بمانید تا چراغ نشانگر سبز با صدای بوق روشن

شود. که نشان می‌دهد دستگاه ردیاب کالیبره شده

است.

- حالت تشخیص چوب

۱. دستگاه ردیاب را روشن کنید و آن را روی سطح

تشخیص قرار دهید.

۲. به حالت تشخیص چوب بروید.

۳. دستگاه را برای ۱-۳ ثانیه ثابت نگه دارید.

۴. زمانی که چراغ سبز روشن شد، دستگاه ردیاب کالیبره

شده است.

• همیشه به آرامی اندازه‌گیری کنید تا به حداکثر حساسیت

دست پیدا کنید.

• برای اطلاعات بیشتر به www.skil.com مراجعه کنید

نگهداری / سرویس

• دستگاه را همیشه تمیز نگهدارید

! پیش از تمیز کردن باید باتری را از ابزار جدا کنید

• برای جلوگیری از تأثیر بر قابلیت تشخیص دستگاه، نباید

برچسب/استیکر یا پلاک نام، به ویژه پلاک‌های فلزی، در ناحیه

حسگر H در قسمت جلو یا پشت دستگاه نصب شود

• پدهای تماس Y پشت دستگاه ردیاب را جدا نکنید.

• از کیف محافظ همراه W برای نگهداری و حمل دستگاه

ردیاب استفاده کنید

• اگر ابزار با وجود مراقبت‌های انجام‌شده در مراحل ساخت و

آزمایش خراب شود، باید توسط مرکز خدمات پس‌ازفروش

ابزارهای برقی SKIL تعمیر شود

- ابزار را بصورت بازنشده همراه با رسید خرید به فروشنده

یا نزدیکترین مرکز خدمات رسانی SKIL بفرستید

(آدرس‌ها به همراه نمودار سرویس ابزار در www.skil.com

موجود است)

• توجه داشته باشید که آسیب ناشی از اضافه‌بار یا کار کردن

نادرست با ابزار مشمول ضمانت نخواهد بود (برای اطلاع از

شرایط ضمانت SKIL به www.skil.com مراجعه یا از

فروشنده خود سؤال کنید)

فلز با حساسیت بالا و فناوری القای جریان متناوب ترکیب شده است. وجود و موقعیت سیم می‌تواند بر اساس سیگنال تشخیص فلز تعیین شود.

- دستگاه را روی سطحی که قرار است اسکن شود، قرار دهید

- دکمه G را دو بار فشار دهید تا وارد حالت تشخیص سیم‌های برق «دارای جریان» شوید. نشانگر سیم S بر روی صفحه نمایش ظاهر خواهد شد

- دستگاه را به آرامی و به طور یکنواخت روی سطح حرکت دهید

! هنگامی که چراغ سبز روشن شد، دستگاه ردیاب آماده استفاده است (کالیبراسیون به طور خودکار انجام شده است)

- زمانی که دستگاه به سیم برق متناوب «دارای جریان» نزدیک می‌شود، نشانگر سیم S چشمک می‌زند و چوب‌شافت شدت سیگنال L افزایش می‌یابد. هنگامی که دستگاه به سیم برق متناوب «دارای جریان» نزدیکتر می‌شود، نشانگر نارنجی یا قرمز روشن می‌شود و زنگ به صدا در می‌آید

- زمانی که از سیم دور می‌شوید، مقیاس شدت سیگنال L کاهش می‌یابد و زنگ هشدار خاموش می‌شود

! برای شناسایی دقیق‌تر نشی، دستگاه ردیاب را به طور مکرر به سمت چپ و راست روی شیء حرکت دهید
! در برخی موارد، در صورت وجود نقص داخلی یا عملکرد نادرست، دستگاه ممکن است به طور دقیق وجود

سیم‌های «دارای جریان» در دیوار را نشان نهد، بنابراین کاربران نباید تنها به این دستگاه برای شناسایی وجود سیم‌های خطرناک «دارای جریان» تکیه کنند. کاربران همچنین باید اطلاعات دیگری مانند نقشه‌های ساختمانی یا شناسایی بصری نقاط ورودی سیم‌کشی یا لوله‌ها را مد نظر داشته باشند

! تصور نکنید که سیم‌های برق «دارای جریان» در دیوار وجود ندارند. اقداماتی که در صورت وجود سیم برق «دارای جریان» در دیوار می‌تواند خطرناک باشد را انجام ندهید. همیشه قبل از نفوذ به سطح، برق، گاز و آب را خاموش کنید

! متذکر تشخیص ممکن است تحت شرایط محیطی خاص مختل شوند. این موارد شامل، اما نه محدود به، نزدیک بودن سایر تجهیزات تولیدکننده میدان‌های مغناطیسی یا الکترومغناطیسی قوی، رطوبت، مواد ساختمانی فلزی، مواد عایق ورقه‌ای روکش‌دار یا کاغذ دیواری یا کاشی‌های رسانا می‌شود. بنابراین، لطفاً قبل از سوراخکاری، ابرکاری یا شیارزنی در دیوارها، سقف‌ها یا کف‌ها، به سایر منابع اطلاعاتی (مانند نقشه‌های ساختمانی) نیز مراجعه کنید

! همیشه قبل از نفوذ به سطح (مانند سوراخکاری یا دریل، شیارزنی یا فرز، برش یا اره یا کوبیدن میخ)، جریان برق، گاز و آب را قطع کنید. برش، سوراخ‌کاری و غیره در این اشیاء زمانی که در حالت کار هستند می‌تواند منجر به آسیب شخصی شود

• اسکن برای یافتن تیرچه‌های چوبی (۲) (۸)
حالت تشخیص چوب، تیرچه‌های چوبی را در دیوار خشک گچی، روکش تخته سه‌لایی، کفیپوش چوبی بدون پوشش و دیوار چوبی پوشش‌دار تشخیص می‌دهد.

حالت تشخیص چوب، نمی‌تواند تیرچه‌های چوبی را در بتن، ملات، بلوک، آجرکاری، فرش و موکت، مواد روکش شده یا

فویل، سطوح فلزی، کاشی سرامیکی، شیشه یا هر ماده متراکم دیگری تشخیص دهد. میزان عمق و دقت تشخیص ممکن است بسته به رطوبت، ترکیبات مواد، بافت دیوار و رنگ متغیر باشد.

حالت تشخیص چوب در واقع تنها به تشخیص تیرچه‌های چوبی محدود نمی‌شود. این حالت ممکن است فلزات و سایر مواد متراکم مانند لوله‌های پر از آب و لوله‌های پلاستیکی را که نزدیک به پشت سطح دیوار یا سقف قرار دارند، شناسایی کند. برای کمک به تشخیص تیرچه‌های چوبی، ابتدا اسکن فلزی انجام دهید و محل هر یک از اشیاء فلزی شناسایی شده را علامت‌گذاری کنید. سپس یک اسکن در حالت تشخیص چوب انجام دهید. مواردی که در حالت تشخیص چوب شناسایی می‌شوند اما در حالت تشخیص فلز شناسایی نمی‌شوند، احتمالاً تیرچه‌های چوبی هستند.

سیم‌های برق متناوب «دارای جریان» نیز در حالت تشخیص چوب نشان داده خواهند شد. در صورت تشخیص سیم «دارای جریان»، نشانگر سیم S نمایان خواهد شد

- دستگاه را به شکل عمودی و راست نگه دارید. آن را روی سطحی که قرار است اسکن شود قرار دهید و از چرخاندن دستگاه خودداری کنید

- دستگاه را روشن کنید و دکمه تشخیص تیرچه‌های چوبی F را به طور مختصر فشار دهید تا به حالت تشخیص تیرچه چوبی وارد شوید. نشانگر تیرچه چوبی R بر روی صفحه نمایش ظاهر خواهد شد.

! هنگامی که چراغ سبز روشن شد، دستگاه ردیاب آماده استفاده است (کالیبراسیون به طور خودکار انجام شده است)
! همیشه به صورت عرضی ردیابی را انجام دهید تا به حداکثر دقت و حساسیت دست پیدا کنید

- زمانی که دستگاه به تیرچه نزدیک می‌شود، مقیاس شدت سیگنال L افزایش می‌یابد. با نزدیکتر شدن دستگاه به تیرچه، چراغ نارنجی B روشن خواهد شد.

هنگامی که دستگاه به لبه تیرچه نزدیک می‌شود، نشانگر لبه N ظاهر می‌شود. سپس نشانگر فاصله P در همان سمت شروع به افزایش می‌کند

- زمانی که نشانگر مرکز Q ظاهر می‌شود، چراغ قرمز C روشن می‌شود. یک صدای ثابت به گوش می‌رسد. مقیاس شدت سیگنال L پر است. به این معنی است که مرکز تیرچه در زیر مرکز ناحیه حسگر H قرار دارد. همیشه به آرامی ردیابی را انجام دهید تا به حداکثر دقت و حساسیت دست پیدا کنید

- زمانی که دستگاه از مرکز تیرچه دور می‌شود، مقیاس شدت سیگنال L و نشانگر فاصله P کاهش می‌یابند و زنگ هشدار خاموش می‌شود

! برای شناسایی دقیق‌تر شیء، دستگاه ردیاب را به طور مکرر به چپ و راست روی شیء حرکت دهید

! اگر نتایج اسکن نامنتظم دریافت می‌کنید، ممکن است ناشی از رطوبت، نم در حفره دیوار یا دیوارپوش، یا رنگ یا کاغذ دیواری تازه‌ای باشد که به طور کامل خشک نشده است. اگرچه رطوبت ممکن است همیشه قابل مشاهده نباشد، اما می‌تواند با حسگرهای دستگاه تداخل ایجاد کند

توصیه‌های کاربردی

• هنگام استفاده از دستگاه ردیاب از پوشیدن جواهرات مانند

سانتری متری است.

- همیشه قبل از نفوذ به سطح (مانند استفاده از دریل، فرز، اره یا میخ)، برق، گاز و آب را قطع کنید. برش، سوراخ کاری و غیره در این اشیاء زمانی که در حالت کار هستند می‌تواند منجر به آسیب شخصی شود.
- از دستگاه در برابر رطوبت و نور مستقیم خورشید محافظت کنید.
- دستگاه را در معرض دماهای شدید یا تغییرات دما قرار ندهید. در صورت تغییرات دمایی شدید، قبل از روشن کردن دستگاه اندازه‌گیری، اجازه دهید تا با دمای محیط سازگار شود. دماهای بسیار بالا و نوسانات دمایی می‌تواند نمایش و دقت دستگاه را مختل کند.
- عملکرد سیستم‌های فرستنده، مانند WLAN، UMTS، رادار، دکلهای فرستنده یا مایکروویو، در نزدیکی می‌تواند بر عملکرد اندازه‌گیری تأثیر بگذارد. از استفاده از تلفن همراه، لپ‌تاپ، تبلت یا ساعت هوشمند در نزدیکی دستگاه خودداری کنید.
- دمای محیط مجاز هنگام استفاده:
5... 40 درجه سانتی‌گراد

- از این دستگاه فقط در محیط‌های داخلی استفاده کنید.
- توضیح نمادها روی ابزار
(3) پیش از کار حتماً دفترچه راهنما را مطالعه کنید
(4) دستگاه را در معرض باران قرار ندهید
(5) ابزار برقی و باتری را نباید همراه با زباله‌های عادی خانگی دور انداخت

استفاده

- جاگذاری/تعویض باتری‌ها (1)
 - برای این دستگاه ریبای، باتری‌های خشک 9 ولتی سری 1LR11/14F توصیه می‌شود
 - برای باز کردن درپوش باتری، ل. ضامن K را فشار دهید و درپوش باتری را به سمت بالا جدا کنید
 - ابزار کمک به خارج کردن باتری Z را بکشید تا باتری را خارج کنید
 - باتری 9 ولتی را در جای خود قرار دهید (به صحیح بودن جهت مثبت و منفی قطب‌ها دقت کنید)
 - درپوش باتری، ل. را ببندید
- ! در صورت عدم استفاده از دستگاه اندازه‌گیری برای مدت طولانی، باتری‌ها را از آن خارج کنید (باتری‌ها در صورت نگهداری برای مدت طولانی، ممکن است دچار خوردگی و تخلیه خود به خود شوند)
- نشانگر سطح شارژ باتری (V)
 - در طول استفاده، نشانگر شارژ باتری میزان ظرفیت باقیمانده باتری را نشان می‌دهد
- روشن/خاموش (1)
 - دستگاه هر بار که روشن می‌شود، به طور پیش فرض به حالت تشخیص فلز می‌رود.
 - پس از حدود 5 دقیقه عدم استفاده، به طور خودکار خاموش خواهد شد.
- ! قبل از روشن کردن دستگاه، اطمینان حاصل کنید که ناحیه حسگر خشک باشد
- برای روشن کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش E را فشار دهید
- برای خاموش کردن دستگاه، دکمه روشن/خاموش E را فشار دهید

جستجوی اشیاء فلزی (1) (A)

- توانایی شناسایی میخ‌ها، پیچ‌ها، میلگردها و سایر اشیاء فلزی، تا حدودی به جهت‌گیری آن‌ها بستگی دارد. به عنوان مثال، در هر عمق معین، تشخیص طول پیچ یا میخ برای دستگاه آسان‌تر از تشخیص انتهای پیچ یا میخ است. سیم‌های برق متناوب "دارای جریان" نیز در حالت تشخیص فلز نشان داده خواهند شد. در صورت شناسایی سیم "دارای جریان"، نشانگر سیم S نمایان خواهد شد
- دستگاه را روی سطحی که قرار است اسکن شود، قرار دهید
- دکمه تشخیص فلز و سیم G را یکبار فشار دهید تا وارد حالت تشخیص فلز شوید. در این حالت نشانگر فلز L روی صفحه ظاهر می‌شود و چراغ سبز A روشن می‌شود
- ! هنگامی که چراغ سبز روشن شد، دستگاه ریبای آماده استفاده است (کالیبراسیون به طور خودکار انجام شده است)
- دستگاه را به آرامی و به طور یکنواخت روی سطح حرکت دهید
- هنگامی که دستگاه به یک شیء فلزی نزدیک می‌شود، مقیاس شدت سیگنال L و نشانگر فاصله P افزایش می‌یابند. هنگامی که دستگاه به شیء فلزی نزدیکتر می‌شود، چراغ قرمز C روشن می‌شود و یک صدای ثابت به گوش می‌رسد
- با دور شدن از شیء، مقیاس قدرت سیگنال L و نشانگر فاصله P کاهش می‌یابند و زنگ هشدار خاموش می‌شود
- اگر شیء فلزی پیدا شده مغناطیسی یا غیرمغناطیسی باشد، نشانگر فلز مغناطیسی/غیرمغناطیسی T ظاهر خواهد شد
- نشانگر فاصله P، زمانی که شیء زیر مرکز ناحیه حسگر H قرار دارد یا زمانی که حداکثر دامنه مقیاس شدت سیگنال L حاصل می‌شود، دامنه کامل را نشان می‌دهد
- اگر به طور مکرر به جلو و عقب اسکن کنید، نشانگر مرکز Q در موقعیت قوی‌ترین سیگنال ظاهر می‌شود و نشان می‌دهد که جسم فلزی در نزدیکی مرکز حسگر قرار دارد
- ! همیشه به آرامی اسکن کنید تا به حداکثر دقت و حساسیت دست یابید
- ! برای شناسایی دقیق‌تر جسم، دستگاه ریبای را به صورت مکرر و رفت و برگشتی روی جسم حرکت دهید
- اسکن برای یافتن سیم‌های برق متناوب "دارای جریان" (2) (A)
 - در شرایط خاص (مانند زمانی که سیم‌ها پشت سطوح فلزی یا رسانا، در داخل لوله فلزی یا پشت سطوح با محتوای بالای آب/رطوبت قرار دارند)، شناسایی سیم‌های برق متناوب "دارای جریان" با قطعیت امکان‌پذیر نیست.
 - ! برای شناسایی سیم‌های برق متناوب "دارای جریان" اطمینان حاصل کنید که یک مصرف‌کننده برق متصل و روشن باشد
 - شدت سیگنال سیم "دارای جریان" بستگی به موقعیت کابل دارد. بنابراین، اندازه‌گیری‌های بیشتری در نزدیکی انجام دهید یا از منابع اطلاعاتی دیگر برای بررسی وجود سیم "دارای جریان" استفاده کنید.
 - عملکرد تشخیص سیم این دستگاه با فناوری تشخیص

- کن علی علم بأن التلف الناتج عن زيادة التحميل أو التعامل مع الآلة بطريقة خاطئة سيتم استيعاده من الضمان (لمعرفة شروط ضمان SKIL، انظر www.skil.com أو قم بسؤال التاجر)

البيئة

لدول الاتحاد الأوروبي فقط

- لا تتخلص من الآلات الكهربائية والملحقات ومكونات التغليف مع النفايات المنزلية
- وفقاً للتوجيه الأوروبي 2012/19/EC الخاص بنفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية، وتطبيقه بالتوافق مع القانون المحلي، يجب جمع الأدوات الكهربائية منتهية الصلاحية بشكل منفصل وإرسالها إلى أحد منشآت إعادة التصنيع المتوافقة مع البيئة
- سيذكرك الرمز (♻️) بهذا عند الحاجة إلى التخلص من أي منتج
- ! قبل التخلص من البطارية، قم بحماية أطراف توصيل البطارية بشرط قوي لمنع حدوث دائرة قصر (ماس كهربائي)

FA

بای در هاگتس د

1950

ایمنی

هشدارهای ایمنی برای دستگاه ردياب

FA هشدار تمام هشدارها را مطالعه کنید. در صورت عدم رعایت دستورالعمل‌های زیر، خطر برق‌گرفتگی، آتش‌سوزی و/یا بروز آسیب‌های شدید وجود دارد.

همه هشدارها و راهنمایی‌ها را برای استفاده آتی نزد خود نگه دارید.

در این هشدارها عبارت «ابزار برقی» به معنی ابزارهای الکتریکی فاقد باتری (با سیم برق) یا ابزارهای الکتریکی باتری‌دار (شارژی) است.

- توانایی دستگاه ردياب در تشخیص اشیاء تحت تأثیر نزدیکی سایر تجهیزات تولیدکننده میدان‌های مغناطیسی یا الکترومغناطیسی قوی، و همچنین رطوبت، مصالح ساختمانی فلزی، مواد عایق روکش‌شده با فویل و/یا کاغذ دیواری رسانا قرار دارد.
- توانایی دستگاه ردياب در تشخیص زیرساخت‌های چوبی (تیرچه‌ها) همچنین تحت تأثیر ناهمگونی در ضخامت سطح مانند گچ و مواد پستی‌بان گچ قرار می‌گیرد.
- ممکن است زیر سطح اسکن‌شده فلز، چوب یا سیم‌کشی یا چیز دیگری مانند لوله‌های پلاستیکی وجود داشته باشد که تشخیص داده نشود.
- نباید صرفاً به دستگاه ردياب برای مکان‌یابی اشیاء زیر سطح اسکن‌شده تکیه کرد. قبل از نفوذ به سطح، از سایر منابع اطلاعاتی برای کمک به مکان‌یابی اشیاء استفاده کنید. این منابع بیشتر شامل نقشه‌های ساختمانی، نقاط ورودی قابل مشاهده لوله‌ها و سیم‌کشی‌ها به داخل دیوارها، مانند زیرزمین، و همچنین رویه‌های استاندارد فاصله تیرچه‌ها در فواصل ۳۰ و ۶۰

مقدمه

- این دستگاه برای تشخیص فلزات (فلزات آهنی و غیرآهنی، مانند لوله‌ها، تیرچه‌های فلزی)، تیرچه‌های چوبی و سیم‌های برق «دارای جریان» متناوب (AC) در دیوارها، سقف‌ها و کف‌ها طراحی شده است.
- اطمینان حاصل کنید که تمام قطعات نمایش‌داده‌شده در تصویر در بسته‌بندی محصول موجود هستند ①
- در صورت مفقود شدن یا آسیب دیدن قطعات، لطفاً با فروشنده خود تماس بگیرید
- لطفاً این دفترچه راهنما را مطالعه کنید و نزد خود نگه دارید ②
- در دستورالعمل‌های ایمنی و هشدارها دقیقاً توجه کنید؛ عدم رعایت این هشدارها و دستورالعمل‌ها ممکن است به بروز آسیب شدید منجر شود

داده‌های فنی ①

* بسته به جنس و اندازه اشیاء و همچنین وضعیت و نوع ماده پایه، نتیجه اندازه‌گیری ممکن است از نظر عمق و دقت ضعیف‌تر باشد.

اجزای ابزار ②

- A چراغ سبز (روشن)
- B چراغ نارنجی (نشیء مورد تشخیص به لبه حسگر نزدیک می‌شود)

التفريز أو المنشمار أو المسمار، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الطاقة الكهربائية وإمدادات الغاز والمياه. إن القطع أو الحفر أو غير ذلك في هذه العناصر مع تشغيل الطاقة قد يؤدي إلى إصابة شخصية

المسح الضوئي للعوارض الخشبية (A) (F)

- سيعمل وضع اكتشاف الخشب على اكتشاف العوارض الخشبية الموجودة في الجدران الجافة المصنوعة من الجبس. وأغلفة الخشب الرقائقي والأرضيات الخشبية المكشوفة، والجدران الخشبية المطلية.
- لن يتمكن وضع اكتشاف الخشب من اكتشاف العوارض الخشبية في الخرسانة أو الملاط أو الكتل أو أعمال الطوب أو السجاد أو المواد الغطاة برفائق معدنية أو الأسطح المعدنية أو بلاط السيراميك أو الزجاج أو أي مادة كثيفة أخرى. قد يختلف عمق الاستشعار ودقته حسب الرطوبة ومحتوى المواد وهيكلك الجدار والطلاء.
- في الواقع، يكتشف وضع اكتشاف الخشب أكثر من مجرد العوارض الخشبية. كما يمكنه أيضًا اكتشاف المعادن والمواد الكثيفة الأخرى، مثل الأنابيب المليئة بالمياه والأنابيب البلاستيكية بالقرب من الجزء الخلفي من السطح في الجدار أو السقف. للمساعدة في اكتشاف العوارض الخشبية، قم أولاً بإجراء مسح عن المعادن ووضع علامة على موقع أي عناصر معدنية تم اكتشافها. ثم قم بإجراء مسح في وضع اكتشاف الخشب. العناصر التي يتم اكتشافها في وضع اكتشاف الخشب ولكن ليس في وضع اكتشاف المعادن هي عناصر من المحتمل أن تكون عوارض خشبية. ستتم أيضًا الإشارة إلى أسلاك التيار المتردد التي بها تيار «جاري» في وضع اكتشاف الخشب. إذا تم اكتشاف سلك به تيار «جاري»، سيظهر مؤشر السلك S
- أمسك الآلة بشكل مستقيم إلى أعلى وأسفل، وضعها على السطح المراد مسحه ضوئيًا. ولا تقم بتدوير الآلة
- قم بتشغيل الآلة وضغط على زر اكتشاف العوارض الخشبية F لفترة وجيزة للدخول إلى وضع اكتشاف العوارض الخشبية، وسوف يظهر مؤشر العارضة الخشبية R على الشاشة.
- ! عندما يضيء الضوء الأخضر، يكون الكاشف جاهزًا للاستخدام (اكتملت المعايرة التلقائية)
- ! قم دائمًا بالكشف الجانبي لتحقيق أقصى قدر من الدقة والحساسية
- عندما تقترب الآلة من عارضة، يزداد مقياس قوة الإشارة L. عندما تقترب الآلة من العارضة، يضيء الضوء البرتقالي B. عندما تقترب الآلة من حافة العارضة، سيظهر مؤشر الحافة N، ثم يبدأ مؤشر المسافة P على نفس الجانب في الزيادة
- عندما يظهر مؤشر المركز Q، يضيء الضوء الأحمر C، ويصدر صوت نغمة ثابتة، ويكون مقياس قوة الإشارة L متئيلاً. وهذا يعني أن مركز العارضة يقع أسفل مركز منطقة المستشعر H. قم دائمًا بالكشف ببطء لتحقيق أقصى قدر من الدقة والحساسية
- وعندما يبتعد عن مركز العارضة، سينخفض مقياس قوة الإشارة L ومؤشر المسافة P، ويتوقف جهاز التنبيه عن إصدار الصوت.
- ! لاكتشاف الجسم بدقة أكبر، حرك الكاشف إلى اليسار واليمين على الجسم بشكل متكرر
- ! إذا كنت تتلقى نتائج مسح غير منتظمة، فقد يكون ذلك نتيجة لرطوبة أو البلل في جُيوب الجدار أو الجدران

الجافة، أو الطلاء المطلي مؤخرًا، أو ورق الحائط الذي لم يجف تمامًا. على الرغم من أن الرطوبة قد لا تكون مرتبطة دائمًا، إلا أنها قد تتداخل مع أجهزة استشعار الآلة

نصائح الاستخدام

- تجنب ارتداء الجوارب، مثل الخواتم أو الساعات عند استخدام الكاشف. قد تؤدي المعادن إلى اكتشاف غير دقيق.
- قم بتحريك الكاشف بشكل متساوٍ على السطح دون رفعه أو تغيير الضغط المطبق.
- في أثناء المسح الضوئي، يجب أن تكون منطقة المستشعر H دائمًا على اتصال بالسطح.
- تأكد من أن أصابع اليد التي تحمل الكاشف لا تلمس السطح الذي يتم مسحه ضوئيًا، فهذا قد يتداخل مع قدرة الآلة على اكتشاف العناصر الموجودة أسفل السطح بشكل فعال.
- لا تلمس السطح الذي يتم مسحه ضوئيًا بيدك الأخرى أو أي جزء آخر من جسمك.
- إجراءات المعايرة الإضافية:
 - وضع الكاشف عن المعادن والأسلاك التي بها تيار «جاري»:
 1. قم بتشغيل الكاشف.
 2. قم بالتبديل إلى وضع الكاشف عن المعادن (أو وضع الكاشف عن الأسلاك التي بها تيار «جاري»).
 3. ارفع الكاشف في الهواء بعيدًا عن المعدات المعدنية أو الكهربائية.
 4. استمر في الضغط على زر وضع المعادن لمدة 3 ثوانٍ.
 5. انتظر إلى أن يضيء المؤشر الأخضر مع سماع صوت تنبيه. كما يشير إلى أن الكاشف قد تمت معايرته.
 - وضع اكتشاف الخشب:
 1. قم بتشغيل الكاشف، ثم ضعه على سطح الكاشف.
 2. قم بالتبديل إلى وضع اكتشاف الخشب.
 3. حافظ على الآلة ثابتة لمدة 1-3 ثوانٍ.
 4. عندما يضيء الضوء الأخضر، فهذا يعني أن الكاشف قد تمت معايرته.
- قم دائمًا بالمقياس ببطء لتحقيق أقصى قدر من الحساسية.
- لمزيد من المعلومات، زر موقعنا www.skil.com

الصيانة/الخدمة

- حافظ دائمًا على نظافة الآلة وجفافها
- ! أزل البطارية من الآلة قبل التنظيف
- من أجل عدم التأثير على قدرة الكاشف الخاصة بالكاشف، لا يجوز تثبيت المصقات أو رفقات الأسماء، وخاصة المعدنية منها، في منطقة المستشعر H على الجانب الأمامي أو الخلفي للكاشف
- لا تقم بإزالة وسادات التلامس Y الموجودة على الجانب الخلفي للكاشف.
- استخدم حقيبة الحماية المرقفة W لتخزين الكاشف وحمله
- إذا تعذر تشغيل الآلة على الرغم من الحذر الشديد في إجراءات التصنيع والاختبار، فيجب القيام بالإصلاحات بواسطة مركز خدمة ما بعد البيع للآلات العاملة بالطاقة الخاصة بشركة SKIL
- قم بإرسال الآلة من دون تفكيكها بالإضافة إلى إثبات الشراء إلى البائع أو أقرب مركز خدمة SKIL العنوانين بالإضافة إلى مخطط الخدمة متاحان على www.skil.com

- يُوصى باستخدام بطاريات الخلايا الجافة في سلسلة 1LR11/1F44 بجهد 9 فولت في آلة الكاشف
- لفتح غطاء البطارية ل. اضغط على المزلاج K وقم بإزالة غطاء البطارية إلى أعلى
- اسحب أداة إزالة البطارية Z لإزالة البطارية
- أدخل بطارية ذات جهد 9 فولت (انتهب لتوصيل الأقطاب بشكل صحيح)
- أغلق غطاء البطارية ل
- قم بإزالة البطاريات من آلة القياس عند عدم الاستخدام لفترات طويلة (عند التخزين لفترات طويلة، قد تتآكل البطاريات وتفرغ شحنها ذاتياً)
- مؤشر شحن البطارية (V)
- أثناء الاستخدام يشير مؤشر مستوى البطارية على الشاشة إلى سعة البطارية المتبقية
- التشغيل (I) الأيضا (I)
- تنتقل الآلة افتراضياً إلى وضع اكتشاف المعادن في كل مرة يتم تشغيلها.
- ستوقف الآلة عن العمل تلقائياً بعد حوالي 5 دقائق من عدم الاستخدام.
- ! تأكد من أن منطقة المستشعر جافة قبل تشغيل الآلة
- اضغط على زر الطاقة E لتشغيل الآلة
- اضغط على زر الطاقة E لإيقاف تشغيل الآلة
- المسح الضوئي للأشياء المعدنية (A) (I)
- إن القدرة على اكتشاف المسامير والبراغي والقضبان الحديدية والأشياء المعدنية الأخرى تعتمد إلى حد ما على اتجاهها. على سبيل المثال. عند أي عمق معين يكون من الأسهل على الوحدة اكتشاف طول المسامير أو البرغي مقارنة باكتشاف طرف المسامير أو البرغي. ستتم أيضاً الإشارة إلى أسلاك التيار المتردد التي بها تيار "جار" في وضع الكشف عن المعادن. إذا تم اكتشاف سلك به تيار "جار". سيظهر مؤشر السلك S
- اضغط موضع الآلة على السطح المراد مسحه ضوئياً
- اضغط على زر اكتشاف المعادن والأسلاك G مرة واحدة للدخول إلى وضع اكتشاف المعادن. وسيظهر مؤشر المعادن U على الشاشة. ويضيء الضوء الأخضر A
- ! عندما يضيء الضوء الأخضر. يكون الكاشف جاهزاً للاستخدام (اكتملت المعايير التلقائية)
- حرك الآلة ببطء وبشكل متساو عبر السطح
- عندما تقترب الآلة من جسم معدني. سيزداد مقياس قوة الإشارة L ومؤشر المسافة P. عندما تقترب الآلة من الجسم المعدني. يضيء الضوء الأحمر C ويتم إصدار أصوات نغمة ثابتة
- وعندما يتعد عن الجسم. سينخفض مقياس قوة الإشارة L ومؤشر المسافة P. ويتوقف جهاز التنبيه عن إصدار الصوت
- إذا كان الجسم المعدني الذي تم العثور عليه مغناطيسياً أو غير مغناطيسي. فسوف يظهر مؤشر المعادن المغناطيسية/غير المغناطيسية T
- يشير مؤشر المسافة P إلى السعة الكاملة عندما يكون الجسم أسفل مركز منطقة المستشعر H أو عندما يتم الوصول إلى الحد الأقصى لسعة مقياس قوة الإشارة L
- إذا قمت بالكشف ذاتياً وإيأياً بشكل متكرر. فسيظهر مؤشر المركز Q في موضع أقوى إشارة. مما يشير إلى أن الجسم المعدني يقع بالقرب من مركز المستشعر
- ! قم دائماً بالكشف ببطء لتحقيق أقصى قدر من الدقة والحساسية

- ! لاكتشاف الشيء بدقة أكبر. حرك الكاشف بشكل متكرر ذهاباً وإياباً فوق الشيء
- البحث عن أسلاك التيار المتردد التي بها تيار "جار" (A) (I)
- في ظل ظروف معينة (مثل عندما تكون خلف الأسطح المعدنية أو الموصلة للكهرباء. أو محمية داخل أنبوب معدني أو خلف أسطح ذات محتوى مائي/رطوبة مرتفع). لا يمكن اكتشاف أسلاك التيار المتردد التي بها تيار "جار" بشكل مؤكد.
- ! للكشف عن أسلاك التيار المتردد التي بها "جار". يرجى التأكد من توصيل جهاز استهلاك الطاقة وتشغيله
- تعتمد قوة إشارة السلك الذي به تيار "جار" على موضع الكابل. لذلك. قم بإجراء قياسات إضافية على مقربة شديدة أو استخدم مصادر معلومات أخرى للتحقق مما إذا كان هناك سلك به تيار "جار".
- تم دمج وظيفة اكتشاف الأسلاك في هذه الآلة مع تقنية اكتشاف الطاقة الحساسة وتقنية الخت بالتيار المتردد. يمكن تحديد وجود السلك وموقعه بناءً على إشارة الكشف عن المعادن.
- اضغط موضع الآلة على السطح المراد مسحه ضوئياً
- اضغط على الزر G مرتين للدخول إلى وضع اكتشاف الأسلاك التي بها تيار "جار". وسيظهر مؤشر الأسلاك S على الشاشة
- حرك الآلة ببطء وبشكل متساو عبر السطح
- ! عندما يضيء الضوء الأخضر. يكون الكاشف جاهزاً للاستخدام (اكتملت المعايير التلقائية)
- عندما تقترب الآلة من سلك التيار المتردد الذي به تيار "جار". سيومض مؤشر السلك S. ويزداد مقياس قوة الإشارة L. عندما تقترب الآلة من سلك التيار المتردد الذي به تيار "جار". سيضيء المؤشر البرتقالي أو الأحمر وسيصدر جهاز التنبيه صوتاً
- عندما يتعد الآلة عن السلك. سينخفض مقياس قوة الإشارة L. ويتوقف جهاز التنبيه عن إصدار الصوت
- ! لاكتشاف الجسم بدقة أكبر. حرك الكاشف إلى اليسار واليمين فوق الجسم بشكل متكرر
- ! في بعض الحالات، إذا كان هناك عطل داخلي أو تشغيل غير صحيح. فقد لا تشير الآلة بدقة إلى وجود أسلاك بها تيار "جار" في الجدار. لذلك لا ينبغي للمستخدمين الاعتماد فقط على هذه الآلة لتحديد وجود أسلاك خطيرة بها تيار "جار". يجب على المستخدمين أيضاً مراعاة معلومات أخرى مثل مخططات البناء أو التحديد البصري لنقاط دخول الأسلاك أو الأنابيب
- ! لا تفترض أنه لا توجد أسلاك كهربائية بها تيار "جار" في الجدار. لا تقم بأية إجراءات قد تكون خطيرة إذا كان الجدار يحتوي على سلك كهربائي به تيار "جار". قم دائماً بإيقاف تشغيل الطاقة الكهربائية وإمدادات الغاز والمياه قبل اختراق السطح
- ! يمكن أن تتأثر قيم الكشف بسبب ظروف محيطية معينة. وتشمل هذه العوامل، على سبيل المثال لا الحصر. قرب المعدات الأخرى التي تنتج حقولاً مغناطيسية أو كهرومغناطيسية قوية، أو الرطوبة، أو مواد البناء المعدنية، أو مواد العزل المغلفة برفائق معدنية، أو ورق الخائط أو البلاط المتكرر الكهربائي. لذلك، يرجى أيضاً مراجعة مصادر المعلومات الأخرى (مثل مخططات البناء) قبل الحفر أو النشر أو التفريز في الجدران أو الأسقف أو الأرضيات
- ! قبل اختراق السطح (مثل استخدام المثقاب أو آلة

أنداه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية أو نشوب حريق أو التعرض للإصابة، أحدها أو جميعها.

احتفظ بجميع التحذيرات والتعليمات للرجوع إليها في المستقبل.

مقدمة

- تم تصميم هذه الآلة للكشف عن المعادن (المعادن الحديدية وغير الحديدية، مثل الأنابيب، والعوارض المعدنية)، والعوارض الخشبية، وأسلاك التيار المتردد التي بها تيار «جارٍ» في الجدران والأسقف والأرضيات.
- تأكد من احتواء عبوة التغليف على جميع الأجزاء الموضحة في الشكل 1
- إذا كانت هناك أجزاء مفقودة أو تالفة، يُرجى الاتصال بالوكيل
- اقرأ دليل التعليمات هذا واحتفظ به 2
- انتبه بشكل خاص إلى تعليمات وتحذيرات السلامة؛ فقد يؤدي الإخفاق في الالتزام بهذه التعليمات إلى التعرض لإصابة خطيرة

البيانات الفنية 1

اعتمادًا على مادة الأشياء وحجمها بالإضافة إلى حالة المادة الأساسية ونوعها، يمكن أن تكون نتيجة القياس أقل من حيث العمق والنفق.

مكونات الآلة 2

- A ضوء أخضر (تم التشغيل)
- B ضوء برتقالي (يقترّب الشيء المكتشف من حافة المستشعر)
- C ضوء أحمر (الشيء المكتشف بالقرب من مركز المستشعر)
- D الشاشة
- E زر الطاقة
- F زر الكشف عن العوارض الخشبية
- G زر الكشف عن المعادن والأسلاك
- H منطقة المستشعر
- I غطاء البطارية
- J مزلاج غطاء البطارية
- K مقياس قوة الإشارة
- L مؤشر الإشارة الصوتية
- M مؤشر الحافة
- N مؤشر المسافة
- O مؤشر المركز
- P مؤشر العارضة الخشبية
- Q مؤشر الأسلاك
- R مؤشر المعادن المغناطيسية/غير المغناطيسية
- S مؤشر المعادن
- T مؤشر البطارية
- U حقيبة الحماية
- V حزام الحمل
- W وسادات التلامس
- X أداة المساعدة في إزالة البطارية

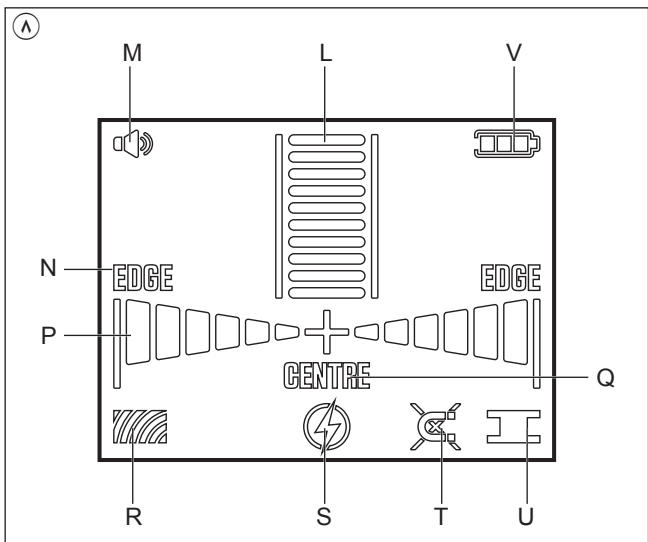
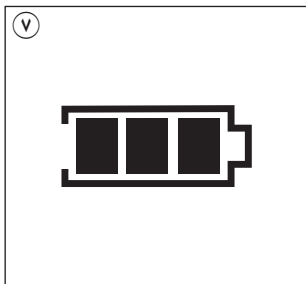
السلامة

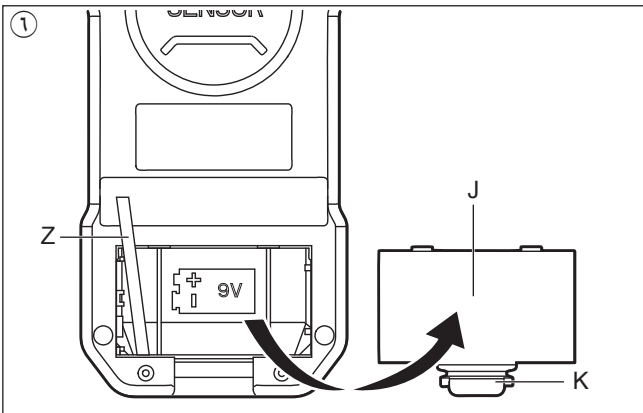
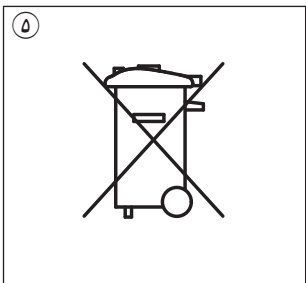
تحذيرات السلامة الخاصة بآلة الكاشف
 ⚠ تحذير: اقرأ جميع التحذيرات. عدم اتباع جميع التعليمات الواردة

- يشير مصطلح «آلة عاملة بالطاقة» في التحذيرات إلى الآلة العاملة بالطاقة (الموصولة بسلك تيار) أو الآلة العاملة بالبطارية (غير الموصولة بسلك تيار).
- تتأثر قدرة الكاشف على اكتشاف الأشياء بقرب المعدات الأخرى التي تنتج حقولًا مغناطيسية أو كهرومغناطيسية قوية. كما تتأثر بالربطية ومواد البناء المعدنية ومواد العزل المغلفة برقائق معدنية وورق الحائط الموصل للكهرباء.
- وتتأثر قدرة الكاشف على اكتشاف الهياكل الخشبية (العوارض) أيضًا بسبب عدم الاتساق في سمك السطح مثل الجبس ومواد دعم الجبس.
- من الممكن أن يكون هناك معدن أو خشب أو أسلاك أو شيء آخر، مثل الأنابيب البلاستيكية، أسفل السطح المسوح ضوئيًا، والذي لم يتم اكتشافه.
- لا ينبغي الاعتماد على آلة الكاشف وحدها لتحديد موقع العناصر الموجودة أسفل السطح المسوح ضوئيًا. استخدم مصادر معلومات أخرى للمساعدة في تحديد موقع العناصر قبل اختراق السطح. وتشمل هذه المصادر الإضافية مخططات البناء، ونقاط الدخول المرئية للأنابيب والأسلاك في الجدران، مثل تلك الموجودة في الطابق السفلي، والإجراءات القياسية للتباين بين العوارض 30 و 60 سم.
- قبل اختراق السطح (مثل استخدام المثقاب أو آلة التفريز أو المنشمار أو السماوار)، قم دائمًا بإيقاف تشغيل الطاقة الكهربائية وإمدادات الغاز والمياه. إن القطع أو الحفر أو غير ذلك في هذه العناصر مع تشغيل الطاقة قد يؤدي إلى إصابة شخصية.
- حُجّب حماية الآلة من التعرض للربطية وأشعة الشمس المباشرة.
- لا تعرض الآلة لدرجات حرارة عالية أو لتغيرات في درجات الحرارة في حالة التقلبات الكبيرة في درجة الحرارة. اترك آلة القياس تعود إلى درجة الحرارة المحيطة قبل تشغيلها. يمكن أن تؤدي التغيرات الشديدة في درجات الحرارة إلى إضعاف عرض الآلة وقتها.
- قد يؤثر استخدام أنظمة الإرسال، مثل WLAN أو UMTS أو الرادار أو أبراج الإرسال أو الموجات الدقيقة، بالقرب من الآلة على وظيفة القياس. حُجّب استخدام الهواتف المحمولة أو أجهزة الحاسوب المحمولة أو الحواسيب اللوحية أو الساعات الذكية على مقربة من الآلة.
- درجة الحرارة المحيطة المسموح بها عند التشغيل: 5 إلى 40 درجة مئوية
- استخدم هذه الآلة في الأماكن الداخلية المغلقة فقط.
- شرح الرموز الموجودة على الآلة
- 3 اقرأ دليل التعليمات قبل الاستخدام
- 4 لا تقم بتعريض الآلة للمطر
- 5 لا تتخلص من الآلات الكهربائية والبطاريات مع النفايات المنزلية

الاستخدام

- تركيب/استبدال البطاريات 1





1950

6F22/
6LR61
9
Volt

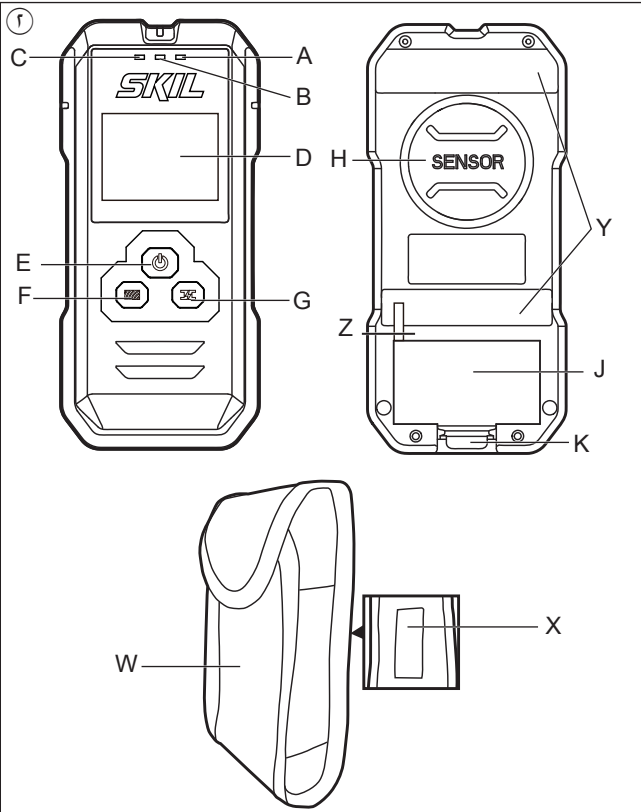
0.121 kg

max
35mm*

FE
max
120mm*

max
100mm*

AC
max
50mm*





دليل الاستعمال **AR**
راهنمای اصلي **FA**

